

APRENDIZAJES CLAVE

PARA LA EDUCACIÓN INTEGRAL

Educación primaria indígena

Atención a la diversidad y Lenguaje y Comunicación

SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Aurelio Nuño Mayer

SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA

Javier Treviño Cantú

DIRECCIÓN GENERAL DE DESARROLLO CURRICULAR

Elisa Bonilla Rius

DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA

Rosalinda Morales Garza

Primera edición, 2017

© Secretaría de Educación Pública, 2017

Argentina 28,

Centro 06020

Ciudad de México

ISBN de la colección: 978-607-97644-4-9

ISBN: 978-607-8558-38-4

Impreso en México

DISTRIBUCIÓN GRATUITA-PROHIBIDA SU VENTA

En los materiales dirigidos a las educadoras, las maestras, los maestros, las madres y los padres de familia de educación preescolar, primaria y secundaria, la Secretaría de Educación Pública (SEP) emplea los términos: niño(s), adolescente(s), joven(es), alumno(s), educando(s), aprendiz(es), educadora(s), maestro(s), profesor(es), docente(s) y padres de familia aludiendo a ambos géneros, con la finalidad de facilitar la lectura. Sin embargo, este criterio editorial no demerita los compromisos que la SEP asume en cada una de las acciones encaminadas a consolidar la equidad de género.

UNA EDUCACIÓN INTEGRAL PARA TODOS

Hoy vivimos en un mundo complejo e interconectado, cada vez más desafiante, que cambia a una velocidad inédita. En muchos sentidos, más que una era de cambios, nos encontramos frente a un cambio de era.

En medio de esta incertidumbre, tenemos la responsabilidad de preparar a nuestros hijos e hijas para que puedan afrontar el difícil momento histórico que están viviendo y logren realizarse plenamente. Estoy convencido de que el presente y el futuro de México están en los niños y jóvenes. Si logramos darles las herramientas que necesitan para triunfar, nuestro país será más próspero, justo y libre.

Para lograr este objetivo necesitamos una auténtica revolución de la educación. A lo largo del siglo XX, el sistema educativo hizo realidad su utopía fundacional, que era llevar un maestro y una escuela hasta el último rincón del país. Hoy tenemos que ser más ambiciosos y, además de garantizar el acceso a la educación, asegurar que esta sea de calidad y se convierta en una plataforma para que los niños, niñas y jóvenes de México triunfen en el siglo XXI. Debemos educar para la libertad y la creatividad.

La Reforma Educativa que impulsó el Presidente Enrique Peña Nieto nos da la oportunidad de hacer este cambio. A partir de ella, hemos podido construir una visión compartida de la educación que necesita el país. Después de amplias consultas y numerosos foros con diversos sectores de la población, en marzo pasado se hizo público el Modelo Educativo. Este contiene un nuevo planteamiento pedagógico, que requiere la reorganización del sistema educativo y de sus políticas públicas. En suma, considera los pasos que debemos seguir todos, autoridades, maestros, padres de familia, estudiantes y la sociedad en general, para lograrlo.

Aprendizajes Clave para la educación integral es la concreción del planeamiento pedagógico que propone el Modelo Educativo en la educación básica. Tal como lo marca la Ley General de Educación, se estructura en un Plan y programas de estudio que son resultado del trabajo conjunto entre la SEP y un grupo de maestros y de especialistas muy destacados de nuestro país.

Hacer realidad estos cambios trascendentales será un proceso gradual y complejo que supera el horizonte de este gobierno. El reto consiste en hacer de este Modelo Educativo, y en particular de su proyecto pedagógico, mucho más que una política gubernamental, un verdadero proyecto nacional. Ha sido un honor encabezar esta noble tarea porque estoy convencido del poder de la educación. En ella se encuentra no solo la oportunidad de cambiar la vida de las personas, sino de transformar algo mucho más grande: México.

Aurelio Nuño Mayer
Secretario de Educación Pública

Estimado docente de educación primaria indígena:

La Secretaría de Educación Pública comparte con Usted un gran objetivo: que todos los niños, niñas y jóvenes de México, sin importar su contexto, tengan una educación de calidad que les permita ser felices y tener éxito en la vida.

Es por eso que el pasado 13 de marzo de 2017 se presentó el *Modelo Educativo*, el cual plantea una reorganización en el sistema educativo, y en concordancia, el 29 de junio del mismo año, se publicó el documento *Aprendizajes Clave para la educación integral*, que es la denominación para el nuevo *Plan y Programas de Estudio para la educación básica*, en el *Diario Oficial de la Federación* (DOF); ambos documentos tienen como fin que todos los alumnos se desarrollen plenamente y que tengan la capacidad de seguir aprendiendo incluso una vez concluidos sus estudios.

Se proponen importantes innovaciones por lo que es necesario que todos los que formamos parte del Sistema Educativo Nacional conozcamos el Modelo y asumamos el compromiso de llevarlo a la práctica, puesto que sin la participación de Usted y de todos sus compañeros no se hará realidad.

Para difundir los *Aprendizajes Clave para la educación integral*, que corresponden a Lenguaje y Comunicación de educación primaria indígena, hemos elaborado el libro que tiene en sus manos. Lo invitamos a que lo lea, lo estudie y lo comente colegiadamente con otras educadoras; el objetivo es que cada comunidad escolar conozca en qué consisten las innovaciones.

Asimismo, la colaboración de las familias es fundamental y es nuestra labor invitarlas a conocer y a reflexionar acerca de lo que sus hijos están aprendiendo en la escuela, esto les permitirá estar en sintonía con el proyecto para reforzar los mensajes, reflexiones, actitudes y comportamientos que se promueven en este Modelo.

Al impulsar el desarrollo de los alumnos, los docentes también nos desarrollamos con ellos ya que el crecimiento y la maduración son tareas compartidas y en constante construcción que valen la pena emprender todos los días si se quiere vivir una vida más humana, plena y feliz. El propósito es crear ambientes más sanos, donde los niños y las niñas puedan crecer de manera integral, en eso consiste la ética del cuidado que promueve el presente plan de estudios. La visión de la SEP es que nuestros niños, niñas y jóvenes tengan un futuro próspero, y así lograr que México sea un mejor país con capacidad de responder a las demandas del siglo XXI.

Lo invitamos a conocer el sitio www.aprendizajesclave.sep.gob.mx en el que periódicamente subiremos materiales y documentos con el fin de acompañarlo en esta nueva etapa. No olvide que su opinión es fundamental por lo que nos gustaría estar en contacto con Usted. Si lo desea, puede escribirnos a aprendizajesclave@nube.sep.gob.mx. Sus observaciones, dudas, comentarios y sugerencias servirán para mejorar los planes y programas de estudio.

No hay duda de que con su liderazgo y compromiso lograremos hacer realidad los preceptos del Modelo Educativo en todas las aulas del país.

Atentamente,
Secretaría de Educación Pública

CONTENIDO

PROGRAMAS DE ESTUDIO DE LA EDUCACIÓN BÁSICA	12
1. ORGANIZACIÓN Y ESTRUCTURA DE LOS PROGRAMAS DE ESTUDIO	13
CAMPO DE FORMACIÓN ACADÉMICA. LENGUAJE Y COMUNICACIÓN	19
LENGUAJE Y COMUNICACIÓN	20
EL APRENDIZAJE DEL LENGUAJE	21
LENGUA MATERNA, SEGUNDA LENGUA, LENGUA EXTRANJERA, BILINGÜISMO Y PLURILINGÜISMO	21
PANORAMA LINGÜÍSTICO DE LA SOCIEDAD MEXICANA	23
PROGRAMAS DE ESTUDIO DEL CAMPO DE FORMACIÓN LENGUAJE Y COMUNICACIÓN	24
LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA	26
1. LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA Y SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA EN LA EDUCACIÓN BÁSICA	27
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE	28
PLURILINGÜISMO Y ESCENARIOS SOCIOLINGÜÍSTICOS EN LAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS	29
2. PROPÓSITOS GENERALES	30
3. PROPÓSITOS ESPECÍFICOS	31
4. PROPÓSITOS POR NIVEL EDUCATIVO	32
PROPÓSITOS PARA LA EDUCACIÓN PREESCOLAR	32
PROPÓSITOS PARA LA EDUCACIÓN PRIMARIA	32
5. ENFOQUE PEDAGÓGICO	33
NOCIÓN DE PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE	33
LOS RETOS EN LA DEFINICIÓN DE LOS CONTENIDOS DE ENSEÑANZA	33
ENFOQUE DE ENSEÑANZA	34
LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN SOBRE EL LENGUAJE Y REFLEXIÓN INTRACULTURAL	35
LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN INTERCULTURAL	35
LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE COMO OBJETOS DE ESTUDIOS	36
LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE DE LA TRADICIÓN ORAL	37
LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE DE LA TRADICIÓN ESCRITA	37
6. DESCRIPCIÓN DE LOS ORGANIZADORES CURRICULARES	38
VISIÓN INTEGRADA E INTERCULTURAL DEL CURRÍCULO	40
7. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS	40
EL TRABAJO POR PROYECTOS Y LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN	41
LAS ACTIVIDADES RECURRENTE: JUEGOS DIDÁCTICOS, ACTIVIDADES RUTINARIAS Y TALLERES	41
EL PERFIL DEL PROFESOR Y ORIENTACIONES PARA SU INTERVENCIÓN	42

8. SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN	43
9. DOSIFICACIÓN DE LOS APRENDIZAJES ESPERADOS	44
10. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN ESPECÍFICAS	51
PRIMER CICLO	51
SEGUNDO CICLO	69
TERCER CICLO	91
11. EVOLUCIÓN CURRICULAR	111
SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL	112
1. SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN BÁSICA	113
2. PROPÓSITOS GENERALES	115
3. PROPÓSITOS POR NIVEL EDUCATIVO	116
PROPÓSITOS PARA LA EDUCACIÓN PRIMARIA	116
4. ENFOQUE PEDAGÓGICO	117
LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE EN LA DEFINICIÓN DE LOS CONTENIDOS DEL PROGRAMA	117
5. DESCRIPCIÓN DE LOS ORGANIZADORES CURRICULARES	117
ESTUDIO	118
LITERATURA	118
PARTICIPACIÓN SOCIAL	119
6. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS	120
VINCULACIÓN ENTRE LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA Y SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL	120
EL PAPEL DE LOS DOCENTES Y LA ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO EN EL AULA	120
TRABAJO POR PROYECTOS	121
MODALIDADES DE TRABAJO	121
PRODUCTOS, SOPORTES O TEXTOS QUE ESCRIBEN LOS ESTUDIANTES	122
MATERIALES O SOPORTES RECURRENTES DURANTE EL CICLO ESCOLAR	122
7. SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN	124
8. DOSIFICACIÓN DE LOS APRENDIZAJES ESPERADOS	125
9. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN ESPECÍFICAS	128
PRIMER CICLO	128
SEGUNDO CICLO	145
TERCER CICLO	163
10. EVOLUCIÓN CURRICULAR	179
BIBLIOGRAFÍA	181
GLOSARIO	184
ACRÓNIMOS	188
CRÉDITOS	189



PROGRAMAS DE ESTUDIO DE LA EDUCACIÓN BÁSICA

1. ORGANIZACIÓN Y ESTRUCTURA DE LOS PROGRAMAS DE ESTUDIO

En este apartado se presentan los programas de estudio del campo de Formación Académica Lenguaje y Comunicación para educación primaria indígena. Como el resto de los programas de estudio de la educación básica, este es un recurso fundamental para orientar la planeación, la organización y la evaluación de los procesos de aprendizaje en el aula. Su propósito principal es guiar, acompañar y orientar a los maestros para que los alumnos alcancen los Aprendizajes esperados.

Cada programa incluye, además de las orientaciones didácticas y sugerencias de evaluación generales, las orientaciones didácticas y sugerencias de evaluación específicas para los Aprendizajes esperados.

Todos los programas tienen una organización semejante e incluyen al menos las siguientes secciones:

1. **La descripción.** Se trata de una definición de la asignatura a la que se refiere el programa, pero no es una enunciación general sino que está específicamente acotada al papel que cada espacio curricular tiene en el contexto de la educación básica. La definición permite al lector conocer la caracterización particular que este *Plan* da al área en cuestión.
2. **Los propósitos generales.** Orientan al profesor y le marcan el alcance del trabajo por realizar en el espacio curricular del programa de estudio. Están redactados en infinitivo, destacando la acción que cada propósito busca enfatizar, lo cual facilita su uso en los procesos de planeación y evaluación.
3. **Los propósitos específicos y por nivel educativo.** Como en el caso anterior marcan el alcance del trabajo por realizar en ese espacio curricular, estableciendo la gradualidad y las particularidades por lograr en el preescolar, la primaria y la secundaria.
4. **El enfoque pedagógico.** Esta sección ofrece los supuestos acerca de la enseñanza y el aprendizaje del espacio curricular en los que se fundamenta el programa de estudio. Su narrativa es reflexiva y problematizadora, y sus argumentos se nutren de los resultados de las investigaciones educativas en el campo o área que corresponde a cada componente. Incluye nociones y conceptos, y subraya aquellos aspectos particulares de la pedagogía, que requieren ser abordados en ese espacio curricular con un tratamiento especial. Asimismo, orienta al profesor sobre elementos críticos de su intervención docente.

5. **La descripción de los organizadores curriculares.** Los contenidos del programa de estudios se organizan con base en dos categorías a las que se les denomina *organizadores curriculares*. La categoría más abarcadora es el organizador curricular del primer nivel y la otra se refiere al organizador curricular del segundo nivel. Su denominación específica depende de la naturaleza de cada espacio curricular. Así, en la mayoría de los programas, los organizadores curriculares de primer nivel son ejes temáticos y los de segundo nivel son temas; pero, por ejemplo, en las asignaturas del campo de Lenguaje y Comunicación los organizadores curriculares de primer nivel son ámbitos y los de segundo nivel son prácticas sociales del lenguaje. En el área Educación Socioemocional los organizadores de primer nivel son dimensiones y los de segundo nivel habilidades.

En esta sección, además de incluir la lista de los organizadores curriculares de ambos niveles, se ofrece también la definición de cada organizador curricular de primer nivel para caracterizarlo y delimitar su alcance. Ello permitirá al profesor tener un mejor entendimiento de los elementos que conforman cada asignatura o área de desarrollo.

6. **Las orientaciones didácticas.** Son un conjunto de estrategias generales para la enseñanza de la asignatura o área a la que se refiere el programa. Se fundamentan en lo expuesto en el enfoque pedagógico, aunque su naturaleza es más práctica que reflexiva; buscan dar recomendaciones concretas de buenas prácticas educativas que hayan sido probadas en el aula y que estén orientadas al logro de los Aprendizajes esperados.
7. **Las sugerencias de evaluación.** Como su nombre lo indica, estas sugerencias pretenden ampliar el repertorio de formas e instrumentos de evaluación con los que cuenta el profesor para valorar el desempeño del alumno en cada espacio curricular y en cada grado escolar, con el propósito de que todos los alumnos alcancen los Aprendizajes esperados incluidos en el programa de estudio correspondiente.
8. **La dosificación de Aprendizajes esperados a lo largo de la educación básica.** Estas tablas reflejan la articulación entre niveles establecida en este *Plan*, ya que muestran, para cada espacio curricular y en una sola tabla, la graduación de los Aprendizajes esperados a lo largo de preescolar y hasta el fin de la secundaria, o bien, del grado en el que se comience a cursar la asignatura hasta el último grado en el que se imparta.

Por ejemplo, el programa de estudios de Matemáticas cuenta con una dosificación de Aprendizajes esperados que abarca de preescolar a 3º de secundaria, mientras que la dosificación del de Geografía incluye de 4º de primaria a 1º de secundaria, únicamente porque es durante esos grados que se estudia esta asignatura.

Estas tablas sirven a los profesores para que conozcan y aquilaten los Aprendizajes esperados previos al curso en el que reciben a los alumnos, así como los de grados posteriores.

Debido a que el propósito de estas tablas de dosificación es mostrar la gradualidad en el aprendizaje no incluyen, necesariamente, la totalidad de los Aprendizajes esperados de todos los programas de estudio, con el fin de dar cuenta del progreso que tendrá el alumno a lo largo de los grados en que curse la asignatura o área en cuestión. Por lo mismo, solo la educación secundaria se desglosa en grados, la educación primaria, por lo general, se muestra organizada en tres ciclos y el preescolar se presenta como una sola etapa, en virtud de que el logro de los Aprendizajes esperados, en este caso, está estipulado por nivel y no por grado.

A continuación se muestran como ejemplo dos tablas de dosificación de Aprendizajes esperados, la del área de Educación Física y la de la asignatura Lengua Extranjera. Inglés. En ambos casos, la flecha muestra la orientación del avance gradual, de preescolar a secundaria, que seguirá un alumno en cada uno de los organizadores de segundo nivel, que tiene cada espacio curricular. En Educación Física son tres y en Lengua Extranjera. Inglés son diez.

EJE	Componentes pedagógico-didácticos	PREESCOLAR						PRIMARIA				PRIMARIA		SECUNDARIA										
		1º			2º			PRIMER CICLO		SEGUNDO CICLO		TERCER CICLO		1º										
		1º	2º	3º	1º	2º	3º	4º	5º	6º	1º	2º	3º											
COMPETENCIA MOTRIZ	Desarrollo de la motricidad	Realiza movimientos de locomoción, manipulación y estabilidad por medio de juegos individuales y colectivos. Utiliza herramientas, instrumentos y materiales en actividades que requieren de control y precisión en sus movimientos.						Ajusta sus patrones básicos de movimiento a partir de la valoración de sus experiencias en las situaciones motrices en las que participa para responder a las características de cada una.				Combina sus habilidades motrices al diversificar la ejecución de los patrones básicos de movimiento en situaciones de juego, con el fin de otorgarle intención a sus movimientos.		Valora sus habilidades y destrezas motrices al participar en situaciones de juego e iniciación deportiva, lo que le permite sentirse y saberse competente.		Aplica sus capacidades, habilidades y destrezas motrices en el juego, la iniciación deportiva y el deporte educativo para favorecer su actuación y mejorar su salud.			Adapta sus desempeños motores al participar en situaciones de juego, iniciación deportiva y deporte educativo para afianzar el control de sí y promover la salud.			Pone a prueba su potencial motor al diseñar situaciones de juego, iniciación deportiva y deporte educativo para favorecer su disponibilidad corporal y autonomía motriz en la adquisición de estilos de vida saludables.		
	Integración de la corporeidad	Identifica sus posibilidades expresivas y motrices en actividades que implican organización espacio-temporal, lateralidad, equilibrio y coordinación. Reconoce las características que lo identifican y diferencian de los demás en actividades y juegos.						Reconoce sus posibilidades expresivas y motrices al participar en situaciones de juego, con el fin de favorecer su esquema corporal.				Relaciona sus posibilidades expresivas y motrices con diferentes maneras de actuar y comunicarse en situaciones de juego para fortalecer su imagen corporal.		Fortalece su imagen corporal al diseñar propuestas lúdicas, para valorar sus potencialidades, expresivas y motrices.		Aprovecha su potencial al participar en situaciones de juego y expresión, que le permiten enriquecer sus posibilidades, motrices y expresivas.			Reconoce sus límites y posibilidades al planificar actividades físicas, expresivas y deportivas, que le permiten conocerse mejor y cuidar su salud.			Reafirma su identidad corporal mediante la práctica de la actividad física, para la adquisición de estilos de vida saludables.		
	Creatividad en la acción motriz	Propone distintas respuestas motrices y expresivas ante un mismo problema en actividades lúdicas. Reconoce formas de participación e interacción en juegos y actividades físicas a partir de normas básicas de convivencia.						Propone diversas respuestas a una misma tarea motriz, a partir de su experiencia y las aportaciones de sus compañeros, para poner en práctica el pensamiento divergente y así enriquecer sus posibilidades motrices y expresivas.				Actúa estratégicamente al comprender la lógica de las actividades en las que participa, de manera individual y colectiva, para valorar los resultados obtenidos y mejorar su desempeño.		Pone a prueba su pensamiento estratégico en situaciones de juego e iniciación deportiva, con el fin de diversificar y ajustar sus desempeños motores.		Organiza estrategias de juego al participar en actividades de iniciación deportiva y deporte educativo para solucionar los retos motores que se presentan.			Diseña estrategias al considerar el potencial motor propio y de sus compañeros, así como las características del juego para seleccionar y decidir la mejor forma de actuar.			Analiza su pensamiento y actuación estratégica en situaciones de juego, iniciación deportiva y deporte educativo para vincularlas con la vida diaria.		

TABLA DE DOSIFICACIÓN DE LOS APRENDIZAJES ESPERADOS DE EDUCACIÓN FÍSICA



AMBIENTES SOCIALES DE APRENDIZAJE	Actividad comunicativa	PREESCOLAR			PRIMARIA		SECUNDARIA				
		CICLO 1 (SENSIBILIZACIÓN)			CICLO 2 (A1)		PRIMARIA		SECUNDARIA		
		3º	1º	2º	3º	4º	5º	6º	1º	2º	3º
		Aprendizajes esperados									
FAMILIAR Y COMUNITARIO	Intercambios asociados a propósitos específicos	• Explora y reacciona ante expresiones de salud, cortesía y despedida.	• Entiende y responde ante expresiones de salud, cortesía y despedida. • Usa expresiones de salud, cortesía y despedida en un diálogo.	• Comparte expectativas en un diálogo. • Intercambia inquietudes en un diálogo breve.			• Intercambia expresiones para organizar reuniones. • Intercambia sugerencias para adquirir o vender un producto.	• Intercambia opiniones sobre un servicio comunitario.	• Expresa apoyo y solidaridad ante un problema cotidiano.	• Conversa sobre hábitos culturales de distintos países.	
	Intercambios asociados a medios de comunicación	• Explora señalizaciones de la vía pública.	• Interpreta señalizaciones de la vía pública. • Produce señalizaciones para espacios públicos.	• Interpreta mensajes en anuncios de la vía pública. • Comenta y compara mensajes publicitarios.			• Intercambia opiniones sobre noticias en audio. • Analiza y discute una entrevista.	• Compone diálogos e intervenciones para un cortometraje mudo.	• Compara la misma noticia en varias publicaciones periodísticas.	• Intercambia emociones y reacciones provocadas por un programa de televisión.	
	Intercambios asociados a información de uno mismo y de otros	• Identifica información sobre el aspecto físico.	• Da información sobre datos personales, gustos y preferencias. • Intercambia información sobre datos personales.	• Comprende y comparte expresiones para obtener lo que se necesita. • Comparte y compara experiencias personales.			• Describe y compara apariencia y habilidades en personas de distintas edades. • Narra un encuentro deportivo.	• Intercambia cumplidos gustos y aversiones en una entrevista.	• Comenta experiencias propias y de otros en una conversación.	• Interpreta y ofrece descripciones de situaciones inesperadas en una conversación.	
	Intercambios asociados al entorno	• Reconoce información sobre objetos del hogar.	• Describe e interpreta información sobre personas de la comunidad y sus actividades. • Entiende y registra información sobre localidades de la comunidad.	• Describe actividades realizadas en una celebración o fiesta. • Interpreta y usa expresiones para recibir y ofrecer ayuda.			• Intercambia información para desplazarse en una localidad. • Comprende y expresa advertencias y prohibiciones.	• Acuerda con otros un itinerario de viaje.	• Expresa quejas sobre un producto.	• Discute acciones concretas para atender los derechos de los jóvenes.	
LÚDICO Y LITERARIO	Expresión literaria	• Escucha rimas y cuentos en verso.	• Entiende rimas y cuentos en verso. • Lee rimas y cuentos en verso.	• Entona canciones. • Narra una historia a partir de imágenes.			• Cuenta historias breves de interés. • Lee cuentos fantásticos.	• Lee cuentos clásicos.	• Lee obras de teatro.	• Lee poemas.	
	Expresión lúdica	• Descubre palabras en una canción infantil. • Cambia versos en un poema infantil.	• Compara palabras en un cuento infantil. • Cambia versos en un poema infantil.	• Escucha historias para ordenarlas. • Describe actividades cotidianas para que otros las descubran.			• Acepta o rechaza peticiones en juegos de rol. • Explica costumbres a partir de imágenes.	• Produce pronósticos constructivos acerca de otros.	• Improvisa un monólogo breve sobre un tema de interés.	• Adivina y formula hipótesis sobre sucesos pasados.	
	Comprensión del yo y del otro	• Escucha cuentos para asociarlos con sentimientos.	• Entiende cuentos para relacionarlos con experiencias propias. • Lee cuentos para comparar emociones.	• Lee cuentos breves para compartir apreciaciones sobre expresiones culturales. • Lee leyendas breves de distintas culturas para comparar semejanzas y diferencias.			• Lee un relato breve de viaje para descubrir aspectos naturales y expresiones culturales. • Lee relatos históricos para comparar aspectos culturales de México y otros países.	• Lee tiras cómicas para discutir expresiones culturales.	• Lee ensayos literarios breves para contrastar aspectos culturales.	• Lee literatura fantástica o de suspenso para evaluar diferencias culturales.	
ACADÉMICO Y DE FORMACIÓN	Interpretación y seguimiento de instrucciones	• Sigue los pasos de una receta.	• Lee instructivos ilustrados para armar un objeto. • Sigue y da instrucciones para sembrar una planta.	• Sigue y produce los pasos de un instructivo para elaborar un objeto. • Da y sigue instrucciones sobre el cuidado de la salud.			• Sigue información de una guía ilustrada para resolver un problema. • Escribe instrucciones para evitar una situación de riesgo personal.	• Escribe instrucciones para usar un diccionario bilingüe.	• Produce instrucciones para prepararse ante una situación de riesgo derivada de un fenómeno natural.	• Interpreta y escribe instrucciones para hacer un experimento sencillo.	
	Búsqueda y selección de información	• Entiende preguntas para identificar información sobre objetos en el aula.	• Formula preguntas para obtener información sobre un tema de la naturaleza. • Escribe preguntas para obtener información sobre productos del campo.	• Reconoce y plantea preguntas para buscar información sobre un tema concreto. • Formula y responde preguntas para obtener información sobre un tema concreto.			• Reúne información sobre un tema para elaborar fichas y montar una exposición. • Revisa y selecciona información con el fin de resolver un problema de interés.	• Redacta notas para elaborar esquemas de aparatos del cuerpo humano.	• Parafrasea información para explicar el funcionamiento de una máquina.	• Escribe un informe breve sobre un acontecimiento histórico.	
	Tratamiento de la información	• Reconoce información sobre flora y fauna mexicanas en obras ilustradas.	• Interpreta información sobre unidades de tiempo en obras ilustradas. • Registra información de un tema de Geografía con apoyo de una imagen.	• Localiza e incluye información en una imagen. • Interpreta y compara información en una imagen.			• Registra información sobre un tema para elaborar un cuestionario. • Registra información para elaborar un reporte sobre una labor o profesión.	• Expone información sobre la diversidad lingüística.	• Discute puntos de vista para participar en una mesa redonda.	• Escribe acuerdos o desacuerdos para intervenir en un debate sobre una de las bellas artes.	

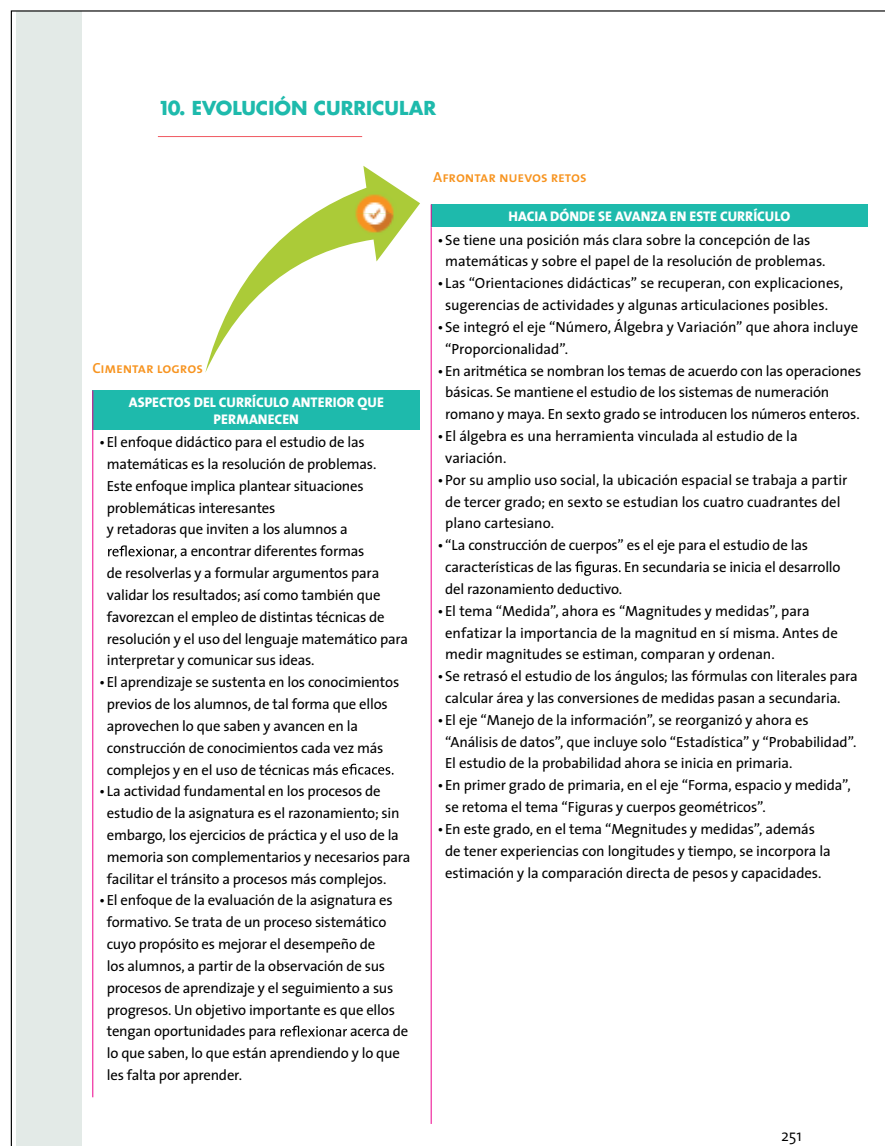
TABLA DE DOSIFICACIÓN DE LOS APRENDIZAJES ESPERADOS DE LENGUA EXTRANJERA. INGLÉS

9. Las orientaciones didácticas y sugerencias de evaluación específicas.

Estrategias para la enseñanza de alguno de los organizadores curriculares de la asignatura o para sus Aprendizajes esperados. Al igual que en el caso de las orientaciones y sugerencias generales, se fundamentan en lo expuesto en el enfoque pedagógico y buscan dar recomendaciones concretas orientadas al logro de los Aprendizajes esperados. Estas orientaciones y sugerencias específicas son indicativas más que preescriptivas. Su propósito es ofrecer al profesor diversas formas de abordar los contenidos de acuerdo al enfoque pedagógico. Cada profesor podrá adaptarlas a su contexto o desarrollar las propias.

10. **La evolución curricular.** En esta sección se destacan elementos del currículo anterior que permanecen en este *Plan*. El esquema permite al profesor reconocer fácilmente qué de lo que venía haciendo en sus clases se mantiene en este currículo. Asimismo —y en contraste—, se destacan algunas de las características del nuevo programa de estudios que pueden presentar un reto para el profesor y en las que, por lo tanto, debe poner especial atención y profundizar en su preparación.

En el siguiente esquema, correspondiente al programa de estudios de Matemáticas, se pueden observar ambos elementos: Aspectos del currículo anterior que permanecen y Hacia dónde se avanza en este currículo.



ESQUEMA DE EVOLUCIÓN CURRICULAR DE MATEMÁTICAS

CAMPO DE FORMACIÓN ACADÉMICA. PROGRAMAS DE ESTUDIO



LENGUAJE Y COMUNICACIÓN



LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

El Campo de Formación Académica Lenguaje y Comunicación para la educación básica agrupa cinco asignaturas que son medulares para adquirir y desarrollar los conocimientos, actitudes y valores que permitan a los estudiantes seguir aprendiendo a lo largo de su vida y afrontar los retos que implica una sociedad diversa y en continuo cambio. Estas asignaturas son:

- LENGUA MATERNA. ESPAÑOL
- LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA
- SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
- LENGUA EXTRANJERA. INGLÉS

La propuesta de contenidos y consideraciones didácticas en este campo de formación busca orientar la enseñanza del lenguaje en tres direcciones complementarias:

1. **La producción contextualizada del lenguaje**, esto es, la interacción oral y la escritura de textos guiadas siempre por finalidades, destinatarios y tipos de texto específicos.
2. **El aprendizaje de diferentes modalidades** de leer, estudiar e interpretar los textos.
3. **El análisis o la reflexión** sobre la producción lingüística.

Estas tres rutas de enseñanza confluyen en la noción de *práctica social del lenguaje* en cuanto núcleo articulador de los contenidos curriculares.

EL APRENDIZAJE DEL LENGUAJE

Las asignaturas que integran el Campo de Formación Académica Lenguaje y Comunicación comparten la misma noción del lenguaje. Este se concibe como una actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual se expresan, intercambian y defienden las ideas; se establecen y mantienen las relaciones interpersonales; se accede a la información; se participa en la construcción del conocimiento y se reflexiona sobre el proceso de creación discursiva e intelectual.

En todas las asignaturas se reconoce la enorme variedad social y funcional de las lenguas; se valora el papel de la familia, la localidad o la región geográfica en la transmisión de las variedades iniciales de lenguaje, y se asume el papel primordial de la escuela en la enseñanza de las lenguas de comunicación internacional y la preservación de las nacionales. En cuanto a la asignatura Lengua Materna. Español, se asume el desafío de educar en lengua asegurando la adquisición de registros lingüísticos cada vez más elaborados, y de poner al alcance de los estudiantes los diferentes modelos de norma escrita que existen en el mundo de habla hispana: literaria, periodística y académica, entre otras.

Asimismo, se sostiene la idea de que el lenguaje se adquiere y educa en la interacción social, mediante la participación en intercambios orales variados y en actos de lectura y escritura plenos de significación. Por eso, los contenidos de enseñanza se centran en modos socialmente relevantes de hacer uso de la lengua y de interactuar con los otros; en prácticas de lectura y escritura motivadas por la necesidad de comprender, expresar o compartir una perspectiva sobre el mundo, y en toda clase de interacción lingüística originada en la necesidad de entender o integrarse al entorno social.

Es entonces prioridad de la escuela crear los espacios y proporcionar las condiciones necesarias para que los estudiantes se apropien de las prácticas del lenguaje socialmente relevantes, para que desarrollen la capacidad de interactuar y expresarse de manera eficaz en las diferentes situaciones de comunicación de las sociedades contemporáneas, para que comprendan la dimensión social del lenguaje en toda su magnitud y, al mismo tiempo, aprendan a valorar la diversidad de las lenguas y sus usos.

LENGUA MATERNA, SEGUNDA LENGUA, LENGUA EXTRANJERA, BILINGÜISMO Y PLURILINGÜISMO

La lengua materna o nativa es la primera que el niño adquiere en un contexto natural a partir de la comunicación con los adultos que lo rodean. La noción de segunda lengua es más difícil de precisar porque depende tanto del momento en que comienza el proceso de su adquisición, como de su presencia política en una sociedad. El concepto de *segunda lengua* se define en relación

con el de *primera lengua*, generalmente la lengua materna, y se entrelaza con el de *bilingüismo*.

Cuando se adquieren simultáneamente en la infancia temprana y en las mismas condiciones dos lenguas, resulta difícil establecer cuál de ellas es la primera o la segunda. En casos como este, se dice que se produce un bilingüismo inicial. Sin embargo, si se ha adquirido ya una lengua o el proceso de su adquisición se encuentra avanzado cuando se entra en contacto intensivo con otra, entonces la última se considera una segunda lengua. La distinción es importante porque durante el proceso de adquisición de la segunda lengua pueden generarse problemas que requieren soluciones específicas y que, si no se atienden, merman la capacidad para entenderla y producirla.

El segundo factor relevante en la elaboración del concepto de *segunda lengua*, y que repercute decisivamente en su adquisición, se refiere a las situaciones y condiciones en que se aprende. Cuando la segunda lengua se aprende en un país donde coexiste como oficial u originaria con otra(s) lengua(s), se considera una auténtica segunda lengua; por ejemplo, el español para aquellos niños cuya lengua materna es cualquiera de las lenguas originarias, o bien, el náhuatl o el maya para aquellos niños cuya lengua materna es el español. Cuando la segunda lengua se aprende en un país donde no es ni oficial ni originaria, se considera una lengua extranjera; por ejemplo, el inglés o el francés en México.

El espacio geográfico y social que ocupa la segunda lengua (por ejemplo, la cantidad de hablantes, la extensión de las regiones donde se habla, la dispersión o concentración de sus hablantes, la composición y función de sus variedades, usos y modos de circulación, etcétera), así como el prestigio que posee en una determinada sociedad y época, son variables que también pesan en su difusión y aprendizaje. De ahí que valga la pena preguntarse qué variedades y usos de una segunda lengua se aprenden de facto y cuáles se deberían aprender, y si para lograr su adquisición basta solamente la inmersión en la comunidad de sus hablantes o se necesitan mecanismos instruccionales formales.

El concepto de *bilingüismo*, lo mismo que el de *plurilingüismo*, hace referencia a situaciones diferentes. La primera tiene que ver con la capacidad de un individuo para comunicarse de forma alterna en dos o más lenguas, dependiendo del contexto comunicativo. La segunda se refiere a la coexistencia de dos o más lenguas en el mismo territorio. En consecuencia, se darán diferentes tipos de bilingüismo, según el grado de dominio de cada lengua, por un lado, y el uso y estatus social de cada lengua, por el otro.

La relación entre las lenguas que coexisten en un país influye en la valoración que les confiere la sociedad, de modo que se pueden generar actitudes positivas o negativas hacia la adquisición de una segunda lengua. El bilingüismo aditivo y el bilingüismo sustractivo son consecuencia de tales actitudes. El primero ocurre cuando en el entorno social se piensa que el bilingüismo implica el enriquecimiento cultural; como consecuencia, los niños desarrollan en armonía el conocimiento y uso de ambas lenguas. El segundo aparece cuando, en el

contexto social, se percibe que el bilingüismo pone en riesgo la identidad del grupo, o cuando la segunda lengua se valora más porque su funcionalidad y prestigio social son mayores; entonces, los niños entran en conflicto y pueden abandonar el uso de alguna de ellas. El bilingüismo o plurilingüismo ideal es aquel en el que tanto el dominio de las lenguas como su valoración en una determinada sociedad resultan equilibrados.

PANORAMA LINGÜÍSTICO DE LA SOCIEDAD MEXICANA

México es un país plurilingüe y multicultural donde convive gran cantidad de lenguas, tradiciones y costumbres. Junto al español, lengua materna de más de 90% de la población mexicana, están las lenguas originarias, las cuales son habladas por poco más de siete millones y medio de personas, según los datos de la *Encuesta intercensal 2015*, realizada por el INEGI.¹ La variedad de lenguas originarias mexicanas es muy amplia; de acuerdo con el *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales* del INALI,² existen 68 agrupaciones lingüísticas que comprenden más de 364 variantes. El mosaico lingüístico del país se enriquece con las lenguas de los inmigrantes que arribaron a lo largo de los siglos XIX, XX y XXI, como los menonitas alemanes, establecidos principalmente en el norte del país; los italianos de Chipilo, Puebla; los franceses de San Rafael, Veracruz; los chinos de las diversas comunidades extendidas por todo el país; los miles de catalanes y gallegos y, más recientemente, los coreanos, presentes primordialmente en la Ciudad de México y Querétaro, o los peruanos y guatemaltecos que han traído consigo otras lenguas originarias, entre otros varios grupos.

El mismo español ofrece una multiplicidad de variantes. Están los dialectos o variantes regionales: el español del norte, del centro, de las costas, del sur y el de la península de Yucatán. Existe también el español de contacto, que se habla en zonas donde conviven hablantes de una o más lenguas originarias, lenguas extranjeras e hispanohablantes y, por tanto, está sujeto a los préstamos e interferencias con las otras lenguas. Están, además, los sociolectos o variantes que dependen de la estratificación social y la escolaridad, o bien, de la necesidad de identificación de los diversos grupos sociales. Por último, se encuentran los registros, que son variedades funcionales que dependen de la intención del hablante y la jerarquía de los participantes en la situación de comunicación; el medio de transmisión del lenguaje (conversación cara a cara, conferencias, textos impresos, lenguaje oral me-

¹ Instituto Nacional de Estadística y Geografía, *op. cit.*

² Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales*, México, INALI, 2008. Consultado el 11 de abril de 2017 en: http://www.inali.gob.mx/pdf/CLIN_completo.pdf

diatizado por las tecnologías de comunicación, etcétera), el campo o marco social donde se desarrollan los intercambios comunicativos (el aula escolar, la consulta médica, la sala de conferencias, el juzgado, la comida familiar, la transmisión televisiva de noticias, etcétera) y el tema que se trate. Todas estas variables determinan el grado de formalidad y especialización del lenguaje, la planificación del discurso y la selección de los géneros textuales o discursivos.

El bilingüismo o plurilingüismo de los mexicanos es muy variado. Por ejemplo, están quienes hablan español como primera lengua y una o más lenguas extranjeras como segundas; quienes hablan una lengua originaria como primera y español como segunda, o hablan una lengua originaria como primera e inglés como segunda. Hay también muchos extranjeros residentes en México que hablan español como segunda lengua. Del mismo modo, hay quienes tienen un bilingüismo equilibrado, esto es, una competencia alta y similar en las dos lenguas en circunstancias diversas; otros pueden hablar eficazmente en ambas lenguas, pero solo leer y escribir en una de ellas; hay quienes son competentes en su primera lengua, y muestran capacidad para leer en la segunda, pero no así para hablarla ni escribirla; otros manifiestan una alta dependencia de su lengua materna para entender y expresarse en la segunda.

Los programas de estudio de las asignaturas del campo de formación Lenguaje y Comunicación reconocen la diversidad lingüística de México y la riqueza que implica el plurilingüismo, tanto en el plano sociolingüístico y cultural como en el individual y psicológico. Los bilingües y plurilingües desarrollan una conciencia metalingüística más elaborada, pues tienen a su alcance la posibilidad de distanciarse de su lengua materna y comparar sus formas, significados y usos con los de las otras. Asimismo, el bilingüismo y la enseñanza bilingüe desarrollan capacidades de abstracción y de análisis que contribuyen a entender mejor el lenguaje, las diferencias lingüísticas y sus funciones; amplían las competencias de tratamiento de la información, porque vuelven la escucha, atención y observación del lenguaje más afinadas; incrementan la adaptabilidad, pero también la creatividad, y tornan el pensamiento más abierto y divergente.

PROGRAMAS DE ESTUDIO DEL CAMPO DE FORMACIÓN LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

En nuestro país, tanto el español como las lenguas originarias y la Lengua de Señas Mexicana se han declarado lenguas nacionales. El 13 de marzo de 2003, se publicó en el *Diario Oficial de la Federación* la Ley general de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, en la que se reconocen los derechos individuales y colectivos de los pueblos de México. Dicha legislación, en su Artículo 3° establece: “Las lenguas indígenas son parte del patrimonio cultural

y lingüístico nacional. La pluralidad de lenguas indígenas es una de las principales expresiones de la composición pluricultural de la nación mexicana”; mientras que en el 9° expresa: “Es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualesquiera otras”.³

Acorde con esta normativa, la Secretaría de Educación Pública ha emprendido la tarea de preservar e impulsar el uso de las lenguas originarias nacionales. Para ello, se han creado las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena; así como sus variantes. Por otra parte, dada la preminencia del español como lengua de la mayoría de los mexicanos y su importancia en la administración pública y privada, en los medios de comunicación, la enseñanza y difusión de la ciencia en todos los niveles educativos, así como de la cultura nacional e internacional, se ha decidido apoyar su aprendizaje como segunda lengua, con la asignatura Segunda Lengua. Español, para hablantes de lengua indígena. La enseñanza del español como segunda lengua a la población indígena se respalda en el Artículo 11° de la Ley general de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, que dispone la obligación de las autoridades educativas federales y de las entidades federativas de garantizar que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural.

Asegurar el acceso a una lengua de comunicación internacional constituye otra prioridad de la educación básica. Una de esas lenguas es el español, pues es utilizada por casi 470 millones de hispanohablantes en el continente americano y europeo. La otra es el inglés, que se ha convertido en la lengua de comunicación predominante en el mundo, no solo en el plano del turismo y los negocios, sino de la comunicación cultural y científica. Con el fin de acercar a los estudiantes mexicanos a la comprensión de la lengua inglesa, se propone su enseñanza a todo lo largo de la educación básica.

³ México, “Ley general de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas”, en *Diario Oficial de la Federación*, 2003. Consultada el 30 de enero de 2017 en: <http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/257171215.pdf>



**LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA**

1. LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA Y SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA EN LA EDUCACIÓN BÁSICA

Los *Lineamientos generales para la educación intercultural de los niños y niñas indígenas* de la Dirección General de Educación Indígena publicados en 1999, establecen la obligación del Estado Mexicano de reconocer los derechos lingüísticos y culturales de los pueblos indígenas, en tanto pueblos originarios y lenguas nacionales. En este sentido, como se indica en la introducción de este Campo de Formación Académica, el marco legal vigente exige la enseñanza de la lengua materna de los niños indígenas como lengua de instrucción y como objeto de estudio, así como la enseñanza del español como segunda lengua. Por tal razón, desde el 2011 se integró el documento *Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua indígena. Lengua Indígena. Primaria indígena al plan y los programas de estudio de educación básica nacionales* para presentar los lineamientos para la creación de las asignaturas de Lengua Indígena dirigidas a niños que practican alguna como lengua materna o segunda lengua, independientemente de su nivel de bilingüismo en español u otra lengua.

En la actual reforma, las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena, se actualizan dentro del Campo de Formación Académica de Lenguaje y Comunicación, integrándose a su vez la asignatura de Segunda Lengua. Español, con el fin de cumplir con el marco legal vigente, tal como lo indica el segundo artículo de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos: “Garantizar e incrementar los niveles de escolaridad, favoreciendo la educación bilingüe e intercultural, la alfabetización”.

México es un país plurilingüe y pluricultural donde confluyen una gran variedad de lenguas y pueblos con sus propias tradiciones, usos y costumbres. “Lengua indígena” es un nombre genérico para referirse a las lenguas indígenas nacionales que se hablan en el territorio nacional: existen en nuestro país 68 agrupaciones lingüísticas que comprenden más de 364 variantes;⁴ esta es la razón por la que no es conveniente fijar un programa de estudio genérico para tal diversidad de lenguas, ya que cada una de ellas requiere integrar contenidos particulares, acordes a sus propiedades gramaticales y a sus manifestaciones culturales.⁵ De ahí que este documento difiera de los otros que conforman el Campo de Formación Académica.

⁴ Instituto Nacional de Estadística y Geografía, *op. cit.*

⁵ Dirección General de Educación Indígena, *Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua Indígena. Lengua Indígena*, México, SEP-DGEI, 2008.

En este documento se establecen las orientaciones generales para la creación de los programas de estudio de las asignaturas Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda Lengua, Lengua Indígena. Se especifican lineamientos lingüísticos, propósitos, enfoque pedagógico, descripción de los organizadores curriculares y dosificación de Aprendizajes esperados, incluyendo orientaciones didácticas y sugerencias de evaluación.

La construcción de los programas de estudio para cada lengua y su actualización es responsabilidad de comisiones estatales o interestatales (cuando una lengua se habla en más de una entidad) integradas por representantes de una misma lengua; quienes trabajarán con base en los lineamientos establecidos en esta propuesta; de esta manera se asegura el mando constitucional en el que se indica:

b. La Federación, los Estados y los Municipios, para promover la igualdad de oportunidades de los indígenas y **eliminar cualquier práctica discriminatoria**, establecerán las instituciones y determinarán las políticas necesarias para garantizar la vigencia de los derechos de los indígenas [...], **las cuales deberán ser diseñadas y operadas conjuntamente con ellos.**

EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

El enfoque de las asignaturas Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda Lengua, Lengua Indígena, integra una propuesta educativa que se caracteriza por ser bilingüe, intercultural y estar centrada en la bi-alfabetización de los alumnos. En este enfoque, la educación intercultural bilingüe se entiende como:

El conjunto de procesos pedagógicos intencionados que se orientan a la formación de personas capaces de comprender la realidad desde diversas ópticas culturales, de intervenir en los procesos de transformación social que respeten y se beneficien de la diversidad cultural. [...] En el plano de la interculturalidad, el sujeto individual o social, se relaciona con los demás desde su diferencia por medio del diálogo intercultural.⁶

La interculturalidad, en este sentido, se refiere a las “complejas relaciones, negociaciones e intercambios culturales de múltiple vía que buscan desarrollar una interrelación equitativa entre pueblos, personas, conocimientos y prácticas culturalmente diferentes”.⁷ México, de acuerdo con las investigaciones realizadas por la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe

⁶ Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe, *El enfoque intercultural en educación. Orientaciones para maestros de primaria*, México, CGEIB-SEP, 2006.

⁷ Salmerón, Fernando y Ricardo Porras, “La educación indígena: fundamentos teóricos y propuestas de política pública”, en Arnaut, Alberto y Silvia Giorguli (coords.), *Los grandes problemas de México VII. Educación*, México, COLMEX, 2010.

(CGEIB), dichas relaciones no son equitativas y están marcadas por profundas asimetrías valorativas como consecuencia de relaciones de subordinación, discriminación y racismo que la escuela ha reproducido con estrategias como la castellanización y la homogeneización, entre otras.

En este momento histórico es necesario reconocer que la coexistencia de distintas culturas en contacto en un mismo territorio, generalmente, es motivo de profundas asimetrías sociales, económicas y políticas. La CGEIB reconoce la interculturalidad como un proyecto social amplio, una postura filosófica y una actitud cotidiana ante la vida que busca el establecimiento de una nueva relación equitativa entre las diferentes culturas. En el caso de las escuelas indígenas, resulta indispensable que este diálogo intercultural conlleve una reflexión crítica por la necesidad de descolonizar las prácticas y los discursos a partir de los cuales se ha constituido el saber escolar, por los que suelen desvalorizarse las formas de producción de conocimientos de los pueblos indígenas, sus universos simbólicos y sus formas de ser, vivir y concebir el mundo.

PLURILINGÜISMO Y ESCENARIOS SOCIOLINGÜÍSTICOS EN LAS INSTITUCIONES EDUCATIVAS

En México existe una gran diversidad de escenarios sociolingüísticos y son muchos los casos de plurilingüismo: hay zonas geográficas en el país donde tres o más lenguas conviven de forma cotidiana, como sucede en algunas zonas de la Cañada oaxaqueña en donde se habla el mazateco, cuicateco, mixteco y chinanteco; en otras regiones se utilizan distintas variantes muy diferenciadas de una misma agrupación lingüística, como sucede en el me'phaa, o el tu'un savi de Guerrero. Esta diversidad también se manifiesta en los centros educativos que atienden a los niños migrantes, a través del Programa de Inclusión y Equidad Educativa.

En los pueblos indígenas es común que la gente se comunique en su lengua materna al interior de su comunidad, pero al exterior en español, o en ciertos ámbitos de la misma. En algunas comunidades, la población es mayoritariamente monolingüe, aun cuando la tendencia actual está marcada por un bilingüismo (lengua indígena y español) con niveles de dominio variado;⁸ que no siempre es equilibrado. Existe también el escenario donde la lengua indígena se ha visto desplazada por la lengua mayoritaria (español) y ha ido perdiendo sus ámbitos de uso.

Esta diversidad cultural y lingüística es parte de la realidad sociocultural de los niños que habitan en comunidades indígenas. En la Declaración Universal de la UNESCO se señala la importancia del reconocimiento de la diversidad cultural para la identidad y dignidad de los pueblos,⁹ para garantizar los derechos humanos y el desarrollo; y para impulsar la creatividad. Tres retos deberán enfrentarse para lograr estos propósitos:

⁸ Instituto Nacional de Estadística y Geografía, *op. cit.*

⁹ Adoptada por la 31ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO, París, 2 de noviembre de 2001.

- **ABATIR** la tradición castellanizante en la escuela que generó la hegemonía del español y un bilingüismo sustractivo con el concomitante deterioro del uso de la lengua indígena.
 - **ORIENTAR** la formación de los maestros indígenas para que se cumpla el perfil bilingüe del docente de educación indígena.
 - **ASUMIR** la diversidad de situaciones sociolingüísticas en el medio escolar, en donde es común observar la existencia de niños hablantes como no hablantes de una lengua originaria dentro de un mismo salón o escuela, con distintos grados de bilingüismo a lo largo de la educación primaria. Las asignaturas de las lenguas indígenas como segunda lengua serán centrales en este sentido y deberán incorporarse de forma progresiva. Varias son las razones por las cuales es posible capitalizar esta diversidad lingüística en la escuela a favor de los educandos:
1. **La diversidad de situaciones sociolingüísticas** (niños hablantes y no hablantes) no se correlaciona con la situación de estos niños en términos culturales: todos comparten la tradición cultural de sus pueblos y habitan en la misma comunidad.
 2. **El enfoque de enseñanza situada** exige la participación de los niños en los contextos donde los discursos son producidos: estos son espacios de inmersión muy efectivos en la adquisición de cualquier lengua.
 3. **El propósito central del enfoque de alfabetización** es integrar al niño a una cultura escrita que trasciende las fronteras lingüísticas y que debe revitalizarse, desarrollarse y re-crearse desde la propia mirada de los pueblos indígenas.

En resumen, es posible operar un uso más libre y flexible del lenguaje acorde con los escenarios multilingües en cada comunidad que se complementa con las asignaturas de Español y Lengua Indígena, tanto como primera o segunda lengua. Esta visión refuerza el desarrollo de un bilingüismo equilibrado.

Es responsabilidad del profesor y la comunidad educativa determinar qué asignaturas se integrarán en cada caso, aprovechando todo lo que el sistema educativo ofrece para capitalizar esta diversidad en favor de los alumnos y generar un ambiente distinto en su aula.

El aula debe considerarse inclusiva y el educador necesita generar un ambiente de aprendizaje que promueva la inmersión natural para que los niños no hablantes de la lengua de su región generen un interés genuino por aprenderla. Cuando se promueve el trabajo colaborativo, los niños actualizan sus competencias comunicativas plurilingües de forma natural mediante las cuales rompen las barreras de la comunicación porque viven en una misma comunidad, comparten una tradición cultural y la misma forma de jugar, interactuar y ser niño.

2. PROPÓSITOS GENERALES

El principal propósito de las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena es que los estudiantes conozcan los recursos

de su lengua y se apropien de diversas prácticas sociales del lenguaje oral y escrito que favorezcan su participación en diversos ámbitos sociales; amplíen sus intereses; resuelvan sus necesidades y expectativas; y fortalezcan su identidad, sus raíces y la valoración de la diversidad de su entorno social y natural.

Para ello es preciso que desarrollen el lenguaje oral y escrito de forma bilingüe; valoren la riqueza de su lengua y de su tradición oral y cultural; sean capaces de una reflexión intracultural e intercultural crítica; desarrollen su capacidad de expresarse oralmente y se integren a la cultura escrita, como usuarios capaces de participar en comunidades heterogéneas, con diversos propósitos e interlocutores.

3. PROPÓSITOS ESPECÍFICOS

1. **Desarrollar** su autoestima, autonomía y fortalecer su identidad, a través del orgullo de su lengua y su cultura; y el sentimiento de pertenencia.
2. **Desarrollar** su capacidad para expresar opiniones y tomar acuerdos, con base en el conocimiento de sus derechos lingüísticos y culturales, en tanto son ciudadanos de una nación plural.
3. **Valorar** la riqueza de la diversidad lingüística, cultural y natural, así como de un bilingüismo equilibrado, como un enriquecimiento cognitivo y cultural de las personas y de las naciones.
4. **Tomar** conciencia del valor de su lengua, de sus variantes dialectales y de sus múltiples funciones, así como de su capacidad para mediar, representar y reflejar el orden social, institucional, artístico y cultural de su pueblo.
5. **Participar y apropiarse** de las prácticas sociales del lenguaje de la vida familiar y comunitaria, tomando conciencia de las normas lingüísticas; de los principios culturales y sociolingüísticos que las rigen; y de las enseñanzas, valores y conocimientos que transmiten.
6. **Utilizar** las formas lingüísticas pertinentes y las convenciones que les permitan expresarse, comunicar sus intenciones y lograr sus propósitos, al participar en las prácticas culturales de distintos ámbitos de la vida social.
7. **Utilizar y recrear** el lenguaje de manera analítica y reflexiva para organizar su pensamiento y discurso; expresar lo que saben y construir conocimientos.
8. **Conocer** una diversidad de textos de su tradición oral y apropiarse de los recursos básicos del arte de composición de la tradición oral para su valoración estética, comprensión e interpretación de las enseñanzas de sus ancestros.
9. **Apropiarse** de las prácticas del lenguaje escrito y las normas de su sistema de escritura, promoviendo el fortalecimiento de su lengua.
10. **Recrear** el lenguaje escrito en nuevos espacios institucionales, formas textuales y funciones, al participar en una comunidad textual que trasciende los límites de la escuela, al compartir sus producciones con otras personas o instituciones.
11. **Reflexionar** sobre los recursos gramaticales, retóricos, expresivos y estéticos de su lengua para valorar su riqueza y mejorar su producción, interpretación y corrección de textos orales y escritos, tomando conciencia de sus diferencias con otras lenguas y culturas.

12. **Vincular** los contenidos lingüísticos y culturales con la construcción de conocimiento de otras asignaturas desde una perspectiva intercultural y con habilidades básicas para la vida y el trabajo.

4. PROPÓSITOS POR NIVEL EDUCATIVO

PROPÓSITOS PARA LA EDUCACIÓN PREESCOLAR

1. **Asumir** que es hablante de una lengua indígena, identificar otras lenguas y reconocer que todas tienen el mismo valor.
2. **Escuchar** de manera atenta narraciones orales, y participar en diálogos, usando formas culturales congruentes con los interlocutores.
3. **Identificar** a través de los relatos de la tradición oral, de las palabras de la experiencia y de la literatura indígena, elementos generales de su estructura, contenido, rasgos sociales y estéticos.
4. **Producir** textos breves, individuales y colectivos, con el apoyo de imágenes para compartir sus ideas sobre su entorno social y natural, y sobre otros contextos reales o imaginarios.
5. **Emplear** estrategias para seleccionar y comprender textos en su lengua sobre un tema de su interés y solicitar que le sean leídos.
6. **Expresar** emociones y desarrollar su imaginación a partir de textos literarios indígenas.

PROPÓSITOS PARA LA EDUCACIÓN PRIMARIA

1. **Usar** el lenguaje en distintas situaciones escolares y comunitarias, expresando sus puntos de vista con argumentos.
2. **Recopilar y difundir** textos de la tradición oral, y palabras de la experiencia y la literatura, haciendo uso de recursos lingüísticos, expresivos y estéticos particulares de su lengua y cultura.
3. **Producir, corregir y circular** textos monolingües —en lengua indígena— y bilingües —lengua indígena-español—, sobre diversas prácticas culturales, atendiendo a las particularidades de la lengua en la que escriben y hablan, y considerando al destinatario y el propósito comunicativo, así como las pautas culturales.
4. **Aportar** producciones escritas —impresas y digitales— sobre su cultura y otras, para enriquecer acervos físicos y electrónicos con el fin de circularlos dentro y fuera de la escuela y la comunidad.
5. **Traducir** textos de su lengua al español y viceversa, respetando el significado y sentido del original.
6. **Comprender** las ventajas del bilingüismo y el plurilingüismo para ampliar el conocimiento de su lengua y de otras.
7. **Usar** la lengua indígena en otras prácticas sociales del lenguaje donde generalmente se utiliza el español.

8. **Consultar** de manera autónoma diversos materiales para ampliar el conocimiento de su lengua y de otras culturas.
9. **Participar** de manera autónoma en diversas actividades de producción e interpretación de textos auténticos involucrando a la escuela y la comunidad.

5. ENFOQUE PEDAGÓGICO

NOCIÓN DE PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE

Al igual que las otras asignaturas que se integran el Campo de Formación Académica Lenguaje y comunicación, en las asignaturas Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena se adoptó el enfoque de prácticas sociales del lenguaje.

La noción de prácticas sociales del lenguaje define a los usos del lenguaje como actividades sociales históricamente organizadas y normadas por la cultura: son modos de interacción social que, además de la producción e interpretación de textos orales y escritos, incluyen una serie de reglas, disposiciones, nociones y formas de pensar e interpretar los textos.

Se trata de actividades complejas que se organizan con base en regulaciones sociales y éticas, así como disposiciones culturales o simbólicas que orientan los diferentes modos de hablar, escuchar, dirigirse a las entidades de la naturaleza o a personas con distintas jerarquías sociales; dar consejos, tomar acuerdos en una asamblea o planificar un trabajo colectivo, entre muchas otras. En este sentido, las prácticas sociales del lenguaje son prácticas culturales al igual que cualquier otra, como las productivas agrarias. La diferencia entre una y otra es que, en la primera, el producto es un discurso que se enuncia por medio de un texto; mientras que en la práctica productiva agraria el producto es el maíz o el alimento.

Su función comunicativa no se restringe a comunicarse con otros humanos, ya que el lenguaje nos permite comunicarnos con nosotros mismos y nos hace conscientes, convirtiéndose en un instrumento muy valioso para organizar el pensamiento, reflexionar y construir conocimientos; representar el mundo; o planificar y regular nuestras acciones: “El lenguaje media toda la vida social y tiene múltiples funciones en la vida privada y pública [...] damos sentido a nuestra experiencia; nos comunicamos a través del tiempo y del espacio”.¹⁰

En resumen, el enfoque de prácticas sociales del lenguaje es una forma de entender los usos del lenguaje en tanto acción social y práctica cultural.

LOS RETOS EN LA DEFINICIÓN DE LOS CONTENIDOS DE ENSEÑANZA

Como se explica en la introducción de este Campo de Formación Académica, llevar a la escuela una versión social de las prácticas sociales del lenguaje, tanto

¹⁰ Dirección General de Educación Indígena, *op. cit.*

de la tradición oral de los pueblos indígenas como las de la tradición escrita; *plantea dificultades inevitables*. En las escuelas indígenas, tanto las prácticas con el lenguaje escrito como las de la tradición oral corren el riesgo de desnaturalizarse por la fuerza del modo descontextualizante de producir el conocimiento y la divergencia entre los propósitos de la escuela (enseñar) y los propósitos de las prácticas del lenguaje en el medio social. Por tal razón, es importante considerar que los discursos de la tradición oral misma pueden ser transgredidos en sus formas, funciones y procesos de interpretación, lo cual es un gran peligro dado que son el corazón de los pueblos indígenas y medio central de transmisión de su cultura, saberes, valores y enseñanzas ancestrales.¹¹

El mayor reto de las asignaturas en Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda lengua, Lengua Indígena, siempre será el sostenimiento de una relación respetuosa y equilibrada entre la tradición oral de sus pueblos y la tradición escrita mediada por la escuela; entre la lógica de vida social comunitaria y la vida en la escuela.

Para asumir este reto es fundamental: romper los muros que separan a la escuela de la vida social comunitaria; conservar y preservar las funciones, las formas y el arte de composición, así como la dinámica propia de la tradición oral; vincular los propósitos didácticos con propósitos sociales y, sobre todo, dejar que los niños accedan por sí mismos a los sustratos de significación participando de forma directa en el desarrollo de las prácticas que estudian.

Esto sólo se podrá lograr si la escuela logra un diálogo de saberes interculturales con la vida de los pueblos indígenas para que se enriquezcan mutuamente en sus formas de representar y comprender el mundo, respetando sus ideales y prácticas educativas ancestrales. Cuando las prácticas y expectativas escolares y la de los niños contrastan, advierte Ruth Paradise¹², se genera un conflicto intercultural con serias consecuencias para el aprendizaje de los niños.

Tales son las razones por las que el estudio de los usos del lenguaje no puede organizarse fuera de las actividades humanas instituidas, ni con independencia de los significados sociales y convenciones que organizan y dan identidad a las dinámicas de la vida social. En este sentido, es necesario que el maestro investigue y genere un diálogo con los actores que portan los saberes locales para enriquecer su punto de vista; así como promover que los niños participen en las prácticas, favoreciendo su experiencia vivida por medio de la observación y la escucha atenta.

ENFOQUE DE ENSEÑANZA

Comprender las formas de concebir la educación de los pueblos indígenas conlleva adentrarse en su visión del mundo, sus imperativos éticos y principios cul-

¹¹ Álvarez, Gabriela y Graciela Quinteros (coords.), *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y resignificación en contexto escolar. Las prácticas sociales del lenguaje en culturas de tradición indígena*, México, UAM-CONACYT, 2013.

¹² Paradise, Ruth, *El conocimiento cultural en el aula: niños indígenas y su orientación hacia la observación*, México, Infancia y Aprendizaje, 1991, pp. 55, 73-85.

turales. Tal conocimiento resulta esencial para sintonizar la práctica escolar con el proceso de socialización y de enculturación de los niños y niñas indígenas.

La perspectiva sociocultural de la educación, entendida como enseñanza y cognición situada, sintoniza con la noción y prácticas educativas de los pueblos indígenas, al apreciar que todo proceso de aprendizaje se entiende dentro de un contexto cultural, histórico y social. En sus localidades, las personas aprenden al observar, escuchar y participar en el conocimiento que comparten los adultos y ancianos sobre su relación con los seres humanos, la naturaleza y el cosmos. Coinciden también en valorar la importancia de las formas de trabajo y organización comunitaria para resolver problemas, y en incluir el componente afectivo y emocional como determinante para que los estudiantes se desarrollen con seguridad.

La cognición situada establece que el aprendizaje es parte y producto de la actividad, el contexto y la cultura donde se desarrolla, y que aprender y hacer son acciones inseparables, por tanto, el lenguaje es inherente a la práctica cultural, al ser modo de pensamiento y acción organizada.

LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN SOBRE EL LENGUAJE Y REFLEXIÓN INTRACULTURAL

Como se explica en la introducción de este Campo de Formación Académica, la psicología cognitiva y la psicolingüística han puesto de manifiesto la importancia de los procesos metacognitivos en el proceso de enseñanza y aprendizaje; los cuales, aplicados al estudio y a la reflexión sobre el lenguaje, se convierten en conocimientos metalingüísticos.

Dicho conocimiento es producto de enfocar la lengua como objeto de estudio, análisis y reflexión consciente. Al igual que en la asignatura Lengua Materna. Español; la capacidad de observar la lengua y desarrollar la conciencia y sensibilidad lingüística se aplica no sólo a los aspectos fonológico, semántico, sintáctico y morfosintáctico de la lengua, sino también al uso del lenguaje, el análisis de los textos tanto orales como escritos y el análisis de todos los elementos que integran las prácticas sociales del lenguaje.

Los conocimientos metalingüísticos siempre impactan en la identidad de los estudiantes, porque aprender una lengua implica adentrarse en una cultura. Los temas de reflexión intracultural están íntimamente relacionados con los contenidos de reflexión sobre la lengua y el lenguaje que se indican en los programas de estudio de las asignaturas; y tienen por función afianzar la identidad y valorar los conocimientos ancestrales, su cultura, su lengua y sus raíces.

Al participar en las prácticas culturales, en cuyo seno los discursos cobran verdadero sentido, los estudiantes profundizarán en aspectos relevantes de su cultura de origen; en las variaciones y los registros de su lengua indígena y en rasgos inherentes a las prácticas mismas.

LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN INTERCULTURAL

Los contenidos de reflexión intercultural tienen por objetivo que los niños y niñas comprendan las semejanzas y diferencias entre sus modelos culturales con respecto a otros, especialmente el hispano, para abatir la discriminación y fortalecer su autoestima y autoafirmación en su cultura; pero también para reconocer el

enriquecimiento que significa la apropiación de elementos culturales que enriquecen sus culturas, considerando que la diversidad cultural, lingüística y natural es un motor del desarrollo humano y del conocimiento en su conjunto.

Tres son las dimensiones a las que apuntan los contenidos de reflexión intercultural que se integran en los programas de estudio sobre los cuales los maestros deben intervenir: la primera dimensión es epistemológica, cuyo propósito es que la comunidad educativa comprenda que no existe un tipo de conocimiento único y superior al de los demás; por lo que la diversidad de formas de conocimiento deben articularse a partir de un diálogo de saberes crítico. Una dimensión ética que denuncia y combate los intentos totalizadores en cualquier ámbito social, para desarrollar la autonomía de los estudiantes y su capacidad de elegir conforme a principios, fines y valores; y la dimensión lingüística que considera la lengua como el elemento central de la vida de un pueblo. Estos contenidos se integran en los programas de estudio de las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena; y se distinguen y articulan con los contenidos de reflexión sobre el lenguaje, intracultural e intercultural antes mencionados.

LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE COMO OBJETOS DE ESTUDIO

Las asignaturas de Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua Indígena tienen como objeto de estudio dos grandes tradiciones en las que se distribuyen las prácticas sociales de lenguaje: las prácticas de la tradición oral y las prácticas de la tradición escrita. Tal distinción resulta necesaria para contrarrestar la hegemonía de las prácticas del lenguaje escrito en español en las aulas y las profundas diferencias entre la tradición oral y la tradición escrita en cuanto a su naturaleza, cosmovisión, horizontes de sentido, formas de ser interpretados, arte de composición y valores que expresan.

Las prácticas sociales del lenguaje de la tradición oral de cada lengua deben ser seleccionadas por las comisiones (representantes de cada lengua) en función de su pertinencia para sus hablantes, tomando en cuenta el ideal de sujeto según los parámetros de sus culturas. Las comisiones también serán las responsables de indicar los Aprendizajes esperados para cada práctica, en función de los contenidos de reflexión antes mencionados, en sus programas de estudio. Por tal razón, los programas de estudio de cada lengua indígena son diferentes.

Estas prácticas deben considerarse como contenidos mínimos, ya que el mapa curricular será finalmente completado por las comunidades educativas de cada escuela, en función del principio de flexibilidad curricular. Estos contenidos no pueden ser dosificados de manera general en este documento por contener sólo lineamientos generales y por ser distintos en cada programa de estudio.

Las prácticas sociales del lenguaje de la tradición escrita, al contrario de las prácticas de tradición oral, son las mismas para todas las asignaturas en función de que todas comparten un mismo enfoque de alfabetización. Tal es la razón por la que en este documento sólo se dosifican los Aprendizajes esperados sobre las prácticas del lenguaje de tradición escrita para el nivel de primaria en tres ciclos (no por grados), porque es lo más pertinente para las escuelas primarias indígenas por el alto porcentaje de escuelas multigrados: los ciclos

son: primero (primero y segundo grado); segundo (tercero y cuarto) y tercero (quinto y sexto).

LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE DE LA TRADICIÓN ORAL

Desde el punto de vista de los pueblos originarios, la tradición oral se concibe como la palabra de los ancestros, figuras de autoridad máxima en el establecimiento del orden social y la transmisión de valores y enseñanzas. Es la vía de transmisión de la cosmovisión, de conocimientos filosóficos, religiosos, económicos, artísticos, tecnológicos, políticos, que las generaciones adultas transmiten a las jóvenes. Los relatos, junto a los tejidos, pinturas, diseños gráficos, danzas, música, son las bibliotecas de estas civilizaciones.

La tradición oral integra un conjunto de formas discursivas, prácticas y textos muy diversos que se utilizan en el seno de múltiples prácticas culturales con distintas funciones: cantos, ritos orales, consejos, narraciones, entre otros. Todos ellos son centrales en el sostenimiento de las culturas originarias. No todos exigen el mismo grado de especialización, ni son expuestos de la misma manera o con el mismo nivel formal. De cualquier modo, siempre deben ser narrados conforme a la tradición, lo cual exige el conocimiento del contenido del relato y/o algunos elementos básicos propios a la forma de los textos y al arte de composición de esta tradición.

LAS PRÁCTICAS DEL LENGUAJE DE LA TRADICIÓN ESCRITA

En el campo del lenguaje escrito existen múltiples tradiciones dependiendo las formas como se da ese encuentro entre el mundo del texto y el mundo del lector en una cultura, en una época y en una sociedad o comunidad textual determinada.

La propuesta de alfabetización contempla que la escuela se convierta en una comunidad textual que traspase los muros de la escuela y se integre a la comunidad donde habita, como una forma de asegurar la pertinencia cultural y lingüística de la tradición escrita y el respeto a la tradición oral de su región. Cada comunidad educativa deberá descubrir cuáles son las necesidades y propósitos sociales específicos que se requieren atender en su comunidad a nivel local o regional, de tal forma que la escuela pueda incidir en la re-creación y desarrollo de las prácticas de lectura y escritura en el medio indígena, especialmente en los casos en que tales prácticas son restringidas. La técnica de libro cartonero es una forma concreta que muestra que la escuela puede funcionar como una casa editorial y una comunidad textual que comparte lo que lee y escribe desde su propia voz, de forma libre y autónoma.¹³

¹³ Quinteros, Graciela; Yolanda Corona y Juana Zacarías, *Retos, lecciones aprendidas y experiencias en la formación de maestros bilingües en el contexto de la creación de la asignatura Lengua Indígena en México. Formación docente en el Área del lenguaje. Experiencias en América Latina*, México, Universidad de San Luis Potosí-Universidad Diego Portales-12 Editorial, 2016.

Distintas son las prácticas de la lectura y de la escritura que se proponen para incorporar a los niños a una tradición escrita: la lectura exploratoria, central en el trabajo con la biblioteca escolar o la búsqueda de información en fuentes escritas para ampliar lo que se investiga en la comunidad; o la lectura en voz alta cuando se leen obras líricas o dramáticas (teatro). La lectura intensiva (releer un mismo texto) es una modalidad imprescindible cuando se lee con fines de estudio o se revisa un texto para su corrección. También son diversas las prácticas de escritura que se promueven: para escribir por sí mismo textos originales; para registrar textos que se recopilan en la comunidad donde habitan; para difundir información que se obtiene al investigar sobre un tema; para recrear obras a partir de técnicas de recreación literaria. En primer ciclo, se propone trabajar con la “escritura colectiva por dictado al maestro”, porque esta forma de escribir, dictando, permite que los niños que aún no saben escribir puedan participar en un acto de escritura. La oralidad siempre está presente, por lo que aprender un lenguaje especializado para hablar sobre los textos es una necesidad: todo buen lector comparte lo que lee y todo buen escritor revisa su texto con otros.

6. DESCRIPCIÓN DE LOS ORGANIZADORES CURRICULARES

INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD

- PLANIFICAR UNA INVESTIGACIÓN
- PARTICIPAR, REGISTRAR INFORMACIÓN Y COMPARTIR LA EXPERIENCIA DE SU INVESTIGACIÓN
- REFLEXIONAR SOBRE EL LENGUAJE
- REFLEXIONAR SOBRE LAS PRÁCTICAS QUE ESTUDIA
- ORGANIZAR, CLASIFICAR Y CONSERVAR LA INFORMACIÓN

ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS

- EXPLORAR PORTADORES PARA CONOCERLOS Y DISFRUTAR LA LECTURA
- SELECCIONAR UN MATERIAL E IDENTIFICAR INFORMACIÓN ESPECÍFICA
- LEER Y RELEER CON FINES DE ESTUDIO

REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA

O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS

- PRODUCIR Y EDITAR LOS TEXTOS PARA DIFUNDIR LAS EXPERIENCIAS Y LOS NUEVOS CONOCIMIENTOS
- PARTICIPAR EN LA EDICIÓN Y DISEÑO DE PORTADOR
- PARTICIPAR EN EVENTOS ORALES PARA COMPARTIR NUEVOS CONOCIMIENTOS

ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA

- PARTICIPAR EN EVENTOS ESCOLARES Y DE LA COMUNIDAD

**PARA ESCUCHAR Y COMPARTIR TEXTOS LÍRICOS
O POÉTICOS**

- **SELECCIONAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS
O POÉTICOS**
- **ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS CON
LENGUAJE POÉTICO Y ESQUEMA RÍTMICO**

**ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA
O NUEVA PALABRA**

- **ESCUCHAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA**
- **REGISTRAR LOS TEXTOS NARRATIVOS RECOPIRADOS
DE FUENTES ORALES**
- **EDITAR Y ARMAR UN PORTADOR IMPRESO**

**ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES
DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA**

- **RECREAR UN TEXTO NARRATIVO**
- **RECREAR UN TEXTO LÍRICO**

El lenguaje siempre ocupa un lugar central en las interacciones sociales que se dan en la vida de un pueblo o sociedad, ya sea que esté orientado por un propósito político como las prácticas del ejercicio del poder o medie la vida cotidiana en el hogar.

Como organizador curricular de las prácticas sociales del lenguaje de tradición oral (objetos de estudio) se propone los ámbitos en los que se ordena y organiza la vida comunitaria. Las comisiones de cada pueblo serán las que determinen estos ámbitos en función de los modos como se los representan. A modo de ejemplo, un ámbito podría ser el de “La producción artesanal, el intercambio, el comercio y la ayuda mutua para el buen vivir”. Un ámbito nombrado de esta manera podría integrar diversas prácticas del lenguaje; como por ejemplo: “Narrar o describir el proceso de elaboración artesanal de objetos e interpretar sus simbolismos”.

Esta manera de organizar las prácticas de la tradición oral en el mapa curricular se fundamenta en el hecho de que el conocimiento siempre está socialmente distribuido: todas las sociedades conforman distintos grupos para satisfacer sus necesidades. Cada uno de estos grupos o personas heredan una tradición cultural que ellos mismos recrean, acumulan, conservan, reproducen y transmiten como parte de su responsabilidad y su función social. Por ejemplo:

- **LAS PRÁCTICAS DE PRODUCCIÓN AGRÍCOLA** están a cargo de los campesinos, quienes han aportado la invención de instrumentos, técnicas y conocimientos sobre el ciclo agrícola; la preparación de la tierra, los cultivos y el cuidado de las plantas. Los recolectores de plantas representan el grupo que porta un saber muy complejo, por lo que ejercer esta práctica exige años de especialización y ser transmitida de generación en generación.

- **ESTA TRANSMISIÓN DE ENSEÑANZAS** a las nuevas generaciones se estructura en prácticas discursivas o discursos que cobran distintas formas (textos) como las narraciones y consejos; dichos y refranes, las palabras de la experiencia, entre otros. En este tipo de formatos textuales orales, propios al lenguaje de esta tradición, se conserva toda su sabiduría. Por tal razón, al mismo tiempo que los niños reflexionan sobre estos textos y aprenden a usarlos y entenderlos (descripciones, consejos y narraciones), se adentran en el lenguaje especializado que utilizan los campesinos y aprenden sobre las propiedades de las plantas, los cuidados que hay que tener, su naturaleza, su espíritu; el ciclo agrícola, los cuidados de la tierra, entre muchos otros.

En los programas de estudio, las comisiones tendrán que integrar cuadros de contenido específicos en los que se describan las prácticas de su tradición oral que integran a sus mapas curriculares. En dichos cuadros, tendrán que indicar la estrategia didáctica por medio de la cual dichas prácticas se convierten en objeto de enseñanza, incluyendo, los contenidos de reflexión sobre la lengua, el lenguaje oral y escrito; y sobre la reflexión intra e intercultural (intervención docente); así como los portadores y textos escritos que se trabajarán y los Aprendizajes esperados.

VISIÓN INTEGRADA E INTERCULTURAL DEL CURRÍCULO

Esta organización curricular permite a los profesores operar bajo la idea de un currículo integrado ya que una educación intercultural no puede reducirse sólo a una asignatura.

Esta organización posibilita que el educador identifique en otras asignaturas un ámbito cultural relativo al que se trabaja en el área del lenguaje; por ejemplo, un tema relativo al ámbito de actividades o prácticas productivas artesanales o productivas agrarias. De esta manera, promueve que el profesor trabaje los contenidos de esta asignatura de forma simultánea o integrada con otras asignaturas del plan curricular, favoreciéndose la reflexión intercultural. Cuando el educador articula contenidos de su tradición con los conocimientos disciplinares que se producen en tradiciones culturales distintas permite que los niños reflexionen críticamente, conscientemente, sobre sus semejanzas y diferencias; así como imaginar mundos posibles. Se trata de que los estudiantes tomen decisiones conforme a su entendimiento de lo que en su vida les es propio, apropiado o, en realidad, ajeno; de lo que quieren conservar y lo que quieren transformar para el buen vivir y el vivir en armonía, consigo mismos, con los otros y con el universo.

7. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Se sugieren dos modalidades para organizar el trabajo en el aula: el trabajo por proyectos didácticos y las actividades recurrentes.

EL TRABAJO POR PROYECTOS Y LOS CONTENIDOS DE REFLEXIÓN

La modalidad del trabajo por proyectos didácticos se pensó para lograr operar una enseñanza situada que promueva la integración de la escuela a la comunidad donde habita. Un proyecto es un plan de trabajo libremente escogido con el objetivo de hacer algo que interesa, sea un problema que se quiere resolver o una tarea que hay que llevar a cabo.

Los proyectos didácticos especifican las secuencias de acciones y los medios necesarios para alcanzar una meta y los propósitos didácticos (Aprendizajes esperados) y sociales, (bien común) previamente determinados. Estos proyectos integran los contenidos curriculares referidos a la tradición oral y a la tradición escrita de manera articulada; dan sentido al aprendizaje, favorecen el intercambio y la solidaridad entre iguales; y brindan la posibilidad de desarrollar la autonomía y la responsabilidad social de los educandos. En un proyecto didáctico todos participan a partir de lo que saben hacer, pero también a partir de lo que necesitan aprender. Por eso el profesor debe procurar siempre que la participación constituya un reto para los estudiantes. El trabajo por proyectos didácticos se rige por un principio: se aprende produciendo y participando. Esta forma de concebir la participación del niño es respetuosa del proceso de socialización que rige la educación en sus hogares.

Los propósitos sociales, el bien social común, son los que infunden la fuerza al cambio; por lo que la escuela debe integrarse a la comunidad y no a la inversa.

LAS ACTIVIDADES RECURRENTE: JUEGOS DIDÁCTICOS, ACTIVIDADES RUTINARIAS Y TALLERES

Además de los proyectos didácticos, se proponen actividades recurrentes que se presentan en distintas modalidades: juegos didácticos, actividades rutinarias y talleres.

Las actividades recurrentes se distinguen de los proyectos didácticos porque no tienen una meta ni un tiempo específico. Se trata de actividades que se pueden realizar en distintos momentos con diferentes fines.

Todas estas modalidades de las actividades rutinarias, juegos didácticos o talleres, son valiosos dispositivos para el profesor porque posibilitan modificar la homogenización que caracteriza la vida en el aula y una enseñanza centrada en el que enseña, en la que todos tienen que hacer lo mismo. Una enseñanza centrada en el que aprende obliga a la escuela a abrirse a una diversidad de opciones y situaciones didácticas que el profesor pueda operar en un mismo salón y simultáneamente, aun siendo multigrado. El educador puede elegir las modalidades que se proponen cuando; por ejemplo, un grupo termina una tarea antes que otros; cuando requiere salir del salón o atender de forma más personal a un grupo de niños, entre otros. Estos tiempos que suelen ser “tiempos muertos” pueden convertirse en momentos de un aprendizaje significativo.

En preescolar y los ciclos de la primaria se propone como actividades recurrentes talleres abiertos, flexibles y libres que la propia comunidad educativa

podrá decidir por sí misma, cumpliendo con la nueva visión educativa que propone flexibilidad curricular; una mayor autonomía de la escuela y una práctica educativa centrada en el que aprende. La propuesta de talleres se integra en los programas de estudio de cada asignatura.

Cada comunidad educativa tendrá la responsabilidad de equilibrar los tiempos para el desarrollo de los proyectos didácticos y para las actividades recurrentes, siendo que ambos son formas complementarias de trabajar en el aula. En conjunto con la comunidad educativa, los profesores serán los que tomen las decisiones sobre cuál juego, actividad o taller podrán en práctica en tiempos determinados a lo largo de todo el período escolar, en cada ciclo.

EL PERFIL DEL PROFESOR Y ORIENTACIONES PARA SU INTERVENCIÓN

Las asignaturas de lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena requieren profesores bilingües que conozcan y dominen las múltiples prácticas sociales asociadas al lenguaje oral (entiendan y hablen) y al lenguaje escrito (lean y escriban) en sus lenguas originarias y en español. Este perfil exige nuevos estilos de formación que contemplen el conocimiento de su cosmovisión y de las prácticas culturales de la comunidad, así como los ideales educativos de sus pueblos. También se requiere su preparación en el modelo educativo de enseñanza situada y el trabajo por proyectos.

El docente debe estar dispuesto a aprender en compañía de sus alumnos y asumir el reto y desafío de trabajar con el lenguaje en sus múltiples manifestaciones y usos. Son funciones y obligaciones del educador:

- **IMPARTIR** la lengua indígena como objeto de estudio y promover su uso como lengua de instrucción y comunicación, en función del grado de bilingüismo de sus alumnos y del conocimiento de su lengua materna.
- **COMPROMETERSE** con la revitalización de las lenguas indígenas para su mantenimiento, desarrollo y fortalecimiento, lo cual exige la ampliación de las funciones del lenguaje de la comunidad, incorporando nuevos léxicos, usos y fines sociales del lenguaje.
- **ORGANIZAR** el tiempo escolar de manera flexible y crear vínculos con los otros Campos de Formación Académica y Áreas de Desarrollo Personal y Social desde una concepción del currículo integrado, cuando sea pertinente hacerlo, a fin de aprovechar al máximo los tiempos escolares.
- **GENERAR** un vínculo entre la escuela y la comunidad.
- **ESTABLECER** redes de comunicación con diversas escuelas de la región, con el fin de acercar a los niños a las demás variantes dialectales de la misma lengua.
- **PARTICIPAR** con sus alumnos en las prácticas de lectura y escritura, de lector a lector.
- **DISEÑAR Y DIRIGIR** el trabajo con los contenidos; planificar los proyectos didácticos y organizar las actividades recurrentes.
- **INTERVENIR** para promover los contenidos de reflexión en situaciones didácticas específicas.
- **EVALUAR** el desarrollo de las actividades y el trabajo de los alumnos, para dar seguimiento a los Aprendizajes esperados.

8. SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

La evaluación es un proceso sistemático, formativo y permanente guiado por los propósitos y aprendizajes esperados de la asignatura. El quehacer escolar al tener como fin logros de aprendizaje y un perfil de egreso del estudiante, requiere indicadores que permitan verificar la medida en que se va logrando. La evaluación permite que el docente sea consciente de los logros de los estudiantes, sus avances, retrocesos y dificultades en el desarrollo en el aprendizaje, lo que le permitirá tomar decisiones sobre cómo retroalimentar, modificar su planeación o mejorar y diversificar estrategias.

Al diseñar la planeación se considerarán los Aprendizajes esperados del programa para alcanzar los propósitos de las asignaturas Lengua Materna, Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena; la planeación y su puesta en práctica necesitarán favorecer el bilingüismo oral y escrito de cada estudiante, considerando que la escritura formal de las lenguas indígenas no está establecida aún para todas.

La evaluación de estas asignaturas se centra en identificar aprendizajes adquiridos por los estudiantes; el nivel de profundidad y manejo de los mismos, como pauta para la autoevaluación del trabajo y replanteamiento de las actividades subsecuentes que integran los conocimientos (declarativos, procedimentales, actitudinales y valorales) que los estudiantes deben manifestar sobre su lengua en cuanto a:

- **ACTITUDES** y valores ante la lengua y la diversidad lingüística.
- **DESEMPEÑO** lingüístico y comunicativo en ambas lenguas.
- **MANEJO** de habilidades estratégicas.
- **RECONOCIMIENTO** del uso de habilidades discursivas.
- **ASPECTOS** formales a partir de su uso.
- **AMPLITUD** de vocabulario.
- **USO** de patrones conversacionales, culturales y sociales.
- **IDENTIFICACIÓN** y comprensión auditiva.
- **COMPRENSIÓN** y producción de textos escritos.
- **MANEJO** de la información.

La evaluación deberá estar presente durante todo el proceso de aprendizaje en tres momentos: 1) diagnóstica; 2) formativa o de proceso de las actividades educativas; 3) de conclusión. Se sugiere promover diferentes modalidades como la heteroevaluación (realizada por el docente), la autoevaluación (realizada por el estudiante) y la coevaluación (realizada entre pares); la autoevaluación y la coevaluación favorecen que los estudiantes desarrollen sus habilidades metacognitivas, su conciencia crítica y la autonomía para aprender.

Como estrategias e instrumentos de evaluación, pueden utilizarse entrevistas, exposiciones, producción de textos, proyectos, observaciones en situaciones espontáneas o planificadas, o instrumentos como rúbricas y portafolios de evidencias.

9. DOSIFICACIÓN DE LOS APRENDIZAJES ESPERADOS

PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE		PREESCOLAR Y PRIMER CICLO
INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD	Planificar una investigación	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta preguntas, saberes y experiencias en la planificación colectiva y comprende los propósitos del estudio. • Registra preguntas por dictado al maestro.
	Participar, registrar información y compartir la experiencia de su investigación	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en las prácticas con respeto, siguiendo indicaciones. • Comenta su experiencia de forma libre. • Registra y comparte lo que observó y escuchó por medio de dibujos, palabras claves y/o textos sencillos.
	Reflexionar sobre el lenguaje	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce y valora expresiones de cortesía y respeto al participar en la práctica. • Distingue discursos altamente formalizados de discursos informales.
	Reflexionar sobre las prácticas que estudia	<ul style="list-style-type: none"> • Comprende la función y valor social de las prácticas bajo la guía del maestro. Identifica algunos valores y enseñanzas que se transmiten.
		<ul style="list-style-type: none"> • Toma conciencia de sus emociones y efectos de la experiencia; de lo que aprende y de sus nuevas habilidades.
Organizar, clasificar y conservar la información	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en el dictado colectivo de información, al registrarla en formatos gráficos. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Integra información en textos sencillos, apoyándose en imágenes, según formato preestablecido. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe por sí mismo entradas léxicas de nuevas palabras que aprende en el diccionario del salón o álbum de letras. 	
ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS	Explorar portadores para conocerlos y disfrutar la lectura	<ul style="list-style-type: none"> • Explora en la biblioteca y en espacios públicos algunos materiales en su lengua. Identifica su función y características de forma. Sabe nombrarlos. Distingue textos en español y en su lengua.
		<ul style="list-style-type: none"> • Sabe cómo hablar sobre las letras y los elementos básicos del sistema de escritura.
		<ul style="list-style-type: none"> • Elige textos por su interés y gusto y los lee o escucha su lectura en voz alta.
	Seleccionar un material e identificar información específica	<ul style="list-style-type: none"> • Usa y explica sus criterios para seleccionar un material: apoyándose en imágenes y claves textuales.
		<ul style="list-style-type: none"> • Identifica qué podrá decir en una línea o párrafo y verifica con ayuda del maestro.
	Leer y releer con fines de estudio	<ul style="list-style-type: none"> • Comenta libremente lo que lee o escucha leer; aporta saberes y experiencias relativas al tema; hace pregunta sobre lo que no entiende.
<ul style="list-style-type: none"> • Relee palabras o líneas para verificar su interpretación sobre lo que se dice. 		

SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
<ul style="list-style-type: none"> • Aporta sus saberes y experiencias en la planificación colectiva de una indagación. • Comprende los propósitos de estudio y elabora un guion de plática con ayuda del maestro. • Registra los acuerdos y asume responsabilidades. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas en la planificación y definición colectiva de los propósitos de estudio. • Organiza un guion de preguntas sobre aspectos específicos de las prácticas que investiga.
<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la práctica de forma pertinente; siguiendo los imperativos éticos. • Toma notas en su diario de campo personal. • Aporta información al compartir lo que recuerda. • Lee y reescribe sus notas, agregando nueva información con ayuda del maestro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma notas en su diario de campo, según un formato establecido y/o graba los discursos. • Comenta la información sobre aspectos específicos de la práctica. • Transcribe o registra fragmentos de las pláticas (entrevistas), o de los discursos.
<ul style="list-style-type: none"> • Identifica simbolismos y el sentido de palabras claves y expresiones relevantes en los discursos que escucha. Comenta sus efectos. • Comprende la función del discurso y sus propósitos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica juegos simbólicos, simbolismos y significados de expresiones relevantes que dan sentido a la práctica, tomando en cuenta todo lo que sucede, con ayuda del maestro.
<ul style="list-style-type: none"> • Descubre la función social y aspectos relevantes de la práctica, bajo la guía del maestro: simbolismos de objetos, acciones y gestos; y participantes. Valores y enseñanzas. Lo expresa con sus palabras. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es capaz de explicar la función y el valor de la práctica, su estructura, participantes y simbolismos de objetos, acciones, gestos. Advierte los saberes sobre su cosmovisión.
<ul style="list-style-type: none"> • Genera preguntas y dudas y busca más información en fuentes escritas. • Advierte y emite su opinión sobre los temas de reflexión intra e intercultural de los programas. • Toma conciencia de los conocimientos y habilidades que adquiere y la importancia de su difusión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Genera preguntas y dudas y busca más información en fuentes escritas. • Compara sus puntos de vista y opiniones sobre temas de reflexión intra e inter cultural. • Toma conciencia del valor de difundir o registrar lo que descubre para el bien común.
<ul style="list-style-type: none"> • Usa distintos recursos gráficos (gráficas, tablas, mapas conceptuales) para organizar y clasificar información 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa diversos recursos gráficos (tablas, cuadros sinópticos, mapas conceptuales).
<ul style="list-style-type: none"> • Escribe por sí mismo entradas léxicas de nuevas palabras que aprende en el diccionario del salón. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la definición de los formatos textuales para conservar la información de forma permanente o para su difusión.
<ul style="list-style-type: none"> • Integra información en textos según formatos preestablecidos para compartirlos y difundirlos. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Conoce nuevos portadores de textos literarios e informativos (en verso, dramáticos, recetarios, guiones radiofónicos, historietas, periódico, folletos, revista herbarios, cuadernillos, carteles. manuales, instructivos, postales). 	<ul style="list-style-type: none"> • Amplía su conocimiento sobre la función y características de forma de diversos portadores (monografías, reporte investigación, enciclopedias, diccionarios bilingües, catálogos, fascículos, biografías, cartas formales, memoria histórica, solicitudes, documentos legales, administrativos).
<ul style="list-style-type: none"> • Conoce léxico especializado para hablar sobre los portadores, los textos y los signos. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Elige y lee textos por su interés de los acervos de la escuela. Recomienda lecturas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Elige y lee textos de su interés de los acervos de la escuela. Recomienda lecturas.
<ul style="list-style-type: none"> • Selecciona materiales de la biblioteca u otras asignaturas: explora su contenido de forma eficiente (índice, imágenes y títulos). 	<ul style="list-style-type: none"> • Selecciona materiales de otros campos formativos, tomando en cuenta indicadores textuales (portada, contraportada, índice, títulos).
<ul style="list-style-type: none"> • Identifica y verifica información específica en párrafos a partir de palabras claves con ayuda maestro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica y verifica información específica de forma eficiente y autónoma.
<ul style="list-style-type: none"> • Amplía información a partir de un texto escrito que indica el maestro. Comparte sus conocimientos; expresa su opinión y comenta, según propósitos o interés propio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lee o consulta textos informativos para ampliar y complementar sus hallazgos o saber más sobre un tema. Comparte información, expresa su interpretación y puntos de vista.
<ul style="list-style-type: none"> • Relee párrafos para verificar información, despejar dudas; argumentar sus puntos de vista o resolver interpretaciones posibles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Distingue y considera la información que proveen distintas partes de un texto (recuadros, para resaltar información, ejemplos, diagramas).

PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE		PREESCOLAR Y PRIMER CICLO
ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS	Elaborar resúmenes a partir de un texto fuente	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe resúmenes o fichas de lectura: detecta palabras claves al seleccionar la información del texto fuente. • Escribe con sus propias palabras, integrando una idea general en frases u oraciones.
		<ul style="list-style-type: none"> • Copia pasajes de textos con información de su interés, recuperando el sentido de lo que transcribe.
REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS	Producir y editar los textos para difundir las experiencias y los nuevos conocimientos	<ul style="list-style-type: none"> • Produce textos sencillos: utiliza imagen como soporte; usa sus propias palabras. Respeta el formato establecido según el portador. • Utiliza tendedero del salón como fuente de conocimientos sobre las letras.
		<ul style="list-style-type: none"> • Revisa su texto y lo corrige con ayuda del maestro, tomando en cuenta normas de escritura. • Explora distintas formas de enunciar lo que quiere decir con ayuda del maestro.
	Participar en la edición y diseño de portador	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la escritura colectiva de indicadores textuales (palabras preliminares, agradecimientos, índice y nombres autores, portada) y en el armado del libro (portada, contraportada) con ayuda de maestro y familiares.
	Participar en eventos orales para compartir nuevos conocimientos	<ul style="list-style-type: none"> • Prepara una presentación ante una audiencia y un cartel expositivo con dibujos y texto, con ayuda del maestro: relata su experiencia y describe lo observado; comparte lo que aprendió. • Participa en las asambleas escolares: sabe comportarse, respeta el turno y aporta ideas. • Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades.
ESCUCHAR, RECOPIAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA	Participar en eventos escolares y de la comunidad para escuchar y compartir textos líricos o poéticos	<ul style="list-style-type: none"> • Se comporta de forma adecuada en un evento: asume las tareas y cumple con la reciprocidad. • Comenta espontáneamente sobre los efectos de los textos líricos y sus mensajes o contenido. Comparte sus gustos. • Percibe y aprecia la sonoridad de la rima, el esquema rítmico y la musicalidad del canto y del verso.
	Seleccionar y registrar textos líricos o poéticos	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la selección de los textos, expresando sus gustos o interés. Registra los textos por escritura colectiva. • Identifican las rimas en los versos escritos, siguiendo la lectura en texto impreso. Revisa con otros y corrige lo que se requiera. • Escucha leer en voz alta, o participa en lectura coral. Reflexiona y expresa el efecto del lenguaje poético o el canto. Lee en voz alta textos memorizados, cuidando la entonación y volumen. • Participa en la elaboración del portador con ayuda del profesor (cancionero, libro de rimas, poemario). Expresa su punto de vista sobre la importancia del registro de su tradición.

SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
<ul style="list-style-type: none"> •Elabora resúmenes: integra información relevante, reconstruye el texto con ayuda del profesor. • Elabora fichas de lectura de forma colaborativa. 	<ul style="list-style-type: none"> •Realiza síntesis y resúmenes de forma autónoma: integra información de fuentes orales y escritas. Selecciona, reorganiza y sintetiza las ideas centrales. •Elabora fichas de lectura o bibliográficas.
<ul style="list-style-type: none"> •Utiliza el contexto para desentrañar el significado de nuevo vocabulario o expresiones. Verifica sus interpretaciones, al continuar leyendo. 	<ul style="list-style-type: none"> •Emplea definiciones, enumeraciones, ejemplos, comparaciones, si es necesario Elabora glosario.
<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la planificación del producto colectivo: aporta ideas para organizar el texto a partir de un formato preestablecido, según destinatarios, propósitos, y portador. •Afronta el reto de escribir textos complejos (subtemas) en colaboración con otros, según una organización previamente establecida. 	<ul style="list-style-type: none"> •Toma decisiones al planificar y escribir un texto complejo que integra información de distintas fuentes: organización de la información, párrafos, titulación de apartados; diseño de páginas, portador y propósitos, según los destinatarios. •Elabora versiones bilingües con ayuda del maestro.
<ul style="list-style-type: none"> •Revisa sus textos con ayuda de sus compañeros: cuida la organización del texto en párrafos; la progresión temática; usa conectores para dar cohesión al texto. Corrige ortografía y puntuación según normas de escritura con ayuda del profesor. •Prueba y selecciona la mejor forma de enunciar lo que quiere decir con ayuda de sus compañeros. 	<ul style="list-style-type: none"> •Revisa sus textos con otros, evalúa el lenguaje que utiliza, la cohesión y coherencia interna. Utiliza materiales de consulta (diccionarios) para corregir ortografía y puntuación según normas de escritura. •Busca la mejor forma de enunciar lo que quiere decir de forma autónoma.
<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la edición del producto colectivo para su difusión: impresos, interactivos o radiofónicos. •Participa en la escritura colectiva de indicadores textuales: (camisa, portada, contraportada, prólogo o presentación, página legal, índice, títulos apartados); y en la encuadernación del producto impreso por medio de la técnica del libro cartonero (artesanal). 	<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la edición del producto final de una investigación para su difusión en medios impresos, radiofónicos o electrónicos (blog). •Participa en la escritura de indicadores textuales: (camisa, portada, contraportada, prólogo o presentación, página legal, índice, títulos apartados).
<ul style="list-style-type: none"> •Expone oralmente, con apoyo de carteles expositivos. - Prepara el guion de exposición de forma colaborativa. Comparte sus interpretaciones y puntos de vista. •Elabora guiones radiofónicos sobre temas de estudio de forma colectiva con ayuda del profesor. Reconoce la función y forma de un guion. •Participa en las asambleas escolares: sabe comportarse y realiza las actividades que se proponen, dando su opinión sobre los problemas que se plantean. •Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades. 	<ul style="list-style-type: none"> •Expone su estudio ante una audiencia: explica fenómenos, sucesos, problemas o nociones sobre temas, expresando su punto de vista. •Elabora guiones radiofónicos para difundir conocimientos de forma autónoma o colaborativa. •Participa en las asambleas escolares: respeta el turno y aporta ideas; plantea problemas, participa en el registro de asamblea y se responsabiliza de las tareas. •Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades.
<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la organización del evento y se comporta con respeto. Cumple con la reciprocidad. •Comenta los textos según su valoración, gusto o interés y comparte sus interpretaciones. •Aprecia la estética del lenguaje y toma conciencia de sus efectos y estado emotivo. •Reflexiona sobre los contenidos de reflexión intra e intercultural. 	<ul style="list-style-type: none"> •Se adentra en el análisis de las letras: comprende el contenido de canciones o textos líricos; identifica figuras, recursos lingüísticos propios a su tradición y su lengua. Aprecia algunos pasajes, comparte sus interpretaciones. Evalúa o distingue sus efectos. •Reflexiona sobre contenidos de reflexión intra e intercultural.
<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la selección de los textos, a partir de algún criterio que acuerdan en el grupo o lengua: comparte sus gustos e intereses, y conocimientos. •Se adentra en la escritura en verso y la poesía, la distingue de la narrativa y la prosa. •Reflexiona sobre el lenguaje poético, los recursos de su lengua y tradición: los simbolismos, figuras e imágenes; el verso y sus efectos sonoros. •Escucha leer en voz alta, o lee para otros, cuidando la entonación y el esquema rítmico o melódico. •Aporta criterios sobre los destinatarios y tipo de portador para su difusión (cancionero grabado o impreso, programa de radio, evento musical). •Participa en la escritura colectiva de los indicadores textuales (entre ellos la introducción). Integra sus nuevos conocimientos. 	<ul style="list-style-type: none"> •Participa en la selección y registro de los textos: distingue diferencias sobre los géneros. Comparte sus gustos. •Comparte información de fuentes escritas sobre el valor estético y el arte de composición de estos textos (difrasismo, metáforas, comparaciones, repeticiones). •Lee en voz alta textos líricos o musicales. •Define tipo de portador, propósitos y destinatarios Valora el medio de circulación: (blogs, bocinas o radio; periódicos, impreso). •Integra una introducción con la información recopilada y sus nuevos conocimientos.

PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE		PREESCOLAR Y PRIMER CICLO
ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA	Escuchar, recopilar y registrar textos con lenguaje poético y esquema rítmico	<ul style="list-style-type: none"> Disfruta y aprecia jugar con el lenguaje y las palabras, sintiendo su efecto lúdico y poético; (coplas, trabalenguas, adivinanzas, acertijos). Aporta ideas para la selección de textos para la recopilación colectiva. Participa en su registro. Percibe el esquema rítmico, lo escribe en verso y disfruta las palabras, sintiendo su efecto lúdico y poético. Comparte sus interpretaciones. Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos.
	Escuchar relatos de la antigua o nueva palabra	<ul style="list-style-type: none"> Escucha con atención y disfruta las narraciones de un contador que los visita. Comenta de qué trata y cuál es el propósito o la enseñanza o advertencia. Comprende su importancia al relacionarlo con su vida.
	Registrar los textos narrativos recopilados de fuentes orales	<ul style="list-style-type: none"> Participa en el registro colectivo de un texto. Aporta ideas al reconstruir el relato. Hace un dibujo para cada episodio en un formato ya establecido con ayuda del profesor. Narra lo que sucede, escribiendo oraciones debajo del dibujo. Busca mejorar la manera de enunciar lo que narra: escucha propuestas del profesor, advierte las diferencias y elige con su ayuda. Revisa su texto y descubre información que falta. Reescribe, agregando descripciones. Cierra el texto expresando con sus palabras algo que aprendió, alguna enseñanza o palabras del narrador. Revisa aspectos formales y corrige, según normas de escritura. Reflexiona sobre el sistema y las normas de escritura.
ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA	Editar y armar un portador impreso	<ul style="list-style-type: none"> Participa en la decisión sobre el orden en que se integran los textos en el portador colectivo. Aporta ideas sobre el lenguaje utilizado al integrar indicadores textuales de forma colectiva (título, índice, palabras preliminares). Participa en el armado del portador final (técnica libro cartonero u otra).
	Recrear un texto narrativo	<ul style="list-style-type: none"> Recrea un texto narrativo sencillo, cambiando algún elemento del relato (personajes, ambiente, época) y conservando algo del texto fuente. Recrea un texto narrativo en viñetas o tiras. Reconstruye, con sus palabras, los diálogos en los globos en un formato preestablecido, con recuadros que narran el episodio de forma seriada. Se adentra en el uso signos de puntuación, interrogación, entre otros. Recrea un texto narrativo de su elección para ser representado a modo de juego dramático: distingue un episodio, lo imagina como escena, improvisa diálogos. Proyecta su voz. Integra gestos Se coordina con sus compañeros. Recrea un texto, apoyándose en imágenes seriadas. Integra frases adjetivas sobre los personajes, objetos o ambiente. Escribe textos narrativos con su imaginación, inspirándose en su tradición.
ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA	Recrear un texto lírico	<ul style="list-style-type: none"> Recrea un texto lírico o con esquema rítmico de la tradición infantil (canción de cuna, poemas, entre otros), cambiando palabras y conservando el esquema rítmico, entre otras posibilidades. Recrea un texto lírico integrando movimientos o gestos que acompañan el canto.

SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
<ul style="list-style-type: none"> • Escucha, disfruta y comparte textos con lenguaje poético y esquemas rítmicos (consejos, refranes, chistes, dichos, proverbios o acertijos). • Comparte sus interpretaciones sobre los textos. • Con ayuda del maestro, analiza la forma como se logra los efectos sonoros y estéticos: cómo se construye una rima o se logra un esquema rítmico; efecto enigmático en las adivinanzas; efecto sonoro de la escritura en verso, entre otros. • Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha, recopila y registra textos con esquema rítmico o lenguaje poético de su tradición o gustos según grupo de edad. • Busca y comparte información de fuentes escritas sobre el arte de composición de estos textos y su tradición literaria, a partir de sus efectos lúdico y poético. • Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos.
<ul style="list-style-type: none"> • Escucha con atención y disfruta las narraciones de un contador que los visita. • Comenta de qué trata la narración y cuál es el propósito o la enseñanza o advertencia. Recupera las palabras finales del narrador. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha y disfruta las narraciones. Comenta sus interpretaciones sobre el contenido y sobre el arte del narrador: sus ademanes, gestos, proyección de la voz, cómo capta su atención y sus efectos.
<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas en la reconstrucción de la narración de forma oral: distingue los episodios centrales que dan sentido al texto, con ayuda del maestro. • Elige uno de los textos. Narra la acción principal de cada episodio, según el formato del texto (historieta, grabación, libro impreso). Integra palabras del narrador y diálogos entre personajes. • Consulta o comenta con compañero de equipo a modo de trabajo colaborativo. • Revisa su texto con otro niño y, a partir de sus observaciones, mejora la forma como enuncia lo que narra. Agrega descripciones de características que marcan el simbolismo o función de personajes, objetos o ambiente. • Revisa la versión preliminar. Corrige el lenguaje que utiliza. Se adentran en la organización en párrafos. Reflexiona aspectos formales según normas de escritura. 	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe un texto narrativo de la tradición oral de su pueblo, de forma autónoma, en formato predeterminado. • Reconstruye la secuencias de episodios y los narra en el orden que deben presentarse. Integra diálogos (directos o indirectos) y descripciones para comprender el simbolismo de personajes, objetos, espacios o lugares. • Integra párrafo de inicio y final del texto. Toma en cuenta las palabras del narrador. Evita usar formas expresivas de la cultura escrita (“Érase una vez”). • Escucha y transcribe los relatos, si han podido grabarlos, para reflexionar sobre el arte de la lengua y el lenguaje narrativo.
<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas al tomar decisiones sobre la organización del texto e ilustraciones en las páginas y su presentación estética. • Toma decisiones sobre el orden de los textos. • Participa en la elaboración de los indicadores textuales (portada, contraportada, camisa, logotipo editorial de la escuela, palabras preliminares o agradecimientos, página legal, índice, numeración). • Participa en el armado del libro con técnica de libro cartonero, u otra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas al tomar decisiones sobre la organización del texto e ilustraciones (diseño gráfico) en los interiores y exteriores de la obra. • Participa en el orden de presentación de los textos recopilados. • Participa en la elaboración de los indicadores textuales (portada, contraportada, camisa, logotipo editorial de la escuela, palabras preliminares o agradecimientos, página legal, índice, numeración). • Integra un glosario. • Participa en el armado con técnica de libro cartonero.
<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto narrativo, contextualizando la historia en su espacio, según dinamismo de la tradición oral: episodio, lugar o ambiente, personaje; propósito (advertir). • Recrea un texto narrativo en una historieta. Integra recuadro y globos con diálogos. Usa signos de puntuación. • Recrea textos narrativos para ser transmitidos por medios radiofónicos (bocinas de la escuela, radio escolar o comunitaria) a modo de lectura dramatizada. Elabora un guion como locutor, con ayuda del profesor. • Revisa su texto con sus compañeros y comenta sus ideas y modo de producción del texto. Corrige según normas de escritura. • Escribe un texto narrativo a partir de su imaginación, inspirándose en su tradición. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inventa un texto narrativo inspirándose en la estructura global de un texto conocido. Cambia personajes, contexto o ambiente, secuencia de episodios, entre otras posibilidades. • Inventa un texto narrativo conservando el propósito social de un texto fuente. • Recrea un texto narrativo o lírico de otra variante dialectal. • Recrea un texto narrativo en un texto dramático con ayuda del maestro. Usa los signos de puntuación pertinentes. • Organiza un programa de radio para difundir textos de su tradición oral. Aporta criterios para la selección de los textos y la construcción del guion; participa en su presentación a modo de locutor y en la lectura de los textos. • Reescribe un texto narrativo en un portador o libro objeto para niños pequeños.
<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto lírico de su tradición, cambiando palabras o léxico del texto y conservando su morfología y el sentido del texto lírico (por ejemplo: “Guarda esta flor, guárdala en tu corazón”, entre otras posibilidades). • Propone una adivinanza, a partir de una estructura sugerida por el profesor: texto poético o con esquema lírico, cambiando palabras que riman, entre otras posibilidades. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto lírico de su tradición, proponiendo nuevas estrofas o estribillo y conservando el sentido del texto. • Recrea un texto lírico de la tradición infantil juvenil de su región, cambiando el género musical, según sus gustos (rap, u otro). • Traduce a su lengua canciones de español, de forma colectiva. • Recrea adivinanzas y chistes, jugando con diversas estructuras. • Descubre las enseñanzas y valores que encierran los refranes y proverbios. Propone otros con otros valores propios a su grupo de edad y contexto.



DOSIFICACIÓN DE LAS NORMAS DE ESCRITURA

PREESCOLAR Y PRIMER CICLO	SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
<ul style="list-style-type: none"> • Comprende el principio alfabético. Conoce y distingue su alfabeto del de español, aun cuando no marque longitud vocálica, golpe glotal y tonos de forma convencional, según la estructura de su lengua. 	<ul style="list-style-type: none"> • Produce textos utilizando las letras de acuerdo con su valor sonoro. Marca, conforme a su sistema de escritura, vocales largas y cortas; glotales y consonantes glotalizadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Produce escrituras convencionales de forma generalizada, según las normas de escritura.
<ul style="list-style-type: none"> • Utiliza palabras que conoce como modelo para resolver uso de letras y ortografía. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa los signos de puntuación (punto, coma, signos de interrogación y admiración, guion). • Separa las palabras. • Utiliza mayúsculas y minúsculas en oraciones y nombres propios de forma sistemática. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa los signos de puntuación (punto, coma, signos de interrogación y admiración, guiones, dos puntos, corchetes o llaves en cuadros).
<ul style="list-style-type: none"> • Comienza a usar punto final. Comienza a separar las palabras, aun cuando no logre hacerlo de forma sistemática. • Utiliza mayúsculas y minúsculas en oraciones y nombres propios. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reflexiona sobre problemas relativos al orden de las palabras en una oración, según la estructura de su lengua. • Expresa dudas ortográficas y las resuelve con ayuda de sus compañeros o profesor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usa conectores y otras marcas lingüísticas que apoyan la cohesión y construcción del sentido de un texto. • Resuelve dudas ortográficas, apoyándose en fuentes de consulta (diccionarios), especialmente, cuando traduce o escribe textos bilingües.
<ul style="list-style-type: none"> • Incorpora expresiones canónicas, fórmulas propias a distintos tipos de textos (entrada de carta; lenguaje reverencial, expresiones de cortesía). 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma decisiones sobre el uso de conectores y léxico o expresiones que sirven para cohesionar un texto y expresar mejor lo que se quiere decir. • Usa recursos como sustitución léxica para evitar repeticiones. • Utiliza expresiones reverenciales o de cortesía, dependiendo el interlocutor o expresiones canónicas en diferentes prácticas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma decisiones sobre el lenguaje al escribir: posición del narrador; código formal o informal, selección del léxico, trama del texto u progresión temática, cantidad y tipo de información en función del propósito, destinatario y portador.
	<ul style="list-style-type: none"> • Usa títulos y subtítulos en tanto organizadores textuales que ayudan a establecer una adecuada progresión temática de un texto con subtemas o apartados. Comienza a organizar el texto en párrafos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reflexiona sobre problemas relativos a la gramática oracional y la gramática textual, al revisar textos que escriben. • Valora la riqueza de recursos lingüísticos, estilísticos y retóricos de su lengua.

10. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN ESPECÍFICAS

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA. SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA. SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO	
ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Planificar una investigación Participar, registrar información y compartir la experiencia de investigación
Aprendizajes esperado	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta preguntas, saberes y experiencias en la planificación colectiva y comprende los propósitos del estudio. • Registra preguntas por dictado al maestro. • Participa en las prácticas con respeto, siguiendo indicaciones. • Comenta su experiencia de forma libre. • Registra y comparte lo que observó y escuchó por medio de dibujos, palabras clave y/o textos sencillos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los niños de comunidades indígenas que ingresan a la escuela primaria poseen un cúmulo de experiencias de comunicación oral que les permite pronunciar correctamente palabras, seguir el hilo de una conversación, identificar el tiempo en que ocurre un hecho y mayor capacidad para observar y describir un suceso.

- Converse con los niños acerca de los juegos que por muchos años se han practicado en la comunidad; cuáles conocen, en términos generales en qué consisten, cuáles les gustan más, etcétera.
- Explíqueles que investigarán acerca de los juegos que más les gustan.
- Motívelos para que, en pequeños grupos, elijan uno de los juegos que les gustaría investigar.
- Para organizar la actividad en los equipos planteé preguntas como las siguientes:
 - ¿Cómo se llama el juego?
 - ¿Qué materiales se necesitan para jugarlo?
 - ¿Dónde se juega?
 - ¿Cuántos o quiénes participan?
 - ¿Qué procedimiento se sigue para jugarlo?
 - ¿Se jugaba diferente en el pasado?
- Registre, en lengua indígena, algunas de las respuestas de los alumnos para los juegos elegidos.
- Con la guía de preguntas y apoyados por sus padres, los alumnos podrán entrevistar a sus abuelos y

a otra persona mayor de su comunidad, para conocer acerca de los juegos de su infancia.

- Plantee a los niños la elaboración de un material gráfico con el que darán a conocer los juegos que se llevan a cabo en la comunidad.
- Motive a los niños para que presenten los juegos a otros grupos escolares; encuentre el momento adecuado para que practiquen su juego libremente.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Evaluación diagnóstica
 - Puede observar si los estudiantes logran expresar de manera oral y escrita sus ideas y cómo lo hacen, así como si apoyan y colaboran con sus compañeros.
- Evaluación formativa
 - Junto con los estudiantes, identifiquen el nivel de participación, propongan sugerencias para lograr mayor seguridad al hablar ante el resto del grupo.
 - Identifique la amplitud de vocabulario al expresarse en su lengua indígena y los rasgos de la cultura que aporta en la planeación colectiva.
 - Considere el nivel de desarrollo de los estudiantes en el copiado y la escritura de palabras, frases, oraciones o textos de acuerdo con el nivel educativo en el que se encuentran.
 - Identifique si los alumnos de primer año logran construir textos a partir de dibujos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	<p>INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD</p> <p>Reflexionar sobre el lenguaje</p> <p>Reflexionar sobre las prácticas que estudia</p>
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce y valora expresiones de cortesía y respeto al participar en la práctica. • Distingue discursos altamente formalizados de discursos informales • Comprende la función y valor social de las prácticas bajo la guía del maestro, identifica algunos valores y enseñanzas que se transmiten. • Toma conciencia de sus emociones y efectos de la experiencia; de lo que aprende y de sus nuevas habilidades

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las actividades de aprendizaje que se basan en situaciones de la vida cotidiana favorecen un diálogo más libre, cordial y respetuoso. Y, si se articulan con los saberes locales, contribuirán con el sentimiento de aprecio y la valoración de la identidad cultural. Conocer diversas situaciones de comunicación en la familia, la comunidad y la escuela puede acercar al alumno a la reflexión sobre el lenguaje, en la que distinga expresiones y formas discursivas practicadas en diversos contextos para aplicarlas de forma apropiada en casos formales e informales.

- Motive a los estudiantes para que narren cómo se desarrolla la fiesta de la comunidad que más les agrade. Procure que participe el mayor número de niños.
- Gestione la presentación de una obra de teatro guiñol o la proyección de un video en el que se muestre el desarrollo de la fiesta que eligieron. Cuide que se muestren con claridad las escenas donde aparecen expresiones de cortesía y respeto entre los adultos, así como entre niños y adultos.
- Promueva la reflexión en relación con la importancia de las prácticas de cortesía y respeto entre los miembros de la comunidad y con personas de otros lugares.
- Pida a los estudiantes que comenten las prácticas de cortesía y respeto que se acostumbran entre los miembros de su familia.

– Elaboren material para el periódico mural (hojas con dibujos, historietas o textos sencillos), en el que se definan el respeto y la cortesía.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Evaluación diagnóstica
 - Analice con sus alumnos cuáles son las formas discursivas de los adultos y las propias.
- Evaluación formativa:
 - Valore con sus alumnos si lograron reconocer en los discursos de los adultos, las palabras clave que evidencian los momentos en que es necesaria la cortesía o el respeto.
 - Analice con ellos las enseñanzas y valores que consiguieron identificar en los procesos comunicativos que se desarrollan en un evento como la fiesta del pueblo.
 - Reconozca la relación entre textos y dibujos, para los estudiantes de primer grado, y entre la composición del trabajo gráfico y el escrito de los alumnos de segundo grado para determinar las áreas de oportunidad y los aprendizajes que requieren de mayor trabajo.
 - Identifique si los alumnos se esforzaron por escribir espontáneamente, aunque no controlen la forma de las letras ni la cantidad.
 - Promueva la reflexión sobre la escritura de las palabras y sobre si lograron apropiarse de nuevos términos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Organizar, clasificar y conservar la información
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en el dictado colectivo de información, al registrarla en formatos gráficos. • Integra información en textos sencillos, apoyándose en imágenes, según formato preestablecido. • Escribe por sí mismo entradas léxicas de nuevas palabras que aprende en el diccionario del salón o álbum de letras.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para dar significado a los mensajes que queremos transmitir, es necesario contar con el vocabulario que los haga comprensibles. La pertinencia del léxico es básica para comunicarse apropiadamente, por eso es necesario estudiarlo desde la infancia hasta la edad adulta. Al respecto, el trabajo en la escuela se debe guiar hacia el aprendizaje de palabras, la manera en que se relacionan y cómo utilizarlas en un momento y contexto dado.

- Puede presentar en tarjetas preguntas como: “¿Hablas bien tu lengua materna? ¿Hablas bien el español? ¿Cuál crees que sea la actividad preferida de tu maestro?”.
- Promueva que el grupo las responda oralmente y se percate de que no existe una respuesta única, sino que pueden usar diversas palabras para responder. Por ejemplo, pueden contestar la pregunta “¿Hablas bien el español?” con *poquito, sí, no, un poco, hablo peor, hablo más o menos*, etcétera.
- Pida que escriban letras en tarjetas y organice un juego en equipos, un niño enseña una tarjeta

y sus compañeros buscan, en su libro en lengua indígena o en el álbum de letras, palabras que se inicien con ella. Los que anoten el mayor número de términos con esa letra inicial son felicitados por sus compañeros.

- Pueden diseñar variantes de la actividad anterior para trabajar campos semánticos, por ejemplo, identificar una o varias letras al inicio, en medio, o al final de la palabra y escribirlas.
- Elabore, si no lo hay, un diccionario de palabras poco comunes para afianzar el aprendizaje. Los estudiantes pueden inventar relatos e historias empleando este vocabulario.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe con sus alumnos las palabras nuevas que estudiaron y verifique si se apropiaron de ellas para elaborar un texto sencillo.
- Valore si lograron reconocer entradas léxicas para adquirir nuevas palabras.
- Revise si utilizan con pertinencia las palabras en la construcción de un significado en el texto y en su discurso.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Explorar portadores para conocerlos y disfrutar la lectura
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Explora en la biblioteca y en espacios públicos algunos materiales en su lengua. Identifica su función y características de forma. Sabe nombrarlos. Distingue textos en español y en su lengua. • Sabe cómo hablar sobre las letras y los elementos básicos del sistema de escritura. • Elige textos por su interés y gusto y los lee o escucha su lectura en voz alta.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para esta práctica social se recomiendan las siguientes actividades.

Aula Alfabetizada

- Escriba en papelitos el nombre de cada elemento del aula en lengua indígena y péguelos en estos. Así, los estudiantes visualizarán y practicarán oralmente el nombre de los elementos del entorno.
- Ponga en el aula una lista con el nombre de cada alumno y la lengua indígena que habla. Procure que sea de gran formato y legible a distancia.
- Para la actividad de lectura colaborativa se sugiere ubicar un espacio de lectura; elegir un libro y leer a los alumnos en lengua indígena.
- En primer grado esta práctica permitirá que los niños oigan nuevas palabras. Inicie la creación de un tarjetero que contenga las palabras que los alumnos irán integrando a su vocabulario.
- En segundo grado haga pausas cuando lo crea conveniente para formular preguntas sobre el tema del libro. Pida a los alumnos que identifiquen el tema principal.

Lotería de nombres

- La técnica del aula alfabetizada permite utilizar los nombres de todos los elementos que la constituyen y crear una lotería de nombres. El desarrollo de la actividad es abierto. Se utilizará una hoja tamaño carta, doblada de tal manera que tenga dieciséis espacios: uno para el nombre del alumno y quince para la escritura de los elementos del aula en lengua indígena. Los alumnos escribirán el nombre del objeto que usted dicte. Este material terminado per-

mite observar el avance del alumno en la escritura e identificar en quiénes es necesario más apoyo.

El muro ABC: portadores de texto

- Elija un espacio del aula para convertirlo en el muro de exposición del tema: en este se reunirá una muestra significativa de los tipos de portadores de texto: informativos (diarios y revistas), literarios (cuentos, narraciones, leyendas), expositivos (libros de texto, de consulta, de divulgación) y prescriptivos (reglamentos, recetas de cocina, instructivos de aparatos). La muestra de los portadores de texto como mediación hacia la adquisición de habilidades metacognitivas permitirá que los alumnos analicen, identifiquen, comprendan e interpreten en sus diversas formas y estilos los portadores de texto.
- Acercar textos en lengua indígena es fundamental para que los alumnos reconozcan su código de escritura y aprecien la diversidad temática de las narraciones, tales como cuentos, leyendas, adivinanzas, poemas, e inclusive artículos escritos por investigadores que publiquen en esta lengua. Para el alumno será significativo conocer autores indígenas que han escrito cuentos, leyendas, historias originadas en la misma comunidad. Los libros de las narraciones de niños indígenas y migrantes son referencia obligatoria ya que son claros ejemplos de la práctica de escribir en lengua indígena.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- La evaluación mediante rúbricas permite observar el aprendizaje del alumno. Considere verificar si se han logrado todos los Aprendizajes esperados de la práctica social.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Seleccionar un material e identificar información específica
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Usa y explica sus criterios para seleccionar un material: apoyándose en imágenes y claves textuales. • Identifica qué podrá decir en una línea o párrafo y verifica con ayuda del maestro.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Al seleccionar un libro, los alumnos interactúan, se relacionan con su estructura cognitiva no de forma arbitraria, sino de modo significativo, y se vinculan cognitivamente con una imagen, concepto o conocimiento adquiridos e inherentes al proceso de selección. Observar la imagen o identificar las claves textuales o ideas principales de un documento son sus herramientas precognitivas, las cuales dirigen su proceso de elección de algún tema.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Seleccione previamente varios libros, luego pida a los alumnos que elijan los que les interesen. Pregúntales cómo se decidieron por ese libro.
– Con base en sus aportaciones elabore un cuadro comparativo según la diversidad de sus respuestas.
– Lleve al aula recortes de imágenes de portada de revistas y periódico. Pídales que a partir de ellos elaboren, en equipo, una historia. Se espera que cada equipo desarrolle una historia distinta. Haga preguntas como las siguientes: ¿Qué me dice la imagen

de la portada? (muestreo) ¿Qué tema de la portada descubro al leer las claves textuales? (predicción).

– Otra propuesta de evaluación es la siguiente:

- Forme equipos de cuatro o cinco integrantes.
- Entregue a cada equipo un texto: un cuento, una historieta, un libro de cocina, etcétera. Explique a los alumnos que no deben de abrir el libro ni hojearlo. Solo verán la portada.
- Motive a los alumnos para que deduzcan el tema del libro solo con ver la portada.
- Indique que lean las claves textuales en los encabezados del libro, para que descubran cuál es el tema. Haga preguntas como las siguientes: “¿Para qué fue escrito? ¿Cuál es su propósito; informar, enseñar, describir, relatar, etcétera? ¿Qué les dice el título? ¿Les da una idea de lo que tratará el texto? ¿Qué conocen acerca del tema?”.
- Pida que comenten si, con estos datos, elegirían el libro para leerlo.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Leer y releer con fines de estudio
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Comenta libremente lo que lee o escucha leer; aporta saberes y experiencias relativas al tema; hace pregunta sobre lo que no entiende. • Relee palabras o líneas para verificar su interpretación sobre lo que se dice.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La comprensión lectora como proceso permite al lector interactuar con el texto y, a partir de esto, construir significados. La interacción del alumno con diversos portadores de texto le permitirá desarrollar estos procesos.

- Lea en lengua indígena un texto diferente cada día y escriba varios tipos de contenidos con propósitos acordes con las necesidades escolares o de la comunidad de origen.
- Diseñe actividades didácticas para trabajar en pequeños grupos, para realizar trabajos colaborativos de reflexión sobre la lectura.
- Explique a los alumnos cómo hacer inferencias de la lectura a partir de preguntas sobre el contenido del texto leído, así generará procesos comprensión.
- Indique a los estudiantes que, al leer algún portador de texto, deben identificar la idea principal o el tema, lo cual les permitirá comprenderlo mejor.

Lleve a cabo la siguiente actividad.

Gimnasia mental

- Se sugiere la actividad para enriquecer el aprendizaje de comprensión lectora.

- Objetivos: estudiar o profundizar determinado contenido y desarrollar la agilidad mental.
- Desarrollo: seleccione un texto en lengua indígena y léalo ante el grupo. Al terminar, forme equipos. Formule una pregunta; el equipo que la responda primero correctamente gana un punto. Haga varias preguntas y, al final, el equipo que tenga más puntos será el ganador. Si al formular la primera pregunta, el equipo no responde o responde equivocadamente, tienen que regresar al texto y volver a hacer la lectura para encontrar la respuesta adecuada.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique que los alumnos hagan inferencias acertadas sobre la lectura, mediante la revaloración de la lectura y la capacidad de comprender acertadamente el contenido del texto. La acción de dividir al grupo permite observar quién participa, quién regresa al texto y lo relee, quién comprende el contenido del texto, quién formula preguntas al texto.
- Escriba sus observaciones sobre cada logro de los alumnos. Esta recopilación de datos le permitirá planear e intervenir particularmente con aquellos que lo requieran.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Elaborar resúmenes a partir de un texto fuente
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe resúmenes o fichas de lectura: detecta palabras claves al seleccionar la información del texto fuente. • Escribe con sus propias palabras, integrando una idea general en frases u oraciones. • Copia pasajes de textos con información de su interés, recuperando el sentido de lo que transcribe.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La primera estrategia para elaborar resúmenes es identificar el tema principal.

– Explique a los estudiantes que elaborar un resumen es escribir un texto nuevo a partir de otro que se ha leído. Del primero solo se retoman las ideas principales, o las más importantes, y se expresan con sus propias palabras.

– Insista en que para hacer un resumen se requiere haber leído y comprendido las ideas principales del texto que se resumirá.

– Diseñe actividades en las que los alumnos lean y hagan resúmenes. Utilice primero trabalenguas, adivinanzas o refranes, ya que son portadores de textos lúdicos y breves; después pida que resuman cuentos o leyendas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Cuide que resuman diversos tipos de texto.

– Oriente la práctica para habilitar sus procesos de estudio.

– Diseñe rúbricas para verificar que los alumnos sigan un procedimiento para resumir.

- Rúbricas que muestren que el alumno lee y comprende.
- Rúbricas que muestren que al término de la lectura identifica el tema principal.
- Rúbricas que muestren que identifica las ideas principales, así como las secundarias.
- Rúbricas que muestren que escribe el resumen con sus propias palabras.

– Haga que todo el grupo participe para resumir un texto breve. Dosifique la participación de forma individual o divida al grupo en equipos. Asigne una tarea concreta a cada equipo: uno busca el tema central, otro identifica las ideas principales; otro encuentra las ideas secundarias, y otro más escribe el resumen del texto.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Producir y editar los textos para difundir las experiencias y los nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Produce textos sencillos: utiliza imagen como soporte; usa sus propias palabras. Respeta el formato establecido según el portador. • Utiliza tendedero del salón como fuente de conocimientos sobre las letras. • Revisa su texto y lo corrige con ayuda del maestro, tomando en cuenta normas de escritura. • Explora distintas formas de enunciar lo que quiere decir con ayuda del maestro.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los alumnos producirán textos propios que cumplan las características específicas de determinados portadores textuales. Ya conocen, por ejemplo, las de un cuento, una adivinanza, una leyenda, que se transmiten de modo oral en la comunidad; asimismo saben cómo se difunden los acontecimientos mediante los periódicos.

El taller es un recurso que favorece la creación de diversos tipos de texto originales. Un taller se implementa de acuerdo con el interés y la creatividad de los alumnos; por ejemplo, crear y escribir cuentos, poesías o cartas, investigar sobre las leyendas de la comunidad, o sus acontecimientos, y comunicar sus hallazgos mediante una nota informativa o periodística. Un ejemplo de taller es el siguiente.

Taller de cuento

– Indique al grupo que se sienten en círculo. Explique que, con la colaboración de todos, crearán

un cuento. Aproveche el momento para reforzar la información acerca de las expresiones que se utilizan para iniciar y finalizar los cuentos.

– Escriba la información en el pizarrón o en rotafolio. Verifique que distingan la diferencia.

– Organice el trabajo para que el grupo elija el tema del cuento, el título, las expresiones para comenzar y terminar. Es posible que los alumnos externen que los cuentos de su comunidad no utilizan esas expresiones al comenzar. Aproveche para preguntar qué cuentos conocen e inicie un proceso de recuperación de la narrativa indígena, en particular de sus cuentos y leyendas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Los talleres en los que se elaboren diversos portadores de texto permitirán que, de manera lúdica, se escriban cuentos, se recuperen leyendas o se registren recetas de platillos típicos de la comunidad o región.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Participar en la edición y diseño de portador
Aprendizajes esperados	• Participa en la escritura colectiva de indicadores textuales (palabras preliminares, agradecimientos, índice y nombres autores, portada) y en el armado del libro (portada, contraportada) con ayuda de maestro y familiares.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La mayoría de las lenguas indígenas del país se emplea de manera oral en los diversos espacios de interacción, por lo que es probable que la escuela no disponga de portadores de texto, de ahí la necesidad de editar y diseñar portadores que permitan fortalecer el uso escrito de las lenguas indígenas de cada comunidad.

– Muestre a los alumnos diversos tipos de portadores (pueden ser elaborados por usted) y ayúdelos a identificar sus características, similitudes, diferencias y funciones.

– Guíelos para que identifiquen indicadores textuales, como portada, contraportada, agradecimientos, índice, nombre de los autores, y explique la función que cumplen.

– Consensue con el grupo un tema de interés para diseñar un portador. Motíuelos para que en colectivo escriban los indicadores textuales revisados con anterioridad.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Evaluación Diagnóstica
 - Valore los conocimientos previos sobre los portadores de texto, así como los relativos al propósito de los portadores.
- Evaluación formativa y sumativa
 - Considere la identificación de al menos dos portadores y dos indicadores textuales de un libro.
 - Observe la participación y aportación de cada alumno en la escritura colectiva de los indicadores textuales.
 - Verifique su habilidad y creatividad en el armado de la portada y contraportada empleando los elementos que deben contener.
 - Valore su habilidad para escribir, leer y comprender indicadores textuales.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Participar en eventos orales para compartir nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Prepara una presentación ante una audiencia y un cartel expositivo con dibujos y texto, con ayuda del maestro: relata su experiencia y describe lo observado; comparte lo que aprendió. • Participa en las asambleas escolares: sabe comportarse, respeta el turno y aporta ideas. • Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

– Indague previamente qué conocimientos tienen los estudiantes acerca de su contexto natural y social. Formule algunas preguntas como estas:

- ¿Qué lugar de su comunidad les gusta más y por qué?
- ¿Qué celebraciones, fiestas, ceremonias o rituales realizan en la comunidad?

– Organice una excursión a partir de los intereses del grupo, lleve a los niños a presenciar algún ritual o asistan a alguna celebración local. Indíqueles que, durante esta, deberán poner atención a lo que se dice, cómo se dice, qué hay alrededor y qué utilidad o funciones tiene cada elemento.

– Después de la actividad, pida a los alumnos elaborar un cartel expositivo sobre lo que observaron y aprendieron en la visita; sugiera que empleen diversos materiales y añadan dibujos y enunciados claros y concretos.

– Genere una dinámica de confianza para que los estudiantes presenten su trabajo ante el grupo.

– Reflexione con los estudiantes acerca de la importancia de las asambleas escolares. Guíelos con preguntas como estas: “¿Quiénes participan en las asambleas escolares? ¿Cuál es el propósito de estas? ¿Qué reglas de participación se deben practicar en una asamblea escolar? ¿Cómo emplearían esas reglas en el aula? ¿En qué otros espacios les pueden servir esas reglas? ¿Qué sucedería si no existieran reglas en el aula, tanto para el profesor como para los estudiantes?”.

– Invítelos a que apliquen lo aprendido con anterioridad; que participen respetando los turnos, que pongan atención a quien esté hablando, y que respeten las opiniones de los demás.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica

- Valore la participación de los estudiantes para contestar las preguntas formuladas. ¿Mostraron interés en algún tema en específico? ¿Participaron de manera activa en la elección de la actividad?
- ¿Los estudiantes conocen normas o reglas de participación en un grupo? ¿Identifican el propósito y la importancia de las reglas de participación en cualquier dinámica de grupo?
- ¿Los alumnos ponen en práctica algunas reglas de participación durante la actividad de reflexión? ¿Cuáles?

– Para la evaluación formativa y sumativa

- Considere los avances que mostraron entre el lenguaje escrito y el oral.
- Observe la habilidad para expresar sus ideas ante una audiencia.
- Verifique que reflexionen sobre el vínculo que existe entre ellos y su entorno.
- Observe si los estudiantes, al participar en las asambleas comunitarias o en los talleres, llevan a la práctica lo aprendido sobre las reglas de participación? ¿Asumen sus responsabilidades? ¿De qué manera?

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Participar en eventos escolares y de la comunidad para escuchar y compartir textos líricos o poéticos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Se comporta de forma adecuada en un evento: asume las tareas y cumple con la reciprocidad. • Comenta espontáneamente sobre los efectos de los textos líricos y sus mensajes o contenido. Comparte sus gustos. • Percibe y aprecia la sonoridad de la rima, el esquema rítmico y la musicalidad del canto y del verso.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Presente diversos tipos de textos líricos como rimas, cantos, versos o poemas.
- Lea algunos de esos textos en voz alta y ayude a los estudiantes a identificar y a comprender las características formales: las palabras que riman, el ritmo y la sonoridad de los textos, recursos literarios, así como sus funciones.
- Dialogue con los estudiantes sobre las festividades y celebraciones de su comunidad y comenten las fechas en que se llevan a cabo. Elija con ellos la que más les guste para asistir.
- Pida a los niños que, durante el evento, se fijen en los textos para que identifiquen sus elementos líricos; para ello guíelos con preguntas como: “¿Hay diálogos entre los participantes? ¿Hay música? ¿Las canciones tienen versos? ¿Identifican poemas?”, indíqueles que registren sus observaciones.
- Invítelos a que pongan en práctica las reglas de participación e interacción con sus compañeros, familiares y demás integrantes de su comunidad durante la celebración.
- Posteriormente, en el aula, conversen en torno a lo siguiente:
 - ¿Qué les gustó más de la celebración, qué rimas identificaron, qué ritmo o entonación de las canciones o música les llamó la atención?
 - ¿Qué sensaciones experimentaron al escuchar las palabras, la música, el canto y los versos durante la celebración?

- ¿Qué observaron y aprendieron sobre la celebración?
- Pida a los alumnos indagar sobre el significado de las tres celebraciones más representativas de su comunidad en las cuales se emplean textos que conllevan rimas o versos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, considere los conocimientos que tienen los alumnos acerca de las celebraciones de la comunidad y observe el interés y entusiasmo que muestran al respecto.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore:
 - la identificación de al menos dos tipos de textos líricos y sus características;
 - la identificación de palabras que riman en un texto;
 - el registro de observaciones de las actividades que se llevaron a cabo durante el evento;
 - la identificación de palabras que riman y la entonación de la lengua indígena que se habla en la comunidad;
 - el seguimiento de las reglas de participación y convivencia durante el evento;
 - si los alumnos comentaron con espontaneidad sobre las emociones y las sensaciones que experimentaron a partir de lo que observaron;
 - la identificación del contenido o mensaje de los textos líricos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Seleccionar y registrar textos líricos o poéticos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la selección de los textos, expresando sus gustos o interés. Registra los textos por escritura colectiva. • Identifican las rimas en los versos escritos, siguiendo la lectura en texto impreso. Revisa con otros y corrige lo que se requiera. • Escucha leer en voz alta, o participa en lectura coral. Reflexiona y expresa el efecto del lenguaje poético o el canto. Lee en voz alta textos memorizados, cuidando la entonación y volumen. • Participa en la elaboración del portador con ayuda del profesor (cancionero, libro de rimas, poemario). Expresa su punto de vista sobre la importancia del registro de su tradición.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Revise con los estudiantes los textos líricos que conocen en su lengua, así como sus características.
- Lea en voz alta ante el grupo diversos textos líricos (poema, rima, canción o verso) e invítelos a que pongan atención para que comenten cuál les gustó más y por qué.
- Invítelos a que escriban en un papel las palabras que oyeron durante la lectura y las peguen en un lugar visible del salón.
- Invítelos a leer en voz alta el texto que más les gustó y ayúdelos a identificar las rimas.
- Propicie un clima de confianza para que expresen sus opiniones sobre el texto y pregunte qué le quitarían o agregarían.
- Ayúdelos a formar equipos y organice una lectura coral, considerando la entonación, el volumen y la pronunciación. Motíuelos a que disfruten de la lectura y pongan atención en el lenguaje que se emplea.
- Coménteles que se elaborará un portador (cancionero, libro de rimas o poemario), en el cual se integrarán los escritos que hicieron.
- Ayúdelos a elaborar el portador. Integren ilustraciones acordes a los textos y empleen materiales como cartón, hilos, colores, plantas, entre otros.
- Reflexione con los estudiantes sobre la importan-

cia de registrar los textos líricos con que cuenta la comunidad de origen.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, considere:
 - los conocimientos de los estudiantes sobre los textos líricos de su comunidad.
 - la participación en la selección del texto lírico.
- Para la evaluación formativa y sumativa, evalúe:
 - si los alumnos ponen atención a la lectura en voz alta y expresan sus gustos;
 - la comprensión de la lectura;
 - el avance que tienen en la escritura de su lengua (la escritura de al menos cuatro palabras la identificación de rimas en el texto; si proponen cambios a los textos);
 - el avance que presentan en la lectura de su lengua; por ejemplo, si durante la lectura coral consideran la entonación, el volumen y la pronunciación correcta de las palabras;
 - el grado de comprensión sobre la metodología para elaborar el portador; en concreto si usan su creatividad para emplear ilustraciones y diversos materiales;
 - sus opiniones acerca de la importancia de registrar los textos líricos de su comunidad.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Escuchar, recopilar y registrar textos con lenguaje poético y esquema rítmico.
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Disfruta y aprecia jugar con el lenguaje y las palabras, sintiendo su efecto lúdico y poético; (coplas, trabalenguas, adivinanzas, acertijos). • Aporta ideas para la selección de textos para la recopilación colectiva. Participa en su registro. • Percibe el esquema rítmico, lo escribe en verso y disfruta las palabras, sintiendo su efecto lúdico y poético. Comparte sus interpretaciones. • Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

– Lea en voz alta varios tipos de texto, como coplas, adivinanzas o trabalenguas, y ayude a los estudiantes a identificar el esquema rítmico de estos y sus características.

– Pídales que pregunten a sus familiares alguna copla, adivinanza, trabalenguas o acertijo, y que lo lleven por escrito a la escuela o bien que la cuente al grupo.

– Motívelos para que los compartan en voz alta con el resto del grupo y pida que pongan atención en las palabras, así como que identifiquen el mensaje implícito de cada texto.

– En caso de que la escuela cuente con biblioteca, bríndeles materiales tomados de esta para que los exploren y seleccionen textos que contengan esquemas rítmicos.

– Comente con el grupo los efectos lúdicos de las palabras que conforman los textos. Empleé algunos ejemplos y explíquelos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, evalúe:

- el interés y la atención que muestran los estudiantes.

– Para la evaluación formativa y sumativa, tenga en cuenta:

- el escrito que tomaron los estudiantes del texto solicitado;
- la participación en las lecturas en voz alta;
- la habilidad para identificar esquemas rítmicos y el mensaje en los textos;
- si seleccionaron al menos un texto que contenga esquemas rítmicos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Escuchar relatos de la antigua o nueva palabra
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha con atención y disfruta las narraciones de un contador que los visita. • Comenta de qué trata y cuál es el propósito o la enseñanza o advertencia. Comprende su importancia al relacionarlo con su vida.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Invite a algún narrador o contador de historias de la comunidad para que visite el salón de clases y narre uno o dos relatos.
- Promueva un ambiente de confianza para que los alumnos interactúen con el invitado y expresen sus inquietudes o dudas.
- Invítelos a que compartan sus opiniones acerca del relato. Formule preguntas como estas: “¿Cómo se llama el relato? ¿Dónde y en qué época ocurrió? ¿Cuáles son los personajes? ¿Cuál es su propósito? ¿Qué parte fue la mejor?”.
- Reflexione con el grupo sobre la importancia de compartir los relatos, sus enseñanzas y la relación que tienen con su historia u origen.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, considere:
 - la actitud de los estudiantes ante la presencia de personas ajenas al grupo;
 - su habilidad para escuchar a otras personas.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore:
 - la interacción que logran con el narrador oral.
 - la comprensión del relato oral: si identifican el nombre, los personajes, el lugar y la época en que acontece; así como si distinguen el propósito del relato;
 - la comprensión que muestran sobre la importancia de compartir los relatos y la relación de estos tienen con su propia historia.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Registrar los textos narrativos recopilados de fuentes orales
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en el registro colectivo de un texto. Aporta ideas al reconstruir el relato. • Hace un dibujo para cada episodio en un formato ya establecido con ayuda del profesor. Narra lo que sucede, escribiendo oraciones debajo del dibujo. • Busca mejorar la manera de enunciar lo que narra: escucha propuestas del profesor, advierte las diferencias y elige con su ayuda. • Revisa su texto y descubre información que falta. Reescribe, agregando descripciones. • Cierra el texto expresando con sus palabras algo que aprendió, alguna enseñanza o palabras del narrador. • Revisa aspectos formales y corrige, según normas de escritura. • Reflexiona sobre el sistema y las normas de escritura.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Lea a los estudiantes un texto narrativo; por ejemplo, la historia de la fundación de su comunidad, un cuento, una leyenda o un mito conocido en su localidad.
- Pídeles que representen la narración mediante dibujos y sugiérales que agreguen oraciones o enunciados debajo de estos.
- Invítelos a que presenten su trabajo ante sus compañeros. De ser el caso, ayúdelos a identificar qué elementos faltan en el texto y pídeles que los agreguen. Verifique que lo hagan correctamente.
- Invítelos a expresar lo que aprendieron del texto narrativo con preguntas como: “¿Cuál es el título del texto? ¿Qué personajes identificaron? ¿Qué nos enseñan los personajes? ¿Hay algún vínculo entre el texto y lo que vivimos a diario?”.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, observe:
 - el interés que muestran hacia la lectura.
- Para la evaluación formativa y sumativa, considere:
 - la comprensión del texto leído;
 - si participan de manera activa en la reconstrucción del texto e identifican elementos que faltan integrarse al texto al recibir realimentación del docente;
 - la habilidad en el uso del lenguaje oral;
 - la expresión clara de las enseñanzas que les dejó la actividad;
 - la identificación de al menos dos normas de escritura de la lengua de origen.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Editar y armar un portador impreso
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la decisión sobre el orden en que se integran los textos en el portador colectivo. • Aporta ideas sobre el lenguaje utilizado al integrar indicadores textuales de forma colectiva (título, índice, palabras preliminares). • Participa en el armado del portador final (técnica libro cartonero u otra).

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los portadores de texto impresos son recursos utilizados con frecuencia en el sistema escolar, especialmente en contextos en los que hay dificultades para contar con herramientas digitales.

- Muestre a los estudiantes algunos ejemplos de portadores impresos y comente sobre sus características. Promueva la participación del grupo mediante preguntas como: “¿Qué portadores impresos conocen o han usado? ¿Qué utilidad tienen?”.
- Explique y muestre algunos ejemplos de indicadores textuales, como el título, el índice, el cuerpo o las ilustraciones, con el objetivo de que los identifiquen y se familiaricen con ellos.
- Invite a los alumnos a formar equipos para armar un portador impreso. Guíelos en la integración de los indicadores textuales.

– Invítelos a emplear materiales y recursos del entorno en la elaboración del portador.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, considere:
 - los conocimientos previos, las experiencias y el interés que muestran los alumnos sobre los portadores impresos.
- Para la evaluación formativa y sumativa, observe:
 - la identificación de la estructura de los portadores y de los indicadores textuales;
 - las aportaciones de cada integrante de los equipos en la elaboración del portador final;
 - el empleo de diversos materiales y recursos del entorno.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Recrear un texto narrativo
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto narrativo sencillo, cambiando algún elemento del relato (personajes, ambiente, época) y conservando algo del texto fuente. • Recrea un texto narrativo en viñetas o tiras. Reconstruye, con sus palabras, los diálogos en los globos en un formato preestablecido, con recuadros que narran el episodio de forma seriada. Se adentra en el uso signos de puntuación, interrogación, entre otros. • Recrea un texto narrativo de su elección para ser representado a modo de juego dramático: distingue un episodio, lo imagina como escena, improvisa diálogos. Proyecta su voz. Integra gestos Se coordina con sus compañeros. • Recrea un texto, apoyándose en imágenes seriadas. Integra frases adjetivas sobre los personajes, objetos o ambiente. • Escribe textos narrativos con su imaginación, inspirándose en su tradición.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las actividades de escritura y lectura con textos narrativos permiten a los alumnos tomar conciencia de su capacidad para producir textos. En muchas lenguas indígenas apenas se están estableciendo convenciones consensuadas respecto a su escritura, por lo que se sugiere revisar materiales publicados sobre el tema, teniendo siempre presente la variante lingüística de la región o comunidad.

– Lea en voz alta un cuento y una leyenda de la comunidad. Puede alternar la lectura con algunos voluntarios del grupo.

– Haga preguntas sobre la lectura, como: “¿Qué texto les gustó más? ¿Cuáles son los personajes? ¿Cómo es el lugar donde acontece la historia? ¿Cómo representarían lo que acaban de oír?”.

– Organice al grupo en equipos para que elijan el texto que más les gustó e invítelos a reconstruirlo mediante diálogos secuenciales y empleando diversos recursos, como dibujos o tarjetas con frases que describan cómo son los personajes, el paisaje y la época en que se sitúa la narración.

– Reflexione con los alumnos sobre las características que componen los textos narrativos. Comparta algunos ejemplos.

– Propicie un clima de confianza para que los alum-

nos respondan a las siguientes preguntas: “¿Qué tradiciones conoces de tu comunidad? ¿Cuáles te gustan más?”.

– Motíuelos para que escriban un cuento, una historia, una leyenda o un mito inspirados en la tradición de su comunidad que más les gusta. Sugiera les que ilustren su texto.

– Pídales que formen un círculo y motíuelos para que compartan, en voz alta, las narraciones que escribieron.

– Reflexione con ellos sobre la importancia de las tradiciones.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, observe: el interés que muestran los alumnos en los textos narrativos.

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere:

- los avances de los alumnos en la lectura;
- los avances en la comprensión de la lectura;
- si emplean diversos recursos para la recreación del texto.
- guíe una reflexión grupal sobre lo que implicó recrear el texto elegido;
- valore los avances en la lectura y la escritura;
- observe qué tanto han comprendido la importancia de las tradiciones.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Recrear un texto lírico
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto lírico o con esquema rítmico de la tradición infantil (canción de cuna, poemas, entre otros), cambiando palabras y conservando el esquema rítmico, entre otras posibilidades. • Recrea un texto lírico integrando movimientos o gestos que acompañan el canto.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las prácticas pedagógicas que propician la creatividad, imaginación e interacción entre los alumnos para comunicar sus experiencias o emociones permiten el desarrollo de competencias lingüísticas y comunicativas.

- Converse con los estudiantes sobre los diversos tipos de textos líricos, como poemas, canciones, etc.
- Pídale que investiguen qué textos líricos existen o se conocen en la comunidad.
- Invítelos a formar equipos para que compartan entre ellos información sobre los textos líricos que existen en su comunidad.
- Pídale que elijan un texto y lo representen mediante dibujos, palabras u oraciones cortas.
- Propicie un clima de confianza para que presenten, por equipo, su trabajo. Oriéntelos a que usen las

partes de su cuerpo, haciendo gestos o movimientos acordes con el esquema rítmico y el contenido del texto.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica considere el conocimiento previo que tienen los alumnos sobre los textos líricos.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore:
 - la identificación de al menos dos tipos de textos líricos que existen en su comunidad;
 - la participación activa en la representación del texto seleccionado;
 - si emplearon diversos materiales para elaborar su texto.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA. SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA. SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO	
ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Planificar una investigación
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta sus saberes y experiencias en la planificación colectiva de una indagación. • Comprende los propósitos de estudio y elabora un guion de plática con ayuda del maestro. • Registra los acuerdos y asume responsabilidades.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La investigación como herramienta para descubrir información debe ser sistemática; uno de sus componentes es la indagación, que puede ser entendida como la habilidad para buscar la información a partir de varias estrategias, por ejemplo, la elaboración de preguntas.

- Fomente que los alumnos tengan una actitud exploratoria. Al respecto, puede hacer preguntas como las siguientes: “¿Qué haremos? ¿Qué sabemos sobre el tema? ¿Dónde podemos investigar sobre el tema? ¿Dónde registraremos la información obtenida?”.
- Seleccione con anticipación diversos textos en lengua indígena que permitan localizar información de diversos temas.
- Anime a sus alumnos a preguntar acerca de los temas tratados en los textos. No pierda de vista la estructura gramatical establecida para la lengua indígena de su comunidad.
- Escriba despacio cada palabra en su lengua materna, para que vean cómo se hace. También ponga el énfasis en la correcta pronunciación.

- Motive en el grupo el intercambio de ideas sobre un tema que les interese. Esté atento a la exposición de dudas.
- Ayude con los estudiantes a recabar datos y textos escritos que permitan ir más allá de una búsqueda elemental de información del tema elegido.
- Ayúdelos a elaborar sus conclusiones por escrito, en las que identifiquen los conceptos principales y las características del tema elegido. Tenga en cuenta las similitudes y diferencias entre la información y la estructura de su lengua materna. Exposición de dudas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Haga una evaluación diagnóstica para conocer si sus alumnos logran construir textos o cuestionamientos que les permitan conocer las características del objeto de estudio.
- Observe si los alumnos buscaron información que les permitió responder sus preguntas.
- Para la evaluación formativa, observe si sus alumnos propusieron soluciones o llegaron a acuerdos en relación con el objeto de estudio.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	<p>INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD</p> <p>Participar, registrar información y compartir la experiencia de su investigación</p>
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la práctica de forma pertinente; siguiendo los imperativos éticos. • Toma notas en su diario de campo personal. • Aporta información al compartir lo que recuerda. • Lee y reescribe sus notas, agregando nueva información con ayuda del maestro.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El registro de la información que se obtiene al investigar, así como su clasificación y categorización es un buen motivo para que los alumnos intercambien estrategias y compartan sus experiencias, aprendizajes y resultados.

- Fomente que los alumnos compartan los resultados de la búsqueda de información, así como que integren los hallazgos en sus notas y su diario de campo.
- Invítelos a reflexionar y a compartir en plenaria sus estrategias; indique que lo hagan en orden y respetando el turno de sus compañeros.
- Explique a los alumnos cómo llevar un registro (diario de clase) y solicite que escriban los acontecimientos de cada día.

- Ayúdelos a visualizar la importancia de documentarse y contar con información que permita reorientar la información del objeto de estudio.
- Explique las estrategias básicas para exponer información ante un grupo de personas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, registre cómo se organizan los alumnos y como se conforman los equipos o grupos de trabajo.
- Para la evaluación formativa y sumativa, observe el trabajo y la organización de los equipos, así como los productos elaborados sobre el objeto de estudio.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Reflexionar sobre el lenguaje
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Identifica simbolismos y el sentido de palabras claves y expresiones relevantes en los discursos que escucha. Comenta sus efectos. • Comprende la función del discurso y sus propósitos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El lenguaje media la vida social y cumple múltiples funciones en la vida privada y pública. Es una actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual expresamos, intercambiamos y defendemos nuestras ideas, establecemos y mantenemos relaciones interpersonales con quienes nos rodean, tenemos acceso a la información escrita, participamos en la construcción del conocimiento, organizamos nuestro pensamiento y reflexionamos sobre nuestro propio proceso de creación discursiva e intelectual.

- Pida a los alumnos que mencionen los juegos que conocen y que consideran simbólicos de su comunidad de origen.
- Pregúnteles si saben cómo se juega y si tiene algún significado o si se emplea en algún acto o ceremonia de la comunidad.
- Permita que sus alumnos localicen las palabras clave en un texto escrito en lengua materna o en

un juego que ellos conocen; solicite que las escriban en su cuaderno.

- Explique a sus alumnos las varias formas de expresión oral para dar un mensaje a los miembros de su comunidad.
- Motívelos para que manifiesten en voz alta un pensamiento o tema relacionado con la comunidad donde vive.
- Propicie que sus alumnos tengan una actitud de escucha respetuosa cuando pasen a exponer.
- Para ayudarlos a localizar las palabras clave en un texto, deles pistas de como localizarlas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Promueva la reflexión con sus alumnos acerca de la función de las palabras clave en un texto escrito en su lengua materna.
- Explore con sus alumnos los modos de participación y las formas de dirigirse a las personas.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Reflexionar sobre las prácticas que estudia
Aprendizajes esperados	• Descubre la función social y aspectos relevantes de la práctica, bajo la guía del maestro: simbolismos de objetos, acciones y gestos; y participantes. Valores y enseñanzas. Lo expresa con sus palabras.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las prácticas sociales del lenguaje enmarcan la producción e interpretación de los textos orales y escritos. Estas abarcan y establecen las regulaciones sociales y comunicativas en los diferentes modos de hablar, escuchar, dirigirse a personas de diversas jerarquías sociales; dar consejos o relatar narraciones de la palabra antigua; comentar lo que otro dice; interpretar, comunicarse a distancia por medio de un texto impreso o electrónico, escribir estudiar y compartir los textos; participar en eventos comunicativos formales, entre otros modos de interacción.

- Invite a los estudiantes a realizar una actividad donde puedan expresar de forma oral algún hecho o cuento que les resulte significativo.
- Propóngales describir oralmente algunas de las prácticas culturales o recreativas de su comunidad,

así como la manera en que participan o dan apoyo en la realización de las actividades.

- Ayúdelos a describir por escrito, y en su lengua materna, cómo se ven y cómo los ven los demás. Pídales escuchar con respeto cuando los compañeros describan sus características.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Solicite a cada alumno que comparta su autorretrato y escuche con respeto a los demás cuando hagan su descripción en forma oral.
- Promueva la reflexión a partir de los productos que elaboraron en forma escrita y oral en su lengua materna; juegos, cantos o representaciones.
- Ayúdelos a identificar características de los objetos simbólicos pertenecientes a su cultura.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Reflexionar sobre las prácticas que estudia
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Genera preguntas y dudas y busca más información en fuentes escritas. • Advierte y emite su opinión sobre los temas de reflexión intra e intercultural de los programas. • Toma conciencia de los conocimientos y habilidades que adquiere y la importancia de su difusión.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Si bien es cierto que hay muy poca o casi nula producción de textos en algunas lenguas indígenas, es imprescindible hacer acopio de los materiales que existan y, si es necesario, buscar el apoyo de la comunidad escolar.

Brinde apoyo a los niños para que comprendan que reflexionar y actuar sobre el mundo es también reflexionar y pensar sobre sí mismos, es querer trascender el tiempo y vencer las limitaciones. Cuide que cada alumno encuentre seguridad para expresar sus ideas, aunque esté equivocado en sus planteamientos, ya que la búsqueda es lo que da la información.

– Desarrolle constantemente actividades en las que los alumnos investiguen temas en diversas fuentes, efectúen procesos de análisis dentro de su contexto y fuera de él con la finalidad de fomentar el desarrollo de habilidades de comunicación, reflexión y búsqueda.

– Desarrolle estrategias de búsqueda y reflexión, a pesar de que, en algunos contextos, por su proceso cultural, los alumnos tienden a mantenerse un poco más herméticos; respete siempre la condición de cada cultura y las características de personalidad de los alumnos.

– Ayude a sus alumnos a crear antologías de poesía, cuento, etcétera.

– En la medida de lo posible, organice visitas a bibliotecas, museos o cualquier espacio que cuente con material escrito y ponga el énfasis en la importancia de la difusión de los saberes.

– Ayúdelos a visualizar la importancia de documentarse y contar con información que permita reorientar la información del objeto de estudio.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica haga preguntas en clase para verificar el manejo de la lengua materna de los niños.

– Para la evaluación formativa y sumativa, aplique la coevaluación y autoevaluación para el reconocimiento de las habilidades discursivas y de las habilidades mostradas en la indagación y recuperación de información. Evalúe el manejo de la información, el uso adecuado de vocabulario, la actitud ante las actividades y la participación activa en la construcción de tareas colectivas.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Organizar, clasificar y conservar la información
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Usa distintos recursos gráficos (gráficas, tablas, mapas conceptuales) para organizar y clasificar información. • Escribe por sí mismo entradas léxicas de nuevas palabras que aprende en el diccionario del salón. • Integra información en textos según formatos preestablecidos para compartirlas y difundirlas.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

En el camino para pasar de la construcción del conocimiento adquirido de manera intuitiva, a la construcción racional y sistemática, se vive un proceso social durante el cual el trabajo en el aula cobra relevancia por ser una forma significativa de validar el aprendizaje.

En este punto los alumnos han trabajado una serie de elementos que los han habilitado para preguntarse, indagar, recuperar información, ordenarla, clasificarla y presentarla.

- Lleve a cabo, de manera cotidiana, formas de organización y clasificación de información con los alumnos, puede ser un diario de aprendizaje, mapas mentales, cuadros sinópticos, folletos, carteles, entre otros. Resultan de mucha utilidad para saber si los estudiantes son conscientes de lo que aprenden.
 - Motive la búsqueda a partir de preguntas sobre conceptos, fenómenos, situaciones, etc., aun fuera de la escuela.
 - Organice periódicos murales o elaboren diccionarios con sus propios recursos lingüísticos.
 - Incorpore conceptos, palabras y ejercicios nuevos para promover el desarrollo del pensamiento, así como la verbalización. Organice exposiciones o debates, entre otras actividades discursivas.
- La lectura de poemas es una opción para ampliar el vocabulario.
- Desarrolle proyectos en los cuales los alumnos apliquen lo aprendido acerca de la búsqueda de información, su registro, organización y difusión.

- Aproveche el contexto cultural para pedirles que investiguen sobre el o los temas que decidan trabajar sobre su comunidad.
- Explique que, con base en la información, resaltarán la importancia de su identidad como persona y como pueblo.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, verifique cómo plantean los alumnos las preguntas para encauzar la recuperación de información en diversas fuentes y observe el uso adecuado de palabras o conceptos ya trabajados.
- Para la evaluación formativa y sumativa, aplique una autoevaluación para que los alumnos observen de manera crítica su avance en la forma de organizar y presentar información. La coevaluación es útil para seguir fomentado la participación constructiva y respetuosa del grupo. Utilice la heteroevaluación para revisar que los elementos escritos se presenten de forma correcta y para observar el avance en los procesos discursivos, así como en el uso y la amplitud del vocabulario empleado.
- Escuche las propuestas de los alumnos para organizar la información obtenida. Observe qué tanto saben o se imaginan sobre cada estrategia de organización de la información.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Explorar portadores para conocerlos y disfrutar la lectura
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Conoce nuevos portadores de textos literarios e informativos (en verso, dramáticos, recetarios, guiones radiofónicos, historietas, periódico, folletos, revista herbarios, cuadernillos, carteles, manuales, instructivos, postales). • Conoce léxico especializado para hablar sobre los portadores, los textos y los signos. • Elige y lee textos por su interés de los acervos de la escuela.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El conocimiento de palabras especializadas permite a los alumnos ampliar su vocabulario (incorporar nuevas palabras o acepciones) y utilizar diferentes portadores de texto, no solo libros, que los ayuden tanto en su trabajo escolar como en la vida cotidiana.

- Solicite a los alumnos que lleven a la escuela materiales de lectura existentes en su casa, comunidad o localidad. Colabore usted mismo llevando diversos tipos de textos impresos.
- Explique al grupo las características de cada uno de los materiales y propicie la exploración de los textos recopilados.
- Organice al grupo en equipos para que clasifiquen los materiales de acuerdo con los tipos de portadores de textos. Cada equipo seleccionará uno o varios portadores de texto literarios e informativos (poemas, textos dramáticos, recetarios, guiones radiofónicos, historietas, periódico, folletos, revistas, herbarios, cuadernillos, carteles, manuales, instructivos, postales).
- Indique que cada equipo expondrá las características del portador de texto que seleccionó y el tipo de lenguaje que utiliza.

Leer debe resultar una experiencia placentera y no solo una obligación; por ello se debe promover que los alumnos seleccionen textos que sean de su interés.

- Consiga textos breves y acordes a la edad de sus alumnos, en la medida de lo posible busque que estén escritos en la lengua indígena que hablan.
- En caso de que algunos alumnos no se animen a leer, motívelos mostrando algunos libros, aunque solo sean las imágenes. También usted acomóde-se a leer en algunos momentos.
- Al término de lectura, haga preguntas como las siguientes: “¿Te gustó la lectura que seleccionaste? ¿La recomendarías a otro compañero?, ¿qué le dirías para animarlo a que la lea?”.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, pregunte a sus alumnos los tipos de portadores de texto que conocen y los usos que les dan.
- Para la evaluación formativa y sumativa, evalúe a través de una lista de cotejo y utilice el portafolio de evidencias: se integra una carpeta para cada alumno con los productos y trabajos hechos en cada sesión.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Seleccionar un material e identificar información específica
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Selecciona materiales de la biblioteca u otras asignaturas: explora su contenido de forma eficiente (índice, imágenes y títulos). • Identifica y verifica información específica en párrafos a partir de palabras claves con ayuda maestro.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Seleccionar materiales de una biblioteca es una habilidad que los alumnos usarán en todo el trayecto de su vida escolar, ya que tendrán que acceder a bibliografía mínima para la elaboración de sus trabajos escolares.

- Explique al grupo el manejo de un catálogo de biblioteca y la manera en la que se explora el contenido de forma eficiente (revisar índice, imágenes y títulos).
- Organice una visita a la biblioteca escolar o de la localidad. Muestre cómo se solicita y consulta material específico.
- Organice parejas de trabajo y pídale elegir un tema de su interés. Pídale que consulten material útil para obtener información del tema elegido.
- Comenten la visita hecha. Solicite que indiquen cómo seleccionaron la información.
- En plenaria, pida que expliquen las problemáticas que se vivieron en la visita a la biblioteca, para que externen posibles soluciones.

A partir de las palabras clave, los alumnos adquieren una estrategia para leer con mayor velocidad,

ya que con ellas se obtiene la idea general sobre la información que presenta un párrafo. sean de su interés.

- Seleccione un texto breve, de cuatro párrafos como máximo, y transcribalo a la(s) lenguas indígenas que hablan sus alumnos.
- Lea, a todo el grupo, el texto seleccionado. Haga preguntas acerca de este para saber si lo han entendido. Si la mayoría de alumnos no comprendieron la lectura, vuelva a leerlo o solicite un voluntario para que lo haga. Pida que indiquen las palabras clave.
- De manera grupal y con su ayuda, analicen las palabras claves seleccionadas. La actividad puede extenderse hasta revisar el tercer párrafo copiado.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, pregunte a sus alumnos si han visitado alguna biblioteca y cuál fue el motivo de su visita.
- Para la evaluación formativa y sumativa, integre en el portafolio de evidencias los escritos o aportaciones de los alumnos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Leer y releer con fines de estudio
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Amplía información a partir de un texto escrito que indica el maestro. Comparte sus conocimientos; expresa su opinión y comenta, según propósitos o interés propio. • Relee párrafos para verificar información, despejar dudas; argumentar sus puntos de vista o resolver interpretaciones posibles.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Estudiar sobre temas a partir de fuentes escritas permite aprender y ampliar los conocimientos sobre determinados contenidos, enriquecer el vocabulario, mejorar la ortografía y reflexionar a partir de los planteamientos que se hacen.

Los textos que se presentan deben ser interesantes para los alumnos y aportar nuevos conocimientos. El lenguaje debe ser claro y sencillo, que sea congruente con el desarrollo lingüístico de los niños.

Para la lectura comprensiva, tenga en cuenta los siguientes puntos que permitirán un mejor desarrollo de la actividad:

- detenerse en el título del texto, para deducir el tema de que se trata;
- hacer la primera lectura rápida para tener una idea global del tema;
- identificar la estructura del texto;
- releer el texto lentamente, considerando párrafo por párrafo, buscar las ideas principales e identificar los conceptos nuevos;
- elaborar un glosario con las palabras desconocidas o de uso poco común;
- para el desarrollo adecuado de la actividad considere subrayar solamente las ideas más importantes o principales y las ideas secundarias que pueden explicarlas.

– Solicite a los alumnos que lleven textos impresos de distintos temas o sugiera los temas. Los textos pueden estar escritos en lengua indígena materna o en español.

– Escriba en el pizarrón los diferentes temas y que el grupo elija dos de ellos, procure que uno del seleccionado esté en lengua indígena materna.

– Pida que se organicen en equipo para que, de manera breve, expongan las ideas principales.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, organice una plenaria y pregunte al grupo si conocen alguna técnica de lectura, pídale que expliquen en qué consiste y tome nota de ello.

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere el resumen de cada alumno y el trabajo en equipo. Pida que se autoevalúen y que, en equipos, se coevalúen. Para complementar la evaluación, usted puede utilizar una rúbrica en función del producto de cada equipo, su exposición, participación y desempeño.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Elaborar resúmenes a partir de un texto fuente
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> •Elabora resúmenes: integra información relevante, reconstruye el texto con ayuda del profesor. •Elabora fichas de lectura de forma colaborativa. •Utiliza el contexto para desentrañar el significado de nuevo vocabulario o expresiones. Verifica sus interpretaciones, al continuar leyendo.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Explique a sus alumnos que resumir es buscar lo esencial de los hechos, personajes o ideas indispensables para comprender un texto.

El propósito de un resumen es presentar las ideas principales, por lo que no se pueden incluir todos los detalles. La extensión depende de la amplitud o complejidad del texto y su propósito.

Un resumen también sirve para facilitar la retención y comprensión del material estudiado. Considere que, si se presenta un resumen fácil de entender, se motiva al lector para que lea el texto. Un aspecto relevante es que nunca se anotan ideas, ni juicios de interpretación personales.

Para la elaboración de un resumen considere el siguiente procedimiento:

- leer todo el texto;
- separarlo en párrafos; principales e identificar los conceptos nuevos;
- leer por párrafos subrayando las ideas más importantes de cada uno;
- ordenar lo escrito y redactar el resumen claro, objetivo, coherente y fiel a lo que se resume.

– Seleccione un texto breve que trate un tema de interés para los alumnos. Pida que lean el texto en equipo para identificar las ideas principales y que

elaboren fichas de lectura que sirvan de base para hacer un resumen.

– Elaboren, entre todos, un mapa conceptual con los aportes de cada equipo.

– Organice al grupo en nuevos equipos. Cada equipo debe indagar y recabar información sobre un tema de interés en varias fuentes: conversaciones o producciones orales, conocimientos de la comunidad o experiencia personal.

– Pida que elaboren un resumen en lengua indígena (pueden ilustrarlo) en el cual transcriban, interpreten o comenten la información recuperada de su contexto.

– Solicite que, durante la recopilación de la información, elaboren un glosario en el que anoten las palabras que no conocían y pongan su significado.

– Diseñen y elaboren un periódico mural con los trabajos de los equipos e inviten a la comunidad escolar a consultarlo.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, elija una lectura breve y pida a cada alumno que explique de qué trata el texto.

– Para la evaluación formativa y sumativa, elabore rúbricas de acuerdo con las actividades.

**LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO**

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Producir y editar los textos para difundir las experiencias y los nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la planificación del producto colectivo: aporta ideas para organizar el texto a partir de un formato preestablecido, según destinatarios, propósitos, y portador. • Afronta el reto de escribir textos complejos (subtemas) en colaboración con otros, según una organización previamente establecida. • Utiliza el contexto para desentrañar el significado de nuevo vocabulario o expresiones. Verifica

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La producción y edición de textos da pie a actividades colectivas en las que los alumnos pongan en juego los conocimientos y las habilidades que han aprendido hasta este momento. Es importante que se elaboren escritos relativos a la vida cotidiana de los alumnos o de la comunidad.

- Solicite a los estudiantes que formen un círculo.
- Cada uno de los participantes dará a conocer una palabra propia de su comunidad.
- De acuerdo con las palabras que se hayan compartido, organice al grupo en equipos, cada equipo debe definir un tema para trabajar.

- Indique que cada equipo elaborará un periódico mural y hará una exposición.
- Brinde apoyo a los equipos para determinar a quién va dirigido el trabajo: al maestro, a la comunidad, a la familia, etcétera.
- Finalmente, auxílielos en la redacción.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Por la naturaleza del ejercicio, elabore una lista de cotejo para evaluar cada fase del proceso de producción y edición.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Producir y editar textos para difundir las experiencias y los nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Revisa sus textos con ayuda de sus compañeros: cuida la organización del texto en párrafos; la progresión temática; usa conectores para dar cohesión al texto. Corrige ortografía y puntuación según normas de escritura con ayuda del profesor. • Prueba y selecciona la mejor forma de enunciar lo que quiere decir con ayuda de sus compañeros.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para los textos escritos y editados se deben tener en cuenta los siguientes aspectos:

1. La razón por la cual se va a escribir.
2. El tipo de texto.
3. Los destinatarios.
4. Los elementos lingüísticos y gramaticales: cohesión, coherencia, niveles de abstracción, estilo, corrección y conclusiones.
5. El texto a la luz del contexto, tanto histórico como comunicacional.

– Organice al grupo en equipos. Indique que seleccionen un tema de interés común. Una vez seleccionado, ayúdelos para determinar la organización del texto. Sugiera que escriban el tema y los subtemas, por ejemplo:

- Tema: la laguna. ¿Qué es una laguna? separarlo en párrafos;

- Subtemas: ¿cómo se forma una laguna? ¿Qué hay dentro de la laguna? ¿Qué elementos existen alrededor de la laguna?
 - Pida que elaboren el texto a partir de esta guía.
 - Organice la lectura de los textos para que todo el grupo escuche las aportaciones.
 - Solicite comentarios para cada texto; a partir de esos comentarios, los equipos revisan y corrigen sus producciones.
 - Revise los textos de cada equipo y pida una nueva ronda de correcciones.
 - Finalmente, organice la presentación final en la que se compare la primera versión del texto con la última.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Por la naturaleza del ejercicio, elabore una lista de cotejo para evaluar las fases del proceso de producción y edición.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Participar en la edición y diseño de portador
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la edición del producto colectivo para su difusión: impresos, interactivos o radiofónicos, según normas de escritura con ayuda del profesor. • Participa en la escritura colectiva de indicadores textuales: (camisa, portada, contraportada, prólogo o presentación, página legal, índice, títulos apartados); y en la encuadernación del producto impreso por medio de la técnica del libro cartonero (artesanal).

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La producción de textos dentro de una comunidad escolar adquiere relevancia cuando se trata de una lengua indígena. En este sentido, el libro cartonero es un elemento que abre nuevas perspectivas en el fortalecimiento de la lengua indígena y difusión de la cultura.

Producir, editar, fomentar y dar a conocer un texto implica, entre otras cuestiones básicas, el tema y, sobre todo, que sea valorado. De esta forma, el primer momento es la elección del tema. Se recomienda desdoblarlo o desgranarlo en subtemas o capítulos más cortos para que sean alimentados con más consistencia.

Como segundo momento, se sugiere la elaboración del libro cartonero con material propio de

la comunidad. No hay que olvidar que se trata de una técnica artesanal, cuya producción se da a partir de material reciclable como cartón, papel, tela, plantas, etcétera.

El tercer momento es la definición del tipo de texto que se piensa redactar. Es importante tenerlo en cuenta, ya que definirá las ideas con las que se transmitirán los contenidos. Es necesario tener presente la estructura: una introducción que abre el texto, el desarrollo y las conclusiones.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Por la naturaleza del ejercicio, elabore una lista de cotejo para evaluar las fases del proceso de producción y edición.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Participar en eventos orales para compartir nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Expone oralmente, con apoyo de carteles expositivos. Prepara el guion de exposición de forma colaborativa. Comparte sus interpretaciones y puntos de vista. • Elabora guiones radiofónicos sobre temas de estudio de forma colectiva con ayuda del profesor. Reconoce la función y forma de un guion. • Participa en las asambleas escolares: sabe comportarse y realiza las actividades que se proponen, dando su opinión sobre los problemas que se plantean. • Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

En las comunidades indígenas ocurre una situación similar a las asambleas escolares: la comunidad se reúne para discutir, proponer, delegar responsabilidades y solucionar los problemas que afrontan. Las asambleas comunitarias son un espacio importante que mantiene y distingue a las comunidades indígenas.

La celebración de asambleas escolares constituye una estrategia de aprendizaje que permite la participación del grupo para afrontar y asumir la toma de decisiones respecto a un asunto, tema o situación que compete y afecta a los alumnos, por lo que presupone el interés del conjunto de este colectivo para participar y compartir sus opiniones y propuestas.

El uso de la palabra oral es fundamental para identificar problemas o necesidades; para buscar soluciones, acuerdos, compromisos y tareas de manera compartida. La asamblea permite discutir proyectos o propuestas que mejoren y fortalezcan el proceso de enseñanza-aprendizaje.

- Propicie la discusión en torno a los aspectos que conforman la asamblea escolar.
- Impulse la organización de asambleas escolares, como un proyecto permanente.

Por otra parte, la radio es un medio de comunicación masiva que permite difundir mensajes, información, música y una variedad de programas. Los guiones radiofónicos son una herramienta que facilita la planificación y el registro de los datos y el material que serán difundidos. Se les considera un texto, porque el guionista crea y ordena información que servirá como guía.

- Organice al grupo en equipos y comenten acerca de los datos que se requieren para elaborar un guion radiofónico.
- Fomente la reflexión y discusión acerca de los programas de radio que promueven la difusión de las lenguas indígenas o también de los programas que resultan más interesantes y divertidos para los niños y la comunidad.
- Elaboren un guion; para ello se elige el tema, se define el diálogo y la información que se transmitirá, se identifica a los participantes o personajes y los apoyos como música o efectos especiales.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, registre la información relativa a las aportaciones del grupo.
- Para la evaluación formativa y sumativa, emplee la rúbrica como un procedimiento para conocer las participaciones y los aprendizajes adquiridos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Participar en eventos escolares y de la comunidad para escuchar y compartir textos líricos o poéticos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la organización del evento y se comporta con respeto. Cumple con la reciprocidad. • Comenta los textos según su valoración, gusto o interés y comparte sus interpretaciones. • Aprecia la estética del lenguaje y toma conciencia de sus efectos y estado emotivo. de estudio y asume sus responsabilidades. • Reflexiona sobre los contenidos de reflexión intra e intercultural.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Un texto lírico es la composición poética que transmite emociones. Es muy recurrente el uso de rimas al término de los versos.

Se consideran poemas de arte menor las obras presentadas en versos de dos a ocho sílabas; mientras que las de arte mayor son las conformadas por versos de nueve a más sílabas. También hay poemas escritos en verso libre, con un número indeterminado de sílabas y versos.

La prosa es otra forma de representar un texto poético, aun sin estar estructurado en versos, mantiene un lenguaje que motiva a recrear la imaginación. En varias regiones del país se cuenta con textos literarios en lenguas indígenas, impresos o como parte de la riqueza de la tradición oral.

- Lea en voz alta diversos tipos de poemas y explique al grupo la forma en que están estructurados: estrofas, versos, rima, metáforas, prosa; resalte la diferencia entre el lenguaje poético y el cotidiano.
- Motive a los alumnos para que lean poemas por su cuenta.

- Comenten acerca de sus poemas favoritos; pida a los alumnos que expliquen las razones de su elección.
- Organice a los alumnos en equipos, de acuerdo con la selección de poemas afines a un determinado tema, solicite que identifiquen los recursos literarios, además de resaltar los sentimientos que generan en cada uno.
- Pida que elijan un tema y que lo relacionen con algún poema o canto tradicional de su comunidad.
- Desarrolle, como actividad recurrente, situaciones colectivas de escucha, lectura coral y recitación de poemas, con el fin de llevar a cabo una presentación con padres de familia y otros grupos de la escuela.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, solicite a los estudiantes que lean en voz alta o comenten un poema que hayan leído en alguna ocasión y que expresen el sentimiento que les haya provocado.
- Para la evaluación formativa y sumativa, aplique una lista de cotejo para valorar el nivel de participación de cada alumno.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	<p>ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA</p> <p>Seleccionar y registrar textos líricos o poéticos</p>
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la selección de los textos, a partir de algún criterio que acuerdan en el grupo o lengua: comparte sus gustos e intereses, y conocimientos. • Se adentra en la escritura en verso y la poesía, la distingue de la narrativa y la prosa. • Reflexiona sobre el lenguaje poético, los recursos de su lengua y tradición: los simbolismos, figuras e imágenes; el verso y sus efectos sonoros. • Escucha leer en voz alta, o lee para otros, cuidando la entonación y el esquema rítmico o melódico. • Aporta criterios sobre los destinatarios y tipo de portador para su difusión (cancionero grabado o impreso, programa de radio, evento musical). • Participa en la escritura colectiva de los indicadores textuales (entre ellos la introducción). Integra sus nuevos conocimientos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Se consideran textos literarios las narraciones como mitos, leyendas, relatos históricos, cuentos y cantos tradicionales, entre otras expresiones particulares de cada cultura.

Un elemento que conservan las comunidades indígenas, son los cantos que practican como parte de sus ritos y ceremonias; los relatos son otro género dentro de la tradición oral.

Los cantos están conformados por versos, expresados en lenguaje poético. Al escucharlos remiten a pensar en una serie de imágenes reales o imaginarias que producen una carga de emociones. En las comunidades se usan en diversas situaciones: en la siembra, para curar a los enfermos, en presencia de un fenómeno natural o en ceremonias tradicionales. Es común que estos cantos se acompañen con danza y música.

Los pueblos indígenas poseen una riqueza literaria que se recrea y se transmite de forma oral.

- Forme equipos de trabajo para que investiguen y recopilen textos literarios de diversos subgéneros (poesía, narraciones, cantos en lengua indígena, español o bilingüe), según la disponibilidad de los materiales en su escuela y comunidad.
- Seleccionen entre todos los materiales que se utilizarán para el proyecto final.

- Motive la discusión para que los alumnos identifiquen el género literario al que correspondan los textos recopilados.
- Promueva el análisis para distinguir las características generales de los poemas en versos y prosa.
- Reflexione con el grupo sobre los recursos literarios que se utilizan en su comunidad.
- Propicie la participación del grupo para la escritura colectiva de los datos biográficos de los autores seleccionados.
- Discuta con el grupo la estructura de un cancionero, poemario o antología de narraciones: título, introducción, textos seleccionados, datos biográficos del autor, nombre de los alumnos.
- Diseñe como proyecto final la conformación e impresión de un cancionero, poemario o antología, con las narraciones compiladas y seleccionadas por los alumnos.
- Organice la difusión del material entre los padres de familia y la comunidad.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, registre la información relativa a las diversas expresiones literarias de la comunidad.
- Para la evaluación formativa y sumativa, aplique una lista de cotejo para valorar el nivel de participación de cada alumno

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Escuchar, recopilar y registrar textos con lenguaje poético y esquema rítmico
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha, disfruta y comparte textos con lenguaje poético y esquemas rítmicos (consejos, refranes, chistes, dichos, proverbios o acertijos). • Comparte sus interpretaciones sobre los textos. • Con ayuda del maestro analiza la forma como se logra los efectos sonoros y estéticos: como se construye una rima o se logra un esquema rítmico; efecto enigmático en las adivinanzas; efectos sonoros en la en la escritura en verso, entre otros. • Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Existen muchas formas de expresar o compartir los textos literarios, consideradas como un arte de la palabra. La declamación, los cuentacuentos, los narradores de chistes y otras maneras de expresar y compartir con el público se valen de gestos, ademanes y modulaciones de voz para transmitir los mensajes y las emociones que contienen los textos.

En las comunidades indígenas existen los “cuenteros”, personas con la virtud de relatar diversas historias, reales o imaginarias, responsables de difundir los conocimientos y la tradición oral.

Es usual el uso popular de juegos de lenguaje como un divertimento colectivo. Los *chistes* son relatos breves en los que se identifica a los personajes, se plantea una situación o contexto, se agrega un giro inesperado al relato y se concluye de manera cómica, para mover a la risa. Los *refranes*, son dichos o frases populares que expresan conocimiento; inducen a la reflexión y permiten compartir experiencias. Las *adivanzas* tienen la finalidad de divertir y recrear la imaginación; se formulan preguntas sin nombrar el elemento misterioso, pero sí se mencionan ciertos datos que permiten reconocer aquello a lo que se hace referencia.

– Organice la discusión para identificar los principales elementos y condiciones que se requieren para relatar chistes, adivanzas, refranes, trabalenguas, acertijos y otros juegos verbales.

– Conforme equipos para celebrar competencias de chistes, adivanzas, refranes, trabalenguas, con el fin de afianzar en los alumnos la capacidad de afrontar retos y reconocer las condiciones de triunfo o fracaso.

– Fomente en el grupo la discusión en torno a cómo se construye una rima y cuáles son los efectos sonoros en la escritura del verso.

– Promueva la exploración de los materiales de la biblioteca escolar. Si no cuentan con este espacio o con acervos impresos, propicie que sus alumnos aporten un material literario, como préstamo o donación a la escuela, o para intercambio.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, reflexione con los alumnos acerca de los diversos recursos que conocen que les permitan jugar con el lenguaje hablado y escrito.

– Para la evaluación formativa y sumativa, diseñe una rúbrica como un recurso que permitirá conocer los aprendizajes adquiridos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Escuchar relatos de la antigua o nueva palabra
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha con atención y disfruta las narraciones de un contador que los visita. • Comenta de qué trata la narración y cuál es el propósito o la enseñanza o advertencia. Recupera las palabras finales del narrador.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las actividades escolares deben ofrecer a los alumnos oportunidades para desarrollar su lenguaje expositivo y escrito. En este sentido, es necesario que estas actividades, en la medida de lo posible, se desarrollen tanto en la lengua materna como en una segunda lengua (sea indígena o español), con el fin de ampliar las competencias bilingües de los alumnos con momentos específicos para la enseñanza y el aprendizaje de cada una de ellas.

- Permita o genere las condiciones para que los alumnos oigan a varias personas con información y puntos de vista distintos de los suyos.
- Proporcione información básica sobre el relato que comentará el narrador, con el fin de motivar la participación de los alumnos.
- Pida al narrador que haga preguntas a los alumnos

en la lengua que están hablando en la clase, para fomentar el desarrollo de su lenguaje expresivo.

- Permita la participación espontánea de los alumnos. Registre sus observaciones y recomendaciones, y coméntelas al final de la clase con el propósito de ayudar a que mejoren su expresión oral y escrita.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, pregunte a los alumnos acerca de los conocimientos que tengan sobre el relato que hará el narrador; por ejemplo, de qué piensan que tratará el relato por su título o nombre, si lo habían oído antes y quién se lo había contado, etcétera.
- Para la evaluación formativa y sumativa, revise y valore las aportaciones y producciones de los alumnos en relación con el relato que haya contado el narrador invitado.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Registrar los textos narrativos recopilados de fuentes orales
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas en la reconstrucción de la narración de forma oral: distingue los episodios centrales que dan sentido al texto, con ayuda del maestro. • Elige uno de los textos. Narra la acción principal de cada episodio, según el formato del texto (historieta, grabación, libro impreso). • Integra palabras del narrador y diálogos entre personajes. • Consulta o comenta con compañero de equipo a modo de trabajo colaborativo. • Revisa su texto con otro niño y, a partir de sus observaciones, mejora la forma como enuncia lo que narra. Agrega descripciones de características que marcan el simbolismo o función de personajes, objetos o ambiente. • Revisa la versión preliminar. Corrige el lenguaje que utiliza. Se adentran en la organización de párrafos. Reflexiona aspectos formales según normas de escritura.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Pida a alguno de los alumnos que elija un texto de la biblioteca escolar para que lo lea al resto del grupo. Verifique que sea un texto adecuado.
- Una vez concluida la lectura, haga preguntas generales del relato: “¿Quiénes eran los personajes? ¿Cuáles son las características de cada uno de ellos? ¿Qué representa cada personaje? ¿Cómo se inició el relato? ¿Cuál fue el clímax? ¿Cuál fue el desenlace?”.
- Cuando finalice estas preguntas, organice equipos para que comenten entre ellos acerca de la parte de la historia que más les gustó.
- Pida a los alumnos que resuman el relato que oyeron.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación formativa y sumativa, revise y valore las aportaciones y producciones de los alumnos en relación con el relato que haya contado el narrador. Considere sus respuestas y participaciones.
- Pida a los alumnos que, de manera voluntaria, lean sus relatos y hagan recomendaciones para mejorar los escritos.
- Pida que le entreguen sus textos y, de manera individual, realiméntelos para que mejoren la escritura y redacción.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Editar y armar un portador impreso
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas al tomar decisiones sobre la organización del texto e ilustraciones en las páginas y su presentación estética. • Toma decisiones sobre el orden de los textos. • Participa en la elaboración de los indicadores textuales (portada, contraportada, camisa, logotipo editorial de la escuela, palabras preliminares o agradecimientos, página legal, índice, numeración). • Participa en el armado del libro con técnica de libro cartonero, u otra.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Uno de los propósitos de la escuela es lograr que los niños se incorporen a la cultura escrita, ya sea de su lengua materna o de una segunda lengua.

Para lograr esto es necesario que se promueva la comprensión, interpretación y producción de múltiples textos, ya sea en forma oral o escrita. Una estrategia es la elaboración del libro cartonero, cuyos temas pueden ser muy variados: herbolaria, historias, monografías, fiestas y celebraciones comunitarias, temas escolares, entre otros. Lo importante es el procedimiento que se sigue para su elaboración. Si bien el fin último es tener textos escritos e ilustrados por los propios alumnos, esta técnica permite desarrollar y fortalecer otras habilidades motrices, de organización del espacio, el conocimiento y la concreción de cada una de las partes que conforman un libro (portada, título, índice, autor[es], contenido, bibliografía). Todo esto es encuadrado por el propio autor.

– Para elaborar un libro cartonero, organice tres o cuatro equipos. Cada equipo debe contar con los

materiales necesarios: cartón, hojas blancas, pinturas de varios colores, hilo cáñamo, aguja capotera, punzón, pegamento blanco, regla, tijeras.

– Pida a cada equipo que elija el tema de su libro. Los alumnos escribirán textos en hojas blancas y harán las ilustraciones que consideren pertinentes. Una vez que estén los textos, se encuadernan. Las hojas con los textos se pegan y cosen al cartón. Cuando ya se encuentran en forma de libro se colorea y decora la pasta.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, revise los textos preliminares que hayan escrito sus alumnos. Haga recomendaciones y sugerencias para que las consideren en los textos que escribirán para formar su libro cartonero.

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere la claridad, redacción, coherencia, ortografía, entre otros elementos, de los textos escritos; valore la limpieza, creatividad, y encuadernación del libro.

– Pida a todos los equipos que expongan el contenido de su libro cartonero.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Recrear un texto narrativo
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> •Recrea un texto narrativo, contextualizando la historia en su espacio, según dinamismo de la tradición oral: episodio lugar o ambiente, personaje; propósito (advertir). •Recrea un texto narrativo en una historieta. Integra recuadros y globo con diálogos. Usa signos de puntuación. •Recrea textos narrativos para ser transmitidos por medios radiofónicos (bocinas de la escuela, radio escolar o comunitaria) a modo de lectura dramatizada. Elabora un guion como locutor, con ayuda del profesor. •Revisa su texto con sus compañeros y comenta sus ideas y modo de producción del texto. Corrige según normas de escritura. •Escribe un texto narrativo a partir de su imaginación, inspirándose en su tradición.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Promueva entre los alumnos múltiples situaciones que los familiaricen con la escritura.
- Ayúdelos a comprender la importancia de la escritura; asimismo, destaque la relevancia de la comprensión y producción escrita de diversos tipos de textos en lengua indígena.

Organice en el grupo la elaboración de una revista escolar. Los alumnos deberán conformarla con textos narrativos escritos por ellos mismos.

- Pida a los alumnos que lleven revistas.
- Lea en voz alta algunos tipos de texto publicados en las revistas que considere interesantes para los alumnos.
- Haga preguntas sobre cada tipo de texto narrativo que identificaron.
- Forme equipos para que elaboren textos narrativos acerca de alguna tradición que les guste.
- Utilice el material elaborado por los alumnos para formar una revista.

- Con la revista, los alumnos tendrán la oportunidad de leer los textos de sus compañeros.
- Organice una lectura en voz alta de la revista.
- Pueden elaborar revistas semanales para fomentar la lectura y escritura entre los alumnos.
- Para motivarlos a escribir, entre todos elijan un texto que narrar el día de la ceremonia, para que toda la escuela lo conozca.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica pida a los alumnos que clasifiquen los artículos o textos de la revista por tipo de texto y verifique si conocen los diferentes tipos de texto narrativo. Pregunte quién ha escrito algo que imaginó o a quién le gusta escribir textos.
- Para la evaluación formativa y sumativa, utilice una rúbrica como método de evaluación, ya que permite estandarizar la evaluación de acuerdo con criterios específicos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Recrear un texto lírico
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Recrea un texto lírico de su tradición, cambiando palabras o léxico del texto y conservando su morfología y el sentido del texto lírico (por ejemplo: “Guarda esta flor, guárdala en tu corazón”, entre otras posibilidades). • Propone una adivinanza, a partir de una escritura sugerida por el profesor: texto poético o con esquema lírico, cambiando palabras que riman, entre otras posibilidades.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Promueva entre los alumnos el gusto por la lectura frecuente de textos líricos.
- Incorpore textos líricos breves. Puede leer un poema breve al inicio de la clase y poner énfasis en el autor y en el género literario; si es posible, léalo en lengua indígena.
- Organice un rincón literario en el aula. En esta actividad, los alumnos acondicionan un espacio en el salón para leer textos líricos.
- Solicite que lleven por escrito algunas de sus canciones favoritas y algunos poemas.
- Pida que lleven cojines o almohadas o alguna frazada o tapete para sentarse en el suelo.
- En un rincón del salón de clases acomoden los cojines para que los niños se recuesten en ellos.
- Organice turnos para leer en voz alta los poemas, versos y canciones que llevaron los alumnos.

- Forme equipos y pídale que escriban un poema o una canción originales.
- Haga intercambio de trabajos entre los equipos.
- Organice la lectura en voz alta de los textos originales y los modificados.
- Haga preguntas sobre qué les gustó más de las lecturas y pregunte si identificaron las palabras y expresiones que distinguen al texto lírico de otros géneros que han revisado.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, lea ante los alumnos fragmentos de varios tipos de texto y pregunte quién identifica los del género lírico.
- Para la evaluación formativa y sumativa, utilice una rúbrica como método de evaluación, ya que permite estandarizar la evaluación de acuerdo con criterios específicos.

**LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA. SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA
PRIMARIA. TERCER CICLO**

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA. SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO	
ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Planificar una investigación
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> •Aporta ideas en la planificación y definición colectiva de los propósitos de estudio. •Organiza un guion de preguntas sobre aspectos específicos de las prácticas que investiga.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La planificación es una base indispensable para evitar la improvisación; da sustento a la práctica que se va a investigar; posibilita la definición de los propósitos, las estrategias, las acciones, los recursos, los tiempos que se requerirán, y garantiza la toma de decisiones. La participación de los estudiantes en la planificación de la investigación permitirá despertar su interés, su compromiso en las tareas y que comprendan las implicaciones de hacer esa planeación.

- Motive la participación de los estudiantes para que dialoguen acerca de lo que conocen de la forma de vida de su pueblo y comunidad y qué los caracteriza. A partir de lo expuesto en el grupo, promueva que se pongan de acuerdo para elegir alguna práctica propia de su comunidad que les interese o deseen conocer más a fondo.
- Promueva la participación a partir de preguntas como: “¿Para qué lo investigarán? ¿Dónde conseguirán la información? ¿Qué personas de la comunidad podrían aportarles información? ¿Qué lugares podrían visitar? ¿Cuándo llevarán a cabo cada acción? ¿Qué harán con lo que investiguen?”.

- Favorezca el trabajo en equipos para que intercambien puntos de vista sobre los aspectos de la práctica que quieren conocer.
- Solicite que todo el grupo participe en la elaboración del guion de preguntas para la investigación. Propicie que lo revisen y lo corrijan de acuerdo con la estructura y si es el caso, las reglas gramaticales de la lengua indígena específica.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si todos los estudiantes reconocen la función de la investigación y la importancia de planear lo que se quiere investigar. Para la evaluación diagnóstica, lea ante los alumnos fragmentos de varios tipos de texto y pregunte quién identifica los del género lírico.
- Valore con una rúbrica las habilidades lingüísticas y comunicativas de los estudiantes y la forma en que se ponen de acuerdo durante los momentos de diálogo grupal y por equipo.
- Verifique que el guion de preguntas esté escrito atendiendo a la estructura y las reglas gramaticales de la lengua indígena que es objeto de estudio.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Participar, registrar información y compartir la experiencia de su investigación.
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Toma notas en su diario de campo, según un formato establecido y/graba los discursos. • Comenta la información sobre aspectos específicos de la práctica. • Transcribe o registra fragmentos de las pláticas (entrevistas), o de los discursos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El diario de campo es un instrumento que permite registrar una experiencia y luego analizar lo sucedido. Durante la investigación también pueden utilizar el apoyo de una grabadora, si es posible, para recuperar la información.

- Muestre al grupo un ejemplo de anotaciones en un diario de campo y motive la reflexión con preguntas, para que los alumnos reconozcan su utilidad y la de otras herramientas, como la grabadora.
- Propicie que los estudiantes se organicen para determinar qué preguntas harán, quiénes serán los observadores, quién tomará notas y en qué momento participarán. Solicite que consideren la manera en que se dirigirán a las personas de la comunidad.
- Ayude a que lleguen a acuerdos en el grupo y escriban en su diario de campo los aspectos que observarán, así como las preguntas que harán. Durante la entrevista apóyelos solo cuando sea necesario.
- Pida a los estudiantes que revisen las anotaciones en su diario y que, de acuerdo con los aspectos observados, compartan la información recuperada.
- Forme parejas o equipos y pida que escriban un texto en el que presenten la información recuperada, organizada con título y subtítulos y transcri-

ban las preguntas y respuestas (discurso directo). Ayúdelos a establecer el orden de presentación de la información, recuerde que el texto que escriban deberá cumplir con la estructura y las reglas gramaticales de la lengua indígena.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique que las anotaciones de los estudiantes en su diario de campo presenten la información en orden.
- Elabore una rúbrica que le informe de las habilidades lingüísticas y comunicativas de los estudiantes (estructuras gramaticales de la lengua indígena estudiada, elementos prosódicos) y la forma en que se ponen de acuerdo durante los momentos de diálogo grupal y por equipo, para reconocer a quienes requieren mayor apoyo.
- Valore si durante la entrevista se usan las formas discursivas propias de la lengua indígena.
- Verifique que los textos presenten la información ordenada por títulos y subtítulos, que respeten la estructura y las reglas gramaticales de la lengua indígena que es objeto de estudio.
- Integre los trabajos de cada alumno en un portafolio de evidencias.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Reflexionar sobre el lenguaje
Aprendizajes esperados	• Identifica juegos simbólicos, simbolismos y significados de expresiones relevantes que dan sentido a la práctica, tomando en cuenta todo lo que sucede, con ayuda del maestro..

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los juegos y deportes practicados por los pueblos indígenas constituyen una práctica cultural en la que están presentes rituales y símbolos que les dan identidad. Muchos de ellos han sido y son practicados en sus comunidades por diversos motivos: nacimientos, casamientos, cosecha, muerte, aptitud física. Por medio de estos se favorece la apropiación de valores y normas culturales, se prepara a niños y jóvenes para la vida adulta, para socializar y la cooperar. Asimismo, en ellos están presentes ritmos, música, lenguaje, objetos y espacios naturales, roles sociales u oficios. La reflexión sobre el lenguaje oral y simbólico que se da en esta práctica ayudará a los estudiantes a entender su significado en la cosmovisión de su cultura.

- Promueva el diálogo en el grupo para que comenten acerca de los juegos en los que participan en sus comunidades y dentro de la escuela.
- Solicite a los estudiantes que investiguen con sus familiares acerca de los juegos tradicionales que jugaban cuando eran niños o jóvenes. acuerde con ellos algunos puntos para guiar su investigación y que tomen nota en su diario de campo.
- Organice lo necesario para que practiquen algunos de los juegos que investigaron. Permita que expresen sus opiniones respecto a sentimientos, emocio-

nes, lenguaje que emplearon, reglas que asumieron, aprendizajes y valores que vivieron durante el juego. Aproveche la vinculación de conocimientos con otras asignaturas de acuerdo con el juego.

- Elaboren un compendio ilustrado de juegos tradicionales. Guíe a los alumnos para que consideren el propósito, las reglas e instrucciones para el juego, los objetos que se emplean y su significado, el lenguaje o las expresiones que se usan durante el juego y qué significan, los lugares donde se juega, así como los valores y aprendizajes que aporta el juego.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique que la indagación realizada contenga la información acordada.
- Considere que los estudiantes comprendan el lenguaje oral y simbólico que se da en los juegos tradicionales y que forman parte de la cosmovisión de los pueblos originarios.
- Valore la forma en que organizan la información de los trabajos para presentar cada juego: títulos, subtítulos, propósito, instrucciones del juego, imágenes, así como que la escritura cumpla las reglas gramaticales de la lengua indígena.
- Observe y registre lo que saben los niños sobre las prácticas culturales propias de su comunidad.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Reflexionar sobre las prácticas que estudia
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Es capaz de explicar la función social y el valor de la práctica, su estructura, participantes y simbolismos de objetos, acciones, gestos. Advierte los saberes sobre su cosmovisión. • Genera preguntas y dudas y busca más información en fuentes escritas. • Compara sus puntos de vista y opiniones sobre temas de reflexión intra e intercultural. • Toma conciencia del valor de difundir o registrar lo que descubre para el bien común.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los pueblos originarios tienen maneras propias de ver y explicar el mundo. En sus expresiones culturales manifiestan su cosmovisión, y por medio de la palabra antigua han transmitido sus conocimientos de generación en generación. El análisis del discurso por parte de los estudiantes los ayudará a comprender los elementos presentes en este y que las manifestaciones realizadas en una práctica tengan sentido y significado.

- Invite a los estudiantes a platicar sobre alguna ceremonia donde hayan participado y narren lo que recuerden: qué se dice y quién lo dice, qué elementos se utilizan o están presentes, quiénes participan, cómo se inicia, cómo se desarrolla, cómo se concluye y qué opinan de lo sucedido.
- Organice al grupo para asistir a una ceremonia próxima a efectuarse. Recuérdeles que pueden anotar en su diario de campo lo que vean y oigan.
- Recupere la opinión de los estudiantes respecto a estas prácticas culturales.
- Invite a los estudiantes a investigar en la biblioteca escolar o en fuentes electrónicas; proporcione preguntas o puntos para guiar su investigación y que puedan hacer un resumen de ella.
- Propicie un diálogo entre los estudiantes para que expliquen lo que investigaron y argumenten sus opiniones.

- Favorezca que investiguen temas relacionados con la diversidad y lo presenten en el periódico mural de la escuela.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe y registre lo que saben los niños sobre las prácticas culturales propias de su comunidad.
- Verifique si los estudiantes identifican la función social de la práctica cultural y explican la relación que guardan sus elementos, simbolismos y significados en relación con la cosmovisión de su cultura
- Verifique que la búsqueda de información haya sido guiada por los títulos y temas del índice, que hayan elaborado un resumen y que la referencia bibliográfica cuente con los datos necesarios.
- Elabore una rúbrica que informe sobre las reflexiones y los argumentos de los estudiantes en relación con las prácticas de su cultura y de otras culturas, con el fin de fortalecer su identidad en los aspectos donde sea necesario.
- Valore la organización de la información de los temas para el periódico mural, que la escritura de los textos cumpla las reglas gramaticales de la lengua indígena y que las imágenes sean acordes a la información.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	INVESTIGAR EN LA COMUNIDAD Organizar, clasificar y conservar la información
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Usa diversos recursos gráficos (tablas, cuadros sinópticos, mapas conceptuales) • Participa en la definición de los formatos textuales para conservar la información de forma permanente o para su difusión.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Fortalecer las habilidades cognitivas desarrolladas en grados anteriores para organizar, clasificar y conservar la información para diversos fines, usando múltiples recursos gráficos, ayudará a que los estudiantes tengan comprendan mejor la información y su contenido.

- Explique a los estudiantes que existen múltiples recursos gráficos para organizar y clasificar información, los cuales hacen más fácil recordarla, presentarla y explicarla. Algunos de ellos son tablas, cuadros sinópticos o mapas conceptuales, los cuales se utilizan de acuerdo con la información que se quiera conservar, compartir o difundir.
- Bríndeles apoyo para que comprendan cómo se puede organizar y clasificar la información en un esquema gráfico a partir de la identificación de las ideas clave de los textos. Reflexione con el grupo sobre la organización de la información en una tabla o en un mapa mental. Haga con ellos un ejemplo.
- Solicite a sus alumnos que elaboren un texto para conservar y difundir la información que obtuvieron al investigar una práctica cultural o la caracterización de su comunidad. Defina con ellos la estructura del texto, el uso de la prosa y el empleo de imágenes o recursos gráficos. Plantear preguntas sobre lo que se quiere saber del tema puede ayudar a organizar y

seleccionar la información que se incluirá en el texto definitivo.

- En la fase de redacción, ayúdelos al escribir las nuevas palabras en lengua indígena que vayan surgiendo en el desarrollo del trabajo. Solicite que presenten su texto y lo expliquen a sus compañeros de grupo con sus propias palabras.
- Oriéntelos en la organización de sus ideas, la elaboración de párrafos, la redacción y el uso de signos ortográficos de acuerdo con la estructura gramatical de su lengua.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Reflexione con sus estudiantes sobre el proceso que siguieron para organizar, clasificar y conservar información mediante recursos gráficos, e identifique fortalezas y debilidades para que autoevalúen su desempeño.
- Confirme que la información que presenten los estudiantes esté organizada y contenga ideas claras y relevantes que muestren en qué grado han comprendido el proceso.
- Para evaluar el trabajo escrito en lengua indígena, puede utilizar una rúbrica con algunos indicadores como clasificación de la información, progresión lógica y temática, selección y orden de ideas, estructura gramatical entre otros.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Explorar portadores para conocerlos y disfrutar la lectura
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Amplía su conocimiento sobre la función y características de forma de diversos portadores (monografías, reporte investigación, enciclopedias, diccionarios bilingües, catálogos, fascículos, biografías, cartas formales, memoria histórica, solicitudes, documentos legales, administrativos). • Elige y lee textos de su interés de los acervos de la escuela. Recomienda lecturas.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Conocer la diversidad de textos que existen de acuerdo con su función sociocultural de informar, explicar, convencer, dar instrucciones, generar mundos ficticios, entre otras; así como las características de forma o estructuras en las que están organizados, permitirá a los estudiantes acceder a información para reflexionar sobre lo que saben y sus experiencias previas en relación con un contenido o tema de interés y que pueda apropiarse de nuevos conocimientos.

- Explique a sus alumnos que existe una variedad de textos que se diferencian por sus características y funciones.
- Presente algunos ejemplos de los portadores de textos mencionados, para que conozcan e identifiquen el tipo de información que presentan y la manera en que están estructurados.
- Pida a los alumnos que investiguen las características y funciones de la monografía, el reporte de investigación, la enciclopedia, el diccionario bilingüe, el catálogo, el fascículo, la biografía, la carta formal, la memoria histórica, la solicitud, y algunos documentos legales administrativos. También solicíteles que presenten algunos ejemplos de estos en la lengua indígena de origen.

- Oriente los procesos de investigación.
- Invítelos a que elijan un libro en lengua indígena de la biblioteca o de casa, que les llame la atención o sea de su interés, y pídeles que lo compartan en el grupo con el propósito de incentivar y despertar el interés de sus compañeros por esa la lectura.
- Plantee preguntas para guiar a los estudiantes a expresar mejor sus ideas y opiniones sobre el contenido del libro, por ejemplo: “¿Qué tipo de texto es? ¿Por qué te llamó la atención? ¿Qué te gustó más de este? ¿Qué aprendizaje te dejó? ¿Y por qué lo recomendarías?”.
- Se sugiere repetir esta actividad por los menos una vez a la semana.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si identifican la función y estructura de los diversos portadores de texto.
- Valore las presentaciones de los alumnos de acuerdo con la estructura y sonoridad de la lengua indígena; puede elaborar una rúbrica para valorar algunos aspectos.
- Organice una coevaluación a partir de la presentación de la lectura de los textos, considerando los comentarios de los alumnos y el interés para leerlo.
- Observe y valore las actitudes de los alumnos ante las ideas y participaciones de sus compañeros.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Seleccionar un material e identificar información específica
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Selecciona materiales de otros campos formativos, tomando en cuenta indicadores textuales (portada, contraportada, índice, títulos). • Identifica y verifica información específica de forma eficiente y autónoma.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Identificar información en diversas fuentes escritas, con base en la reflexión sobre la correspondencia entre indicadores textuales (portada, contraportada, índice, títulos) y el contenido del texto, para identificarla y seleccionarla, de acuerdo con la situación de aprendizaje que se esté realizando en el trabajo con otras asignaturas, fortalecerá las habilidades de los estudiantes para investigar y obtener información específica de manera eficiente.

- Presente al grupo algunos ejemplos de libros sobre diversos temas y ayúdelos a identificar los datos que presentan en la portada, la contraportada, el índice y los títulos. Plantee preguntas a los alumnos que los ayuden a inferir su contenido, por ejemplo: “¿De qué piensan que trata el libro? ¿Qué les dice el título? ¿Qué información podemos encontrar? ¿Qué tipo de texto es?”, entre otras.
- Solicite a los alumnos que tengan en cuenta los indicadores textuales revisados y busquen, en la biblioteca de la escuela o en la comunidad, textos en lengua indígena o en español que aludan a un tema que se relacione con otra asignatura; por ejemplo, el cuidado del medioambiente.

- Reafirme el aprendizaje y solicite a los alumnos que presenten al grupo, en lengua indígena, los textos que consiguieron y comenten sus ideas sobre la información que pueden obtener de ellos.
- Oriente el empleo de la lengua indígena en las presentaciones. Deles apoyo durante su presentación, para usar correctamente la fonética de su lengua.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si los alumnos identifican y comprenden la función de los indicadores textuales para facilitar y acceder de manera más rápida a la información requerida.
- Observe y valore las actitudes de los alumnos durante las presentaciones y ante las ideas de sus compañeros.
- Elabore una rúbrica para la valoración de las presentaciones de los alumnos de acuerdo con la estructura y sonoridad de la lengua indígena.
- Considere el empleo de vocabulario nuevo y el uso de palabras técnicas y científicas en la lengua indígena de origen.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Leer y releer con fines de estudio
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Lee o consulta textos informativos para ampliar y complementar sus hallazgos o saber más sobre un tema. Comparte información, expresa su interpretación y puntos de vista. • Identifica y verifica información específica de forma eficiente y autónoma.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Consolidar los aprendizajes adquiridos por los estudiantes en los ciclos anteriores sobre la investigación o la lectura de textos informativos con fines de estudio permitirá a los alumnos distinguir entre explicaciones, descripciones, relaciones causa-efecto, temporalidad y contrastes, entre otros.

- Vincule el desarrollo de estas prácticas con el trabajo de un tema o contenido de otros campos formativos o que resulten de interés.
- Solicite que, en diversos textos, como libros de divulgación científica, revistas o periódicos, busquen información sobre un tema o contenido que se esté trabajando y elaboren una exposición en lengua indígena sobre la información localizada y su opinión acerca de él.
- Oriente la búsqueda de información con preguntas guía sobre el propósito y lo que se desea saber del tema.
- Explique a los estudiantes que en algunos textos se presenta cierta información, ejemplos o diagramas en recuadros para resaltarlos; estos complementan su contenido; por lo que también es útil analizarlos.
- Brinde apoyo a los estudiantes cuando seleccionen la información con la que elaborarán sus escritos y

también con la forma de estructurar y presentar el trabajo, sobre todo en la redacción en la lengua indígena materna.

- Muestre a los alumnos algunas estelas y códices prehispánicos. Comente que en estos también podemos encontrar información sobre logros, avances culturales y científicos de nuestros antepasados indígenas. Reflexione con ellos sobre la diversidad de la escritura y sus funciones en las sociedades y en cada etapa de la historia, así como que forma parte de su identidad.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Compruebe si los alumnos identifican la función de los textos informativos; así como la utilidad y validez de la información respecto al tema.
- Verifique la redacción y estructura de los trabajos, la utilización adecuada de los recursos ortográficos de acuerdo con las características de la lengua indígena materna.
- Observe la disposición para leer y buscar información, así como su actitud y comportamiento ante la participación de sus compañeros.
- Reflexione con ellos sobre el proceso de lectura y escritura que siguieron para detectar los aciertos y las fallas en las actividades o estrategias que usaron y hacer una autoevaluación de su desempeño.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	ESTUDIAR SOBRE TEMAS A PARTIR DE FUENTES ESCRITAS Elaborar resúmenes a partir de un texto fuente
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Realiza síntesis y resúmenes de forma autónoma: integra información de fuentes orales y escritas. Selecciona, reorganiza y sintetiza las ideas centrales. • Elabora fichas de lectura o bibliográficas. • Emplea definiciones, enumeraciones, ejemplos, comparaciones, si es necesario elabora glosario.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Con base en textos seleccionados previamente relativos a las características culturales y el medioambiente de su comunidad, los alumnos aprenden a indagar y registrar información, seleccionarla, registrar las fuentes consultadas (de acuerdo con ciertos criterios); y por medio de síntesis y resúmenes aprenden a usarla para resolver problemas cotidianos o generar conocimiento.

– Seleccione y analice con el grupo ejemplos de resúmenes de varios textos que les permitan identificar su estructura y características principales. Asimismo, explíqueles que, para elaborar un resumen, se puede recurrir a ciertas técnicas como tomar notas de lo más importante, subrayar ideas centrales, hacer cuadros sinópticos, etcétera.

– Propicie que indaguen y lean. Invite a sus alumnos a que vayan a la biblioteca del aula o la escolar y elijan un texto que hable sobre las características culturales de la comunidad, como la lengua materna indígena, las fiestas tradicionales, las formas tradicionales de gobierno, etcétera, y que elijan un tema en particular para analizarlo.

– Pídale que elaboren un resumen del texto seleccionado. Indique que retomen lo analizado y que lo hagan manera individual.

– Propicie la participación y el trabajo en grupo. Pídale que se organicen en equipos y elijan el aspecto

de la cultura o las características medioambientales de la comunidad acerca de los cuales desean elaborar su resumen o síntesis.

– Pida a los equipos que redacten el resumen en lengua indígena y utilicen sus propias palabras.

– Comente con los alumnos que, en toda indagación, es necesario registrar los datos básicos de las fuentes consultadas (libros, revistas, periódicos, entre otros).

– Favorezca en sus alumnos el interés por conocer la estructura y utilidad de las fichas bibliográficas, de resumen y de trabajo como herramientas para recuperar información.

– Propicie la participación de los alumnos, así como que presenten por equipos el resultado de sus escritos, utilizando su lengua materna indígena.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Verifique el interés que mostró el grupo sobre el trabajo en equipo o individual en la elaboración de resúmenes por medio de la observación directa.

– Compruebe que el resumen contenga la idea o las ideas centrales del texto, y si expresa los puntos de vista, opiniones y justificación del alumno; que las fichas de trabajo describan la naturaleza del tema resumido; y que las fichas bibliográficas contengan la información de la publicación del texto, periódico, revista o página de internet consultados.

**LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO**

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Producir y editar los textos para difundir experiencias y los nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Toma decisiones al planificar y escribir un texto complejo que integra información de distintas fuentes: organización de la información, párrafos, titulación de apartados; diseño de páginas, portador y propósitos, según los destinatarios. • Elabora versiones bilingües con ayuda del maestro. • Revisa sus textos con otros, evalúa el lenguaje que utiliza, la cohesión y la coherencia interna. Utiliza materiales de consulta (diccionarios) para corregir ortografía y puntuación según normas de escritura. • Busca mejor forma de enunciar lo que quiere decir de forma autónoma.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Elaborar investigaciones referentes al origen y desarrollo histórico de su región es un proyecto que permite desarrollar interés, apropiación y conocimiento de su propia identidad.

- Organice al grupo en equipos para buscar información en los materiales de lectura de la biblioteca de la escuela y entrevistar a personas de la comunidad sobre el origen y la historia de la comunidad, su pueblo o su región.
- Señale qué puntos es importante indagar: pasajes de la historia de personas destacadas de la región o la comunidad, sucesos relevantes, descripciones de la vida cotidiana en diversos momentos históricos, entre otros temas o subtemas posibles.
- Motívelos para que compartan de manera oral los sucesos más destacados o más interesantes para el grupo. Apóyelos en todo momento.
- Pida que escriban resúmenes y notas de manera individual y, voluntariamente, los lean al grupo.

- Distribuya los temas entre los equipos para que redacten textos en versiones bilingües.
- Dirija la corrección de los textos por equipo para que compongan la versión final.
- Pida a los equipos que definan los títulos más adecuados para sus textos y en colectivo elaboren un prólogo general para el volumen.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Explore y comparta con ellos textos y acontecimientos de la comunidad, pueblo o región para identificar sus conocimientos previos y producir en ellos interés por su origen.
- Supervise que todos los integrantes de los equipos participen en la creación de los textos y valore si usan adecuadamente los elementos que los componen.
- Guíe la corrección de los textos; deténgase en particular en la coherencia y en la ortografía. Brinde apoyo en el proceso de traducción.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Participar en la edición y diseño de portador
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la edición del producto final de una investigación para su difusión en medios impresos, radiofónicos o electrónicos • Participa en la escritura de indicadores textuales: (camisa, portada, contraportada, prólogo, presentación, página legal, índice, títulos apartados).

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La siguiente actividad está enfocada en los derechos lingüísticos, pero puede adaptarse a otra tema.

- Lleve al aula documentos oficiales de los derechos lingüísticos en México. Organice al grupo en equipos y reparta entre ellos los documentos para que los lean.
- Indague si antes de leer estos documentos ya tenían conocimiento de sus derechos y haga preguntas que los impliquen con el tema; por ejemplo: “¿Ustedes creen que ejercen estos derechos? ¿Conocen cuántas lenguas hablan en su región y cuáles son? ¿Qué piensan de su lengua?”
- Pida que por equipos hagan entrevistas y consulten materiales en la biblioteca sobre las formas de discriminación que vive la población indígena.
- Sugiera que escriban notas, resúmenes y opiniones propias sobre el tema para conservar la información y poder utilizarla más adelante.
- Solicite que organicen su información en temas relevantes y elijan un título general para presentar todo su proyecto.

- Acompáñelos en la elaboración del prólogo y la presentación. Destaque las finalidades de estos apartados. También oriéntelos en cuanto a la distribución del resto de los indicadores textuales: portada, contraportada e índice.
- Pida a los equipos que elaboren un cartel bilingüe con el tema que más les gustaría compartir con compañeros de otros grados respecto a la investigación realizada, e indique que los expongan en diversos espacios de la escuela.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si sus alumnos pueden elegir temas relevantes y organizar su información conforme a estos.
- Evalúe si identifican la finalidad de cada indicador textual y si los emplean de manera adecuada.
- En la etapa de difusión, verifique que consideren a los destinatarios del cartel al elaborarlo.
- Valore si los alumnos relacionan el uso de la escritura con el desarrollo y la difusión del conocimiento y la información.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	REGISTRAR Y DIFUNDIR EL CONOCIMIENTO QUE SE ESTUDIA O INVESTIGA EN MATERIALES IMPRESOS Participar en eventos orales para compartir nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Expone su estudio ante una audiencia: explica fenómenos, sucesos, problemas o nociones sobre temas, expresando su punto de vista. • Elabora guiones radiofónicos para difundir conocimientos de forma autónoma o colaborativa. • Participa en las asambleas escolares: respeta el turno y aporta ideas; plantea problemas, participa en el registro de asamblea y se responsabiliza de las tareas. • Participa en los talleres que se proponen en los programas de estudio y asume sus responsabilidades.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Solicite a los alumnos que consulten información impresa: trípticos, libros o revistas referentes a un tema que ellos hayan seleccionado.
- Dirija la reflexión grupal mediante preguntas concretas sobre el tema. De preferencia anótelas en el pizarrón.
- Pida que participen de manera voluntaria para expresar sus respuestas, pensamientos y opiniones. Forme equipos para que elaboren un guion radiofónico, en el cual representarán las ideas principales de los medios impresos.
- Explíqueles los elementos clave de un guion radiofónico y sus múltiples formas de presentación.
- Pida que representen su programa de radio.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si las respuestas, los puntos de vista o las nociones de sus alumnos son coherentes con los materiales impresos.
- Supervise que trabajen colaborativamente al elaborar el guion radiofónico, así como que usen de modo apropiado los elementos que lo conforman.
- Pida a sus alumnos que evalúen las presentaciones de los guiones radiofónicos de otros equipos, considerando si comprendieron lo que el guion quiso transmitir, si aprendieron algo nuevo y si piensan que se usaron adecuadamente los elementos.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Participa en eventos escolares y de la comunidad para escuchar y compartir textos líricos o poéticos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Se adentra en el análisis de las letras: comprende el contenido de canciones o textos líricos; identifica figuras, recursos lingüísticos propios a su tradición y su lengua. Aprecia algunos pasajes, comparte sus interpretaciones. Evalúa o distingue sus efectos • Reflexiona sobre contenidos de reflexión intra e intercultural.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los alumnos recuperarán los textos líricos y poéticos de la antigua y la nueva palabra, mediante eventos en la escuela o en la comunidad, interactuando con los demás para que haya una recuperación y retroalimentación sobre su significado.

Esta actividad, ayudará a que los alumnos refuercen su identidad y sentido de pertenencia a su pueblo originario, al conocer la riqueza de esa parte de su tradición oral: la lírica. Además, podría ser la actividad de inicio de un proyecto didáctico o un taller en el que se integren todos los alumnos del aula y trabajen de manera individual, en equipos o de manera grupal, de manera que recuperen esa parte esencial de su cultura indígena.

– Pregunte a los alumnos: “¿Cuáles son las canciones o textos líricos en tu cultura indígena? ¿Hay otro tipo de textos que sean utilizados en danzas, rituales u otros momentos importantes? ¿Cómo distingues cuáles son canciones y cuáles son textos líricos? ¿Cualquier persona puede cantar o decir un texto lírico? ¿A qué crees que se deba esta diferenciación?”.

– Invite a ancianos o sabios de la comunidad al aula para que compartan a los alumnos las canciones y textos de la antigua y nueva palabra.

– Pídeles que salgan a la comunidad para que estén presentes en los actos en que se utilizan las canciones, para que relacionen cada parte del canto o texto lírico con lo que se suscita y se les haga más sencillo la reflexión del mismo.

– Solicite a los alumnos que elijan una canción y que identifiquen figuras, recursos lingüísticos y los elementos propios de su cultura originaria. Los resultados, los pueden exponer de manera grupal ante la escuela o la comunidad.

– Guíe a sus alumnos a que reflexionen sobre las diferencias entre culturas originarias, en caso de que existan alumnos migrantes en el aula.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Observe durante todo el proceso de trabajo de sus alumnos que reflexionen críticamente sobre la riqueza intra e intercultural, así como sobre la importancia de la preservación de las culturas originarias.

– Verifique que sus alumnos identifiquen las partes o figuras del texto lírico o canción (análisis del texto) que hayan elegido.

– Revise que se haya hecho un análisis de la canción o texto lírico, identificando cada una de sus partes, así como el significado en su cultura indígena.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA Seleccionar y registrar textos líricos o poéticos
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Participa en la selección y registro de los textos: distingue diferencias sobre los géneros. Comparte sus gustos. • Comparte información de fuentes escritas sobre el valor estético y el arte de composición de estos textos (difrasismo, metáforas, comparaciones, repeticiones). • Lee en voz alta textos líricos o musicales. • Define tipo de portador, propósitos y destinatarios. Valora el medio de circulación: (blogs, bocinas o radio; periódicos, impreso). • Integra una introducción con la información recopilada y sus nuevos conocimientos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los alumnos reflexionarán sobre los tipos de texto que componen la antigua y la nueva palabra en su cultura originaria, y valorarán su riqueza literaria.

- Invite a sus alumnos a seleccionar uno de los textos recuperados sobre su cultura originaria y que, luego de leerlo una vez, digan a qué género pertenece.
- Explique las características de cada género y pida que las identifiquen en un texto que ellos elijan y lo trabajen de manera individual, en parejas o en equipo.
- Pida a los alumnos que lean en voz alta los textos analizados, con la entonación adecuada según el género del texto, y que den un ejemplo de un recurso literario identificado. Pregunte: “¿De qué trata el texto? ¿A qué género pertenece y por qué? ¿Por qué te gustó? ¿Por qué crees que se trata de ese recurso

literario? ¿Quién es el portador de texto y por qué? ¿A qué tipo de personas va dirigido el texto y por qué?”. Comente las respuestas.

- Organice un taller para que los alumnos elaboren una antología de los textos recopilados, que además contenga una introducción sobre los textos y la riqueza literaria de su cultura indígena, un glosario, la indicación de a qué género pertenece, la persona que lo contó o si es de dominio popular, así como otros elementos que consideren pertinentes.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Apoye a sus alumnos a identificar la mayor cantidad posible de canciones o textos líricos, de acuerdo con su cultura indígena.
- Compruebe que sus alumnos identifican las partes o figuras del texto lírico o canción (análisis del texto) que hayan elegido, al ejemplificar con los recursos literarios encontrados.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	<p>ESCUCHAR, RECOPILAR Y REGISTRAR TEXTOS LÍRICOS O POÉTICOS DE LA ANTIGUA Y NUEVA PALABRA</p> <p>Escuchar, recopilar y registrar textos con lenguaje poético y esquema rítmico</p>
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Escucha, recopila y registra textos con esquema rítmico o lenguaje poético de su tradición o gustos según grupo de edad. • Busca y comparte información de fuentes escritas sobre el arte de composición de estos textos y su tradición literaria, a partir de sus efectos lúdico y poético. • Explora acervos de la biblioteca para seleccionar textos con esquemas rítmicos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La recopilación de textos de su cultura originaria debe ser parte de la valoración de esta. El alumno tendrá predilección por algunos de esos textos y reflexionará sobre ellos para conocer los propósitos en que son utilizados.

Para reafirmar lo aprendido, los alumnos usarán la biblioteca del aula, escolar, comunitaria o digital, para buscar los textos con características similares a los propios de su cultura originaria.

– Pregunte a sus alumnos: “¿Cuáles son los textos rítmicos o de lenguaje poético en tu cultura indígena? ¿Hay otro tipo de textos que sean utilizados en danzas, rituales u otros momentos importantes? ¿Cómo distingues cuáles son poemas y cuáles son textos líricos? ¿Cualquier persona puede cantar o decir un texto lírico? ¿A qué crees que se deba esta diferenciación? ¿Existen fuentes escritas de los textos propios de mi cultura originaria?, ¿cuáles? ¿Cómo han repercutido en su cultura indígena? ¿En qué coinciden con otros textos (procedentes de otras fuentes como la biblioteca o internet) con el mismo estilo?”.

– Con la información anterior, apoye en la organización del grupo, pida que se dividan en dos equipos para que hagan un debate con las preguntas anteriores y agreguen las que consideren pertinente; elijan a dos moderadores. En todo momento de la actividad, oriéntelos, hágalos reflexionar sobre la riqueza de la antigua palabra y la importancia de preservarla.

– Oriéntelos para que hagan el cierre del debate y comenten los puntos importantes de este, así como las conclusiones.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Verifique que los alumnos reflexionen sobre los elementos de la composición de los textos que eligieron, así como la importancia de la tradición literaria en su cultura originaria.

– Observe que hagan búsquedas acertadas en la biblioteca, internet u otras fuentes de textos en esquema rítmico o poético, buscando nuevos autores en su lengua indígena u otras originarias.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Escuchar relatos de la antigua o nueva palabra
Aprendizajes esperados	• Escucha y disfruta las narraciones. Comenta sus interpretaciones sobre el contenido y sobre el arte del narrador: sus ademanes, gestos, proyección de la voz, cómo capta su atención y sus efectos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las narraciones orales en lengua indígena tienen el propósito de familiarizar a los alumnos con la visión del mundo y la cultura de sus pueblos. Por medio del lenguaje oral y escrito, los contadores de las comunidades mantienen viva la lengua materna indígena, al ser el medio por el cual se transmiten conocimientos, normas y valores sociales y culturales a las nuevas generaciones

- Analice con sus alumnos ejemplos de narraciones orales basadas en la antigua o nueva palabra, como un recurso que despierte su interés por la literatura indígena. Promueva que hagan sus propias producciones textuales.
- Comente que los relatos, narraciones orales, cantos, poesías, cuentos, rituales de pedimento o agradecimiento a la madre Tierra, adivinanzas, consejos de los padres, refranes, etcétera, declamados o escritos en lengua indígena, tienen el mismo valor literario y estético que las producciones literarias en otras lenguas.
- Invite a contadores de su comunidad para que conversen con el grupo, y les comenten cómo, y por medio de quién, aprendieron la historia, los consejos, las prácticas religiosas, los valores sociales y culturales, la medicina tradicional, entre otros, de su pueblo, y por qué es importante seguir transmitiendo estas enseñanzas a las nuevas generaciones.

- Solicite que analicen e interpreten los ejemplos narrados por los contadores. Pida que, en sus propias palabras, comenten si los relatos escuchados transmiten mensajes y enseñanzas relacionados con su vida personal, social y cultural, en el ámbito comunitario.
- Organice al grupo en equipos para que entrevisten a personas de la comunidad, conocedoras de la tradición oral y hagan un registro escrito de los relatos. Solicite a los alumnos que expongan el resultado de sus indagaciones, así como que expliquen, en sus palabras, la importancia que tienen para ellos los mensajes y significado de los relatos registrados.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Valore el nivel de interés que mostraron los alumnos por conocer la función que desempeñan los contadores como guardianes y transmisores de la tradición oral de la cultura de su pueblo.
- Pida a los alumnos que comenten qué conocimientos, enseñanzas o advertencias identificaron en las narraciones hechas por el contador invitado y su importancia en la vida de los habitantes de la comunidad.
- Compruebe que el contenido de los trabajos de investigación expresen el significado de las prácticas culturales y creaciones literarias propias de la comunidad de origen.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPILAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Registrar los textos narrativos recopilados de fuentes orales
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe un texto narrativo de la tradición oral de su pueblo, de forma autónoma, en formato predeterminado. • Reconstruye las secuencias de episodios y los narra en el orden que deben presentarse. Integra diálogos (directos o indirectos) y descripciones para comprender el simbolismo de personajes, objetos, espacios o lugares. • Integra párrafo de inicio y final del texto. Toma en cuenta las palabras del narrador. Evita usar formas expresivas de la cultura escrita (“Érase una vez”). • Escucha y transcribe los relatos, si han podido grabarlos, para reflexionar sobre el arte de la lengua y el lenguaje narrativo.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Una de las grandes riquezas de nuestros pueblos originarios es la tradición oral que las personas mayores relatan, en la que se refieren a elementos de la naturaleza, así como a la cosmogonía del pueblo, sus ritos, sus ceremonias, entre otros aspectos culturales. Algunos de estos temas son difíciles de compartir con los niños o con personas que no se identifican con la cosmovisión, por ejemplo, por considerarse sagrados; por ende, se sugiere explorar las estrategias de acción pertinentes para allegarse la información requerida de las personas mayores y sabias de la comunidad.

- Permita a los alumnos a indagar, en primer lugar, en la biblioteca de la escuela sobre los textos narrativos recopilados de fuentes orales de autores confiables y conocedores de la lengua y la cultura de los pueblos originarios.
- Organice equipos y promueva que investiguen, con las personas mayores de la comunidad, sobre la tradición oral. Si hacen entrevistas, pida que las transcriban o las graben.
- Pida que cada equipo comparta una narración oral ante el grupo. Los alumnos deben identificar la se-

cuencia de episodios, las descripciones, el simbolismo de los personajes y los objetos, el ámbito, entre otros que considere importantes.

- Solicite que elaboren un glosario con las expresiones metafóricas, poéticas, de sentido figurado, paralelismos (por ejemplo “Desde donde se posan las águilas/desde donde se yerguen los tigres”, que establece la idea de guerra) o difrasismos (por ejemplo, un malacate y un palo de tejer, *in malakatli, in tsotsopastli* que designaba a la mujer en su aspecto de tejedora) que encuentren en la tradición oral de la comunidad.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, identifique y analice con sus alumnos qué estrategias utilizaron para obtener las narraciones orales y qué dificultades y alcances tuvieron.
- Para la evaluación formativa y sumativa, considere las semejanzas y diferencias que encontraron entre las narraciones consultadas en la biblioteca y las narraciones orales, cómo obtuvieron sus conclusiones y los términos poéticos que aprendieron: metáforas, paralelismos, difrasismos, entre otros.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCUCHAR, RECOPIRAR Y REGISTRAR RELATOS DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Editar y armar un portador impreso
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Aporta ideas al tomar decisiones sobre la organización del texto e ilustraciones (diseño gráfico) en los interiores y exteriores de la obra. • Participan en el orden de presentación de los textos recopilados. • Participa en la elaboración de los indicadores textuales (portada, contraportada, camisa, logotipo editorial de la escuela, palabras preliminares o agradecimientos, página legal, índice, numeración). • Integra un glosario • Participa en el armado con técnica de libro cartonero.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Explore con los alumnos diversos tipos de material educativo editado en lenguas indígenas con el fin de analizar la estructura y demás características (portada, contraportada, camisa, lomo, contenido, logotipo editorial, palabras preliminares o agradecimientos, página legal, índice, numeración, glosario) que poseen y las identifiquen.
- Reflexione con el grupo acerca de qué tipo de portador impreso de la antigua o nueva palabra desean editar y que será necesario investigar con la gente mayor de la comunidad.
- Elabore con los alumnos el armado de un libro cartonero, con las características propias de este, de modo que sea un trabajo de calidad y que tenga relevancia social y pedagógica en la adquisición de los conocimientos de la antigua o nueva palabra, tales como los huehuetlahtoli (la palabra de los viejos), en

los que se identifican los valores éticos y morales, hoy en proceso de extinción.

- Lean, escriban y escenifique algunos fragmentos de la antigua o nueva palabra del portador de texto impreso en el ámbito escolar y en la vida comunitaria.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Valore los relatos de los alumnos acerca de su experiencia al revisar los materiales impresos y cuáles fueron las características encontradas.
- Promueva que los alumnos reflexionen acerca de los aprendizajes adquiridos en el análisis de los documentos presentados.
- Comente con los alumnos acerca de la trascendencia pedagógica y social de editar y armar un portador impreso.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Recrear un texto narrativo
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Inventa un texto narrativo inspirándose en la estructura global de un texto conocido. Cambia personajes, contexto o ambiente, secuencia de episodios, entre otras posibilidades. • Inventa un texto narrativo conservando el propósito social de un texto fuente. • Recrea un texto narrativo o lírico de otra variante dialectal. • Recrea un texto narrativo en un texto dramático con ayuda del maestro. Usa los signos de puntuación pertinentes. • Organiza un programa de radio para difundir textos de su tradición oral. Aporta criterios para la selección de los textos y la construcción del guion; participa en su presentación a modo de locutor y en la lectura de los textos. • Reescribe un texto narrativo en un portador o libro objeto para niños pequeños.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Permita que los alumnos indaguen en la biblioteca del aula, escolar o comunitaria sobre la existencia de textos narrativos de la antigua o nueva palabra, en los que se consideren personajes, ambientes, secuencia de episodios, entre otros; que los analicen mediante la lectura y anoten los aspectos más relevantes que intervienen en el texto.
- Forme equipos y pídales que escriban un texto narrativo acerca de un acontecimiento real acaecido en su pueblo o comunidad, en el que cambien de personajes, ambiente, secuencia de los acontecimientos, entre otros; pero sin perder el propósito social de la fuente original analizada.
- Visite con el grupo a una persona mayor de su comunidad o pueblo e invítenla a que narre un acontecimiento histórico sucedido en la comunidad o región, como la Revolución mexicana, por ejemplo, en que los pueblos estuvieron en zozobra. Pida al grupo que tomen nota al respecto y reconstruyan, con el apoyo del maestro, el texto en un sentido dramático, en el que utilicen el mayor número de signos de puntuación pertinentes.

- Anímelos a que elaboren textos en lengua indígena que contengan mensajes útiles para los niños, utilizando como recurso la técnica del guion radiofónico, y que con estos conformen un libro que la comunidad pueda consultar.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique las dificultades y los aciertos que encontraron los alumnos al investigar en las redes sociales o en la búsqueda de la persona adecuada para narrar algún acontecimiento en su variante dialectal, el lenguaje manejado y cómo lo solucionaron.
- Considere que identifiquen las características de un texto dramático y la importancia del uso de los signos de puntuación.
- Observe la redacción de los guiones radiofónicos y su utilidad para la comunidad.

LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA.
SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA. PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	ESCRIBIR TEXTOS ORIGINALES O RECREANDO NARRACIONES DE LA ANTIGUA O NUEVA PALABRA Recrear un texto lírico
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> •Recrea un texto lírico de su tradición, proponiendo nuevas estrofas o estribillo y conservando el sentido del texto. •Recrea un texto lírico de la tradición infantil juvenil de su región, cambiando el género musical, según sus gustos (rap, u otro). •Traduce a su lengua canciones de español, de forma colectiva. •Recrea adivinanzas y chistes, jugando con diversas estructuras. •Descubre las enseñanzas y valores que encierran los refranes y proverbios. Propone otros con otros valores propios a su grupo de edad y contexto.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Pida a los alumnos que investiguen en las diversas bibliotecas del lugar o con los abuelos, algunos textos líricos de su tradición, creados por ellos mismos con el fin de que lo transcriban y puedan modificarlos en su estructura, pero sin perder el propósito y el sentido del texto.
- Solicíteles que enlisten algunas canciones en español que les gusten y que contengan, si es posible, un mensaje educativo. Pídales que las traduzcan a su lengua indígena.
- Acudan con las personas mayores de la comuni-

dad o región para investigar acerca de algunos refranes tradicionales de la región.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique qué procedimiento utilizaron los alumnos para investigar en las bibliotecas o con las personas mayores acerca de los textos líricos de la tradición; qué dificultades tuvieron en al transcribir o modificar la estructura del texto y cómo lo solucionaron para cumplir con las normas lingüísticas propias de su lengua de origen.

11. EVOLUCIÓN CURRICULAR

AFRONTAR NUEVOS RETOS



CIMENTAR LOGROS

ASPECTOS DEL CURRÍCULO ANTERIOR QUE PERMANECEN

- La asignatura de Lengua Indígena se incorporó enunciativamente en el Plan de estudios 2011.
- La propuesta conserva el enfoque basado en prácticas sociales de lenguaje.
- Los aspectos culturales de los diferentes grupos indígenas del país son sustrato fundamental para la definición del enfoque didáctico y la construcción de los programas de estudio.
- Los programas por lengua se construirán con el apoyo de las comisiones designadas por las comunidades indígenas para este fin.

HACIA DÓNDE SE AVANZA EN ESTE CURRÍCULO

- Por primera vez se incorporan al currículo las asignaturas Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda Lengua. Lengua Indígena, con un planteamiento de lineamientos curriculares.
- Ambas se integran a las otras asignaturas del campo de formación Lenguaje y Comunicación, por lo que se articulan primeras, segundas lenguas y lengua extranjera, para fortalecer el bilingüismo y el plurilingüismo.
- Ambas asignaturas favorecen la adquisición y aprendizaje de las lenguas indígenas, y el manejo de un bilingüismo activo. Como meta está el uso de las lenguas indígenas de manera gradual en las otras asignaturas.
- El Modelo Educativo incorpora por primera vez una perspectiva programática de la educación plurilingüística para la población escolar indígena, atendiendo las necesidades de los estudiantes del país.
- La caracterización curricular general de estas asignaturas tiene una orientación para el desarrollo de los programas de las lenguas indígenas nacionales, aludiendo a los derechos humanos y los principios de equidad e igualdad.
- Considera a las lenguas indígenas como lenguas de socialización, comunicación, de enseñanza y aprendizaje y como objeto de estudio, manteniendo el enfoque de prácticas sociales del lenguaje.
- Enriquece el enfoque didáctico al incluir bases socioculturales, de la enseñanza de segundas lenguas, antropología lingüística, la lingüística aplicada y la psicolingüística.
- Se refuerza el uso del lenguaje a partir de prácticas sociales del lenguaje referidas a los diversos contextos de los pueblos indígenas y de otros a los que han migrado.
- Se considera que la asignatura Lengua Materna. Lengua Indígena se imparta desde el inicio de preescolar; y Segunda Lengua. Lengua Indígena a partir de tercero de preescolar.
- Se destacan las habilidades lingüísticas y comunicativas y la reflexión sobre los aspectos formales de las lenguas; promoviendo el uso de estrategias para la adquisición y aprendizaje de segundas lenguas en el marco de la alfabetización inicial y continua.
- Se pondera la generación de ambientes letrados para el desarrollo de las lenguas indígenas por medio de proyectos como el “Libro Cartonero”.
- Se proponen tres ámbitos: Estudio, Literatura y Participación social. Y se diversifican las metodologías en actividades, situaciones y secuencias didácticas (en este último caso, como proyectos, talleres, unidades, módulos).



SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL

1. SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN BÁSICA

La composición pluricultural de México se manifiesta, entre otros aspectos, en la diversidad de lenguas nacionales que se practican. Desde la conquista, el español fue incorporándose progresivamente entre los habitantes nativos del país.

En 1825 habían 6.8 millones de habitantes en México, de los cuales 3.7 eran indígenas. Para 1930, los hablantes de lenguas indígenas representaban el 16% del total de la población de 16.5 millones. En 1960, el 10.4% de 34.5 millones de habitantes y para 1990 el 7.5% de 81.2 millones.

Actualmente 7382,785 personas, de tres años en adelante, hablan alguna lengua indígena. De acuerdo con la Encuesta Intercensal del INEGI, realizada en 2015, las entidades con mayor porcentaje de hablantes de lengua indígena son Oaxaca, Chiapas y Yucatán. Seguidas por Puebla, Querétaro, San Luis Potosí, Campeche y Quintana Roo. Se estima que más de la mitad de la población indígena es bilingüe, español-lengua indígena, con distinto nivel de dominio.

La asignatura Segunda Lengua. Español ha sido trabajada discontinuamente en las escuelas de educación indígena de primaria desde 1978,¹⁴ a través de diferentes materiales: juegos, libros para el maestro, libros para el alumno y documentos de apoyo a capacitadores. Han sido dos las principales metodologías utilizadas para favorecer el aprendizaje de español como segunda lengua: el método IISEO (Instituto de Investigación Social del Estado de Oaxaca) y el método Swadesh, dichas metodologías no han estado exentas de ser tema de debate, entre otras cosas, por su peculiar evaluación dialéctica entre bilingüismo social funcional y bilingüismo escolar. A pesar de los avances logrados en la atención de esta población, no se ha logrado un bilingüismo aditivo.¹⁵ Las causas principales han sido la castellanización y el desplazamiento de las lenguas vernáculas, utilizando el español la mayor parte del tiempo en la construcción de conocimientos; insuficiencia de materiales educativos pertinentes; falta de formación inicial y continua de los educadores para el manejo del bilingüismo en el aula; escasez de profesores hablantes de lenguas nativas y conocedores de las culturas originarias; nivel de normalización de cada lengua indígena; pocas investigaciones sobre el estado de estas y su uso en la comunidad y la escuela, más allá de los estudios de caso; y el desprestigio de las lenguas indígenas por la sociedad hispanohablante dominante.

¹⁴ Véase Secretaría de Educación Pública, *Juegos para aprender español*, México, SEP, 1978.

¹⁵ La expresión “bilingüismo aditivo” consiste en sumarle a la lengua materna una segunda lengua impidiendo la sustitución de una sobre la otra. El desarrollo continuo de ambas lenguas por los estudiantes bilingües durante la escuela, conlleva a consecuencias académicas, lingüísticas y cognitivas positivas.



El *Modelo Educativo* y el *Plan* perfilan el trabajo curricular del Campo de Formación Académica Lenguaje y Comunicación, en torno al multilingüismo nacional, reconociendo los derechos de los niños y adolescentes indígenas de aprender el español como segunda lengua, con una propuesta que les permita ser usuarios competentes de la misma, para garantizar la comunicación con el resto de los mexicanos hispanohablantes o bilingües nacionales; así como el acceso a diferentes fuentes escritas en español.

La Reforma educativa asume una mirada integradora, realista y actualizada sobre los fenómenos del multilingüismo diferenciado y los intercambios comunicativos interculturales que caracterizan a la sociedad mexicana de hoy. En los recursos y repertorios lingüísticos y comunicativos de las comunidades, se observan alternancias, combinaciones, interferencias e hibridaciones, que permiten satisfacer las dinámicas y necesidades creativas de contacto, expresión y comunicación entre las personas.

Esta asignatura pone énfasis en la atención de los monolingües en lengua indígena y en los bilingües en lengua indígena y español. En este último caso, su lengua materna (la que el niño adquiere en su contexto familiar o natural por la comunicación particularmente con adultos), es una lengua indígena.

La adquisición de una segunda lengua puede ser simultánea (generalmente desde la familia se está en contacto con las dos, con cierto dominio de la lengua materna, bilingüismo inicial) o secuenciada (con diferencia temporal entre el aprendizaje de una y otra).

En la transformación de la escuela mexicana actual se trabajan de manera simultánea de manera organizacional (cargas horarias, dominio de cada estudiante en las diversas lenguas) y metodológicamente (con diferencias en las estrategias de enseñanza).

La distinción es importante porque, en el caso del bilingüismo inicial, los niños antes de iniciar su educación formal, construyen una red de habilidades cognitivas para el manejo oral de su lengua materna y de otra. Al entrar a la escuela continúan el proceso de adquisición (sobre todo de la escritura de su lengua materna) y se fortalece el proceso de aprendizaje sistemático e integral de dos lenguas. Las metodologías de enseñanza deben diferenciarse en cada caso (lengua materna y segunda lengua), considerando los conocimientos lingüísticos y de comunicación para el manejo oral y escrito de las lenguas con que los niños ingresan a la escuela.

El contexto familiar y comunitario de habla y escritura influye en la adquisición y aprendizaje de la lengua materna: una comunidad monolingüe en lengua indígena, la fortalece (generalmente en lo oral); mientras que una comunidad donde se practique más el español hará lo mismo con esta lengua (tanto por el uso oral como por ambientes letrados); del mismo modo que una bilingüe donde se hable más la lengua indígena, la fortalece (sobre todo en lo oral, con conocimientos del español por su uso y el ambiente letrado en ella), con toda la gama de escenarios que pueden presentarse en el dominio de una y otra. Asimismo, reconocer que los ambientes letrados en lenguas indígenas son escasos a nivel micro y macro nacional es relevante para favorecer su establecimiento. Las lenguas son dinámicas, cambiantes, inestables y diferenciadas; el trayecto de las lenguas indígenas del país lo demuestra y su desarrollo en la cultura escrita es evidencia de ello.

Así como hay lenguas indígenas con variantes dialectales; el español no está exento de tenerlas: el que se habla en el norte tiene sus propios modismos, que son distintos de los del sureste o el centro.

La propuesta curricular para esta asignatura ha de leerse junto con la de Lengua Materna, Lengua Indígena, y complementariamente con el resto de las asignaturas de este Campo de Formación Académica. Esto dará más luz sobre las condiciones que hacen transitar a las lenguas de materna, segunda lengua o lengua extranjera.

2. PROPÓSITOS GENERALES

En el contexto del multilingüismo social y diferenciado que existe en México, la escuela necesita ofrecer entornos que promuevan y faciliten el desarrollo de una cultura lingüística integral de los estudiantes que forman parte del sistema nacional de educación indígena, inmersa en los diversos repertorios comunicativos y lingüísticos que suceden y, por tanto, adquieren y aprenden los habitantes de este país. El estudio sistemático del español como segunda lengua es una condición indispensable para fortalecer el desempeño escolar de los niños indígenas, y así facilitar su acceso a niveles educativos superiores.

La cultura lingüística escolar responde a los objetivos y metas propuestos en el *Plan Nacional de Desarrollo* y el *Plan Sectorial de Educación* vigentes. Abordan de manera integral y congruente los aspectos que configuran el horizonte lingüístico de un estudiante mexicano: lengua materna, segunda lengua y lengua extranjera.

El *Modelo Educativo*, establece el diseño curricular de la asignatura del Campo de Formación Académica de Lenguaje y Comunicación, con el propósito de atender de forma adecuada y oportuna los desarrollos lingüísticos complementarios de los estudiantes indígenas mexicanos durante la educación básica; para ello es relevante que participen en prácticas sociales del lenguaje, orales y escritas, en diversos ámbitos y situaciones que amplíen sus intereses y resuelvan sus necesidades y expectativas como usuarios del español.

3. PROPÓSITOS POR NIVEL EDUCATIVO

PROPÓSITOS PARA LA EDUCACIÓN PRIMARIA

Los procesos de enseñanza del español como segunda lengua en la educación primaria están encaminados a desarrollar un dominio efectivo de la lengua a través de la participación en las prácticas sociales del lenguaje y de la integración de los estudiantes en la cultura escrita. Para lograrlo, la escuela garantizará que los educandos puedan:

1. **Utilizar** el lenguaje para interactuar de manera efectiva en el ámbito escolar y en el entorno social.
2. **Adquirir** el sistema de escritura y reconozcan la función del lenguaje escrito.
3. **Identificar** diversos tipos de textos y los elementos de los que se componen.
4. **Interpretar** textos utilizando distintas modalidades de lectura, en función de su propósito.
5. **Usar** el lenguaje para obtener información de diversas fuentes y para compartir información sobre temas de estudio y personales.
6. **Participar** en experiencias de lectura de textos literarios de diversos géneros para acercarse a la tradición escrita de Occidente.
7. **Reconocer** algunos elementos del lenguaje literario y comprendan los propósitos para los que se utilizan.
8. **Emplear** el lenguaje escrito para organizar y guardar un registro de sus procesos de aprendizaje.
9. **Reconocer y utilizar** adecuadamente las convenciones gramaticales, ortográficas, de puntuación y pronunciación del español.
10. **Tomar** conciencia de las similitudes y diferencias entre la estructura de su lengua materna y del español.
11. **Identificar** los ámbitos de uso de su lengua materna y del español, y reflexionen sobre la pertinencia de trasladar textos de una lengua a otra.
12. **Desarrollar** estrategias para reparar rupturas en el proceso de comunicación y para comprender vocabulario poco familiar o desconocido.

4. ENFOQUE PEDAGÓGICO

LAS PRÁCTICAS SOCIALES DEL LENGUAJE EN LA DEFINICIÓN DE LOS CONTENIDOS DEL PROGRAMA

Hacer del lenguaje el contenido de una asignatura preservando las funciones que tiene en la vida social es siempre un desafío. El lenguaje es complejo y dinámico, y no puede ser fragmentado y secuenciado como tradicionalmente se presenta en los programas educativos. Por un lado, constituye un modo de concebir al mundo y de interactuar con él y con las personas. Por otro, todas las formas que caracterizan una lengua y sus diferentes usos se adquieren y educan en la interacción social: conversaciones cotidianas, intercambios formales y actos de lectura y escritura, motivados por la necesidad de entender, expresar o compartir aspectos y perspectivas del mundo. La enseñanza del español en la escuela no puede dejar de lado la complejidad funcional del lenguaje ni las condiciones de su adquisición, ya que es la necesidad de comprender e integrarse al entorno social lo que lleva a ensanchar los horizontes lingüísticos y comunicativos de los individuos.

La estructuración de la propuesta curricular para la asignatura a partir de las prácticas sociales del lenguaje, constituye un avance en esta dirección, pues permite reunir y secuenciar contenidos de diferente naturaleza en actividades socialmente relevantes para los estudiantes.

Las prácticas sociales del lenguaje que integran el programa han sido seleccionadas y analizadas. No toda interacción social mediada por el lenguaje o a propósito de él debe o puede llevarse a la escuela. Lo que se requiere es que los estudiantes adquieran un conocimiento del español que les permita interactuar de manera oral y escrita, en el contexto escolar y en el extraescolar con personas cuya lengua materna sea el español o alguna lengua indígena diferente de la suya.

5. DESCRIPCIÓN DE LOS ORGANIZADORES CURRICULARES

Las prácticas sociales del lenguaje que conforman la propuesta para la asignatura Segunda lengua. Español, se han agrupado en tres ámbitos: “Estudio”, “Literatura” y “Participación social”. Dicha organización surge del análisis de las finalidades que las prácticas del lenguaje tienen en la vida social. En cada uno de los ámbitos la relación entre los individuos y los textos adquiere un matiz diferente.

ESTUDIO

- **INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS DE LECTURA**
- **COMPRESIÓN DE TEXTOS PARA ADQUIRIR NUEVOS CONOCIMIENTOS**
- **ELABORACIÓN DE TEXTOS CON DIFERENTES FORMATOS GRÁFICOS**

- INTERCAMBIO ORAL DE EXPERIENCIAS Y NUEVOS CONOCIMIENTOS
- INTERCAMBIO ESCRITO DE NUEVOS CONOCIMIENTOS

LITERATURA

- LECTURA DE NARRACIONES DE DISTINTOS SUBGÉNEROS
- ESCRITURA Y RECREACIÓN DE NARRACIONES
- LECTURA Y ESCUCHA DE POEMAS Y CANCIONES
- CREACIONES Y JUEGOS CON EL LENGUAJE POÉTICO
- LECTURA, ESCRITURA Y PUESTA EN ESCENA DE OBRAS TEATRALES

PARTICIPACIÓN SOCIAL

- INTERCAMBIO ORAL DE EXPERIENCIAS PERSONALES
- PRODUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE TEXTOS PARA REALIZAR TRÁMITES Y GESTIONAR SERVICIOS
- PRODUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE INSTRUCTIVOS Y DOCUMENTOS QUE REGULAN LA CONVIVENCIA
- ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN
- PARTICIPACIÓN Y DIFUSIÓN DE INFORMACIÓN EN LA COMUNIDAD ESCOLAR
- RECONOCIMIENTO DE LA DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y CULTURAL

ESTUDIO

Las prácticas sociales del lenguaje agrupadas en este ámbito tienen el propósito de que los niños utilicen el español como vehículo de aprendizaje y para compartir el conocimiento de las diferentes asignaturas. Desde esta perspectiva, en el primer ciclo, los encaminan a participar y comunicarse en la clase de Español, así como en las situaciones de aprendizaje propias de la escuela por medio de esta lengua; además, los llevan a registrar y compartir información sobre el entorno inmediato: a nombrar y describir objetos, seres y procesos que pueden observar en la comunidad y en la escuela, al tiempo que se familiarizan con los textos escritos en los que pueden encontrar información sobre un tema y comienzan a apropiarse del sistema de escritura.

En los ciclos posteriores, las prácticas del lenguaje de este ámbito tienen como propósito que los niños aprendan a buscar, seleccionar, registrar y organizar información en distintas fuentes, con el fin de que la compartan oralmente y por escrito: para reportar experiencias y observaciones; comprender y narrar relatos históricos; explicar procesos de la naturaleza y del mundo social, etcétera. La participación de los niños en estas prácticas los encamina a familiarizarse y utilizar el vocabulario relacionado con las diferentes asignaturas; a desarrollar y consolidar el manejo de los recursos del lenguaje y de las formas de organizar el discurso, propias de los textos informativos escritos en español.

LITERATURA

Los textos que actualmente son considerados literarios han cumplido una variedad de funciones en distintas comunidades culturales a lo largo del tiempo: explicar el origen divino de una colectividad; preservar su memoria; dictar normas

o proponer ejemplos sobre el comportamiento de las personas; exponer una tesis sobre el funcionamiento de la comunidad; denunciar un acontecimiento o una situación alarmante; proporcionar entretenimiento y diversión; expresar los sentimientos íntimos de un autor; indagar sobre la forma de pensar y de actuar de los individuos; producir una experiencia estética en el lector, entre muchas otras.

La literatura se relaciona con el conjunto de estos textos y con la forma en que circulan socialmente. Es decir, con las cosas que se hacen al leerlos, compartirlos, hablar o escribir sobre ellos, así como al crear y difundir nuevos textos literarios: leer una novela en los ratos de ocio; buscar en la biblioteca una obra recomendada por otro; escribir y publicar una reseña; participar en un recital de poesía o en un taller de creación literaria, etcétera. También se relaciona con los mundos imaginarios que se presentan en los textos; con las preguntas, problemas y expectativas sobre la vida humana que ahí se plantean; con los usos y formas del lenguaje utilizados para revelar una relación no prevista entre las palabras; o sugerir un nuevo significado en ellas.

PARTICIPACIÓN SOCIAL

El entorno intercultural y bilingüe en el que se desarrollan los niños indígenas los lleva a participar, desde la infancia y a lo largo de su vida, en espacios en los que el español constituye el principal vehículo de comunicación. Si bien ellos tienen el derecho fundamental de utilizar y desarrollar su lengua materna, especialmente en espacios institucionales como la escuela, los juzgados y las demás instancias encargadas de la prestación de servicios públicos, el aprendizaje del español como segunda lengua les abre la oportunidad de participar e incidir en espacios de convivencia distintos a los de su comunidad de origen. Un ejemplo de esto es el cúmulo de información que circula habitualmente por los medios de comunicación, predominantemente en español (aunque actualmente es igualmente accesible la información en otras lenguas del mundo).

En el ámbito de la vida cotidiana, las prácticas sociales del lenguaje tienen como propósito posibilitar la participación de los niños en estos espacios y de incidir en ellos para la toma de decisiones en la vida, así como para atender las necesidades y problemas de su comunidad. Por eso el punto de partida es la conversación cara a cara, con el fin de que los niños compartan información y puntos de vista sobre las personas, sus familias y la comunidad donde viven. Además, se han integrado diversas prácticas relacionadas con la lectura y escritura de cartas, con el fin de que intercambien información y puntos de vista con personas de otras comunidades; con el uso de instructivos, anuncios, documentos administrativos y legales, entre otros textos de uso cotidiano; así como otras prácticas que implican la propuesta de soluciones a los problemas que analizan.

La participación ciudadana comprende también el desarrollo de una actitud crítica ante la información que se recibe de los medios de comunicación impresos y electrónicos; en su labor formadora de ciudadanos responsables y reflexivos, la escuela no puede ignorar el impacto que ejercen. Por ello los estudiantes deben aprender a interpretar las noticias y los anuncios que circulan mediante el periódico, la radio, la televisión e, incluso, el internet; con el fin de que asuman una postura reflexiva ante los mismos.

6. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

VINCULACIÓN ENTRE LENGUA MATERNA.

LENGUA INDÍGENA Y SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL

La propuesta para esta asignatura, al igual que para Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda Lengua. Español fueron construidas bajo un mismo enfoque, y la selección de los contenidos del programa de Segunda Lengua. Español tuvo en cuenta la propuesta para Lengua Materna. Lengua Indígena. Por esta razón el maestro encontrará que ambas propuestas son complementarias y guardan una profunda relación que se manifiesta en varios sentidos.

Hay importantes semejanzas en el tipo de prácticas sociales del lenguaje que se incluyen en ambas propuestas a pesar de las claras diferencias en cuanto a la forma como se realizan estas prácticas en una y otra lengua. Esto es porque una educación bilingüe exige que los niños se apropien en español y lengua indígena de las prácticas sociales del lenguaje necesarias para participar en la vida social de manera pertinente dentro y fuera de la escuela, por ejemplo: saludar y presentarse, describir y compartir experiencias o anécdotas para hablar sobre uno mismo, o relatar noticias o sucesos importantes de la vida familiar o comunitaria, entre otras.

Por ejemplo, en el ámbito de estudio, el profesor encontrará correspondencias con las asignaturas de lenguas indígenas en cuanto al tipo de prácticas sociales del lenguaje propuestas, como comunicarse en la clase de español o lengua indígena, registrar fechas importantes en un calendario escolar, hacer descripciones o consultar libros de la biblioteca.

El profesor requiere pensar en estas semejanzas como una condición favorable para la enseñanza y el aprendizaje ya que los niños podrán comprender mejor el trabajo que hacen en una lengua al estar trabajando con contenidos semejantes en la otra.

Por otro lado, las diferencias entre las formas en que tales prácticas se realizan en una y otra lengua o en la manera como se escribe y organiza un texto, permiten al educador reflexionar sobre las características particulares de cada lengua al establecer comparaciones. Por ejemplo, el profesor puede comparar los usos del lenguaje en ambas, destacando las diferencias en la forma de decir algo según las reglas de interacción social de cada una; la forma como se ordenan las palabras en una oración, las letras que conforman los abecedarios en los sistemas de escritura, entre otros aspectos interesantes para comparar.

EL PAPEL DE LOS DOCENTES Y LA ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO EN EL AULA

Los profesores son fundamentales en la enseñanza del español como segunda lengua. Su labor significa mucho más que simplemente dar información, administrar tareas y corregir el trabajo de los estudiantes. Su trabajo supone, entre otras cosas:

- **MOSTRAR** a los estudiantes las estrategias que usa un lector o escritor más experimentado con el fin de hacerles evidente las decisio-

nes y opciones que se le presentan al desarrollar estas actividades. El educador es un modelo para los niños y facilita la relación de los niños con la lengua escrita.

- **FACILITAR** el trabajo de reflexión y análisis de los niños, plantear preguntas o hacer aseveraciones que les permitan centrarse en un aspecto de la escritura; animar a los estudiantes a tratar de dar explicaciones y retarlos a lograr apreciaciones cada vez más objetivas través de la confrontación con los propios textos o con opiniones de sus compañeros.
- **AYUDAR** a escribir y a leer, al leer en voz alta y al prestarse a transcribir lo que los estudiantes proponen, para que estos se centren en la organización y lenguaje del texto.
- **AYUDAR** a los estudiantes a centrarse en momentos particulares de la escritura (por ejemplo en hacer una planeación, o en la corrección), o a usar estrategias específicas durante la lectura. Para ello, aprovecha la riqueza del trabajo colectivo y lo equilibra con trabajo individual, dando con esto oportunidad para que los niños logren el máximo aprendizaje posible.
- **ESTIMULAR** a los estudiantes a volverse escritores y lectores independientes sin descuidar la calidad de su trabajo.

TRABAJO POR PROYECTOS

La organización del trabajo en el aula está prevista para lograr que los niños tengan oportunidades de aprender los contenidos propios de la asignatura, aprovechando la riqueza que les proporciona el intercambio con sus compañeros. En este sentido, se propone el trabajo con proyectos didácticos que estén centrados en las prácticas sociales del lenguaje, y propicien el intercambio y la reflexión colectiva entre pares.

MODALIDADES DE TRABAJO

- **TRABAJO GRUPAL**, en el que el docente da cabida a la participación de todos los niños del grupo a propósito de una actividad u opinión. El valor de este tipo de actividades reside en la oportunidad de plantear un problema nuevo y comenzar a generar la reflexión de los niños, o bien, aprovechar respuestas u opiniones diferentes para enriquecer las oportunidades de reflexionar en torno a determinada situación. En el trabajo grupal es necesario, algunas veces, que el educador sirva de pluma o de voz para los niños. Es decir, que sea quien escriba, a partir de las ideas de los niños, y modele tanto la escritura y lectura como las decisiones que un lector o escritor más experimentado toma en el proceso. El trabajo grupal es útil también para mostrar las maneras de corregir y editar un texto y de coordinar las ideas y opiniones de los estudiantes en este proceso.
- **TRABAJO EN PEQUEÑOS GRUPOS**, los niños, organizados en equipos de máximo cinco participantes, pueden enfrentar retos de escritura y lectura con un nivel de profundidad mayor que el que pudieran

lograr trabajando de forma individual o en plenaria. Esta modalidad de trabajo está relacionada con los momentos más importantes del aprendizaje escolar, ya que los niños pueden confrontar de manera puntual sus perspectivas acerca de un problema y ampliar su repertorio de respuestas. Además, los niños aprenden a ser responsables de una tarea y colaborar con otros para el logro de un fin. Es importante lograr el trabajo cooperativo diferenciado, que sucede cuando los integrantes de un equipo realizan actividades diferentes, pero coordinadas, para el logro de una tarea. Por ejemplo, cuando asumen roles simultáneos para dictar, escribir y corregir un texto.

- **TRABAJO INDIVIDUAL**, esta modalidad es muy útil para evaluar las posibilidades reales de los niños al leer o escribir un texto. Las respuestas individuales de estos pueden aprovecharse también para iniciar la puesta en común de estrategias para resolver un problema, o bien para confrontar estrategias, posteriormente, en el trabajo colectivo.

PRODUCTOS, SOPORTES O TEXTOS QUE ESCRIBEN LOS ESTUDIANTES

Hay ciertos portadores (tipos de materiales que leen los niños como álbumes, calendarios, folletos, entre otros) que se utilizan en esta y en la asignatura de Lengua Materna. Lengua Indígena; esto se debe a que, a pesar de las diferencias entre español y lengua indígena, los niños deben aprender a leer y escribir según los materiales de la cultura escrita.

Estos libros o materiales de lectura son objetos que han sido desarrollados a lo largo de la historia de la lengua escrita. Su función social (para qué o con qué fin son escritos) o la forma como se organiza la información en cada uno de ellos, son producto de la historia de las prácticas de la lectura y la escritura, de la historia de cómo los lectores y escritores desarrollan nuevas maneras de leer y organizar la información en los textos que escriben, según las necesidades que surgen en cada época y grupo social. Por tal motivo los niños pueden utilizar los conocimientos que adquieren sobre los textos y los portadores de la cultura escrita cuando escriben o leen en español como cuando lo hacen en lengua indígena. Es decir, se trata de conocimientos que son transferibles de una lengua a otra.

Sin embargo, siempre será necesario que educadores y estudiantes tomen decisiones importantes al momento de establecer cómo van a escribir un texto o cómo es pertinente hacerlo según las reglas que rijan la comunicación entre personas en su comunidad o cultura. Así, la manera de escribir un recetario en lengua indígena podrá ser diferente de cómo se hace en español o en el mundo occidental.

MATERIALES O SOPORTES RECURRENTES DURANTE EL CICLO ESCOLAR

Existen materiales que se sugiere utilizar en diversos momentos del ciclo escolar; son de fácil circulación y otorgan a los niños la posibilidad de contar con un soporte para compartir con otros los textos que escriben con fines específicos.

Se trata de que los niños utilicen estos soportes o materiales tanto en lengua indígena como en español. Entre estos, destacan:

FICHERO DE PALABRAS DE USO PERSONAL

El fichero de palabras de uso personal es una herramienta didáctica muy eficaz durante el primer ciclo escolar. Se organiza a partir de fichas que se ordenan según el orden alfabético. Cada niño construye su fichero: una caja con separadores, cada uno con una letra del abecedario de la lengua. Tendrán un fichero para español y otro para lengua indígena. Cada vez que aprendan a escribir una palabra, la pasarán en limpio en una tarjeta del fichero y la integrarán en el lugar que corresponde según la letra inicial.

En este soporte con forma de fichero, los niños podrán escribir palabras significativas para ellos, cada una en una tarjeta diferente.

El fichero les permite contar con modelos de escritura útiles cuando tengan que escribir otras palabras; verificar cómo se escribe una palabra cuando la tengan que volver a escribir; y utilizar lo que ellos escriben para realizar distintas actividades didácticas, por ejemplo, dos niños pueden sacar un conjunto de palabras (nombres de compañeros) y jugar memoria. Por otra parte, es una herramienta interesante para que los niños tengan frente a sí todas las letras del alfabeto y puedan aprender gradualmente el orden alfabético. Por último, cabe destacar que la forma como se organizan las palabras en este fichero introduce a los niños a la idea de un diccionario.

PERIÓDICO ESCOLAR

El periódico escolar es un soporte que forma parte de la cultura de la escuela en todo México, por lo que los profesores conocen sus propiedades y características de forma y contenido; a través de él, los estudiantes pueden compartir distintos tipos de textos.

El periódico escolar permite integrar diferentes tipos de texto según los propósitos comunicativos de cada edición: informar a la comunidad sobre asuntos importantes a partir de lo que se ha aprendido o indagado sobre un tema; dar a conocer noticias relevantes sobre la comunidad escolar y extraescolar; promover la lectura de ciertos materiales o compartir con otros los textos literarios que se escriben en la escuela. El periódico, incluso, puede ser un material fácil de compartir no sólo con los miembros de la escuela, sino con otros planteles, propiciando el intercambio de periódicos a lo largo del año.

Este soporte permite a los niños producir textos con fines sociales específicos, dirigidos a interlocutores o lectores reales y reconocer que sus producciones son importantes para el medio en el que viven. En otras palabras, el periódico facilita participar activamente en la comunidad educativa y establecer un puente entre la escuela y la comunidad, entre niños de una escuela y otra; entre profesores y estudiantes.

CORREO COMUNITARIO O INTERCOMUNITARIO

Escribir cartas, ya sean colectivas o personales, formales o informales, es una manera de comunicarse a distancia con diversos propósitos.

Las cartas cumplen una función social muy importante en la comunicación; especialmente cuando familiares o amigos, por distintas razones, migran hacia otras regiones o ciudades; o cuando se necesita presentar un reclamo, solicitar información o expresar una opinión sobre un hecho a las autoridades locales o instituciones diversas. Por tales razones, se propone que estudiantes y profesores generen un correo comunitario, o intercomunitario con niños de otras escuelas, durante todo el año escolar, en función de las necesidades comunicativas que surjan en distintos momentos.

7. SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

Como se explica en el apartado IV, la evaluación es un insumo fundamental para promover el aprendizaje de los estudiantes pues permite valorar el nivel de desempeño y el logro de los Aprendizajes esperados; así como identificar las causas de las dificultades que se traducen en aprendizajes no alcanzados. Esta información es fundamental para tomar decisiones e implementar estrategias de trabajo diferenciadas que favorezcan el aprendizaje de los estudiantes. Para lograr lo anterior, la evaluación en Segunda Lengua. Español requiere recolectar, sistematizar y analizar la información obtenida de diversas fuentes derivadas del trabajo, en distintos momentos, con las prácticas sociales del lenguaje.

La evaluación, preferentemente, no debe centrarse exclusivamente en el producto final de la práctica social del lenguaje. Ha de tener también en cuenta la producción o producciones intermedias y la evaluación inicial; lo que permitirá establecer —no solo al docente sino también al estudiante— en dónde se ubicaba al inicio el aprendiz, cuáles fueron sus avances durante el proceso, y qué logros concretó al final.

La evaluación inicial puede realizarse de diversas maneras; una de ellas es observando qué hacen los estudiantes y formulando preguntas pertinentes vinculadas con qué saben o con qué concepciones tienen acerca de los componentes de la práctica social del lenguaje con la que van a trabajar. Las evaluaciones intermedias ayudan a valorar lo hecho y aprendido durante el proceso, a comprender que el aprendizaje es una construcción que se conforma de múltiples pasos, los cuales no siempre son acertados (hay que recordar que del error también se aprende). Por su parte, las evaluaciones de los productos finales deben considerar los Aprendizajes esperados de forma integral. Por ejemplo, el profesor al evaluar un texto no debe centrarse únicamente en la ortografía, sino que es importante que considere otros aspectos como la organización gráfica, la sintáctica y la semántica, inherentes al Aprendizaje esperado.

Es recomendable que la evaluación se apoye en el uso de diversas técnicas y de múltiples instrumentos. Esta variedad de aproximaciones al aprendizaje de los alumnos le permitirá al profesor hacer evaluaciones más completas. La selección de la técnica de evaluación y del instrumento a utilizar en cada caso depende de la naturaleza de los Aprendizajes esperados y del momento de evaluación en que serán aplicados.



8. DOSIFICACIÓN DE LOS APRENDIZAJES ESPERADOS

ORGANIZACIÓN POR CICLOS

La razón para organizar los Aprendizajes esperados por ciclo es que un número importante de las escuelas indígenas en México son multigrado. Esta circunstancia plantea necesidades de organización de los contenidos escolares muy particulares. Hay escuelas en las que los niños son bilingües, otras en las que la mayoría de los niños son monolingües y algunas más en las que pueden encontrarse diferentes grados de bilingüismo en un centro escolar. En realidad, es difícil que haya niños en un mismo plantel que sean totalmente monolingües si en su comunidad se habla español.

Por otro lado, cabe destacar que el grado escolar de un estudiante (niño de cuarto grado o segundo ciclo, por ejemplo) no siempre coincide con su grado de bilingüismo. Es decir, es posible que un niño que cursa el segundo ciclo o cuarto grado, por ejemplo, tenga un nivel de competencia en el uso del español igual o más bajo que un niño de tercer grado que por distintas razones ha aprendido a hablar esta lengua. Existe cierta relación entre el grado de bilingüismo y edad de los niños por el impacto que tienen su participación e interacción en distintos contextos comunitarios o espacios sociales. Cuanto más grandes es un niño es posible que participe en un mayor número de espacios o tareas o que interactúe con un mayor número de personas más lejanas a su núcleo familiar. A mayor edad, más puede aprender sobre el español si está expuesto al uso de esta lengua.

La distribución de los Aprendizajes esperados por ciclo, es un modelo que permite una adaptación flexible del currículo a los diversos grados de bilingüismo de los estudiantes y a esta gran variedad de contextos escolares indígenas, planta docente y conformación del grupo escolar en el país.

ÁMBITOS	Prácticas sociales del lenguaje	PRIMARIA		
		PRIMER CICLO	SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
		Aprendizajes esperados		
ESTUDIO	Intercambio de experiencias de lectura	• Participa y se comunica en la clase de español.	• Organiza la biblioteca escolar o del aula.	• Recomienda materiales de lectura.
	Comprensión de textos para adquirir nuevos conocimientos	• Identifica textos que traten sobre un tema específico.	• Lee diferentes textos informativos.	• Registra información obtenida de distintas fuentes.
	Elaboración de textos con diferentes formatos gráficos	• Registra fechas en el calendario.	• Registra y calendariza actividades.	• Elabora cuadros y esquemas para resumir información de diversos textos.
	Intercambio oral de experiencias y nuevos conocimientos	• Explica un proceso conocido.	• Comparte información sobre la región donde se encuentra su comunidad.	• Comparte información sobre acontecimientos históricos a partir de resúmenes y notas.
	Intercambio escrito de nuevos conocimientos	• Hace catálogos de objetos conocidos.	• Escribe reportes de investigación.	• Elabora textos informativos.
LITERATURA	Lectura de narraciones de distintos subgéneros	• Escucha la lectura de cuentos.	• Escucha y participa en la lectura de cuentos y fábulas.	• Lee cuentos a los niños más pequeños.
	Escritura y recreación de narraciones	• Elabora carteles para recomendar cuentos.	• Cuenta y comenta cuentos que ha leído.	• Recopila narraciones de la comunidad.
	Lectura y escucha de poemas y canciones	• Canta rondas y canciones infantiles.	• Canta coplas y canciones populares. • Lee y escucha la lectura de poemas infantiles.	• Lee y recita poemas.

ÁMBITOS	Prácticas sociales del lenguaje	PRIMARIA		
		PRIMER CICLO	SEGUNDO CICLO	TERCER CICLO
Aprendizajes esperados				
LITERATURA	Creaciones y juegos con el lenguaje poético	• Hace juegos con el lenguaje.	• Juega con adivinanzas.	• Participa en diferentes juegos de mesa relacionados con el lenguaje.
	Lectura, escritura y puesta en escena de obras teatrales	• Representa pequeñas historias con títeres.	• Lee obras de teatro.	• Prepara y representa una obra.
PARTICIPACIÓN SOCIAL	Intercambio oral de experiencias personales	• Se describe a sí mismo, a sus familiares y amigos.	• Relata experiencias personales.	• Relata experiencias de otros.
	Producción e interpretación de textos para realizar trámites y gestionar servicios	• Saluda, se presenta, da y solicita información personal.	• Conoce la función y contenido de documentos que sirven para la adquisición de bienes.	• Conoce la función y contenido de documentos legales y formales.
	Producción e interpretación de instructivos y documentos que regulan la convivencia	• Da y sigue instrucciones.	• Analiza y elabora instructivos sencillos.	• Analiza y elabora reglamentos sencillos.
	Análisis de los medios de comunicación	• Platica sobre su casa y el poblado.	• Escucha y comenta programas de radio.	• Comparte noticias e historias importantes de la comunidad.
	Participación y difusión de información en la comunidad escolar	• Comparte información sobre las actividades y servicios que existen en la comunidad.	• Comparte información sobre los problemas de la comunidad y proponer soluciones posibles.	• Comparte información útil para la comunidad.
	Reconocimiento de la diversidad lingüística y cultural	• Reconoce la diversidad lingüística en su entorno.	• Indaga sobre la diversidad lingüística y cultural del país.	• Indaga sobre la variedad lingüística del español.

9. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN ESPECÍFICAS

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL. PRIMARIA. PRIMER CICLO

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL PRIMARIA. PRIMER CICLO	
ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio de experiencias de lectura
Aprendizajes esperados	• Participa y se comunica en la clase de español.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las actividades que implican dramatizar situaciones son una excelente alternativa para que los niños se expresen y comuniquen en una segunda lengua. La utilización de gestos, disfraces o elementos concretos, que acompañan la expresión oral facilitan la comprensión. La caracterización de personas o personajes de los cuentos permiten a los niños, además de enriquecer su lenguaje oral, desarrollar su imaginación, su capacidad de observación y su habilidad para relacionarse con otros.

- Invite a los alumnos a participar en imitaciones sencillas, en forma individual o por grupos.
- Imite frente al grupo a un personaje del entorno o de algún cuento; es importante que sea bien conocido por ellos. Su caracterización puede ir acompañada de expresiones simples en español, por ejemplo, si se trata de la imitación de un vendedor, exprese la forma en que suele ofrecer sus productos.
- Ayude a los alumnos a observar y reconocer las principales características físicas o de carácter del personaje. Formule algunas preguntas del tipo: “¿Cómo es físicamente el personaje? ¿Cómo es su carácter?”, entre otras.
- Si algunas de las palabras son desconocidas para los alumnos, es conveniente que las aclare con ejemplos sencillos o bien con fotografías o dibujos.

- Pida a los niños que elijan un personaje para representarlo. Guíelos para que puedan expresar quién es y cómo se siente su personaje, por ejemplo: “Soy un caracol y tengo miedo de ser aplastado porque soy chiquito y camino lentamente”
- Registre las características de los personajes en láminas y utilice ilustraciones de los cuentos para facilitar la adquisición del vocabulario y expresiones que necesitarán los niños para sus dramatizaciones.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica valore:
 - Los conocimientos previos, las habilidades y las herramientas con que cuentan los niños para interactuar y participar en las actividades de dramatización frente al grupo.
- Para la evaluación formativa y sumativa observe y valore:
 - El entusiasmo que muestran los alumnos y la facilidad para interactuar con sus compañeros.
 - Los comentarios o preguntas que hacen en español para aclarar dudas sobre las actividades.
 - Su participación en las actividades de dramatización empleando nuevas palabras en español.
 - Que reconozcan y nombren al menos tres características de los personajes que han identificado en las dramatizaciones del grupo.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Comprensión de textos para adquirir nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	• Identifica textos que traten sobre un tema específico.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El desarrollo de habilidades cognitivas ejercidas en la lectura y comprensión de los tipos de texto permiten al niño explorar el material y decidir dónde detenerse para analizarlo; durante el proceso de exploración (disertación,) los alumnos deberán identificar qué tipo de texto es, qué dice y dónde dice lo que usted ha formulado como tarea de investigación y análisis.

Me gusta leer

– Esta actividad consiste en involucrar tanto a los alumnos como a madres y padres de familia en una exposición en la que mostrarán los tipos de texto que encuentren en la biblioteca escolar. El propósito es que el alumno conozca e identifique el uso de cada tipo de texto; involucrar a las familias servirá para que comprendan la importancia de la lectura en los procesos del aprendizaje escolar.

– Interactúe con los alumnos y verifique que se expongan las características y propósitos de los portadores textuales más significativos: cuentos, narraciones, textos científicos, instructivos, poemas, textos informativos, etcétera.

Feria del libro

– El primer paso para la feria del libro es organizar el material que se tenga en la biblioteca de la escuela; clasifique con el grupo los textos por tema o por tipo de portador textual. En caso no contar con biblioteca escolar, solicite a la comunidad escolar donaciones. Fije una fecha para celebrar la feria, en la que participen alumnos, madres y padres de familia, en esta se mostrarán los tipos de textos que se emplean en actividades escolares.

– Es necesario diseñar estrategias de intervención para motivar a los alumnos a acercarse a la biblioteca y los libros, ya sea para que los lean en el salón o en casa, esto permitirá que se aproximen a temas específicos al leer por elección. Por ejemplo:

- Elija a un alumno para que sea el lector preferido por un día. El alumno deberá elegir el libro que sea de su agrado y usted lo leerá ante el grupo en un lapso específico. Esta actividad no está sujeta a ningún tipo de pregunta ni respuesta, la elección del tema de lectura se da por interés o por gusto.
- Organice actividades para que el alumno lea un libro en su casa con la familia y lo regrese a la biblioteca escolar. Asigne un periodo específico

de lectura; cuando este haya concluido, cada alumno narrará brevemente el contenido del texto que eligió.

- Diseñe tarjetas de control de lectura para cada alumno. Trace 20 cuadros en cada tarjeta y por cada texto que lea el alumno se le premiará con un sello. Cuando complete los 20 sellos, el alumno recibirá una mención honorífica. Los textos deberán variar; puede sugerir desde cuentos hasta noticias del periódico.
- Cada obra que los alumnos lleven a casa estará acompañada por una hoja o ficha gráfica en la cual se detallará el tipo de texto, el título, con qué miembro de la familia se leyó y dibujará lo que más le gustó del texto elegido.
- Elabore con los alumnos un álbum que se titule “Los libros que leí”; reúna todas las fichas para formarlo. A partir de la elaboración del álbum,

los alumnos sabrán cuántos textos han leído y podrán establecer semejanzas y diferencias entre los textos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Evalúe de acuerdo con el desempeño que muestre cada alumno. Revise los productos elaborados (como las tarjetas); en estos se deben reflejar los cambios producidos en el ámbito cognoscitivo y denotar las habilidades que el alumno ha adquirido, así como la información que ha internalizado.
- Se sugiere elaborar una rúbrica que contenga algunos indicadores que se relacionen con las características de cada tipo textual que los alumnos trabajaron, para verificar que han logrado identificar sus características y función.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Elaboración de textos con diferentes formatos gráficos
Aprendizajes esperados	• Registra fechas en el calendario.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El registro de información en diversos portadores textuales permite a los estudiantes incrementar su capacidad comunicativa en español. Por ejemplo, registrar fechas en un calendario ayuda al alumno a identificar y nombrar las secuencias numéricas y los nombres de las semanas y meses, así como a identificar fechas importantes.

- Lleve al salón de clases varios tipos de calendarios y muéstreselos a los alumnos. Forme y entregue un calendario a cada uno.
- Formule algunas preguntas para facilitar la revisión del material como: “¿Qué ven? ¿Qué dicen los textos que aparecen en el calendario? ¿Qué indican los números? ¿Dónde está el año?”. Apóyelos para que identifiquen la organización de los días, semanas y los meses en los calendarios.
- Comente qué utilidad tienen los calendarios y dé algunos ejemplos sobre cómo buscar en el calendario algunas fechas importantes, como el día en que se inician las clases, las vacaciones, el día de sus cumpleaños y las fechas de algunas festividades.
- Pídales que recuerden fechas significativas para ellos; por ejemplo, la fecha de nacimiento de los padres o abuelos, el año en que viajaron a otro lugar, la fecha de su cumpleaños, la navidad, el carnaval, la fiesta de su comunidad, el Día de Muertos, las posadas, etcétera.
- Organice equipos y entregue a cada uno un juego de tarjetas con los nombres de los meses. Pídales que registren los días del mes en cada tarjeta.
- Solicite a los equipos que integren las tarjetas y las peguen en una hoja de cartulina, cartón o papel

casarón para armar el calendario. Sugiera que agreguen imágenes y figuras acorde a los meses. Es muy importante que los apoye en este proceso para que identifiquen y nombren nuevas palabras o frases en español. Pídales que ubiquen en el calendario las fechas importantes y las marquen con su color favorito o algún símbolo especial.

- Una vez que todos los equipos hayan concluido, motívelos para que presenten sus calendarios, apóyelos a identificar las fechas, el orden de los días y de los meses.
- Guíe una reflexión sobre la importancia y la utilidad de los calendarios.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica valore:
 - los conocimientos previos de los alumnos acerca de los calendarios.
- Para la evaluación formativa y sumativa observe y valore:
 - muestran curiosidad y participan de manera activa en la exploración de los calendarios,
 - comparten lo que observan en los calendarios y exponen sus dudas,
 - identifican los días de la semana y los meses del año,
 - identifican las secuencias numéricas para registrar los días y meses del año,
 - participan de manera activa en la elaboración del calendario,
 - identifican la importancia de los calendarios.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio oral de experiencias y nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	• Explica un proceso conocido.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Pedir a los alumnos que expliquen un proceso conocido tiene como objetivo que utilicen y mejoren el lenguaje descriptivo.

- Lleve al salón algunos instructivos sencillos y muéstreselos a los alumnos. Formule algunas preguntas como: “¿Conocen la utilidad de un instructivo? ¿Qué información pueden contener?”.
- Pídale que se fijen en cómo se presenta y se organiza la información en los instructivos, cuáles son sus características y su uso.
- Organice a los estudiantes en equipos y distribuya un instructivo a cada uno. Pídale que se fijen en la forma en que se registra la información, cuál es el contenido, los nombres de los objetos conocidos, las palabras nuevas, etcétera. Resuelva las dudas que presenten.
- Proponga a los estudiantes observar un proceso que les sea familiar, por ejemplo, el crecimiento de las plantas, de un animal, la cocción de los alimentos, la evaporación del agua, etcétera.
- Explíqueles que van a dar seguimiento a un proceso de su elección y van a registrar sus observaciones. Si eligen observar el proceso de crecimiento de una planta, pueden poner a germinar alguna semilla y observar cómo se transforma, guíelos con preguntas como: “¿Cuántos días se toma en germinar la semilla? ¿Necesita luz solar? ¿Cada cuándo se debe regar la planta?”.

- Pídale que investiguen más sobre el proceso que eligieron con sus familiares, amigos o vecinos de la comunidad de origen.
- Guíelos para elaborar un instructivo. Explíqueles alternativas para organizar la información recopilada en el proceso.
- Propicie un clima de confianza para que los estudiantes presenten su instructivo. Ayúdelos a expresar sus ideas en español.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica valore:
 - identifiquen qué son los instructivos,
 - cuenten con conocimientos previos sobre algún proceso,
 - muestren entusiasmo sobre el tema.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore si los alumnos:
 - nombran al menos una característica de un instructivo;
 - eligen un proceso para observarlo y registran sus observaciones;
 - participan de manera activa en la elaboración del instructivo;
 - explican el proceso, empleando correctamente palabras y frases en español

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio escrito de nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	•Hace catálogos de objetos conocidos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La escritura es de suma importancia en los primeros años de escuela de los niños que viven en comunidades rurales donde el español es manejado como segunda lengua.

- Pida a los alumnos que describan algunos objetos y que expliquen su utilidad. Pueden agrupar los objetos por su función, por ejemplo, objetos que se emplean en las labores del campo, objetos de cocina, objetos que se usan en las fiestas, objetos de limpieza, entre otros.
- Forme equipos y pídale que elijan uno de los grupos para dibujarlos y colorearlos. Pídale que escriban los nombres de los objetos y para qué sirven.
- Apóyelos para que identifiquen, nombren y escriban los nombres de los objetos en español.
- Lleve al salón algunos catálogos de objetos y revise con el grupo qué es un catálogo, qué características tiene, cómo se organiza la información y qué imágenes se incluyen.
- Explique al grupo que elaborarán un catálogo en el cual integrarán los dibujos de los objetos que

cada equipo elaboró, así como el nombre y las descripciones correspondientes.

- Revisen el catálogo y pida a los alumnos que compartan qué fue lo que más les gustó de la actividad, qué objetos utilizan más o cuáles conocer mejor, qué objetos consideran los más importantes y cómo los consiguen.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica valore:
 - los conocimientos previos de los alumnos de al menos dos objetos que se usan en la escuela o en la comunidad.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore si los alumnos:
 - identifican al menos tres objetos y su utilidad,
 - escriben los nombres de al menos tres objetos,
 - nombran al menos cinco objetos de uso cotidiano,
 - externan sus dudas y hacen comentarios sobre el trabajo.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura de narraciones de distintos subgéneros
Aprendizajes esperados	• Escucha la lectura de cuentos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para abordar esta práctica social, se recomienda retomar las actividades planteadas en Libro para el maestro. Español como Segunda Lengua. Primer ciclo, elaborado por la DGEI:

- Organice a los niños en parejas para que puedan hojear los libros de la biblioteca. Déjelos que vean las portadas y los dibujos.
- Una vez seleccionados, tome algunos de ellos y pregúnteles sobre qué pueden tratar.
- Muestre uno por uno, para que todos vean las imágenes. Léales el título.
- Estimule a los niños para que intenten anticipar los contenidos del libro. Si tiene un grupo multigrado, puede invitar a los niños del nivel avanzado a leer el título.

Lo relevante de esta práctica es la relación que los alumnos construyen con los textos escritos. No se

trata de una lectura ajena y aislada, sino de una elegida a partir de su interés e interacción estos libros. Cabe mencionar que en este mismo documento se propone realizar esta actividad al menos una vez por semana.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Preste atención a las respuestas de sus alumnos respecto a qué les dicen los títulos de cada libro o sobre qué creen que se trata a partir de la portada, las imágenes y la lectura del título.
- Durante la lectura, haga preguntas en los momentos clave y sobre los personajes del cuento, por ejemplo: “¿Qué está sucediendo? ¿Por qué ocurre este suceso? ¿Quién acaba de hacer esto?”.
- Observe las respuestas de sus alumnos, si tienen facilidad para identificar los personajes y cómo eran, la secuencia de la trama: qué ocurrió antes y qué después, quiénes hicieron qué, cuál era el problema y cómo se resolvió.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Escritura y recreación de narraciones
Aprendizajes esperados	•Elabora carteles para recomendar cuentos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para desarrollar esta actividad, es importante que algunos textos los haya leído en voz alta varias veces al grupo.

- Elija junto con el grupo los cuentos que más les gusten e interesen.
- Anote los títulos en el pizarrón.
- Pida que le expliquen por qué creen que sus compañeros deberían leer esos cuentos.
- Escriba debajo de cada título las respuestas.
- Pida que por parejas transcriban en carteles un título con las respuestas y que los coloquen en algún lugar del salón.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe la participación de sus alumnos durante la elección de los cuentos. Aunque no recuerden los títulos, es relevante que hagan referencia a las características de la historia.
- Durante la transcripción, pida que comparen su texto con el que ha puesto en el pizarrón.
- Evalúe el dominio de la escritura junto con ellos y haga preguntas acerca de la posición de las letras. Que no haya un completo dominio no significa que no comprendan el texto.
- Preste atención a los comentarios de los alumnos sobre los carteles de otros comentarios.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura y escucha de poemas y canciones
Aprendizajes esperados	• Canta rondas y canciones infantiles.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las canciones son una herramienta que ayuda a ampliar el vocabulario y a desarrollar la comprensión de una segunda lengua.

El acto de repetir canciones cortas produce mayor fluidez en el habla de una segunda lengua y, finalmente, el alumno se relaciona lúdicamente con esta. Hay que destacar que, como docente, tendrá que apoyar al alumno con gestos, dibujos y mímica para lograr una mayor comprensión de la lengua, así como utilizar elementos que sean parte de su cotidianidad; por ejemplo, canciones que hablen sobre partes del cuerpo o de objetos que usen en la escuela o la casa.

- Elija canciones cortas que se relacionen con cosas cercanas a los alumnos.
- Cante un verso y pida que lo repitan después de usted.

– Solicite al grupo, ya que hayan dominado la canción, que la canten completa. Puede anotar la letra completa en el pizarrón y señalar cada palabra conforme la cantan.

– Será importante dedicar tiempo a esta actividad de manera recurrente, es decir, más de una vez a la semana.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si al grupo se le facilita memorizar las letras de las canciones.
- Preste atención, a medida que el grupo se relaciona con la canción, en si les es posible reconocer el contenido de las canciones. Para esto, puede resaltar palabras y pedir que señalen a qué se refieren.
- Evalúe si cantando el primer verso sus alumnos pueden reconocer la canción y continuarla sin su ayuda.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Creaciones y juegos con el lenguaje poético
Aprendizajes esperados	•Hace juegos con el lenguaje.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para promover la apropiación del español como segunda lengua, el juego es una herramienta muy útil y sencilla.

- Escoja con sus alumnos la estrofa de un poema y escríbalo en el pizarrón; léalo en voz alta y pídale que la escriban en su cuaderno. Al terminar, léala de nuevo.
- Explique el significado de las palabras que no hayan entendido.
- Pregúnteles de qué trata el poema. Explique de manera sencilla por qué es un poema.
- Borre algunas palabras y en el espacio agregue una línea indicando que deben escribirla.
- Pida voluntarios para que pasen a anotar la palabra que falta.

- Al terminar, pida al grupo que todos juntos lean el poema.
- Haga esta actividad de manera recurrente para que los alumnos se familiaricen con ella y se apoyen en caso de tener errores.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe la participación de los alumnos desde la elección del poema.
- Verifique que hayan comprendido el significado de las palabras nuevas.
- Observe el trabajo en equipo.
- Verifique la correcta pronunciación de las palabras.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura, escritura y puesta en escena de obras teatrales
Aprendizajes esperados	• Representa pequeñas historias con títeres.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para introducir a los alumnos en los géneros literarios, esta actividad resulta ideal ya que conocerán la implicación de escenificar una historia, así como de la interacción necesaria llevarla a cabo.

- Para iniciarlos en este tema, elija una historia de su cultura originaria. Con la actividad se irán relacionando con los aspectos de la obra. Divídalos en equipos y verifique que en cada uno se integren alumnos de primero y segundo grados.
- Proyecte para el grupo una obra de teatro y una de títeres, cuyas duraciones no excedan los diez minutos. Al terminar, haga preguntas como: “¿Qué les pareció? ¿Ya conocían alguna? ¿Qué sintieron y pensaron en...?”.
- Explique qué es una obra teatral y qué características tiene una obra representada con títeres.
- Elija junto con el grupo una historia que sea de su agrado.
- Forme equipos, divida la obra en actos y reparta uno a cada equipo. Explíqueles que representarán esa parte con títeres diseñados por ellos mismos con los materiales que tienen a su alcance.

- Invite a que todos participen en el diseño y la representación de su acto.
- Organice los equipos para que hagan su representación de acuerdo con la secuencia de la historia. Pida respeto en cada representación.
- Al terminar la representación, pregunte cómo se sintieron al trabajar en equipos y de manera grupal para montar la obra, promueva la reflexión sobre las diversas formas de expresión para comunicar una idea.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe la participación de sus alumnos durante todo el desarrollo de la actividad, así como el apoyo de los alumnos de segundo grado hacia los de primero.
- Preste atención a la representación y las tonalidades de voz, de acuerdo con lo que se quiera expresar. Apoye en todo momento.
- Atienda los comentarios y las reflexiones que se planteen durante el desarrollo de la actividad, como el conocer una obra de teatro y de títeres, y cómo se organizaron para montarla.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio oral de experiencias personales
Aprendizajes esperados	• Se describe a sí mismo, a sus familiares y amigos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El autoconocimiento es de suma importancia ya que con este se fortalece la autoestima, se incrementa su seguridad y se mejoran las habilidades para interactuar. Además, compartir información acerca de familiares y amigos contribuye a generar un ambiente de confianza y, por ende, facilita el trabajo colaborativo y grupal.

- Pida a los alumnos que en un papel bond se dibujen a sí mismos y agreguen su nombre. Ayúdelos a anotar algunas palabras o frases sobre sus características físicas, personalidad y las actividades que les gusten.
- Pídeles que dibujen a algunos familiares y amigos en otra hoja y que escriban el nombre de cada uno. También ayúdelos para anotar sus características físicas e identificar algunos adjetivos que describan su personalidad (alegre, enojón, paciente, cariñoso, sonriente, generoso, amable, etcétera).
- Invítelos a pegar las hojas en las paredes del salón para que todos las vean. Organice un recorrido y observen los dibujos de todo el grupo.
- Propicie un ambiente de confianza para que de manera voluntaria presenten sus dibujos, empezando por describirse a sí mismos, luego a sus familiares y a sus amigos.

– Durante su presentación, guíelos con preguntas como: “¿Cómo eres? ¿Qué te gusta más de ti? ¿Con quién convives más? ¿A quién le tienes más confianza? ¿Cada cuándo los ves? ¿Con quién te diviertes más?”, ente otras.

– Reflexionen sobre la importancia de conocerse a sí mismos y a las personas más cercanas con quienes conviven, como los familiares y amigos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, valore:
 - el interés y entusiasmo que muestran los alumnos en la actividad.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore:
 - la habilidad para dibujarse a sí mismos, familiares y amigos;
 - si se describen con seguridad, empleando al menos tres adjetivos;
 - si participan de manera activa, haciendo preguntas para resolver sus dudas, preguntando a sus compañeros sobre sus familiares y amigos;
 - que se fijen en los dibujos de sus compañeros y hagan preguntas en español;
 - que usen al menos tres adjetivos para describir a sus familiares y amigos;
 - si muestran seguridad al describir a sus familiares y responden las preguntas guía que el docente les hace.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Producción e interpretación de textos para realizar trámites y gestionar servicios
Aprendizajes esperados	• Saluda, se presenta, da y solicita información personal.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El aprendizaje y la puesta en práctica de los códigos de interacción con los demás son esenciales en las primeras etapas de la vida escolar para fomentar el respeto en el salón de clases, la escuela y en la comunidad misma. Es importante considerar y retomar las formas del saludo de acuerdo con el contexto del alumnado, así como reflexionar sobre qué similitudes o diferencias tienen con el saludo en español.

- Converse con los alumnos sobre las diversas formas de saludar. Comente que el saludo varía de acuerdo con el contexto, la cultura, la edad, la época, entre otros factores.
- Explique que existen muchas formas de brindar información personal y solicitarla. Para ello, organice a los estudiantes en parejas y pídale que se saluden, se presenten y soliciten información personal empleando preguntas como las siguientes: “¿Cuál es tu fecha de nacimiento? ¿Dónde vives? ¿Cuántos años tienes? ¿Cómo se llama tu mamá? ¿Cómo se llama tu papá?”.
- Proporcione una ficha a cada alumno para que registre la información que ha solicitado a su compañero. Verifique que todos tengan su ficha.
- Apóyelos en el registro de la información: resuelva dudas en la escritura de una palabra, letra u oración.

- Después de llevar a cabo la actividad en el aula, proponga una visita al centro de salud, a la biblioteca o a otra escuela para solicitar información y poner en práctica lo aprendido dentro de la comunidad y en un contexto real.
- En el aula, pídeles que comenten sus observaciones, inquietudes y qué les pareció la actividad, cómo se sintieron fuera de la escuela y qué aprendieron.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, observe en los niños lo siguiente:
 - los conocimientos previos sobre las formas de saludar, presentarse y pedir información.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore:
 - si saludan con respeto a sus compañeros;
 - si al presentarse mencionan al menos los siguientes datos: su nombre, procedencia y grado que cursan;
 - la seguridad que muestran al presentarse;
 - que hagan al menos dos preguntas para solicitar información;
 - que registren en la ficha la información que solicitan;
 - si participan activamente en las actividades, exponen sus dudas y preguntan.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Producción e interpretación de instructivos y documentos que regulan la convivencia
Aprendizajes esperados	• Da y sigue instrucciones.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Indique a los niños que revisarán algunos instructivos y elaborarán uno que les servirá a todos para fabricar un juguete sencillo o una máscara.
- Recopile diversos instructivos de fácil comprensión (recetas de cocina, folleto para el adecuado cepillado de dientes, armado de un aparato, elaboración de un papalote, etcétera.)
- Forme equipos y reparta un folleto a cada uno; con su apoyo, pídale revisar algunos elementos como título, subtítulos, lista de materiales, numeraciones o señalamientos para cumplir una secuencia e imágenes que representan los pasos del procedimiento.
- Favorezca que, a partir de las imágenes, anticipen lo que dice el texto e identifiquen que existe una sucesión de etapas.
- Invítelos a elaborar en conjunto un instructivo para la fabricación de un juguete sencillo o una máscara tradicional de su comunidad.
- En una cartulina o un pliego de papel bond, anote el título del instructivo, la lista de materiales que usarán. Al respecto, presente el juguete o la máscara para que identifiquen los materiales con los que están hechos. Si es posible, ponga muestras o imágenes de estos.
- Con ayuda de los niños escriba el procedimiento. Ponga el énfasis en el orden y la importancia de numerar los pasos si es preciso. Añada imágenes alusivas para que los niños de primer grado asimilen mejor lo que harán e identifiquen palabras en español.

- Revise si el orden es adecuado, coherente, si las imágenes guardan relación con la acción y si el vocabulario es adecuado.
- Integre grupos de dos o tres alumnos para que sigan el instructivo y fabriquen su juguete o máscara.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, observe en los niños lo siguiente:
 - los conocimientos previos que tienen sobre los instructivos.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore:
 - si los alumnos identifican al menos dos tipos de instructivos de los que se recopilaban inicialmente;
 - si el instructivo fue claro y facilitó la elaboración de su trabajo o es necesario hacer modificaciones en la redacción o en la estructura;
 - la participación y aportación de ideas al trabajo en los equipos;
 - las nuevas palabras que reconocieron (pida que las anoten en sus cuadernos o en su fichero personal);
 - las partes del instructivo donde hubo dificultad para comprender y de ser necesario diseñar otra estrategia para seguir trabajando estos aspectos hasta que queden claros.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Análisis de los medios de comunicación
Aprendizajes esperados	• Platica sobre su casa y el poblado.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

A partir de que los alumnos describan aspectos de su casa y comunidad, activarán sus experiencias y conocimientos previos acerca de la región y comprenderán el vínculo entre escuela, casa y comunidad. Los alumnos emplearán nuevas expresiones en español para referirse a situaciones en casa y en el poblado.

- Explique a los alumnos que harán un recorrido a un sitio cercano.
- Indíqueles que, durante el recorrido, es necesario que se fijen en lo que hay en su entorno. Ayúdelos a nombrar en español los elementos físicos y naturales que encuentren; si lo considera necesario, deténganse por un momento y explíqueles la importancia de dichos elementos en nuestras vidas.
- Si encuentran personas durante su recorrido, saluden y empleen códigos de cortesía.
- Ya en la escuela, forme parejas y pídale que dibujen en un papel bond un croquis de la comunidad y que resalten sus casas; pídale que incluyan en el croquis lo que vieron durante el recorrido, incluyendo a las personas que saludaron.

- Apóyelos al dibujar sus croquis para que ubiquen las principales calles e instituciones, así como sus casas y detalles que ayuden a mejorarlos..
- Guíelos para que presenten su croquis. Pídale que describan qué vieron (árbol, piedra, milpa, animales, abuelo, abuela, señora, señor, vendedor, etc.), dónde se ubica su casa, cómo es, quienes viven ahí y qué es lo que más les gusta hacer. Asimismo, pídale que comenten si les agrada vivir en su comunidad y qué es lo que más les gusta de esta.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, valore:
 - si los alumnos muestran interés y entusiasmo al platicar de su casa y comunidad.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore si los alumnos:
 - registran sus observaciones durante el recorrido de manera clara.
 - participan activamente, externando sus dudas.
 - hacen sus dibujos, anotan lo que vieron, describen su casa y su comunidad.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Participación y difusión de información en la comunidad escolar
Aprendizajes esperados	• Comparte información sobre las actividades y servicios que existen en la comunidad.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Comente con el grupo acerca de las actividades que se desarrollan en su comunidad. Para ello, haga preguntas como: “¿Qué actividades deportivas practican en la comunidad? ¿Qué actividades culturales existen en la comunidad? ¿En qué actividades participan ustedes?”.
- Registren en hojas las actividades que se desarrollan en la comunidad y las que los alumnos practican en concreto.
- Escriban una lista de los servicios con que cuenta la comunidad, como educativos, de salud, agua potable, comedor comunitario, energía eléctrica, entre otros.
- Propóngales que elaboren un periódico mural en el que presenten las actividades y los servicios que existen en la comunidad. Sugiera que empleen dibujos, recortes y otros materiales para presentarlo en la escuela.

- Guíe una reflexión grupal sobre la importancia de que la comunidad cuente con diversas actividades y servicios.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, valore:
 - los conocimientos previos de los alumnos sobre los servicios y actividades que existen en su comunidad.
- Para la evaluación formativa y sumativa, valore que si los alumnos:
 - identifican al menos tres servicios y tres actividades que existen en su comunidad,
 - emplean nuevas palabras para describir los servicios que existen en su comunidad,
 - participan de manera activa en la elaboración del periódico mural.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. PRIMER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Reconocimiento de la diversidad lingüística y cultural
Aprendizajes esperados	• Reconoce la diversidad lingüística en su entorno.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Es importante que los alumnos reconozcan la diversidad cultural en su entorno, especialmente la diversidad lingüística, para que a temprana edad tengan conocimiento de que existe una variedad de lenguas tanto en su región como en el mundo. El docente debe fomentar el análisis acerca de la diversidad lingüística como fuente de riqueza, y que dominar más de una lengua amplía sus oportunidades de aprendizaje.

- Muestre a los alumnos un mapa en el que se ilustre la diversidad cultural del país.
- Pídales que identifiquen en qué entidad viven, qué grupos étnicos existen en su comunidad o región, qué lenguas se hablan, cómo es su vestimenta, cuál es su comida típica, qué tipo de música oyen, qué danzas conocen, etcétera.
- Hagan un recorrido dentro de la comunidad y pídale que atiendan las conversaciones, expresiones y las lenguas que se hablan.
- En el salón haga preguntas como: “¿Qué lengua aprendieron a hablar primero? ¿Qué lengua(s) se habla(n) en la escuela? ¿Qué lengua(s) se habla(n) en la

comunidad? ¿Qué otras lenguas han oído fuera de su comunidad?”.

- Organice a los alumnos para elaborar una grabación en la que cada uno diga una frase en su lengua materna y otra en español.
- Escuchen la grabación y comenten sobre la diversidad en las formas de hablar de las personas.
- Reflexionen sobre las ventajas de hablar su lengua materna y de aprender otras lenguas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, valore:
 - identifican en qué entidad viven,
 - identifican en qué comunidad viven
- Para la evaluación formativa y sumativa, considere si los alumnos:
 - conocen cuál es su lengua materna,
 - identifican las lenguas que se hablan en la escuela y en la comunidad,
 - participan de manera activa en la actividad de grabación de las frases,
 - reconocen la importancia de respetar las diversas formas de hablar.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL PRIMARIA. SEGUNDO CICLO	
ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio de experiencias de lectura
Aprendizajes esperados	•Organiza la biblioteca escolar o del aula

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La biblioteca escolar o del aula es un espacio donde los alumnos encontrarán material escrito y clasificado ya sea en su lengua materna o en español, por lo tanto, es posible organizar varias actividades con el fin de que los alumnos se acerquen a muchos tipos de textos e identifiquen los que sean de su interés para actividades de lectura en español, observar cómo se escriben las palabras y practicar la expresión oral.

- Seleccione un texto para leer al grupo con el propósito de que los alumnos identifiquen qué tipo de texto es.
- Organice al grupo en parejas para que elaboren un dibujo o un resumen en español sobre lo que entendieron de la lectura que hizo.
- Solicite a los alumnos que intercambien los dibujos o textos con el propósito de que todos observen y analicen si el texto o el dibujo tienen relación con la noticia o acontecimiento leído por usted.
- Organice a los estudiantes para evaluar los trabajos con preguntas como:

- ¿El dibujo o el texto corresponden a la noticia o acontecimiento ocurrido?
- ¿Las palabras que anotaron nos dan idea de la noticia o acontecimiento?
- ¿Está bien empleada la escritura en lo que anotaron en su trabajo escrito?
- Identifican algunas palabras del español
- ¿Falta algo en el dibujo?
- A partir de las correcciones, escriba en el pizarrón los aspectos gramaticales correctos.
- Explique que hay diferentes tipos de textos. Pídales que seleccionen una revista, periódico o libro de su agrado, y que identifiquen las características de un texto que hayan decidido leer.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique en una lista de cotejo cuántos alumnos identificaron los tipos de texto.
- Mediante la observación de los trabajos, verifique los resultados en la elaboración de dibujos o textos.
- Anote en su libreta de control cuántos alumnos logran leer textos breves u oraciones completas en español.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Comprensión de textos para adquirir nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	• Lee diferentes textos informativos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Leer a los alumnos una noticia, o algún texto relativo a un acontecimiento o a información de algún hecho sucedido en un lugar cercano al contexto tiene como objetivo despertar el interés del grupo por identificar diversos tipos de textos informativos: diccionarios, enciclopedias, periódicos, reportajes, revistas, documentos oficiales como circulares y memorandos entre otros.

- Seleccione un texto para leer al grupo con el propósito de que los alumnos identifiquen qué tipo de texto es.
- Organice al grupo en parejas para que elaboren un dibujo o un resumen en español sobre lo que entendieron de la lectura que hizo.
- Solicite a los alumnos que intercambien los dibujos o textos con el propósito de que todos observen y analicen si el texto o el dibujo tienen relación con la noticia o acontecimiento leído por usted.
- Organice a los estudiantes para evaluar los trabajos con preguntas como:
 - ¿El dibujo o el texto corresponden a la noticia o acontecimiento ocurrido?

- ¿Las palabras que anotaron nos dan idea de la noticia o acontecimiento?
- ¿Está bien empleada la escritura en lo que anotaron en su trabajo escrito?
- Identifican algunas palabras del español
- ¿Falta algo en el dibujo?
 - A partir de las correcciones, escriba en el pizarrón los aspectos gramaticales correctos.
 - Explique que hay diferentes tipos de textos. Pídales que seleccionen una revista, periódico o libro de su agrado, y que identifiquen las características de un texto que hayan decidido leer.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique en una lista de cotejo cuántos alumnos identificaron los tipos de texto.
- Mediante la observación de los trabajos, identifique con sus alumnos los resultados en la elaboración de dibujos o textos.
- Anote en su libreta de control cuántos alumnos logran leer textos breves u oraciones completas en español.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Elaboración de textos con diferentes formatos gráficos
Aprendizajes esperados	•Registra y calendariza actividades.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Es prioritario generar un ambiente en el aula adecuado al propósito que se quiera conseguir. En la enseñanza de una segunda lengua, este aspecto cobra mayor relevancia, así que elemento importante es proveer al grupo con diferentes apoyos, como materiales didácticos, manuales, libros, diccionarios, revistas, videos y, en general, todos los portadores de texto posibles.

- Forme equipos y pídale que elaboren un cuadro de doble entrada en una de cuyas columnas escriban sus nombres y en la otra su fecha de cumpleaños. Apóyelos en lo necesario.
- Otra sugerencia es la elaboración del horario de clase para la asignatura de Segunda Lengua. Espa-

ñol, y tener claridad en el manejo de la calendarización de actividades.

- Lleve a cabo actividades de este tipo de manera recurrente.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Evaluación diagnóstica
- Verifique el grado de avance de los alumnos en cada elemento de la recuperación de información para hacer el registro y la calendarización.
- Dé seguimiento al nivel de participación de cada alumno.
- Revise el vocabulario, la escritura y la presentación de la información en cada trabajo de los alumnos.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio oral de experiencias y nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	• Comparte información sobre la región donde se encuentra su comunidad

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

- Pregunte al grupo qué le interesaría conocer de la comunidad y, de acuerdo con las opiniones, escriba tres o cuatro temas y forme equipos.
- Asigne un tema a cada equipo y pídale que cada integrante recabe información entre familiares y amigos. Sugiera hacer preguntas cortas y claras.
- Explique a los equipos que comentarán la información que rescataron y luego harán un dibujo para complementar su exposición ante el grupo (recuerde que el intercambio en este ejercicio es en español). Apoye en la corrección de pronunciación si es necesario.
- Motive la reflexión en el grupo a partir de preguntas como: “¿Que aprendieron? ¿Qué de esta actividad les gusto más?”, entre otras.

- Considere que es importante crear un ambiente de confianza para despertar el interés y el entusiasmo en este tipo de actividades y lograr que los alumnos participen cotidiana y creativamente.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- El seguimiento de los avances debe ser sistemático; por ello, se sugiere que lleve un registro de los avances de cada alumno.
- Verifique el avance discursivo en los alumnos; puede recuperarlo a partir del seguimiento individual en cada una de las actividades.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio escrito de nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	• Escribe reportes de investigación.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La escritura es uno de los elementos fundamentales para observar los avances en el aprendizaje. Se espera que, por medio de ella, los alumnos desarrollen su capacidad para analizar la información y organizar sus ideas.

- Propicie que los alumnos escriban acerca de los temas de su comunidad que les interesen.
- Apóyelos para llevar a cabo las correcciones necesarias.
- Realice esta actividad de manera cotidiana para ampliar su vocabulario y que repasen la forma correcta de escribirlas.
- Practique con los alumnos la lectura de lo escrito en voz baja y en voz alta.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Dé seguimiento continuo a las actividades en clase, así como a las actividades extraescolares, mediante el registro de observaciones y verifique el avance de los alumnos. Ponga especial atención en los alumnos que requieran apoyo extra.
- Verifique de manera periódica el aprendizaje de lo que van trabajando en clase.
- Asigne momentos para la coevaluación. Es importante que se genere un ambiente de construcción entre iguales, con su guía, así se puede integrar no solo el aprendizaje de algo nuevo, en una lengua nueva, sino también una forma de convivir y aprender desde la construcción colectiva.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura de narraciones de distintos subgéneros
Aprendizajes esperados	• Escucha y participa en la lectura de cuentos y fábulas

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las costumbres y tradiciones se transmiten de manera oral; muchas veces en casa, después de comer o antes de dormir; también en las actividades en que participan niñas y niños, acompañados de adultos. Entre niños y jóvenes, incluso adultos, se establece una relación correspondiente a sus edades. Los diálogos que mantienen pueden ser en torno a sus problemas, necesidades y experiencias personales; también pueden referirse a las leyendas, fábulas, cantos y otra diversidad de recursos literarios que preservan y recrean en su entorno cultural.

La narrativa se subdivide en varios subgéneros, como los cuentos, en los que se narran temas y personajes relativos a seres humanos, animales y el medio que los rodea; se puede recrear la imaginación, aunque también se incluyen relatos acerca de la vida cotidiana o hechos del pasado. Mientras que las fábulas, por su lado, tratan sobre diversos temas, pero los personajes que participan son representados por animales que tienen la cualidad de dialogar. En las fábulas se pretende transmitir una enseñanza denominada *moraleja*. Entre otros géneros se cuenta la crónica, que consiste en relatar un suceso real.

– Organice equipos para que los alumnos reflexionen en torno a las principales características que distinguen a los cuentos y fábulas.

– Propicie la discusión respecto al tema de los cuentos y fábulas, tomando como ejemplo sus experiencias personales como oyentes y lectores de este tipo de narraciones.

– Promueva la discusión para identificar las principales diferencias entre los cuentos y las fábulas.

– Motive al grupo para que exploren los materiales de la biblioteca de la escuela. De no contar con este espacio y con acervos impresos, organice a sus alumnos para que aporten un material literario, como préstamo o donación a la escuela, o a manera de intercambio.

– Pida a los alumnos que de los materiales revisados seleccionen un cuento o fábula, para que lean en voz alta. Discuta e identifique con ellos los personajes principales y el mensaje que transmiten.

– Fomente la reflexión grupal en torno a las experiencias relacionadas con la tradición de platicar diversos relatos en el espacio familiar.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, registre la información relacionada con las aportaciones hechas por el grupo respecto a las expresiones literarias de la comunidad de origen.

– Para la evaluación formativa y sumativa, aplique una lista de cotejo, con la finalidad de conocer y valorar el nivel de participación de cada alumno en las actividades.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Escritura y recreación de narraciones
Aprendizajes esperados	• Cuenta y comenta cuentos que ha leído

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La estructura básica de un cuento o fábula consiste en:

- introducción o planteamiento: parte inicial;
- presentación de personajes principales y del lugar al que se referirá la narración;
- desarrollo o nudo: se presenta el conflicto o problema que enfrentan los personajes;
- desenlace o final: solución del conflicto. La historia puede tener un final feliz o trágico.

– Invite a sus alumnos a que platiquen un cuento o fábula que conozcan y les haya gustado.

– Promueva la discusión grupal respecto a la estructura de una narración.

– Motive al grupo para la escritura y recreación de un cuento o fábula, tomando como base la estructura de una narración.

– Propicie la discusión y selección de un tema y que a partir de este redacten de forma grupal un cuento.

– Solicite que de manera individual planteen una idea o frase relacionada con el tema seleccionado e inicien el cuento con cualquiera de estas frases:

“Érase una vez...” , “Esta es la historia de...” o “Hubo una vez...”

– Para finalizar este relato, pueden usar la frase: “Colorín, colorado, este cuento ha terminado” o “Vivieron felices para siempre”.

– Apóyelos en la escritura del texto. Utilice el pizarrón, un rotafolio, hojas blancas, un cuaderno u otro soporte para registrar las aportaciones de los alumnos. Como parte del proceso de redacción de un texto, considere su revisión y corrección.

– Lea en voz alta la narración construida en forma grupal.

– Organice un periódico mural para difundir el cuento colectivo.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica se sugiere valorar la reflexión de los alumnos respecto a diversos recursos que conocen y les permita utilizar el lenguaje hablado y escrito.

– Para la evaluación formativa y sumativa se sugiere elaborar una rúbrica como recurso para conocer los aprendizajes adquiridos.

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura y escucha de poemas y canciones
Aprendizajes esperados	<ul style="list-style-type: none"> • Canta coplas y canciones populares. • Lee y escucha la lectura de poemas infantiles.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El ser humano ha generado diversas formas de expresión artística como la danza, la pintura, la poesía, la música, y una numerosa cantidad de géneros en los cuales se plasman la cosmovisión, los valores y la creatividad; con un lenguaje pleno de simbolismos y recursos estéticos.

La poesía y el canto son un aporte del arte de la palabra. En estos, la imaginación, las emociones y la belleza fueron transmitidas y compartidas en una época mediante la tradición oral, y después, mediante la escritura. En la actualidad es posible difundirlas incluso en medios digitales.

La copla es una forma de composición poética, caracterizada por estrofas de cuatro versos, rimados en los versos pares. Generalmente los versos tienen la misma cantidad de sílabas, para mantener un ritmo.

– Organice equipos de trabajo para que investiguen y recopilen poemas y canciones en lengua indígena, español o bilingüe.

- Organice la presentación en el grupo, por medio de la lectura en voz alta, de los materiales obtenidos. Verifique que todos participen.
- Propicie la discusión grupal en torno a los materiales expuestos en el aula.
- Motive al grupo para que elaboren poemas y canciones a partir de los temas que ellos seleccionen.
- Organice un periódico mural para difundir los textos literarios elaborados.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, registre la información relativa a las aportaciones hechas por el grupo respecto a las diversas expresiones literarias de la comunidad.
- Para la evaluación formativa y sumativa, aplique una lista de cotejo para valorar el grado de participación que cada alumno tuvo durante el desarrollo del trabajo, hasta llegar a la conformación de un cancionero, poemario o antología de narraciones.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Creaciones y juegos con el lenguaje poético
Aprendizajes esperados	•Juega con adivinanzas.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las adivinanzas representan un género literario que se encuentra entre los diversos juegos de lenguaje que se practican en varias culturas. Se emplean principalmente para que los niños obtengan conocimientos y desarrollen sus habilidades mentales y de lenguaje. Su función primordial es el entretenimiento.

Abordan temas relacionados con objetos, personas, animales y elementos propios de la vida cotidiana de las personas. Son preguntas que se formulan sin nombrar al elemento que se identificará; solo se mencionan ciertos datos que permiten reconocer al sujeto al que se hace referencia.

- Pida a los alumnos que comenten si conocen algunas adivinanzas.
- Promueva la discusión grupal para identificar la estructura básica de una adivinanza.

- Conforme equipos para una competencia de adivinanzas.
- Promueva la exploración de los materiales de la biblioteca de la escuela. De no contar con este espacio y los acervos impresos, propicie que sus alumnos aporten un material literario, como préstamo o donación a la escuela o a manera de intercambio. Con la finalidad de generar la discusión de los géneros literarios y temas que les motiva leer.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica considere la reflexión de los alumnos respecto a diversos recursos que conocen y les permiten divertirse mediante el lenguaje hablado y escrito.
- Para la evaluación formativa y sumativa se sugiere el diseño de una rúbrica como un recurso que permitirá conocer los aprendizajes adquiridos.

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura, escritura y puesta en escena de obras teatrales
Aprendizajes esperados	• Lee obras de teatro

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El teatro es un género literario caracterizado por una serie de diálogos que se comparten con el público en un escenario. Consiste en la creación o representación de una obra, con un tema específico, donde se plasman argumentos representados por uno o más personajes, previamente definidos los diálogos, los gestos y la vestimenta que emplearán. Generalmente una obra se divide en actos.

En la tradición mexicana, la pastorela es un clásico ejemplo de teatro popular. También hay danzas tradicionales en las que se representa a personajes que sostienen un diálogo, de acuerdo con el guion de la obra.

– Solicite a los alumnos que investiguen y discutan en el grupo cuál es la estructura básica de una obra de teatro.

– Organice al grupo en equipos para la lectura de algunas obras de teatro. Solicite que hagan la representación de alguna de las escenas.

– Previo a la presentación, asigne algún tiempo a los ensayos. Apoye al grupo en la elección de los personajes y en la organización de la escenografía.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, registre la información relativa a las aportaciones hechas por el grupo.

– Para la evaluación formativa y sumativa, aplique una lista de cotejo, con el fin de valorar el grado de participación de sus alumnos durante el desarrollo de las actividades, desde la selección de la obra de teatro hasta los ensayos y la representación.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio oral de experiencias personales
Aprendizajes esperados	•Relata experiencias personales.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Narrar los acontecimientos vividos, de manera oral, permite que el alumno aprenda a expresarse con sus propias palabras y muestre así su manera de pensar y de percibir el entorno que le rodea.

Por ello, la escuela debe convertirse en un espacio donde los estudiantes puedan hablar sobre todo lo que provoquen en ellos nuevos saberes y experiencias. Para esta práctica social, se sugiere el desarrollo de un proyecto.

- Pida a los alumnos que recuerden y seleccionen un acontecimiento que vivieron y les impresionó mucho o de cual aprendieron algo.
- Organice equipos y solicite que cada alumno platicue su experiencia en voz alta utilizando elementos que representen mejor lo que cuenta.

- Invite a los estudiantes a que externen su opinión sobre qué sintieron al narrar este tipo de hechos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica pida que cada alumno elabore un texto de 6 a 10 renglones sobre cómo aprendieron a leer y qué fue lo más difícil que enfrentaron, y si pudieron solucionarlo.
- Para la evaluación formativa y sumativa considere estas alternativas:
 - portafolio de evidencias,
 - trabajo colaborativo,
 - observación,
 - autoevaluación,
 - coevaluación.

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Producción e interpretación de textos para realizar trámites y gestionar servicios
Aprendizajes esperados	• Conoce la función y contenido de documentos que sirven para la adquisición de bienes.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para esta práctica social, se sugiere el desarrollo de un proyecto.

Proyecto: ¿Cómo se hace una solicitud y para qué sirve?

- Organice a sus alumnos en parejas para hacer una visita a la presidencia municipal de su localidad. En el lugar pregunten sobre la ubicación de las oficinas donde se atienden los trámites para la instalación de drenaje y agua, ya sea para la escuela, si carecen del servicio, o para una casa.
- Indique a los alumnos en el momento de la visita que cada pareja tendrá que registrar todo lo que el trámite requiere y las recomendaciones que les den para redactar los documentos que sirven para solicitar los servicios que necesitan.
- Organice al grupo ya en el salón para que externen su opinión sobre la visita. Luego indique que cada pareja deberá redactar en un pliego de papel bond el documento solicitado de acuerdo con las indicaciones que les dieron.
- Organice al grupo para revisar ortografía, estructura del escrito y frases de cortesía de cada solicitud.

- Elabore junto con el grupo un solo texto, en una hoja de papel bond, considerando todas las observaciones hechas, para mostrar una solicitud correcta. Resalte la importancia de redactar con claridad.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, considere:
 - Presentar al grupo, en hojas de papel bond, pegadas en el pizarrón, ejemplos de los siguientes textos:
 - una carta (explicando a un amigo cómo quiere su casa),
 - una solicitud para tramitar un servicio,
 - un instructivo sencillo.
 - Solicite a sus alumnos que escriban en su cuaderno tres características de cada texto y para qué se utiliza cada uno.
- Para la evaluación formativa y sumativa, considere las siguientes herramientas:
 - portafolio de evidencias,
 - trabajo colaborativo,
 - autoevaluación,
 - coevaluación.

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Producción e interpretación de instructivos y documentos que regulan la convivencia
Aprendizajes esperados	• Analiza y elabora instructivos sencillos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para el desarrollo de este aprendizaje esperado se sugiere llevar a cabo un proyecto como el siguiente.

Proyecto “¿Existen textos con instrucciones?”

– Recopile varios instructivos sencillos de comprender y poner en práctica, como seguir los pasos para armar figuras de papiroflexia, hacer una receta de cocina sencilla, etcétera.

– Utilice los instructivos para explicar al grupo cómo es su estructura y para qué sirven.

– Forme equipos y reparta a cada uno un instructivo. Explíqueles que lo lean y ejecuten las instrucciones que se marcan; determine un tiempo para esto.

– Pida, a cada equipo, que elija un representante para que explique ante el grupo las dificultades que afrontaron en el proceso.

– Proporcione, a cada equipo, el nombre y alguna imagen de un juego tradicional (puede localizarlos en internet). Pídales que elaboren un instructivo del juego.

– Revisen, de manera colectiva, cada instructivo. Consideren la estructura que debe cumplir cada texto.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica Para la evaluación diagnóstica, proporcione a cada alumno una copia de un instructivo sencillo y solicite que escriba en su cuaderno las respuestas a las siguientes preguntas: ¿qué tipo de texto es?, ¿para qué sirve?.

– Para la evaluación formativa y sumativa, utilice los siguientes instrumentos:

- portafolio de evidencias,
- trabajo colaborativo,
- autoevaluación,

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Análisis de los medios de comunicación
Aprendizajes esperados	• Escucha y comenta programas de radio.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los medios de comunicación son importantes canales para transmitir información en una sociedad. Sus mensajes pueden alterar o fortalecer las costumbres y el comportamiento social y movilizar a los ciudadanos.

- Antes de iniciar el trabajo por equipos, explique al grupo qué son los medios de comunicación y su utilidad, así como sus desventajas si no se emplean o consultan adecuadamente y con criterio. Explique con algunos ejemplos.
- Solicite al grupo que exprese qué medios de comunicación conocen. Trace un cuadro en el pizarrón en el cual clasifique los distintos medios. También ordene los que sean de carácter comunitario o local.
- Con base en la clasificación divida al grupo en equipos. Se sugiere que los equipos estén conformados con alumnos que hablan y escriben el español y alumnos que tienen poco dominio de esta lengua. Cada equipo elaborará un trabajo escrito en español, en el que explique las características, según su estructura física y su carácter, para que sirven y cómo o dónde se utilizan, los beneficios que tienen para efectos de comunicación, con ejemplos e ilustraciones. Una vez que usted los revise y haga las observaciones correspondientes, pida al equipo que los corrijan. Sitúelos en un espacio en el que puedan ser consultados por el resto del grupo.
- Pida a los alumnos que pregunten a su familia cuáles son los medios y prácticas socioculturales de comunicación tradicionales que se utilizan en su comunidad; menciónelos solo algunos (asamblea, ceremonias, fiestas, rituales, comunicación cara a

cara en donde se transmiten leyendas, canciones, formas de curar, recetas de cocina, saberes sobre el comportamiento de los animales, los fenómenos de la naturaleza y su efecto, juegos, comunicación y rituales en la milpa, en el centro ceremonial, lugares sagrados, rezos, comunicación para el tequio, expresiones simbólicas en los bordados textiles, en los dibujos de sus artesanías etcétera).

- En sesión grupal, pida que cada uno mencione lo que investigó, haga un cuadro de clasificación en el pizarrón, en cartulina o papel bond.
- Organice una dinámica de reflexión y análisis a partir de preguntas como: “¿Qué expresiones culturales se manifiestan en cada uno de ellos?, ¿cuáles son sus beneficios?, ¿por qué es importante conservar estos medios de comunicación?, ¿qué sucedería si ya no se usarán esos medios de comunicación tradicionales?”.
- Concluya con una reflexión crítica y constructiva que provoque en sus alumnos sentimientos de arraigo identitario.
- Solicite a sus alumnos que oigan un programa de radio, el que ellos prefieran (puede ser de deportes, noticias, entretenimiento, novelas, cultural etcétera) y que, si lo creen conveniente, tomen notas al respecto, porque cada uno compartirá con el grupo lo que oyó.
- En sesión plenaria, cada comentará el programa de radio que oyó. Pida al resto del grupo que permanezcan atentos y muestren respeto.
- Es importante que haga las observaciones que considere pertinentes a cada alumno, con el propósito de mejorar la expresión oral del español como

segunda lengua y se convierta en una acción didáctica para el resto del grupo.

– Para la actividad anterior, elabore una guía o lista de cotejo acerca de los aspectos que considere que deben formar parte de la expresión oral del español y del programa que va a comentar el alumno (nombre del programa, caracterización de los personajes o protagonistas, narración objetiva del programa, tono y volumen de voz; expresión fluida organizada y secuenciada de los contenidos; uso adecuado de las palabras, pronombres, sustantivos y adjetivos; uso correcto de los tiempos del verbo, entre otros).

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere:

Presentar al grupo, en hojas de papel bond, pegadas en el pizarrón, ejemplos de los siguientes textos:

- la capacidad de comprensión de las estructuras propuestas en español;
- la habilidad de expresión oral en español, considerando los posibles préstamos lingüísticos;
- la fluidez en la lectura;
- la producción escrita;
- la participación de los alumnos;
- su actitud frente a los temas que se abordaron.

– Algunas técnicas e instrumentos adecuados de evaluación son la autoevaluación, la coevaluación, la lista de cotejo y la rúbrica.

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Participación y difusión de información en la comunidad escolar
Aprendizajes esperados	• Comparte información sobre los problemas de la comunidad y proponer soluciones posibles.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La política educativa asume que la educación debe atender la diversidad con un enfoque intercultural. Esto es muy importante y decisivo para promover nuevas formas de atención a la diversidad, que contribuyan a eliminar los prejuicios sociales, la discriminación y el racismo contra la población indígena. Asimismo, implica propiciar el respeto, el reconocimiento y la valoración entre los alumnos e impulsar la afirmación de la identidad y el sentimiento de orgullo por su cultura.

- Organice al grupo en equipos para que investiguen en su comunidad algunos temas de interés y con la información recopilada elaboren un trabajo escrito.
- Definan los temas; se sugieren los siguientes: recetas; las canciones que cantaban nuestros abuelos; las alabanzas que se cantan cuando alguien se muere; plantas que se usan para curar algunas enfermedades; juegos tradicionales; danzas que se practican en la comunidad en determinados eventos; leyendas que contaban los abuelos; adivinanzas, poesías, trabalenguas, recitaciones o rimas tradicionales; qué productos se siembran en esa región, en qué época del año se debe sembrar y cuándo se debe cosechar, entre otros temas.
- Pida a cada equipo leer en voz alta la información que obtuvo. Al finalizar cada exposición, pregunte al resto del grupo si conoce más sobre el tema.

- Durante la exposición corrija las expresiones y estructuras gramaticales, la fluidez, el vocabulario, la pronunciación, así como que haya un manejo funcional y comunicativo del español.
- Revise los trabajos escritos, facilite la corrección de la ortografía y guíelos para que logren claridad en la redacción.
- Pida a los alumnos que corrijan lo necesario.
- Con los trabajos de todos los alumnos organice un periódico mural.
- Organice una lluvia de ideas para que los niños expresen los problemas que conocen de la comunidad y anótelos en el pizarrón.
- Organice equipos y asigne un problema a cada uno, pídale que comenten y propongan una solución que comentarán al resto del grupo.
- Acérquese a cada equipo y auxílielos en el desarrollo de su trabajo. En todo momento haga hincapié en el uso correcto del español oral o escrito.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Registre los avances que vaya teniendo cada alumno, en el manejo del español oral y escrito.
- Atienda en forma individual a los niños a quienes se les dificulte más la adquisición del español.
- Compruebe los aprendizajes adquiridos sobre los temas que se abordaron. se recomienda que elabore una lista de cotejo o una rúbrica.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. SEGUNDO CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Reconocimiento de la diversidad lingüística y cultural
Aprendizajes esperados	• Indaga sobre la diversidad lingüística y cultural del país.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Las lenguas habladas por las comunidades indígenas expresan una forma de ver el mundo, contienen la memoria histórica del pueblo que las habla y son parte vital de su cultura e identidad, además, son expresiones de culturas milenarias que sustentan la pluriculturalidad del país y por ello forman parte esencial de la identidad de todos los mexicanos.

- Pregunte al grupo qué entienden por diversidad. Anote los aportes de los alumnos en el pizarrón. Explique a los alumnos por qué somos diversos y diferentes, no solo en nuestro aspecto físico, sino en nuestro comportamiento, gustos, carácter o personalidad: unos somos más serios, otros reímos más, a otros nos gusta participar, a otros nos cuesta trabajo, etcétera. También explíqueles que somos diferentes en nuestras formas de pensar y de convivir en nuestro salón de clase, en nuestra escuela, con los amigos, en la familia y en las acciones que se realizan en la comunidad. Procure que entiendan el concepto diversidad cultural.
- Organice equipos y pídale que pregunten en su familia el tipo de comidas tradicionales, las fiestas, las danzas, las ceremonias, los rituales, las canciones, los juegos, los juguetes, las yerbas para curar enfermedades, el tipo de cultivos, etcétera,, que utilizan. Haga papelitos con cada elemento que investigarán para que cada equipo tome uno; así indagarán temas diferentes.
- Que cada equipo exponga ante el grupo lo que

investigó. Al finalizar, dé ejemplos de otras culturas para que los alumnos vean las diferencias y recuperen el sentido de identidad con todos esos elementos del contexto cultural.

- Pregunte al grupo si conocen o han oído que existen diversas lenguas en el mundo. Pida que las mencionen y anótelas, luego pregunte qué lengua se habla en la comunidad y si alguien conoce otras lenguas indígenas que se hablan en México.
- Utilice este ejercicio para explicar la diversidad lingüística que hay en el mundo. Destaque la importancia de la lengua que se habla en la comunidad y el valor que esta tiene frente a las otras. Explique que cada lengua tiene su propia estructura gramatical y al igual que cualquier lengua del mundo, cuenta con los recursos lingüísticos para designar la realidad del mundo. Ponga algunos ejemplos en lengua indígena y en español.
- Solicite a los alumnos que investiguen el nombre de las lenguas que se hablan en México.
- Pida que cada alumno anote en el pizarrón el nombre de las lenguas que investigó.
- Consiga un mapa de la República Mexicana. Una vez que concluyan la lista de las lenguas que investigaron, señale el estado donde se habla cada una para que visualicen la diversidad lingüística que hay en nuestro país. De ser posible, deje pegado su mapa, por si algún alumno quiere consultarlo posteriormente.– Para reforzar el español como segunda lengua jueguen lotería.
- Solicite, como tarea, que cada alumno traiga es-

crita una adivinanza. Anímelos para que cada uno pase al frente y la lea, y al resto del grupo para la respondan. Al finalizar integre todas las adivinanzas en un cuadernillo.

- Incluya otras actividades que usted considere pertinentes para promover distintos grados y tipos de competencias lingüísticas y comunicativas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Es importante que registre los avances en el manejo del español oral y escrito.
- Atienda en forma individual a los niños a quienes se les dificulte más la adquisición del español.
- Se recomienda elaborar una lista de cotejo o una rúbrica.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL PRIMARIA. TERCER CICLO	
ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio de experiencias de lectura
Aprendizajes esperados	•Recomienda materiales de lectura.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Durante la lectura de textos incorpore gradualmente textos cortos con mensajes o historias sencillas, para luego, leer textos más complejos. También deben generarse ambientes lectores que favorezcan el interés de los alumnos en esta actividad y que les den la posibilidad de explorar, asombrarse, aprender y comprender lo que leen; por ejemplo, analizando textos visualmente atractivos vinculados con aspectos de la vida comunitaria y su relación con la historia, la cultura y las formas de organización social de su región o municipio.

- Favorezca espacios donde los alumnos puedan explorar diversos textos en español. Hagan una visita a la biblioteca escolar, facilítele materiales para que los exploren y ayúdelos a identificar las partes del libro; en particular la portada, la contraportada y, si es el caso, la reseña.
- Lean algunas reseñas y explique a los alumnos su finalidad y características.
- Organice equipos y solicite que elijan un texto que les interese; puede ser un cuento, un artículo de una revista o un texto de un libro de otra asignatura. Explíqueles que lo leerán e intercambiarán opiniones acerca de lo que entendieron y las razones por las cuales lo recomendarían o dejarían de hacerlo.
- Pida que cada equipo escriba una reseña; deberán elegir un texto y considerar todos los elementos que esta debe contener. Guíelos durante la creación de sus textos; recuérdelos que usen correctamente las mayúsculas, los signos de puntuación, los tiempos verbales, los artículos, las preposiciones, así como el género y el número de sustantivos y adjetivos.
- Invite a los equipos a intercambiar reseñas para que las lean y corrijan de acuerdo con las normas

gramaticales del español; acompañelos durante esta revisión haciendo preguntas que les permitan reflexionar sobre los escritos.

- Al término de la actividad, pida que cada equipo comente si la reseña de sus compañeros los motivó a leer el texto. Pueden pegar estos trabajos en una pared, para que quien desee leer el texto completo lea antes la reseña y las razones por las cuales lo recomiendan.
- Si cuenta con los recursos y equipo de cómputo, pida a los alumnos escribir en computadora sus reseñas. Luego, organice “foros de discusión y análisis en línea” entre pares. Considere la realización de una revista electrónica que recupere las reseñas de textos y/o la discusión sobre géneros literarios, noticias relevantes a nivel regional, municipal, comunitario o temas de interés para los alumnos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Elabore rúbricas que le permitan a) detectar a los alumnos que necesitan apoyo para leer y comprender textos en español; b) ponderar entonación, velocidad, volumen, ritmo, pronunciación de palabras y comprensión del texto; y c) concordancia de género y número, uso correcto de artículos, tiempos verbales, coconcordancia entre sujeto y verbo en la construcción de sus expresiones.
- Observe la participación de los alumnos durante el trabajo en equipo. Motive y dé apoyo a los alumnos que lo requieran durante sus intervenciones; conserve el registro de los aspectos en los estas acciones son necesarias para darles seguimiento.
- Verifique que las reseñas contengan los datos del libro, así como que cumplan las características de esta y las reglas gramaticales del español.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Comprensión de textos para adquirir nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	• Registra información obtenida de distintas fuentes.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Leer y adquirir técnicas para comprender textos informativos (en medios impresos y electrónicos) sobre diversos acontecimientos sociales, políticos, culturales o educativos relacionados con su contexto regional, municipal o comunitario, permitirá a los alumnos obtener nuevos conocimientos y transmitirlos de manera sintética, así como desarrollar competencias para buscar, identificar, evaluar, seleccionar y sistematizar información. Esto los ayudará cuando investiguen sobre algún tema de su interés. Es importante motivarlos y darles confianza para que maduren estas competencias en una segunda lengua y logren aprender a pensar, reflexionar, argumentar y expresar juicios críticos; así como identificar el manejo de distintas lógicas de construcción del conocimiento en diversas disciplinas y ámbitos socioculturales.

- Promueva la participación entre los alumnos para que comenten sobre algún tema de su interés y lo que saben de este. Dé confianza a los alumnos con menos dominio en el español y ayúdelos a formular las preguntas que orienten su investigación. Asegúrese de que comprendan las reglas gramaticales (uso correcto de mayúsculas, signos de puntuación, acentuación, tiempos verbales, artículos, preposiciones, género y número de los sustantivos y adjetivos) para construir las.
- Ayúdelos en la búsqueda de materiales que contengan información sobre el tema en la biblioteca escolar; pida que revisen índice, títulos y subtítulos de los textos, y que se guíen por las preguntas que elaboraron.

- Lean en grupo un texto informativo de los que encontraron. Oriente la comprensión lectora, explique la relación entre el contenido del texto y los portadores gráficos (cuadros, gráficas, tablas, imágenes).
- Organice equipos para que escriban un resumen del texto; ponga el énfasis en que en el resumen se recuperan las ideas principales. Invítelos a ponerse de acuerdo y auxílielos durante la escritura. Explique a los alumnos la importancia de registrar la referencia bibliográfica.
- Repita con frecuencia esta metodología de leer, comprender y resumir textos informativos que traten temas interesantes para los alumnos.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Observe si los alumnos comprenden lo que oyen y leen, Identifique las habilidades lingüísticas que van obteniendo (expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y comprensión lectora).
- Verifique que comprendan los títulos y subtítulos que leen durante su investigación.
- Revise que los alumnos entiendan las estructuras gramaticales en español que indican relaciones temporales, de causa y de consecuencia.
- Valore en qué medida los alumnos comprenden los resúmenes elaborados por otros equipos y qué tanto reflexionan sobre la gramática al corregir textos.
- Elabore una rúbrica que le permita identificar las habilidades para la lectura y escritura en español, con el fin de continuar fortaleciéndolas.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Elaboración de textos con diferentes formatos gráficos
Aprendizajes esperados	•Elabora cuadros y esquemas para resumir información de diversos textos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para buscar información en diversas fuentes impresas o en medios electrónicos, se requiere desarrollar habilidades cognitivas (búsqueda, análisis, selección, sistematización), así como poner en práctica estrategias para organizar y registrar la información; una manera de organizarla es elaborar cuadros y esquemas. En este proceso de búsqueda de información, se sugiere el trabajo en equipos para analizar y definir temas de interés colectivo.

- Muestre a los alumnos algunos ejemplos de cuadros y esquemas (cuadro sinóptico, mapa conceptual, diagrama). Explique en qué consiste cada uno y aclare dudas. Pídales su opinión sobre sus características y su utilidad.
- Lea con el grupo un texto que interese a los alumnos y formule preguntas que ayuden a recuperar las ideas principales y secundarias de este. Motívelos para que escriban las respuestas en un cuadro sinóptico. Ayúdelos a reflexionar sobre la estructura y reglas gramaticales de las oraciones escritas.
- Solicite a los estudiantes que formen parejas; explique que elegirán un texto de otra asignatura que les interese o de algún libro de la biblioteca escolar, cuyas ideas principales y secundarias identificarán para luego organizarlas en un cuadro sinóptico o en un mapa conceptual.

- Pídales que intercambien sus trabajos con otra pareja que los revisará y corregirá.
- Guarde los escritos en un portafolio de evidencias para dar seguimiento a sus producciones; en particular respecto a los aspectos que requieran refuerzo o profundización Este portafolio también servirá para que los propios alumnos identifiquen sus avances.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Valore si los estudiantes utilizaron el formato del cuadro sinóptico o del mapa conceptual considerando su función (registrar, resumir y organizar la información) y las características que debe cumplir. Con base en lo que comentaron al ponerse de acuerdo respecto a las ideas principales y secundarias, evalúe si comprendieron el texto que leyeron .
- Promueva la coevaluación. Procure formar parejas entre alumnos con diferentes niveles de dominio del español (oral y escrito), para que se ayuden.
- Elabore una rúbrica que le permita identificar los avances y lo que deben seguir fortaleciendo para que los escritos de los alumnos cumplan las reglas gramaticales y ortográficas del español.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio oral de experiencias y nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	• Comparte información sobre acontecimientos históricos a partir de resúmenes y notas.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Del repertorio de mediaciones que intervienen en el proceso educativo, el lenguaje es la más importante. Además de ser un instrumento indispensable para participar en las actividades académicas, negociar acuerdos y trabajar en colaboración con otros, es un mediador de la actividad mental a partir de la cual los estudiantes aprenden y desarrollan su capacidad de análisis, así como la estructuración correcta del discurso. Por ello, al exponer la información obtenida sobre acontecimientos históricos a partir de resúmenes y notas elaboradas, los alumnos reflexionan y comprenden las expresiones que se emplean en español para establecer las relaciones temporales y causales, lo que mejorará su expresión oral al comentar y externar sus ideas sobre el tema que se esté abordando para la construcción de nuevos conocimientos.

- Solicite que resuman algún tema que estén trabajando en Historia.
- Forme equipos y pídale que compartan la información, con el fin de cada equipo elabore un solo resumen para presentarlo ante el resto del grupo.
- Durante las exposiciones, oriéntelos sobre el empleo del lenguaje especializado de la historia, la pronunciación del nuevo vocabulario, la utilización de tiempos verbales (pasado simple o compuesto, presente histórico) y otros marcadores temporales (*antes, entonces, después, a la mañana siguiente, después de ese día, en el año de*, entre otras).

- Guíelos para que, en las exposiciones, identifiquen los hechos y distingan las expresiones que indican causa (*porque, puesto que, por*) o consecuencia (*por [lo] tanto, por eso, así que, de modo que*).
- Aclare las dudas referentes a lugares y épocas de las que se este hablando, puede utilizar mapas y líneas de tiempo (cronologías) para que los alumnos ubiquen el acontecimiento histórico y el orden en que suceden los eventos.
- En clase, guíelos para que comparen cómo se utilizan los verbos, tanto en español como en lengua indígena, para expresar un hecho pasado.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique que, tanto en sus textos como en sus exposiciones, los alumnos utilicen locuciones para marcar la temporalidad (*antes, entonces, después, a la mañana siguiente, después de ese día, en el año de*, entre otras).
- Confirme mediante una rúbrica si utilizan y distinguen expresiones que aluden a la causa (*porque, puesto que, por*) o la consecuencia (*por lo tanto, por eso, así que, de modo que*).
- Verifique que utilizan la sintaxis adecuada y la concordancia en género y número en sus expresiones, contrastándolas con las formas particulares de su lengua e identifiquen las diferencias entre una y otra.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	ESTUDIO
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio escrito de nuevos conocimientos
Aprendizajes esperados	•Elabora textos informativos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Fortalecer y ampliar los conocimientos de los textos informativos en español, ayudará a los alumnos a reflexionar la función comunicativa de la lengua y a comprender cómo se organizan las ideas y se presenta la información. En periódicos y revistas de diferentes temáticas pueden identificarse distintos tipos de textos informativos como: crónica, ensayo, reportaje, artículo de opinión, entrevista, comentario, editorial, que presentan la información de manera distinta y tienen propósitos particulares. Es recomendable que se analicen textos de temas o asuntos de interés para la comunidad o región, lo cual puede ser motivante para los alumnos.

- Solicite a los alumnos que identifiquen alguna noticia en español que les parezca interesante y la lleven al aula. Recuérdeles que puede tomar las notas periodísticas respectivas de alguna revista de divulgación científica o periódico.
- Lea y comente con ellos las notas periodísticas que consiguieron. Pregúnteles por qué les llamaron la atención y cuál es la función de este tipo de textos.
- Revise con los estudiantes la estructura de las notas, la redacción y el orden de las ideas para presentar la información, así como los datos del autor de la nota.
- Pídales que escriban sobre algún acontecimiento o suceso actual que consideren importante y que esté ocurriendo en la comunidad. Explique la estructura

que deberán tener sus textos: título o encabezado, subtítulos (si son necesarios), introducción, desarrollo y conclusiones; así como la causa y consecuencia del acontecimiento, secuencias temporales y nombre del autor o la fuente de información.

- Aclare dudas sobre la redacción y el significado de nuevas palabras.
- Solicite que presenten sus textos para conocer la información.
- Asigne un tiempo para comentar la información entre todos e intercambiar ideas y opiniones sobre los temas que se expongan.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Verifique en los trabajos si los alumnos emplean adverbios o frases que indiquen modo, tiempo y lugar para marcar el contexto de las acciones y situaciones de los textos informativos.
- Compruebe que los escritos cumplan la estructura que debe tener el texto informativo.
- Revise la redacción, organización de ideas, escritura adecuada de oraciones y palabras, así como el uso correcto de los signos de puntuación del español.
- Solicite a los alumnos que intercambien sus trabajos para revisarlos, hacer las correcciones entre ellos y mejorar los escritos con el apoyo de compañeros expertos.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura de narraciones de distintos subgéneros
Aprendizajes esperados	• Lee cuentos a los niños más pequeños.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La clasificación de las obras literarias en géneros y subgéneros se atiende a criterios semánticos, sintácticos, fonológicos, discursivos, formales, contextuales, situacionales y afines. Han habido varias clasificaciones, por lo que no se puede determinar una categorización de todas las obras siguiendo un criterio común, sin embargo, es recomendable profundizar en el análisis de los portadores textuales que se trabajarán en clase.

Al abordar alguno de los géneros o subgéneros, identifique si hay narraciones escritas en la lengua indígena de sus estudiantes, con el fin de hacer contrastes entre las formas y características de una y otra.

- Permita a los alumnos usar internet o la biblioteca de aula, escolar y comunitaria para identificar algunos textos narrativos tales como fábulas, leyendas, mitos, cuentos, entre otros.
- Identifique con el grupo las obras idóneas para su edad y su nivel de dominio lingüístico y comunicativo.
- Forme equipos y dé a cada uno un texto de distintos géneros literarios.
- Pida a los equipos que expliquen si las obras son adecuadas para leerlas a niños más pequeños y que explique por qué.
- Solicíteles que investiguen con personas adultas si saben fábulas, leyendas, mitos, cuentos, entre otros subgéneros, en la lengua y la cultura originaria de la comunidad de pertenencia.

- Si es posible, graben o transcriban la información para hacer un comparativo con versiones de la cultura occidental.
- Seleccionen algunos textos para leerlos a grupos de los grados menores, cuidando el énfasis y la entonación de palabras y signos, y que estos, a su vez, los recreen con otro final y los ilustren.
- Determinen y comenten qué tipo de moraleja, enseñanza o conocimiento les dejó el subgénero narrativo en cuestión.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, considere:
 - los criterios o parámetros utilizados para seleccionar las obras de la biblioteca;
 - los elementos considerados al hacer las fichas bibliográficas;
 - los recursos para hacer las lecturas y garantizar la asimilación de estas.
- Para la evaluación formativa y sumativa, considere:
 - la opinión de las personas mayores del pueblo originario acerca de las narraciones del español y si había algunas semejanzas o diferencias con estas y las del pueblo originario;
 - los conocimientos para la vida que nos enseñan las narraciones de los subgéneros en cuestión, tanto de procedencia española como las del pueblo originario?

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Escritura y recreación de narraciones
Aprendizajes esperados	• Recopila narraciones de la comunidad.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los cuentos, leyendas, mitos e historias han sido muy importantes en todas las sociedades. A través de los mitos se explican las preguntas fundamentales relacionadas con la creación del mundo, los dioses, los humanos y del propio pueblo. Cuentos, relatos y leyendas suelen contener claves para enseñar las normas morales de cada grupo social.

Estas expresiones forman parte de la tradición oral de cada cultura y se transmiten de generación en generación sufriendo transformaciones en sus detalles, pero manteniendo la idea central de cada historia. Por eso es frecuente que existan varias versiones de una misma narración. Algunas de ellas son comunes a grandes áreas geográficas, pero son adaptadas de acuerdo a las experiencias y ambientes de cada comunidad.

– Permita a los alumnos analizar e identificar los elementos característicos de la escritura de las narraciones de los subgéneros que trabajaron en la práctica anterior, y que los registren para comentarlos en equipos y, posteriormente, en el grupo.

– Pídales que escriban textos originales con las características de los textos que ya leyeron (fábula, leyenda, cuento, mito); ayúdelos a resolver los problemas de ortografía y redacción que se presenten.

– Guíelos para que identifiquen los valores humanos que contengan los escritos. Busquen más obras literarias en las que se trabajen valores y traduzcanlas a la lengua originaria. Consideren el sistema de escritura y los signos de puntuación propios de la lengua.

– Reflexione con los alumnos acerca de las semejanzas entre sus traducciones y la versión original en español.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, considere:

- los signos de puntuación que fueron considerados en los subgéneros;
- las semejanzas y diferencias que encontraron en la redacción de un subgénero al cambiar el inicio, desarrollo y final;
- si algunos signos de puntuación del español fueron innecesarios en la traducción a la lengua originaria, así como que señalen cuáles y por qué.

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere:

- sus opiniones acerca de en qué subgéneros y cuáles son los valores humanos encontrados que ayudan a ser mejores ciudadanos;
- si identifican y mencionan clasificaciones de las narraciones de subgéneros propios de la lengua originaria diferentes de las que se usan en español;
- que sean capaces de expresar los beneficios que se obtienen al recopilar narraciones de la comunidad;
- que ideen cómo elaborar un libro cartonero para recopilar narraciones tanto en español como en lengua originaria.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura y escucha de poemas y canciones
Aprendizajes esperados	• Lee y recita poemas.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

La lírica o género lírico es aquel donde el autor transmite sentimientos, emociones o sensaciones respecto a una persona u objeto de inspiración. La expresión habitual del género lírico es el poema. Aunque estos textos suelen utilizar como forma de expresión el verso, también se escriben en prosa.

Tanto en español como en cualquiera de las lenguas indígenas de México, es posible producir literatura, es decir, textos que alcanzan un nivel simbólico y metafórico.

- Indague con el grupo en la biblioteca de aula, escolar y comunitaria si existen libros de poemas y registren en una ficha los datos de identificación dichos volúmenes, como nombre del autor, título, índice, editorial, fecha de la edición, lugar de publicación, entre otros.
- Procure conseguir poemas breves para niños, especialmente si están ilustrados o, si fuera necesario, elabore algunas ilustraciones que apoyen la comprensión de la obra.
- Lea al grupo algún poema de su agrado y explique por qué lo aprecia.
- Pida que seleccionen los poemas que les hayan gustado y los lean por equipos ante el grupo.
- Solicite que, por equipos, reflexionen sobre el contenido de los poemas y escriban su interpretación.
- Explique las características del lenguaje metafórico y la rima.
- Solicite que cada uno escriba un poema; pueden tratar cualquier tema.
- Invítelos a leer sus poemas frente al grupo.
- Indique que indaguen entre las personas mayores

de la comunidad si existen poemas y canciones de antaño inspirados en su localidad.

- Guíelos para que conformen dos poemarios bilingües (español y lengua indígena), uno de obras hispanoamericanas y otro de obras de los pueblos originarios, para que los utilice de manera recurrente en las actividades cívicas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Para la evaluación diagnóstica, considere:
 - los criterios para seleccionar las obras poéticas de los autores hispanoamericanos, entre otros;
 - los elementos que consideraron para la lectura idónea de los poemas;
 - las palabras cuya comprensión se les dificultó y cómo lo solucionaron;
 - cómo definen qué es ser poeta.
- Para la evaluación formativa y sumativa, considere:
 - los temas a los que recurren para escribir poemas;
 - sus opiniones acerca de la utilidad de escribir poemas;
 - si encontraron metáforas en los poemas hispanoamericanos y en la lengua indígena y por qué.
 - si pueden decir qué son las metáforas o el sentido figurado e identificarlas en un poema;
 - que hayan encontrado poemas o canciones compuestas en la lengua del pueblo originario.
 - que identifiquen en la lírica poética los valores, creencias, costumbres o formas de interacción con las personas, la naturaleza o la vida social;
 - que identifiquen similitudes y diferencias entre la lírica poética de los pueblos originarios y la de otras culturas.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Creaciones y juegos con el lenguaje poético
Aprendizajes esperados	•Participa en diferentes juegos de mesa relacionados con el lenguaje.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Los juegos de mesa han sido parte de la cultura popular e indígena de México; en ellos se condensan ideas, creencias, costumbres y formas de entender el mundo. Son una expresión lúdica ante el azar, los niños aprenden reglas y valores con el juego, mientras los adultos se recrean y se abstraen de sus problemas. En la tradición de origen mestizo, los juegos de mesa como la oca, serpientes y escaleras y la lotería han sido parte integral del juego en México.

Asimismo, existe una serie de juegos de mesa que fueron creados por la DGEI para promover el aprecio y conocimiento de la diversidad cultural y lingüística, así como los derechos humanos y de los pueblos originarios, además de la equidad de género y la inclusión de estudiantes con alguna discapacidad. Estas publicaciones se han distribuido en las escuelas y se encuentran para su descarga y/o consulta en internet.

– Pida a los alumnos que investiguen en la biblioteca, en internet (si es posible) y con las personas mayores sobre los diversos juegos de mesa de los pueblos originarios o prehispánicos, tales como el *teokali* (la casa sagrada), *caracol*, *tlatatini* (el sabio), *patoli* (juego que se desplaza en vaivenes o zigzag), entre otros; así como que aprendan las reglas y las condiciones para jugar alguno.

– Forme equipos y pídale que recreen o inventen algunos juegos de mesa originales de su comunidad, que sus amigos o padres les hayan enseñado.

– Jueguen con palabras o frases, pensamientos, números, plantas, animales, toponimias, colores, metáforas, sentencias, sentidos figurados, tanto en español como en lengua originaria; por ejemplo, estas metáforas: mi profesor es un *pozo de sabiduría*; el tiempo es oro; la niña Olin Marisol está en la *flor de la edad*; *danza* mi corazón al verte y *llora* cuando te vas; *xochitl* (flor, primavera, vida en esplendor); *teotl* es *Tonatiuh* (sol, energía cósmica generadora); *in xochitl*, *in kuikatl* (la flor, el canto: la poesía); *in atl*, *in tepetl* (el agua, el cerro: el pueblo); *in tlili*, *in tlapali* (la tinta negra, pintura de colores: escritura pintada; conocimiento, sabiduría); entre otras.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, considere:

- las dificultades que afrontaron al practicar los juegos de mesa y cómo las resolvieron;
- los juegos de mesa originales de su comunidad que obtuvieron;
- si innovaron al recrearlos y cuáles fueron esas innovaciones;

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere:

- las metáforas, las expresiones en sentido figurado, las sentencias, entre otros, que utilizaron en la recreación o innovación de los juegos de mesa originales de los pueblos;
- cómo combinaron las creaciones y los juegos con el lenguaje poético.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	LITERATURA
Prácticas sociales del lenguaje	Lectura, escritura y puesta en escena de obras teatrales
Aprendizajes esperados	• Prepara y representa una obra.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

El teatro es una expresión artística donde conviven la literatura, la música, la pintura, la danza, el canto y la expresión corporal. De una forma inmediata y amena, conecta al niño con el mundo del arte y le abre las puertas de la sensibilidad estética, la reflexión, la capacidad de emocionarse, reírse y llorar, así como de comprender diferentes visiones del mundo. Al mismo tiempo que el teatro invita a los niños a la reflexión, también es un modo de entretenimiento.

Los cuentos clásicos, los relatos tradicionales, los títeres, la narrativa, las canciones, distintas danzas, entre otras, son expresiones que adopta el teatro de diferentes modos y estilos para conformar obras que pueden llamar la atención de los niños de acuerdo a sus gustos e intereses. Al final, el teatro logra que el niño ejercite su capacidad cognitiva para interpretar el mensaje de cada obra.

– Indíqueles que se organicen en equipos para recopilar algunas obras teatrales cortas hispanoamericanas y que las lean; así mismo, que establezcan criterios para seleccionar una y, una vez que lo hayan hecho, la presenten ante el grupo, cuidando la correcta entonación de los signos de puntuación, la pronunciación, la mímica y los gestos, tanto del narrador como de los personajes.

– Guíelos para que se pongan de acuerdo respecto a un hecho importante ocurrido en la comunidad o región para convertirlo en una breve obra de teatro. Deben considerar el número de personajes que intervendrán. En seguida, en equipos escribirán la

trama correspondiente, cuidando los signos de puntuación respectivos, después la revisarán y escenificarán ante el grupo.

– Anímelos para que escriban más obras teatrales bilingües de temas importantes y que ejerzan influencia social, tales como la discriminación, las lenguas, la salud, la justicia, entre otros y, las escenifiquen en la escuela y en la comunidad.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Para la evaluación diagnóstica, considere:

- cómo resolvieron las dificultades que afrontaron al leer y escribir una obra teatral,
- los criterios que utilizaron para seleccionar la obra teatral de la comunidad o región,
- los temas que consideraron importante representar o escenificar para la escuela y la comunidad en general.

– Para la evaluación formativa y sumativa, considere:

- el uso de la puntuación convencional en el guión teatral;
- la gama de aspectos y recursos que consideraron importantes para presentar en escena una obra teatral;
- los lenguajes artísticos que aprendieron y/o utilizaron para representar la obra;
- las habilidades comunicativas (expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y comprensión lectora)

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Intercambio oral de experiencias personales
Aprendizajes esperados	•Relata experiencias de otros.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

En contextos indígenas, la participación social tiene un profundo arraigo y significado de raíz comunitaria; mediante ella, los niños aprenden valores y formas de comportamiento en situaciones diversas –trabajo, rituales, celebraciones tradicionales– y desarrollan conocimientos útiles para la vida en comunidad.

Animar a los alumnos a relatar y compartir experiencias de su vida cotidiana fortalecerá su identidad y su interés por preservar las producciones de la tradición oral de la comunidad, ya que en estas se pueden distinguir las relaciones sociales, los conocimientos, los valores, las actitudes y los sentimientos, y al socializarlas ayudarán a entender y mejorar sus habilidades comunicativas de expresión oral y comprensión auditiva.

- Invite a los alumnos a contar alguna anécdota personal reciente o pasaje de su vida que les haya parecido interesante, gracioso o fuera de lo común.
- Promueva un clima de respeto y confianza para que los alumnos se sientan con el ánimo de expresar y compartir sus experiencias.
- Para identificar si existen diferencias significativas en situaciones comunicativas desarrolladas entre hablantes de una lengua indígena y con hablantes de español, solicite que interactúen y conversen con personas que tienen como lengua materna el espa-

ñol, para que les compartan alguna experiencia personal, y luego la socialicen en el salón. Pídales que las registren para no omitir información.

- Pídales que las registren para no omitir información.
- Explíqueles que los relatos deberán tener inicio, nudo y desenlace; así como información del contexto, como lugar, tiempo, antecedentes, personajes, entre otros, para que los sucesos sean comprensibles. Deberán cuidar estas características al presentar las experiencias recopiladas.
- Oriente a los alumnos durante la presentación de experiencias mediante preguntas que los ayuden a complementar sus ideas.
- Analice con ellos las palabras en español derivadas de las lenguas indígenas. Ayúdelos a entender que las lenguas no son estáticas, sino que están en constante cambio e interacción.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Compruebe que los alumnos expresan sus ideas con claridad y usando estructuras completas (sujeto, verbo y complemento), así como si establecen relaciones de causa-efecto en sus relatos.
- Observe si mostraron disposición para el trabajo y fueron participativos.
- Identifique las fortalezas y debilidades en la expresión oral de cada alumno.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Producción e interpretación de textos para realizar trámites y gestionar servicios.
Aprendizajes esperados	• Conoce la función y contenido de documentos legales y formales.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Todas las personas aprendemos y desarrollamos el lenguaje si participamos de forma constante en actividades que impliquen la lectura, escritura y oralidad, con el fin de satisfacer necesidades específicas cuando queremos lograr un propósito en diversos contextos.

Esta forma de concebir el aprendizaje del lenguaje, involucrar a los alumnos en el hacer con las palabras, implica poner en primer plano la necesidad de utilizar los textos orales y escritos en distintos ámbitos de su vida y que, al propiciar su uso y reflexión, también conozcan la estructura del lenguaje que se utiliza (gramática, ortografía e, incluso, algunas nociones o definiciones).

- Comente a sus alumnos la importancia y utilidad de hablar y escribir en su lengua materna indígena y en español, para interactuar de manera efectiva en el ámbito escolar y en el ámbito social externo.
- Explique la importancia de reconocer y utilizar de manera adecuada diversos tipos de documentos legales y formales (personales; para gestionar servicios; formalizar negocios, etcétera), necesarios en trámites, tanto dentro como fuera de la comunidad.
- Lleve copias de documentos legales y formales a

la escuela para que los alumnos las conozcan; por ejemplo, acta de nacimiento, credencial de elector, cartilla militar, CURP, certificado de estudios, cartilla de vacunación, solicitudes, formularios, etcétera.

- Explique al grupo qué requisitos se deben cumplir para obtenerlos, los trámites necesarios para ello, el lugar donde se solicitan los servicios, el llenado de las solicitudes, etcétera.
- Analice con sus alumnos el contenido, y la estructura de cada documento y solicitud o formulario que se debe llenar.
- Analice con el grupo y comenten en español (oral y escrito) su función y utilidad, así como dónde se obtienen, etcétera.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Identifique el grado de comprensión que tienen sus alumnos del español por medio de la interacción con documentos legales y formales.
- Modere una lectura comentada de varios tipos de documentos escritos en español, con el propósito de identificar qué alumnos tienen problemas de lectura o de comprensión lectora.
- Solicite a sus alumnos que llenen en español documentos formales y legales.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Producción e interpretación de instructivos y documentos que regulan la convivencia.
Aprendizajes esperados	• Analiza y elabora reglamentos sencillos.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Un reglamento es una “colección ordenada de reglas o preceptos, que por la autoridad competente se da para la ejecución de una ley o para el régimen de una corporación, una dependencia o un servicio”.

En el ámbito laboral, familiar, social y en la escuela, hay reglamentos destinados a regular la convivencia entre alumnos, maestros y la comunidad en general. Los estudiantes deben comprender la necesidad y utilidad de un reglamento y reflexionar sobre su importancia, los beneficios de contar con ellos y las posibles consecuencias de no regular normas en la sociedad.

– Comente a sus alumnos la importancia de comunicarnos de manera oral y escrita en nuestra lengua materna indígena y en español para conocer las leyes, las normas, los reglamentos y los instructivos que regulan la convivencia humana, tanto en el ámbito escolar y como en el ámbito social.

– Informe a sus alumnos, que, en toda sociedad, existen, normas y reglamentos que regulan la convivencia de los individuos, como también, instructivos para el llenado de documentos para solicitar servicios, todos ellos están elaborados en español, de ahí que sea necesario hablarlo y escribirlo.

– Lleve copias de reglamentos e instructivos diversos; por ejemplo, reglamento escolar, reglamento de tránsito, reglamento de las asambleas ejidales, instructivo para el llenado de solicitudes de empleo, etc. Con el propósito de que los alumnos conozcan su estructura, contenido y finalidad, además de que se den cuenta de que la mayoría está en español.

– Organice con el grupo lectura de dichos reglamentos e instructivos y, junto con los alumnos, comente su importancia y la función que cumplen para ordenar o mejorar la convivencia social.

– Forme equipos de trabajo y pida a sus alumnos que elaboren un reglamento sencillo en español; por ejemplo, del grupo escolar, de un club deportivo, etcétera, con base en los reglamentos que hayan analizado.

– Modere la presentación del reglamento de cada equipo ante el resto del grupo; deberán leerlo y explicar tanto su contenido como su finalidad.

– Pida al grupo que los analicen y comenten en español (oral y escrito) la función y utilidad de cada uno, así como en qué instancias se elaboran o autorizan; al final, todos presentarán ante el grupo sus comentarios y análisis.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

– Identifique el grado de comprensión que han logrado los alumnos en escritura y lectura del español por medio del análisis de ejemplos de reglamentos e instructivos escritos en español.

– Modere una lectura comentada de varios tipos de reglamento e instructivo en español, con el propósito de identificar qué alumnos tiene problemas de lectura y comprensión lectora.

– Pida a los equipos que presenten ante el grupo los reglamentos escritos en español que elaboraron, y comenten su importancia, estructura y función.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Análisis de los medios de comunicación
Aprendizajes esperados	• Comparte noticias e historias importantes de su comunidad.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

En la actual sociedad del conocimiento existen muchos canales de comunicación y se hace necesario desarrollar la capacidad de análisis y crítica de los alumnos para que identifiquen la calidad y pertinencia de la información que llega a sus manos y logren discernir de qué forma contribuye a la formación de valores, cómo influye en la conformación de la personalidad individual y en las conductas de los distintos grupos sociales, asimismo, que seleccionen lo que les interesa y hagan buen uso de ello.

- Comente con los alumnos la importancia de conocer los medios de comunicación escritos en español como periódicos, revistas, libros o folletos, en los que se transmiten noticias, se narran relatos históricos, prácticas culturales y tradiciones, etcétera.
- Explique que, para elaborar una nota periodística o una historia, se siguen ciertas reglas de redacción y ortografía con el fin de que se transmita la intención y el propósito de quien la escribe.
- Lleve a la escuela ejemplares de periódicos y revistas, escritos en español, y repártalos entre los alumnos para que conozcan varios tipos de notas e historias, así como su estructura, idea o mensaje, información o tema desarrollado.
- Haga con el grupo una lectura compartida de las noticias contenidas en los periódicos y revistas.

- Explore con el grupo los distintos tipos de noticias que circulan en los medios de comunicación (periódicos, revistas, televisión, radio o internet).
- Organice al grupo en equipos de trabajo y pida que escriban notas acerca de hechos de su comunidad que consideren importantes, sean recientes o históricos, además de leyendas, fiestas, tradiciones, etcétera.
- Organice la presentación de las notas e historias de la comunidad que elaboró cada equipo. Pídales que lean y expliquen su contenido, la dificultad para redactarlas, su finalidad, etcétera.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Identifique el grado de comprensión que han logrado sus alumnos en lecto escritura del español mediante la elaboración de notas periodísticas e historias acerca de hechos o sucesos que consideren importantes de su comunidad.
- Pida a los equipos que presenten ante el grupo las notas e historias de su comunidad que elaboraron en equipo. Analice, en cada presentación, si estas cumplen los requisitos básicos de una noticia o historia, así como las reglas de ortografía y redacción del español.
- Identifique a los alumnos que tienen problemas de escritura y comprensión lectora en español, con el propósito de brindarles una atención personalizada.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Participación y difusión de información en la comunidad escolar
Aprendizajes esperados	• Comparte información útil para la comunidad.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

En las poblaciones indígenas, las formas de comunicar o difundir información útil para la comunidad escolar y extraescolar son diversas: en algunas localidades o municipios con población mayoritariamente indígena, existen estaciones de radio bilingües que proporcionan información relacionada con las actividades productivas, las celebraciones tradicionales, los cambios de autoridades hechos a partir de usos y costumbres, entre otros.

- Comparta con sus alumnos algunos ejemplos de medios impresos —periódicos de circulación local, estatal o nacional—, para que conozcan y analicen varias formas de organizar y difundir información.
- Invítelos a revisar y reconocer las diferencias entre los un medio impreso y otro: formato, extensión o contenido.
- Promueva entre sus alumnos un proyecto didáctico que puede desarrollarse a lo largo del ciclo escolar: un periódico escolar bilingüe, en el que predominen textos en español, pero que se incluya algunos en lengua indígena. Explíqueles que la intención es que el periódico informe de lo relevante para la comunidad y que además influya en la vida comunitaria o escolar
- Defina, junto con los alumnos, el nombre, el formato y las secciones del periódico escolar y su contenido; por ejemplo: temas de interés general; creación literaria a partir de cuentos, relatos, adivinanzas, trabalenguas, canciones y poesía de la comunidad; celebraciones o manifestaciones cultura-

les y artísticas de la comunidad; información sobre los derechos de los niños, entre otros.

- Establezca con los alumnos un calendario de actividades a lo largo del ciclo escolar para editar y presentar el periódico escolar como un medio de comunicación y de contacto, considerando a los destinatarios y el propósito comunicativo.
- Invite a los padres de familia a participar y abra una sección en el periódico escolar bilingüe en la cual se integren sus colaboraciones acerca de temas que resulten de su interés.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Identifique si los alumnos comprenden la relevancia de contar con medios escritos para comunicarse y difundir información relevante para la comunidad escolar en español o en lengua indígena.
- Valore la aportación de ideas o propuestas que permitan conformar un proyecto didáctico de interés colectivo.
- Valore los avances de sus alumnos en la comprensión y expresión oral y escrita en español como medio de comunicación en contextos no indígenas.
- Evalúe las formas de expresión oral de sus alumnos (fluidez, claridad, tono) en español en réplicas de situaciones comunicativas reales (solicitud de apoyos u otros servicios ante autoridades, transacciones comerciales, solicitud de información sobre temas de interés, entre otras).
- Reconozca las aportaciones creativas o innovadoras de sus alumnos para fortalecer el proyecto de trabajo.

SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL
PRIMARIA. TERCER CICLO

ÁMBITO	PARTICIPACIÓN SOCIAL
Prácticas sociales del lenguaje	Reconocimiento de la diversidad lingüística y cultural
Aprendizajes esperados	• Indaga sobre la variedad lingüística del español.

ORIENTACIONES DIDÁCTICAS

Para los alumnos de educación primaria cuya lengua materna es alguna de las sesenta y ocho lenguas indígenas o de sus variantes dialectales, el aprendizaje del español como segunda lengua es importante en la medida en que les permite ser usuarios capaces de comunicarse eficazmente con la población hispanohablante y de acceder a las fuentes de información oral y escrita en español.

- Identifique si los alumnos conocen las variedades lingüísticas del español que se habla en su localidad, municipio o región.
- Organice al grupo en equipos para un ejercicio de reflexión lingüística y cultural sobre el español y su lengua materna, en el que identifiquen qué piensan de esta relación, cómo la conciben en sus familias y en la comunidad, en qué situaciones comunicativas cotidianas utilizan el español, para qué les sirve, qué palabras del español (préstamos) se han incorporado a su lengua materna. Indíqueles que tomen nota de sus reflexiones.
- Presente algunos ejemplos de la diversidad lingüística del español mediante videos o películas en las que este fenómeno sea evidente, tanto en contextos rurales como urbanos.
- Recupere información al respecto entre sus alumnos, sobre todo los que hayan estado en contacto con hablantes de español de otros estados o regiones del país.
- Proponga que lean textos diversos en español (cuentos, notas periodísticas, reportajes políticos, artículos sobre deportes o actividades culturales,

entre otros) como actividad recurrente, ya que les permitirá identificar las variedades lingüísticas del español. Distribuya las lecturas por equipos.

- Pídales que en equipos investiguen —en fuentes escritas o electrónicas— sobre un tema de interés y redacten un ensayo que contenga una introducción, un desarrollo y una conclusión.
- Promueva que sus alumnos se formen opiniones propias acerca de los aportes del español a las lenguas indígenas y viceversa.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

- Sobre el texto escrito (ensayo), revise que:
 - cuente con título;
 - tenga una introducción en la que se plantee el tema;
 - se utilice correctamente expresiones y nexos que ordenan la información dentro del texto o conectan argumentos (pero, aunque, sin embargo, aún, a pesar de) de acuerdo con las convenciones del español;
 - se presente una conclusión;
 - esté bien redactado;
 - la ortografía sea correcta;
 - contenga referencias bibliográficas de acuerdo con las convenciones escritas del español.
- Sobre el trabajo colaborativo, considere:
 - si sus alumnos comprenden las ventajas del trabajo en equipos y pueden relacionarlas con algunas prácticas culturales de su comunidad.
 - la participación individual y grupal para la aportación de ideas que permitan identificar temas de interés y elaborar escritos bien estructurados.

10. EVOLUCIÓN CURRICULAR



CIMENTAR LOGROS

ASPECTOS DEL CURRÍCULO ANTERIOR QUE PERMANECEN

- Es una asignatura sin precedente; es decir, no se incluyó en el Plan de estudios de educación básica 2011, ni en anteriores.
- La concepción del Campo de Formación Académica Lenguaje y Comunicación no incluía el bilingüismo ni el plurilingüismo; por tanto, no se consideraba el aprendizaje de las segundas lenguas.

AFRONTAR NUEVOS RETOS

HACIA DÓNDE SE AVANZA EN ESTE CURRÍCULO

- Esta asignatura se incorpora por primera vez en un modelo educativo nacional, en el Campo de Formación Académica Lenguaje y Comunicación.
- Se articula con las asignaturas Lengua Materna. Español; Lengua Materna. Lengua Indígena; Segunda Lengua. Lengua Indígena; y Lengua Extranjera. Inglés, por lo que da una estructura integrada entre primeras, segundas lenguas y lengua extranjera.
- El Modelo Educativo incorpora por primera vez una perspectiva programática de la educación plurilingüística para la población escolar indígena, atendiendo las características y necesidades lingüísticas de los estudiantes.
- Se refuerza el uso del lenguaje a partir de prácticas sociales propias de los diversos contextos de la vida de los pueblos indígenas y de otros a los que han migrado.
- Se propone que se trabaje Español como segunda lengua desde primaria, para que en preescolar se refuerce el uso de las lenguas indígenas; con el propósito de que, a mediano plazo, se incorpore en secundaria.
- Se destacan las habilidades lingüísticas y comunicativas promoviendo el uso de estrategias para la adquisición y aprendizaje de segundas lenguas en el marco de la alfabetización inicial y continua, considerando que la enseñanza de una segunda lengua se vincula *per se* a la cultura de la misma.
- La propuesta se articula en tres ámbitos: Estudio, Literatura, Participación social.
- La evaluación es un componente fundamental del aprendizaje en la propuesta.

BIBLIOGRAFIA GLO
ACRÓNIMOS Y C
BIBLIOGRAFÍA GLO
GLOSARIO ACRÓN
ACRÓNIMOS CRÉ
Y CRÉDITOS BIBLIC
GRAFÍA GLOSARIO
NIMOS Y CRÉDITO
OS BIBLIOGRAFÍA
GLOSARIO ACRÓN
Y CRÉDITOS BIBLIC

Bibliografía

- AGELET, Joan et al., *Estrategias organizativas de aula. Propuestas para atender la diversidad*, Barcelona, Graó, 2001.
- ÁLVAREZ, Gabriela y Graciela QUINTEROS (coords.), *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y resignificación en contexto escolar. Las prácticas sociales del lenguaje en culturas de tradición indígena*, México, UAM-CONACYT, 2013.
- AMADIO, Massimo y Anna Lucia D'EMILIO (comps.), *Recopilación de materiales didácticos en educación indígena*, Santiago, UNESCO/OREALC, 1990. Consultado el 11 de noviembre de 2017 en: <http://unesdoc.unesco.org/images/0009/000900/090081sb.pdf>
- ANTÓN, Marta, "Aportaciones de la teoría sociocultural al estudio de la adquisición del español como segunda lengua", en *RESLA, Revista Española de Lingüística Aplicada*, vol. 23, España, 2010, pp. 9-30.
- APPEL, Rene y Pieter MUYSKEN, *Bilingüismo y contacto de lenguas*, Barcelona, Ariel, 1996.
- BARTON, David y Mary HAMILTON, "Literacy Practices", en BARTON, David; Mary HAMILTON y Roz IVANIC (eds.), *Situated Literacies. Reading and Writing in Context*, London, Routledge, 2000.
- BORDIEU, Pierre, *El sentido práctico*, México, Siglo XXI, 2008.
- BUSQUETS, María, *Interaprendizajes entre indígenas. De cómo las y los educadores pescan conocimientos y significados comunitarios en contextos interculturales*, México, Red de Educación Inductiva Intercultural (REDIIN), 2011.
- CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES EN ANTROPOLOGÍA, *Acervo Digital de Lenguas Indígenas "Victor Franco Pelletier"*, México, CIESAS. Consultado el 11 de noviembre de 2017 en: <http://lenguasindigenas.mx/>
- CONGRESO GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, México, *Diario Oficial de la Federación*, 13 de marzo de 2003.
- CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES; COORDINACIÓN NACIONAL DE DESARROLLO CULTURAL INFANTIL, *Módulo: Lenguajes Artísticos*. PACAEP, México, SEP, 2000.
- COORDINACIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL Y BILINGÜE, Sue y Carol COPPLE, *El enfoque intercultural en educación. Orientaciones para maestros de primaria*, México, CGEIB-SEP, 2006.
- DIRECCIÓN GENERAL DE DESARROLLO DE LA GESTIÓN E INNOVACIÓN EDUCATIVA, *Manual para Favorecer el Desarrollo de Competencias de Lectura y Escritura. Tercer ciclo. Colección hacia el logro educativo*, México, SEP, 2011.
- DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA (DGEI), *La educación primaria indígena. Orientaciones y sugerencias para la práctica docente*. México, SEP, 1999.
- _____, *Uso y enseñanza de la Lengua Materna y Segunda Lengua en la educación inicial, preescolar y primaria intercultural bilingüe. Orientaciones y sugerencias para la práctica docente*, México, SEP, 1999.
- _____, *Parámetros Curriculares de la Asignatura de Lengua Indígena. Lengua Indígena*, México, SEP-DGEI, 2008.
- _____, *Transformación posible de la educación para la niñez indígena. Contextos, alianzas y redes*, México, SEP, 2010.
- _____, *Tutunakú. Libro para el Maestro. Educación Básica. Primer ciclo. Asignatura Tutunakú*, México, SEP, 2011.
- _____, *Primaria Indígena. Español como segunda lengua. Libro para el Maestro. Educación Básica. Primer Ciclo*, México, SEP, 2011.
- _____, *Guía Cuaderno de Exploración del Medio Sociocultural. Educación primaria indígena y de la población migrante. Segundo Ciclo*, México, SEP, 2012.
- _____, *Lengua Indígena. Parámetros Curriculares. Educación primaria indígena y de la población migrante*, México, SEP, 2013.
- _____, *Biblioteca escolar*, México, SEP. Consultado el 11 de abril de 2017.
- DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIONES DE LA SECRETARÍA DE ESTADO DE INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN, et. al., *Aula intercultural. El portal de la educación intercultural*, España. Consultado el 14 de noviembre de 2017 en: <http://aulaintercultural.org/>
- CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, México, SEGOB, 2009. Consultado el 11 de noviembre de 2017 en: <http://www.sct.gob.mx/JURE/doc/cpeum.pdf>
- DUVERGER, Jean, "Repères et enjeux", en *Revue Internationale d'éducation. Enseignements bilingues*, núm. 7, Francia, 1995, pp. 29-44.
- ESSOMBA, Miguel Ángel (coord.), *10 ideas clave. La gestión de la diversidad cultural en la escuela*, Barcelona, Graó, 2008.
- _____, (coord.), *Construir la escuela intercultural. Reflexiones y propuestas para trabajar la diversidad étnica y cultural*, Barcelona, Graó, 1999.
- FERNÁNDEZ, Francisca, "El currículum en la educación intercultural bilingüe: algunas reflexiones acerca de la diversidad cultural en la educación", en *Cuadernos Interculturales*, vol. 3, núm. 4, Chile, 2005, pp. 7-25.
- FERREIRO, Emilia, *Alfabetización. Teoría y práctica*, México, Siglo XXI, 1998.
- GALDAMES, Viviana, "Bilingüismo y lectura: Un intento de definición y algunas consideraciones relacionadas con la educación bilingüe", en *Lectura y Vida*, vol. 10, núm. 2, Argentina, 1998, pp. 7-16.

_____, Aida WALQUI y Bret GUSTAFSON, *Enseñanza de la lengua indígena como lengua materna*, Bolivia, Terranova, InWet, 2005. Consultado el 17 de noviembre de 2017 en: http://www.mineduc.edu.gt/recursoseducativos/descarga/giz/Ensenanza_Lengua_Indigena.pdf

GOMBERT, Jean-Emile, *Le développement métalinguistique*, París, PUF, 1990.

HERNAIZ, Ignacio (coord.), *Educación en la diversidad. Experiencias y desafíos en la educación intercultural bilingüe*, Buenos Aires, IIEPE-UNESCO-Fundación W. K. Kellogg, 2004. Consultado el 14 de noviembre de 2017 en: <http://www.educatolerancia.com/wp-content/uploads/2016/12/144340s.pdf>

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA Y GEOGRAFÍA (INEGI), *Encuesta Intercensal. Panorama sociodemográfico de México 2015*, México, INEGI, 2015. Consultado el 13 de noviembre de 2017 en: <http://www.beta.inegi.org.mx/proyectos/enchogares/especiales/intercensal/>

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS (INALI), *Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geo estadísticas*, México, Diario Oficial de la Federación, 14 de enero de 2008. Consultado el 2 de noviembre de 2017 en: http://www.inali.gob.mx/pdf/CLIN_completo.pdf

LAMBERT, Wallace E., "Culture and language as factors in learning and education", en ABOUD, Frances y Robert MEADE (eds.), *Cultural Factors in Learning*, Bellingham, Western Washington State College, 1974.

LERNER, Delia, *Leer y escribir en la escuela. Lo real, lo posible y lo necesario*, México, FCE-SEP, 2001.

LEY GENERAL DE LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS, México, *Diario Oficial de la Federación*, 2003. Consultada el 30 de octubre de 2017 en: http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/257_171215.pdf

NEMIROVSKY, Myriam, *¿Cómo organizar la enseñanza del lenguaje escrito? Una propuesta de planificación. Sobre la*

enseñanza del lenguaje escrito y temas aledaños. Consultado el 2 de noviembre de 2017 en: bibliotecadigital.tamaulipas.gob.mx/documentos/descargar/11898

OLVERA, Alicia, "Marcos curriculares para atender la diversidad étnica", en MORALES, Rosalinda (coord.), *Transformación posible de la educación para la niñez indígena. Contextos, alianzas y redes*, México, SEP-DGEl, 2011.

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA, Michel y María LANGWORTHY, *Estrategias didácticas. Guía para docentes de educación indígena*. México, UNESCO, 2016.

PARADISE, Ruth, *El conocimiento cultural en el aula: niños indígenas y su orientación hacia la observación*, México, Infancia y Aprendizaje, 1991, pp. 55, 73-85.

PASTOR, Cesteros, Susana, "Español como segunda lengua: difusión, aprendizaje y formación". en *Hispanogalia*, Núm. 1, París, Consejería de Educación de la embajada de España en Francia, 2005.

QUINTEROS, Graciela; et. al., *Retos, lecciones aprendidas y experiencias en la formación de maestros bilingües en el contexto de la creación de la asignatura Lengua Indígena en México. Formación docente en el Área del lenguaje. Experiencias en América Latina*, México, Universidad de San Luis Potosí-Universidad Diego Portales-12 Editorial, 2016. en: <https://www.nfer.ac.uk/publications/91009/91009.pdf>.

QUINTEROS, Graciela y Yolanda CORONA (coords.), *Las prácticas sociales del lenguaje en culturas de tradición indígena. El objeto de conocimiento antes de ser objeto de enseñanza*, México, UAM-X, 2013. Consultado el 14 de octubre de 2017 en: http://www.uam.mx/cdi/pdf/p_investigacion/practicas_sociales.pdf

RODRÍGUEZ, María Elena, "Hablar en la escuela: ¿para qué?... ¿cómo?", *Revista Latinoamericana de lectura*, Núm. 3, año 16, 1995.

SALMERÓN, Fernando y Ricardo PORRAS, "La educación indígena: fundamentos teóricos y propuestas de política pública", en Arnaut, Alberto

y Silvia Giorguli (coords.), *Los grandes problemas de México VII. Educación*, México, COLMEX, 2010.

SCHMELKES, Sylvia (coord.), *El enfoque intercultural en la educación. Orientaciones para maestros de primaria*, México, Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe-SEP, 2006.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA, *Español como segunda lengua. Libro para el maestro Primer Ciclo. Educación Primaria Indígena y de la población Migrante*, México, SEP, 2013.

_____, *Manual para la enseñanza del español oral a hablantes de lenguas indígenas. Libro primer grado alumno*, México, SEP, 1982.

_____, *Manual para la enseñanza del español oral a hablantes de lenguas indígenas. Libro primer grado para maestro*, México, SEP, 1982.

_____, *Aprendizajes Clave. Lengua Materna. Lengua indígena Segunda Lengua. Lengua Indígena. Plan y programas de estudio para la educación básica*, México, SEP, 2017.

_____, *Acuerdo número 592 por el que se establece la articulación de la educación básica*, México, Diario Oficial de la Federación, 19 de agosto de 2011. Consultado el 13 de octubre de 2017 en: [http://www.secolima.gob.mx/doctos/juridico/NORMATECA%20INTERNA%20COMPLETA/\(03\)%20NORMAS%20SEP/\(5\).pdf](http://www.secolima.gob.mx/doctos/juridico/NORMATECA%20INTERNA%20COMPLETA/(03)%20NORMAS%20SEP/(5).pdf)

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA (SEP) Y DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA (DGEI), Jean y Etienne WENGER, *Cuaderno de actividades para el fomento del uso de las lenguas indígenas y del español*, México, SEP, 1999.

_____, *Juegos para aprender español*, México, SEP, 1978.

_____, *Lengua indígena. Parámetros Curriculares. Educación Primaria Indígena y de la población migrante*, México, SEP, 2013.

_____, *Marco curricular de la Educación Inicial Indígena. Un campo de la diversidad. Fascículo VI desarrollo curricular local en la educación inicial indígena y para población migrante*, México, SEP, 2012.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA (SEP); SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA Y NORMAL (SEByN) y DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA (DGEI), *Fundamentación lingüística*, México, DGEI, 1999.

_____, *Lengua indígena y el español en el currículum de la educación bilingüe. Documento de apoyo para el capacitador*, México, SEP, 1995.

_____, *Manual para la enseñanza del español oral a hablantes de lenguas indígenas. Nivel Inicial. Manual del maestro*, México, SEP, 1994.

_____, *Manual para la enseñanza del español oral a hablantes de lenguas indígenas. Nivel intermedio. Manual del maestro*, México, SEP, 1994.

_____, *Manual para la enseñanza*

del español oral a hablantes de lenguas indígenas. Nivel Superior (parte I), México, SEP, 1994.

_____, *Manual para la enseñanza del español oral a hablantes de lenguas indígenas. Nivel Superior (parte II)*, México, SEP, 1993. México, SEP, 1993.

SICHRA, Inge, *Enseñanza de lengua indígena e interculturalidad: ¿entre la realidad y el deseo? Investigación sobre la enseñanza del quechua en dos colegios particulares en Cochabamba, Andes, Cochabamba*, Programa de formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Pueblos Andinos (PROEIB), 2006. Consultado el 23 de octubre de 2017 en: http://bvirtual.proeibandes.org/bvirtual/docs/ens_lengua_indigena.pdf

UNESCO-Snte, *Estrategias didácticas. Guía didáctica para docentes de educación indígena*, México, UNESCO, 2016.

WALQUI, Aída et.al., *Enseñanza de Lengua Indígena como Segunda Lengua*, México, Inwent-gtz, 2006.

_____, Viviana Galdames, *Enseñanza de Castellano como Segunda Lengua*, México, Inwent-gtz, 2006.

ZARZAR, Charur, Carlos, *Habilidades básicas para la docencia. Serie Biblioteca del Docente*, México, 2009. Consultado el 13 de octubre de 2017 en: <https://caricaturahistorica.files.wordpress.com/2013/12/habilidades-basicas-para-la-docencia.pdf>

Glosario

Actitud. Disposición individual que refleja los conocimientos, creencias, sentimientos, motivaciones y características personales hacia objetos, personas, situaciones, asuntos, ideas (por ejemplo, entusiasmo, curiosidad, pasividad, apatía). Las actitudes hacia el aprendizaje son importantes en el interés, la atención y el aprovechamiento de los estudiantes, además de ser el soporte que los lleva a seguir aprendiendo a lo largo de la vida.

Ambiente de aprendizaje. Es un conjunto de factores que favorecen o dificultan la interacción social en un espacio físico o virtual determinado, ya sea informalmente dado el contexto social o nacional o formalmente gracias al desarrollo de la enseñanza por alternancia.

Aprendizaje. Conjunto de procesos intelectuales, sociales y culturales para sistematizar, construir y apropiarse de la experiencia. Cada persona vive distintas experiencias, y mediante procesos mentales la información que recolecta se sistematiza, analiza y evalúa, para mantener la memoria de ciertos elementos. La aprehensión de algunos elementos sobre otros depende de diversos factores, como los *conocimientos* previos, su utilidad, y la respuesta emocional que provoquen. Lo aprendido es también trasladable, ya que se puede utilizar en escenarios distintos al original, para facilitar la solución de problemas nuevos. Los paradigmas de la sociedad del conocimiento se refieren a esto como “transformar la información en conocimiento”. En la educación es necesario reconocer y atender que hay distintos ritmos y formas de aprendizaje entre los estudiantes.

Aprendizajes clave. En la educación básica es el conjunto de contenidos, prácticas, habilidades y valores funda-

mentales que contribuyen sustancialmente al crecimiento de la dimensión intelectual y personal del estudiante. Se desarrollan de manera significativa en la escuela. Favorecen la adquisición de otros aprendizajes en futuros escenarios de la vida y están comprendidos en los campos formativos y asignaturas, el desarrollo personal y social, y la Autonomía curricular. Sientan las bases cognitivas y comunicativas que permiten la incorporación a la sociedad del siglo XXI. Particularmente en la educación media superior se refieren a las competencias del Marco Curricular Común, a lo que tienen derecho todos los estudiantes de este nivel educativo en nuestro país. Los aprendizajes clave fortalecen la organización disciplinar del conocimiento, y favorecen la integración inter e intra asignaturas y campos de conocimiento, mediante tres dominios organizadores: eje, componente y contenido central.

Asignatura. Unidad curricular que agrupa conocimientos y habilidades propias de un campo disciplinario específico, seleccionados en función de las características psicosociales de los estudiantes. El avance se gradúa de acuerdo con la edad, las posibilidades de aprendizaje de los estudiantes, y su relación con los objetivos del plan de estudios. En la educación media superior, en su componente básico, las asignaturas se estructuran en cinco campos disciplinares: matemáticas, ciencias experimentales, ciencias sociales, comunicación y humanidades.

Biblioteca de aula. Acervo de recursos bibliográficos dirigidos a estudiantes de preescolar, primaria o secundaria, accesible para cada aula, e integrado al resto de los materiales destinados a los docentes y estudiantes. Tiene como propósitos favorecer el aprendizaje; la lectura y la escritura; fomentar el amor

a la lectura; mantener una actitud abierta al conocimiento y la cultura. La selección de los acervos bibliográficos considera la realidad que viven niñas, niños y jóvenes en la actualidad. Lo integran una gran variedad de títulos y un adecuado equilibrio entre obras literarias e informativas, con el fin de responder a los intereses, necesidades, gustos e inclinaciones lectoras de los estudiantes en los distintos niveles educativos.

Biblioteca escolar. Acervo de material bibliográfico, sonoro, gráfico y video dirigido a la educación básica. Cuenta también con libros en lengua indígena. Comprende un espacio de consulta, con una ubicación autónoma y mobiliario adecuado, y una extensión que permite la circulación hacia las aulas y la reserva para consulta local. De acuerdo con el Manual de Bibliotecas Escolares y de Aula, es un centro de recursos y búsqueda de información pertinente para estudiantes y *docentes*. Sirve como reserva para las bibliotecas de aula.

Calidad. Implica la congruencia entre los objetivos, resultados y procesos del sistema educativo, conforme a las dimensiones de eficacia, eficiencia, pertinencia y equidad. Esto opera en el marco del artículo 3° constitucional, en el cual se indica que el Estado es el garante de la calidad en la educación obligatoria, “de manera que los materiales y métodos educativos, la organización escolar, la infraestructura educativa y la idoneidad de los *docentes* y los directivos garantizan el máximo logro de aprendizaje de los educandos.” Por ello, el *Modelo Educativo* la incluye como un objetivo curricular a la par de la *inclusión*, la laicidad y la gratuidad, estableciendo que a nadie se prive de acceso a una educación vinculada con sus necesidades.

Conocimiento. Entendimiento teórico o práctico de la realidad, elaborado por

la sistematización de las experiencias adquiridas en diversos ámbitos de la vida. Producirlo conjuga las capacidades de percibir, asimilar, razonar y recordar. Cada persona construye el conocimiento en relación con su ambiente físico y socioemocional.

Contenido(s) educativo(s). *Conocimientos, habilidades, actitudes y valores* propuestos en un currículo para ser transmitidos en un proyecto educativo. Estos contenidos son valiosos para la sociedad ya que forman la cultura y los valores del *estudiante*, que le permitirán el ejercicio de la ciudadanía, la vida laboral, la vida familiar y las relaciones interpersonales.

Cultura. Rasgos tangibles o intangibles que distinguen a un grupo social. Abarca distintas formas y expresiones de una sociedad: producciones lingüísticas, modos de vida, manifestaciones artísticas, derechos, costumbres, rituales, sistemas de valores y creencias.

Currículo. Cada vez menos se concibe como una lista de contenidos, y más como la suma y organización de parámetros que favorecen el desempeño de los estudiantes. Da lugar a una particular ecología del aprendizaje, es decir, a las relaciones simples y complejas que se producen entre los actores (estudiantes, profesores, directivos, padres, autoridades, etc.) del hecho educativo, y a la interacción de ellos con el contexto del que forman parte. Entre los parámetros que dan forma al currículo destacan para qué se aprende, cómo y con quién se aprende y qué se aprende, es decir, los fines, la pedagogía y los contenidos.

Derechos humanos. De acuerdo con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, estos son inherentes a todos los seres humanos, sin distinción alguna de nacionalidad, lugar de residencia, sexo, origen nacional o étnico, color, religión, lengua o cualquier otra condición. Todas las personas tienen los mismos derechos humanos, sin discriminación alguna. Son interrelacionados, interdepen-

dientes e indivisibles. Son universales y están contemplados en la ley y garantizados por ella, en los tratados, el derecho internacional consuetudinario, los principios generales y otras fuentes del derecho internacional. Expresan necesidades vitales y se concretan en las garantías, facultades y prerrogativas que nos corresponden por el solo hecho de ser humanos. Los derechos humanos son un ideal de convivencia y realización humana cuya práctica hace posible el desarrollo de la persona. Los derechos humanos se refieren tanto a las condiciones que permiten a las personas desarrollar todo su potencial y relacionarse con los demás como al establecimiento de las responsabilidades de los Estados-Nación hacia las personas. Entre los documentos importantes en el ámbito de los derechos humanos están la Declaración Universal de los Derechos Humanos y la Convención sobre los Derechos del Niño. Suelen ser recogidos por las constituciones modernas con un valor jurídico superior.

Didáctica. Disciplina del campo pedagógico que tiene por objeto el estudio de las prácticas de enseñanza. Es un campo interdisciplinario que busca la comprensión de dichas prácticas y su prescripción o regulación. Permite analizar y diseñar los esquemas y planes para tratar las distintas teorías pedagógicas. Las prácticas de enseñanza contemporáneas reconocen que el conocimiento es una aprehensión de la realidad, en función de los puntos de referencia que le dan sentido en una sociedad y cultura.

Discriminación. Práctica cotidiana que consiste en dar un trato desfavorable o de desprecio inmerecido a determinada persona o grupo, de acuerdo con el Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación. Puede suceder entre sujetos, pero también cuando una disposición organizativa genera condiciones de acceso o permanencia en el SEN que un cierto grupo o individuo no puede cumplir por causas que le superan. Eliminar la discrimi-

minación es una condición necesaria para lograr una educación democrática en la *diversidad*, la *inclusión*, y que promueva el *aprender a convivir* y el *aprender a aprender*.

Diversidad. Multiplicidad de formas de pensamiento, sentimiento y cultura. Puede presentarse dentro de un salón de clases en el que la totalidad del alumnado pertenezca a una misma cultura, pero cada quien presenta capacidades cognitivas, emocionales o sociales distintas; o puede ser en una zona donde se presentan grupos de distintas culturas. La diversidad es condición para la flexibilidad del pensamiento. En la educación básica se pretende que la diversidad sea una ventaja en dos sentidos: por un lado permite *aprender a convivir* y, por otro, promueve el desarrollo cognitivo de los *estudiantes*.

Educación inclusiva. De acuerdo con la Declaración de Incheon de la UNESCO, la educación inclusiva garantiza el acceso, la permanencia, la participación y el aprendizaje de todos los estudiantes, con especial énfasis en los que están excluidos, marginados o en riesgo de estarlo. Esto se logra mediante la puesta en práctica de un conjunto de acciones orientadas a eliminar o minimizar las barreras que limitan el aprendizaje y la participación. Dichos obstáculos pueden surgir de la interacción entre los estudiantes y sus contextos: las personas, las políticas, las instituciones, las culturas y las prácticas. Además, la educación inclusiva sustenta y favorece la conformación de la equidad, la justicia, la igualdad y la interdependencia que aseguran una mejor *calidad de vida* para todos, sin discriminación de ningún tipo; así como de una sociedad que reconozca y acepte la diversidad como fundamento para la convivencia social, y que garantice la dignidad del individuo, sus derechos, autodeterminación, contribución a la vida comunitaria, y pleno acceso a los bienes sociales.

Educación integral. Conjunto de principios educativos que parten de la noción de que el ser humano se educa

en relación con su comunidad, su entorno natural y valores fundamentales de respeto a la dignidad humana. Requiere de *conocimientos* y *habilidades* que atiendan a todas las *capacidades humanas* en términos físicos, emocionales, cognitivos y sociales.

Educación obligatoria. Suma de la educación básica y la educación media superior. El mandato establecido en el artículo 3° constitucional indica que es deber de todo mexicano atender a la educación básica y media superior. La primera comprende tres niveles educativos: preescolar, con duración de tres años; primaria, con duración de seis años; y secundaria, con duración de tres años. Abarca la formación de los tres a los 14 años de edad. La educación media superior se extiende por tres grados y comprende el rango de edad entre 14 y 17 años.

Equidad. Distribución igualitaria y justa del servicio educativo que satisfaga las necesidades particulares de quienes lo reciben, para así contribuir a superar las diferencias existentes, bajo el principio de que “sea para todos, según sus necesidades y capacidades”. Se trata también de ejercer acciones afirmativas, es decir, que conlleven apoyos suplementarios para los grupos en situación de vulnerabilidad.

Escuelas indígenas. Atienden el mismo currículo que otras escuelas, pero de manera contextualizada y diversificada. Ofrecen educación en la lengua indígena tanto como en español, lo cual implica también la producción de materiales en lengua indígena, y la adaptación de los programas para responder con pertinencia a la diversidad social, cultural, étnica y lingüística. El CONAFE, la Dirección General de Educación Indígena y la Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe son las instancias encargadas de la educación indígena.

Escuelas multigrado. Las escuelas primarias multigrado son atendidas por uno, dos, tres, cuatro o hasta cinco

maestros, que integran en un mismo grupo a los estudiantes pertenecientes a dos o hasta seis grados. Así, por el número de profesores que componen la planta docente, estas escuelas se definen como: unitarias, si un maestro da clases a todos los grados; bidocentes, con dos profesores; tridocentes, con tres maestros adscritos; y tetra y pentadocentes con cuatro y cinco profesores respectivamente; a veces, en estas últimas, algunos grupos ya no son multigrado.

Espacio curricular. Unidad donde se organiza y articula un conjunto de contenidos seleccionados con criterios pedagógicos, epistemológicos y psicológicos, para ser enseñados y aprendidos en un tiempo institucional determinado. Las asignaturas son un ejemplo de espacio curricular.

Ética del cuidado. Actitud o disposición moral para la gestión del currículo. Se par te del reconocimiento de que todos los ámbitos de la labor educativa funcionan primordialmente gracias a las relaciones entre las personas. El cuidado necesario de estas relaciones se lleva a cabo mediante la atención, el reconocimiento y el aprecio del otro. Requiere fomentar el interés por ayudar, reconocer las responsabilidades propias hacia los demás, la solidaridad y la tolerancia.

Flexibilidad curricular. Es el principio de diseño curricular que incluye elementos susceptibles de cambio, ajuste o variación dentro del currículo nacional, con el fin de ajustar los procesos educativos a las necesidades de la población para que estos sean utilizados en los planteles, escuelas y localidades.

Gradualidad. Característica de desarrollarse de manera paulatina. Es una de las suposiciones más ampliamente difundidas sobre el *aprendizaje* y el desarrollo humano. Reconoce que el crecimiento de las facultades y capacidades humanas depende de las condiciones preexistentes, de modo que ningún cambio puede efectuarse si no guarda alguna similitud con las estructuras mentales previas.

Habilidad. Destreza para la ejecución de una tarea, física o mental. Las habilidades no están dadas en cada individuo, sino que se desarrollan en la interacción que tiene con el ambiente, de modo que los procesos individuales de *aprendizaje* y los procesos sociales de interacción necesitan coordinarse para lograr su mejora.

Interculturalidad. Es una aspiración que se basa en el derecho a la diferencia y a la unidad en la diversidad. Promueve el conocimiento, la valoración y el aprecio de la diversidad. Califica la relación entre las culturas como mutuamente enriquecedoras. Se fundamenta en el derecho de todos los grupos culturales a la identidad cultural y a manifestar sus creencias y expresiones culturales.

Logros de aprendizaje. Habilidades intelectuales y prácticas observables que, en términos de adquisición de *conocimientos*, *habilidades*, *actitudes* y *valores*, se espera que el estudiante desarrolle de manera gradual tras concluir el curso de un plan o programa de estudios.

Mapa curricular. Representación gráfica y simbólica de las relaciones entre algunos componentes curriculares. Representa la secuencia temporal de los estudios y su relación con la distribución por áreas de conocimiento.

Materiales educativos. Objetos utilizados con la intención de facilitar el acercamiento a los contenidos de aprendizaje. Comprenden materiales especialmente diseñados para responder a las necesidades del currículo o fabricados con fines pedagógicos, así como los que originalmente no tenían esa intención, pero su uso en el aula les ha conferido un sentido educativo. Incluyen los libros de texto gratuito.

Modelo Educativo. Forma en que se relacionan los componentes filosóficos, humanos, pedagógicos, cognitivos y materiales de un proyecto educativo. Es un marco de referencia más amplio que

el currículo y regula la implementación de este. Está conformado por principios orientadores de la práctica de los individuos y las instituciones que componen el *SEN*, y es una referencia a la que estos miembros recurren para interpretar y regular sus decisiones.

Patrimonio. El patrimonio suministra a las sociedades un caudal de recursos que se heredan del pasado, se crean en el presente y se transmiten a las generaciones futuras para su beneficio. Es importante reconocer que abarca no solo el patrimonio material, sino también el inmaterial, así como el patrimonio natural y cultural.

Perfil de egreso. Conjunto de *conocimientos, habilidades, y valores* expresadas en rasgos deseables para ser alcanzados por el estudiante al concluir la *educación obligatoria*. El logro de estos rasgos requiere de la interacción entre el estudiante, el docente y el *currículo*, con el adecuado soporte de la escuela y el *SEN*.

Plan de estudios. Documentos en que se establecen los propósitos de formación general y, en su caso, la adquisición de *conocimientos, habilidades, capacidades y destrezas* que correspondan a cada nivel educativo; *contenidos* fundamentales de estudio, organizados en *asignaturas* u otras unidades de aprendizaje que, como mínimo, el estudiante debe acreditar para cumplir los propósitos de cada nivel educativo; *secuencias* indispensables que deben respetarse entre las asignaturas o unidades de aprendizaje y que constituyen un nivel educativo; y *criterios y procedimientos de evaluación y acreditación* para verificar que el estudiante cumple los propósitos de cada nivel educativo.

Programas de estudio. En ellos se establecen, dentro de un *plan de estudios*, los propósitos específicos de *aprendizaje de las asignaturas* u otras unidades de aprendizaje; así como los *criterios y procedimientos* para evaluar y acreditar su cumplimiento. Pueden incluir sugerencias sobre *métodos y actividades* para alcanzar

dichos propósitos. Dados los espacios de libertad y *Autonomía curricular* considerados en la educación básica, los programas pueden ser modificados en atención a las necesidades y el contexto de los estudiantes, tras el debido análisis y discusión en los grupos colegiados.

Propuesta curricular. Conjunto de recursos pedagógicos (enfoques, metodologías, orientaciones didácticas, *evaluación*, etc.) que tienen como propósito facilitar los procesos de enseñanza-aprendizaje, que favorece el desarrollo, la adquisición o el fortalecimiento de *conocimientos, habilidades y actitudes* de los alumnos; así como *materiales educativos* (libros impresos y digitales, videos, tutoriales, técnicas y tecnologías de la información y comunicación como *software*, plataformas, chat, correo electrónico, videoconferencias, etc.), derivados de un tema específico que corresponde a un tema general de cada ámbito del componente curricular.

Reforma educativa. Reforma constitucional a los artículos 3° y 73°, aprobada por el Congreso de la Unión, promulgada por el Ejecutivo Federal el 25 de febrero de 2013, y publicada en el Diario Oficial de la Federación (DOF) al día siguiente. Incorporó dos aspectos clave para el *SEN*: el primero, y que determinó el alcance del proceso transformador, es que elevó a rango constitucional el derecho a una educación de calidad para todos los mexicanos. El Estado se obliga a garantizar no solo un lugar en la escuela a todos los niños, niñas y jóvenes, sino que debe velar para que los estudiantes alcancen su máximo logro de aprendizajes. La educación impartida por el Estado debe ser gratuita, laica y de calidad. El segundo estableció la obligación de crear un sistema para la profesionalización de los docentes, que les otorgue certidumbre en su ingreso, su permanencia y la promoción mediante el establecimiento de procesos de evaluación justos y transparentes. Ambos elementos se concretaron mediante modificaciones a la LGE y la promulgación de la Ley del Servicio Profesional Docente. Asimismo,

en el marco de la Reforma Educativa se mandató la revisión del Modelo Educativo Nacional.

Sistema Educativo Nacional (SEN). Está conformado por a: I) los estudiantes, educadores y los padres de familia; II) las autoridades educativas; III) el Servicio Profesional Docente; IV) los planes, programas, métodos y materiales educativos; V) las instituciones del Estado y de sus organismos descentralizados; VI) las instituciones de los particulares con autorización o con reconocimiento de validez oficial de estudios; VII) las instituciones de educación superior a las que la ley otorgue autonomía; VIII) la *evaluación educativa*; IX) el Sistema de Información y Gestión Educativa; y X) la infraestructura educativa.

Trabajo colaborativo. Forma de organización colectiva del trabajo, consistente en articular las funciones y tareas de manera que cada miembro del grupo dé soporte y reciba respaldo de los demás. No se trata de fraccionar o segmentar una labor, sino de coordinar su ejecución hacia una meta común. Es una característica del *trabajo colegiado* de las *Academias*. Es un medio y un fin de la enseñanza que contribuyen principalmente a *aprender a aprender, aprender a convivir y aprender a hacer*.

Valores. Elecciones que hacen los individuos sobre la importancia de un objeto o comportamiento, según criterios que permiten jerarquizar la opción de unos sobre otros. La enseñanza de los valores es entonces la creación de *ambientes de aprendizaje* donde se transmitan los usos que la sociedad hace de ciertos objetos o la ejecución de ciertas prácticas.

Acrónimos

CGEIB: Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe

CONACYT: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

CONAFE: Consejo Nacional de Fomento Educativo

DGDC: Dirección General de Desarrollo Curricular

DGEI: Dirección General de Educación Indígena

INEGI: Instituto Nacional de Estadística y Geografía

LGE: Ley General de Educación

SEP: Secretaría de Educación Pública

SEN: Sistema Educativo Nacional

UNESCO: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Créditos

CONCEPTO Y COORDINACIÓN GENERAL DEL PROYECTO

Elisa Bonilla Rius

Directora General de Desarrollo Curricular,

Subsecretaría de Educación Básica

La construcción de los programas de estudio para la educación básica contó con el apoyo de especialistas que participaron en diversas capacidades, como autores, lectores, revisores y consultores. La Secretaría de Educación Pública agradece por este medio a todos y cada uno de ellos por su contribución y compromiso.

COORDINACIÓN DE LENGUA MATERNA. LENGUA INDÍGENA, SEGUNDA LENGUA. LENGUA INDÍGENA Y SEGUNDA LENGUA. ESPAÑOL

Edgar Yesid Sierra Soler, Juan José Pérez Garza

Equipo de Educación Indígena. DGEI

ESPECIALISTAS

Celia Díaz-Arguero, CLH / IIFL - UNAM; Celia Zamudio Mesa, ENAH; Carmen López Florez, UNICEF, Graciela Beatriz Quinteros Sciarano, UAM-Xochimilco; Héctor Amador Muñoz Cruz, COLMEX; Ernesto Díaz Courder, CIESAS; Gloria Martínez Carrera, especialista independiente; Carmen López Florez, UNICEF.

ELABORACIÓN DE ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

Gilberto Díaz Hernández, Fabián Hilario González, Cynthia Neith Reyes Uribe, Carolina Andrés Leyva, María Eva Salas Flores, María de Lourdes Girón López, Reyna Luz Santiago Bautista, Patricia Abrahana Matus Ortega, Eduardo Miranda Miranda, Víctor López García, Hilda Lizette Moreno León, Rosa María Rangel Zaragoza, María Elena Uribe Rivera, Guadalupe García Miranda, Eduardo Cruz Calderón, Yolanda Inés Sánchez Ramos, Rosario Domínguez Hernández.

Equipo de Educación Indígena. DGEI

REVISIÓN DE ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN

Rolando Hernández Sánchez, María Elena Gómez Navarro y Silvestre Hernández Claro (Chiapas); Santos Galindo Mendoza y Graciano Páez Rodríguez (Durango); José Fabián Moran Hernández, y Pragedis Yaotl Martínez de la Cruz (Guerrero); Fernando Silva Hernández, Aidee Buñuelo Morán y María Pérez Coello (Hidalgo); Armando Martínez Ángeles y Alejandro Hernández Hernández (Jalisco); Rosa Elena Sánchez García y Marcela Gómez Quintanar (Oaxaca); Argeni Agustín Mora y Sixto Martínez Cruz (Puebla); Evaristo Bernabé Chávez y Adolfo Pérez Anselma (Querétaro); Alberto José Angelina y Amada Hernández Tinajero (San Luis Potosí); Ana Beatriz Corella Leos y Jesús Omar Yocupicio Cosme (Sonora).

ENLACE TÉCNICO CON LA DGEI

Esther López-Portillo

Equipo de Desarrollo Curricular de la DGDC

COORDINACIÓN EDITORIAL

Ernesto Manuel Espinosa Asuar

EDICIÓN

Silvia Adriana Guerra Alavez y Jimena Hernández Blengio

ASISTENCIA EDITORIAL

David Chaparro Herrera

DISEÑO E ICONOGRAFÍA

Mariana Cruz Santiago

CORRECCIÓN DE ESTILO

Abdel López Cruz

CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS

La SEP cuenta con los créditos de las fotografías y la autorización para reproducirlas.

By Jasso/Acervo iconográfico DGDC-SEB-SEP

Páginas: 114, 125.

© Getty Images

Páginas: 20, 50, 112.

Agradecemos a la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) su colaboración en la preparación de la colección *Aprendizajes Clave para la educación integral*, que forma parte de la implementación del Modelo Educativo.

